



BIBLIOTECA NAZ
Vittorio Emanuele III

XXIII*

B

12

NAPOLI

كتاب
عجايب المقدور في اخبار تيمور
تاليف احمد بن عربشاه

A H M E D I S
A R A B S I A D Æ
VITÆ ET RERUM GESTARUM
T I M U R I,
QUI VULGO
T A M E R L A N E S

D I C I T U R,
H I S T O R I A.
LATINE VERTIT, ET ADNOTATIONES
ADJECIT
SAMUEL HENRICUS MANGER.
T O M U S II.

•••••

L E O V A R D I Æ,
Apud H. A. DE CHALMOT, MDCCLXXII





کتاب
عجایب المشرق
فی اخبار تیمور
تالیف احمد بن عربشاه

A H M E D I S
A R A B S I A D Æ
VITÆ ET RERUM GESTARUM
T I M U R I,
QUI VULGO
T A M E R L A N E S
DICITUR,
H I S T O R I A.
T O M U S II.



كسر وهرود هذا الخبر الذي اقلق ووصول
استنبوغا الدوادار وعبد القصار الي جاق ،

من جلب استنبوغا الدوادار والفتح الماهر
فورن المدعى بعبد القصار وقالا معاشر المسلمين
العرار (١) عما لا يطاف من
سنن المرسلين من (٢) يقنصر علي حدا فليطلب لنفسه طريق
النجا ومن اطاق ان يشتم ذيله فلا يبثن في دمشق
له ولا يغالط نفسه بالمداخنة فلبس الخبر كالمعينة فتفرقت
الاراء واختلعت الأهواء وماج امر الناس موجا وتفرقوا
كما هو دابهم فوجا فوجا فبعض الناس انتصح وجهه
امرء وانترح وبعضهم كابر واصر وكشر انباهه لاستنبوغا
وعبد

(١) Vid. pag. m. 152. ubi ad idem hoc dictum respi-
citur, quale apud Muslemios *Sunna*, sive legis secundariæ,
vim habet; longius vero aberravit *Vatt.* cum dedit: *suivant
la coutume des Porteurs de nouvelles.*



C. A P U T I.

*Nuntius bicce perturbans adfertur, venientibus Damas-
scum Istanbuga Aldauadaro, & Abdalkasfaro.*

V Enit Halebo Istanbuga Aldauadarus, & Al-
Phetabus Al-Mabirus, cui cognomen Abdal-
kasfarus, qui dixerunt: coetus Muslemiorum!
,, fugiendum a malo, quod superari nequit,
,, est ex consiliis Apostolorum; qui potest fugere,
,, sibi viam salutis quærat, & qui potest, laciniam suam [ad
fugam] substringat, neque noctem transigat Damasci, neque
fucum sibi faciat, namque nihil est fama ad id, quod ipsi vidi-
mus. Tunc divisæ fuerunt sententiæ, & disenserunt cupi-
ditates, & vehementer huc illuc fluctuarunt res hominum,
& in diversas partes, pro more suo, fuerunt distracti. Pars
adhortationem admisit, ac, rebus suis compositis, aufugit,
pars vero indignata, frendensque dentes suos destrinxit in
Istanbagam & Abdalkasfarum, voluitque hosce monitores la-
pidare, ipsisque potandum dare poculum exitii, dicentes: (*)
,, utique

(*) Sic recte MS. pro *يقدم علي حردى* in Ed. Gol.
ac idem nunc notat *حدا*, quod *مرحبل* abitus, migratio.

(*) Laudavit hunc locum Cl. Sebult. ad Har. II. p. 61,
ubi radici *جلا* primariam detergendi virtutem vindicat.

4 VITAE TIMURI

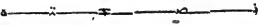
وعبد الغصار واهر واراندا ومرجم هذين الناصحين وان
يسئوهما كاس حبن وقالوا انما لهدتمنا
بذلك تبديد الناس ونشريدهم واجلاهم عن
اوطانهم وتجردهم وتغريقت (*) كالمثهم وتمريق
جلادتهم والا فالامن حاصل
والسلطان بحمد الله واصل
والنواب في جلي كانوا
شردمة قاطبة ولم يتم لهم مع
الفكر والحيلة مع انه حصل من بعضهم مخامرة
ولم يوجد في الباقين مناصحة ومظاهرة ولم يكن لهم
مراس فلا تخذوا في هذه المسئلة
بالقباس، واما عساكرهم فانهم كانوا
العدة (٤) والعدة وفيهم للمسلمين (٥) فرج
بن عبد الشدة فقالتا نحن بعد
اللتبا والتي من شره سائنا
وما شهدنا الا بما علمنا
وكل مننا اوضح عما ادي
المه اجتهاده وابان والله انه
في (?) نصحنا للمسلمين التذير
(١) العريان وقد نصحناكم ان
كنتم

„ utique intenditis tantum hoc consilio separare homines, &
 „ dispergere a sedibus suis, atque diripere, ac dissipare,
 „ eosque funditus perdere, cum tamen nihil sit metuendum,
 „ & Sultanus (Deo sint grates!) adveniat; Duces autem
 „ Halebi pauci admodum fuerunt, quibus insuper non satis
 „ fuit prudentiae & astutiæ adversus illum; aliqui praeterea
 „ clam proditionem fovebant; reliquis deërat mutuae since-
 „ ritatis & defensionis studium; destituebantur etiam capite,
 „ ac proinde in hac quaestione syllogismum non bene insti-
 „ tuerunt. Contra; exercitus Aegypti sunt copiosi, & ab
 „ omni apparatu optime instructi, qui MUSLEMIS para-
 „ bunt liberationem post angustiam. At dixerunt, [duo
 „ illi monitores,] nos, postquam gravissimâ quævis ab ejus
 „ malitia fuimus perpesi, salvi evasimus, nec quicquam te-
 „ stamur, nisi quod probe cognitum habemus, ac quisque no-
 „ strum debitum suum studium publice exposuit, atque, per
 „ Deum! in admonendis Muslemis se praestitit monitorem
 „ „ fidelem

(*) Proprie dividere linguam eorum, cum allusione ad confusionem Babelicam.

(²) Ita MS. Gol. Ed. vero Gol. العدة وسابغوا العدة.

(⁶) Sæpius apud nostrum hæc formula redit: فرج بعد الشدة, qua respicitur ad librum hoc titulo inscriptum. Conf. p. m. 108.

(⁷) Minus bene  in Edit Gol., quod sensum perturbat.

(¹) Ed. Gol. عرفان, sed verior omnino lectio est العريان nudus, quam MS. Gol. præfert; exprimit enim formulam illam proverbialem: أنا المنذر الـ عرفان, id est, fidelis, quam inter Arabum

كنتم من العرب ولكن لا نجيبون
 الناصحين واستمر امر الناس في
 التردد (٩) والتشاكل والتعريف
 والتشاكك والتشاكك والتشاكك
 توجه نحو الأماكن المقدسة
 وتوجه نحو بعض الي الديار المصرية
 وبعض (١٠) تشبهت بانسال السبروف
 العاصمبة وتخصن اخرون بالامان
 الغامضة العاصمبة.



ذكر

adagia in codice meo scripto recenset *Meidanensis*, hac ad-
 dita explicatione: *ductam esse metaphoram ab exploratore quo-*
dam apud Arabas, qui cum latronum aut hostium turmas in
suos ex improvise irruentes vidisset, ut eos subito periculi ad-
monentis admoneret, veste se exuens, ipsis signum dedit; hinc,
ut observat auctor Kamusi, adhibetur de كل منذر بعق
omni eo, qui vere de aliqua re admonet, cujus admonitionem ipse
eventus comprobat. Simul autem apparet, apposite monitorem
nostro in loco العربي nudum appellari, qui bonis suis omni-
 bus

„ fidelem; jam autem vos monuimus, ut felices essetis, sed non amatis fideles monitores. Permanitque respublica in discordia, perturbatione, dispersione, dissipatione & tumultuatione. Alii sese receperunt ad terram Sanctam; [sive Palaestinam,] alii in Aegyptum; alii adbaeserunt laciniis petrarum inaccessarum, alii denique sese muniverunt in locis profundis & remotis.



CAPUT

bus exutus, & fuga elapsus certissimam cladis acceptæ fidem faciebat.

(⁹) Pro التمشاعل, *mutua occupatio*, series magis exigit التردد و التمشاعل; *mutua altercatio*, quo tendit proximum التردد; hinc pro التمشاعل, quod in textu sequitur, reponendum و التمشاعل, quod cum notet *discissionem in partes*, & *dispersionem*, aptissime cum التبديد conjugitur.

(¹⁰) Leg. potius ذيل ————— quocum ذيل solet construi. Conf. sub finem Cap. xli, & loca, quæ adduxit Cl. Schult. de Def. pag. 255.



ذكر خروج السلطان الملك الناصر من القاهرة بجند
الاسلام والعساكر ،

ثم ان السلطان خرج من غير توان وتوجه
بالعساكر والاستعداد التام الي بلاد الشام فلما بلغ
النباس ذلك تسكن جاشهم ونزال استبحاشهم وبرد
غالب من كان (١١) نرح منهم وانفرج الكرب
والضيق عنهم واما اولى العزم ودوى
الراي السديد والحزم فلم يلتفتوا الي قدوم
السلطان بل طلبوا لنفسهم
الامان وانتظروا ما يتولد من
جائذات الزمان وكان (١٢) انما مل
الدهر الدايير كتبت لهم علي
مراة الخياطر ما انشده
الشاعر



C A P U T II.

*Educit Sultanus Al-Melikus Al-Nafirus ex urbe
Cairo copias Muslemiorum & exercitus.*

Tum movit *Sultanus* absque mōra, ac cum exercitu perfecte instructo iter fecit in *Syriam*, quod ubi inter homines divulgatum fuit, sedata fuit eorum trepidatio, ac desit eorum consternatio, rediitque maxima pars eorum, qui disceserant, & discussa fuit eorum sollicitudo & anxietas. Verumtamen prudentiores, & qui majori ac firmiori consilio præstabant, non magni fecerunt adventum *Sultani*, sed sibi ipsi securitatem quæsi-
verunt, exspectantes, quid novi tempus produceret, atque erat, ac si *digiti volventis temporis super speculo cordis scripsissent carmen*, quod recitavit Poëta:

Utique

(¹¹) Sic MS. rectius pro *مرح* in *Edit. Gol.*

(¹²) Conf. *Cl. Schult. Floril. sentent. pag. 184.*

الألما الأيام (١١) أبناء واحد وهدي
 اللبالي كلها اخوات.
 فلا تطلبن من عند يوم وليلة خلاف
 السذي مرت به السنوات.

وقلت

ان اختفي ما في الرمان الأني
 فقس علي الماضي من الأوقات.



• فصل •

(١١) Arabismus habet, *Filii unius*, puta *patris*, id est *fratres*,
 prorsus uti *Gen. XLII: 11. unius viri filii sumus*, pro *fratres*
inter

C A P U T II. II

*Utique dies fratres sunt, & noctes omnes sorores;
Ne ergo quæras a die aut nocte aliud, quam quod annis
precedentibus jam accidit.*

Dixi quoque :

Si latet futurum, at tu id conjicito ex præterito.



SECTIO

*inter nos sumus. Fratres autem eleganter dicuntur dies,
qui casuum similitudine sibi fiunt similes.*

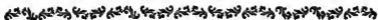
فصل

فصل

ولما نجزت تبمور امر حلب ضبط انقالها وما اخذ
 منها من مال وسلب ووضع في القلعة ووكل به
 بعض امراة من ذوي الشجاعة والمنعة وهي
 الامبر موسى بن طغاني وكان ذا عزم
 شديد وراي وتوجه بذاك البحر الطام
 عشرة شهر مربع الاخر الي جهة
 الشطم ووضع الي جهة
 ونهب ما حوت يدها ولم
 يحتفل بها من بهب واسر ولا
 باسراع في مسير بل سار
 هويدا وهي يكد كيدا
 ويكدون كيدا.

حكاية

رايت حين توجهت الي بلاد الروم في
 اوائل شهر ربيع الأول سنة تسع وثلاثين وثمان
 مائة




S E C T I O.

Dein *Timur*, ad finem perducto negotio *Halebenſi*, ſarcinas collegit, & quas ibi ceperat, opes, prædamque, quæ reſoluit in arce, & commiſit Duci cuidam ſtrenuitate & virtute conſpicio, nempe Duci *Moſi Fil. Teganæi*, viro conſtantiſſimo & prudentiſſimo, ſequæ contulit cum *mari iſto tumido* [copiarum] decimo menſis *Rabiæ poſterioris* ad *Syriam*, pervenitque ⁽¹⁴⁾ *Hamatam*, diripiens quicquid ipſi in ipſius manum veniebat, parum autem ſollicitus fuit de præda & captivis, ac de itinere ſuo celerius proſequendo, quod contra lento gradu fecit, namque dolum ſtrucebat, & inſidiabantur.

Inſcritur quædam narratio.

Vidi in itinere ad regiones *Rumæorum*, ſub initium menſis *Rabiæ prioris* A. 839, quando venimus *Hamatam*,
in

(14) Mendofe 
in *Edit. Gol.*

(15) Conferri poteſt *Hiſt. de Tim-Bec.* Tom. III. Cap. **xxii.** ubi expugnatio *Hamatæ* exponitur.

ماية عند وصولنا الي حماة بالجامع النوري بها من
 جانب الشرقي علي حايطة القبلي نقشا علي رخامة بالغازسي
 منا ترجمته وسبب تصوير هذا التسطير هو ان الله تعالى
 يسر لنا فتح البلاد والممالك حتي انتها استخلاصنا
 للمالك الي العراق وبغداد (١٥) فجاورنا سلطان مصر ثم
 امرسلنا وبعثنا اليه قصادنا بانواع التحف والهدايا فقتل قصادنا
 ممن غير موجب لذلك فكان قصادنا بذلك ان تتعد
 الحدود بين الجانبين وتتأكد الصداقة من الطرفين ثم بعد
 ذلك بمدة (١٧) قبض بعض التراكمة علي اناس من جهتنا
 وارسلهم الي سلطان مصر برقوق فسجنهم وضيق عليهم فلزم
 من هذا انا توجهنا لاستخلاص متعلقينا من ايدي
 مخالفتنا وانفق لذلك نرولنا بحماة في العشرين من شهر
 ربيع الآخر سنة ثلاث (١٥) وثمانماية*



فصل ٤

(١٥) Videtur legendum potius ex conjectura Cl. Schult.
 vicini fuimus Sultano Aegypti. Vattierius vertit: confi-
 nant par ce moyen le Sultan de Aegypte. In margine vero
 MS. exponitur per ملنا جاورنا.

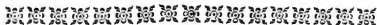
in illustri ejus Basilica ex latere orientali super parietem australem, inscriptionem *Persicam* in marmore, quam transtuli [in L. Arab.] *Causa exarati* bujus monumenti hæc est; *Deus O. M. nobis patefecit portam regionum & regnorum, adeo ut pervaserit nostra expugnatio regnorum usque ad Irakam & Bagdadum. Sultano autem Aegypti, percimus, quin epistolam & legatos ad eum misimus cum variis pretiosis muneribus & donis, sed interfecit legatos nostros absque causa, cum nostra esset intentio, benevolentiam hac ratione conciliare inter utramque aulam, mutamque stabilire amicitiam. Sed & paulo post aliqui Turcomanni nonnullos ex nostris ceperunt, quos ad Sultanum Aegypti Barkocum miserunt, quos ad Sultanum & male habuit; necessarium itaque fuit, ut nos converteremus ad eripiendos nostros e manibus adversariorum nostrorum, qua propter contigit, ut ad Hamatam castra nostra posuerimus vicesimo mensis Rabie posterioris A. 803.*



SECTIO

(17) Mendose *قبص* in *Ed. Gol.* Inter illos autem qui captivi nunc dicuntur abducti, fuit *Filius sorori Timuri*; v. Cap. LXV. unde mox *Timur* eos appellat *متعلقين*; quod de *propinquis* speciatim adhibetur.

(18) Sic utique legendum *وتلان* in *Edit. Gol.* qui numerus aperte in mendo jacet.



فصل ،

ثم مرحل السبي حمص فلم يتعرض بها
 بنشبت وتبيد ووهبها لسبدي (١٩) خالد بن الوليد
 رضي الله عنه قلب بديها

الا لا تجاور سوي الخبرين احبها
 وكنن جارهم في القصور
 الم تر حمص وسكانها نجوا من
 بعد ما بلابا تموم
 لانهم جاؤوا خالدا ومن (٢٠)
 جاؤوا الاثتقبا لا يبوم

وخرج اليه شخص من احاد الناس يدعي عمر بن الرواس
 (٢١) فاستجلب خاطرة وكان قدم اليه مقدمة فاخرة فولاه اموم
 البلد

(١٩) Mendofe in Edit. Gol. legitur خالدين ،
 quod manifesto corruptum ex خالد بن قبي
 Cbalido Filio, nempe Validi. Ita mox appellatur خالد
 in carmine subiecto, & infra Cap. LXXXI. Sic quoque legit
 Vatt. Cbaled fils du Valide.



S E C T I O.

Tum movit *Emesam*, in qua tamen vastanda & desolanda non laboravit, sed eam condonavit *Domino meo Chalido Fil. Validi*, cui Deus sit propitius! Dixi ex tempore:

In vita & morte vicinos, non nisi probos, quære.

Nonne vidisti EMESSAM, cum suis civibus incolumem evasisse ex maribus calamitatum aestuantibus?

Eo quod vicini essent CHALIDI; nam qui vicinus est piorum, non peribit.

Exiitque ad eum aliquis ex *Pboenicibus seculi*, nomine *Omar Fil. Ravasi*, qui benevolentiam ejus sibi conciliavit,

(*) *Ed. Gol.* خاور pro جاوړ, quod unice hic quadrat, & eleganter repetitur.

(*) Eandem phrasin attrahere cor alicujus pro conciliare habes supra p. m 118. nec multum abludit phrasis Biblica 2 Sam. xv: 6. de *Abfalomo*, qui נבנ' furabatur cor populi.

البلد وركن إليه واعتمد وولي
 قضاء تلك البلاد ريبسا
 يسي شيهيس الدين بن
 الحداد وصادي بالأمان للقاصي
 والبدان وتبايعوا بها
 وتشاوروا وفي استعادة ربح الأمن لهم
 يتمموا ، ثم ان نايب الشام ضعف
 معه ومات علي قبة يلغا
 ونايب طرابلس هرب منه
 وللخلاص ابتهغي فوصل الي مدينته
 واستقر في ولايته فاضطرم غضبا واستشاط لها
 واشتعل قهظ غضبه وقتل كل
 ممن وكاله بجده و اسعر
 بهم سقر وكانوا ستة عشر ، واما ترمداش فانه
 دائره وماري وهرب منه في قاراه واستمر علاء الدين
 التونبغا العثماني نايب صعد وزين
 الدين نايب (٢١) غزوة وغيرهما معه
 في صعد ثم سار وما لرتبك حتي
 تنزل علي (٢٢) بعليك فخرج اهلهما
 ودخلوا عليه وقراموا طالبين
 للصلح

liavit, oblati ipsi pretiosis muneribus, & præfecit eum urbi, summamque in eo posuit fiduciam, ac *judicem* istius regionis creavit præfectum, nomine *Sjemfoddinum Fil. Hadadi*, promulgavitque securitatem dis-fito & propinquo, qui proinde commercia ibi exer-cuerunt, neque dubitabant fructum percipere hujus securitatis & pacis. Dein morbo apud ipsum correptus gubernator *Syriæ* obiit in turre *Jalbega*, præfectus ve-ro *Tripolitanus* aufugit ab ipso, suæque saluti prospiciens pervenit in urbem suam, cujus præfecturam re-tinuit. Tum iracundia accensus, & inflammatus fuit, exarsitque *æstas iræ* ipsius, occiditque omnes, quibus eum custodiendum commiserat, & ad dolores inferni eos amandavit, sedecim numero. *Temerdas* vero, qui eum blanditiis demulcebat, & simulabat, aufugit ab eo ad oppidum *Kára*, mansit autem *Galaeddinus Tunboga Otthomannus*, præfectus *Saphada*, & *Zeinoddinus præfectus Gaza* & reliqui apud eum in vinculis. Dein iter, posthabita mora, profecutus est; donec castra posuit ad
Baälbechum,

(*) *Mendose Edit. Gol.* § ————— pro § —————
Gaza, uti recte legit *Vattierius*.

(**) *Baälbech* splendida olim *Syriæ* urbs, soli sacra, unde Græcis *Heliopolis* dicta est, de qua vid. *Ind. Geogr. ad Vit. Salad. ad Baälbechum*.


الصلح بين يديه فلم يلتفت الي هذا المغال فأمرسل
 فبهم جوارح النهب والأستبصال وقرب السلطان
 ايضا نسم ارتحل مجريا ناسك البحر الرخام
 والسبل التبار والطوفان التبرتام حتي اشرف
 علي دمشق من قبة (25) سبها
 ووصلت العساكر المصرية والجنود
 الاسلامية وقد مالا الغضباء
 واشرق الكون منهم واطاء فتاتي
 سهاهها لحب قلب من (26) نوي
 الخلاف فالقة وصواعق سبونهاها
 في (27) عتص كل عتص صاعقة
 ونصال مرهاها (28) لرتيق سماء الامرواح
 عن


(25) In *Hist. de Tim-Bec.* T. III. pag. 316. locus hicce dicitur colline, nommée Cobbei Seiar.

(26) Pulere ludit noster præcipue in voce نوي, quæ notat & intentionem animi, & osculum doctyli, quod diffusum palmæ fit principium, quorsum respicit illud *Adagium Arabum* اول الشجر السنواة *Principium arboris* (palmæ videlicet, quam κατ' ἐξοχήν arborem vocant. Conf. *Pf.* 1: 3.) est osculum. Præprimis huc facit locus *Corani Sur.* vi: 96. الله فالق الحب والنوي &c.

Baälbechum; cujus cives ad eum exierunt, & ad eum admisi ad pedes ejus se projecerunt, pacem obsecrantes, sed, nulla habita ratione hujus petitionis, immisit in eos rapaces feras prædandi & extirpandi. Appropinquavit nunc etiam *Sultanus*. Tum castra movit, *currere faciens mare illud exaestuans*, & *rapidum torrentem, diluviūque agitatū*, donec imminuit *Damasco a Turre Sejar*. Advenerunt etiam exercitus *Aegypti*, & copiae *Muslemicae*, quæ oppleverunt campos, & mundum coruscum & splendidum reddiderunt; paratæ erant exercitus illius sagittæ, *baccas cordis ob osciculum disjensionis fissuræ*, & *turbines fulminei gladiatorum in capillos tortos omnis refractarii cum fragore irruentes, cuspidisque, bastarum ad ferruminatum coelum animarum a terra corporum*

&c. utique Deus diffindit baccam & osciculum palmæ, ut fructum nempe ferat. Ex figurato itaque sensu corda hostium inimicitiam quasi sub nucleo tegentium, sed sagittis transfigenda cum ejusmodi baccis comparantur.

(97) Alterum est ambiguum in voce , quod & eum notat, qui *intortam* habet *comam*, ut alludat ad *Tatarorum* militum *Timuri* *cincinnos*, & ex trita fati *Metaph.* eum, qui *pravæ & perversæ est indolis*. Conf. *Cl. Schult. ad Ispah.* pag. 8.

(98) Pro more suo pergat & hic alienissima, arrepta levissima quadam similitudinis specie, geminare; hinc *exercitum densa acie stipatum* confert cum *cælo solido* & quasi *ferruminato*, quæ est dictio *Cor. Sur. XXI: 31.* ubi de *cælo* itidem habes nostrum  diffindere; quod nunc ad *stragem hostium*, *aciemque eorum perrumpendam* transfert.

فمن ارض الأشباح فاتقة وقد (١٩) طلبوا الاطلاع
 وحرزوا الاحراب وعبنوا المبننة (٢٠) والمبسرة ومرتبوا المقدمة
 والموخرة وسورا القلب والجناح وءلاوا البطاح والبراح
 وسلرورا بالمقانب (٢١) المكتبة والكتائب للمغنبه (٢٢)
 والمواكب المركبة والمراتب المقربة والقربات المرتبة
 والسلاهب المجنبية والنجايب التي هي علي اكل اللحم
 مستلهبة وفي كل (٢٣) كتبة من الأسود الضراغم ومن
 البسور القشاعم قلت

وهرب ذي لجم كاطون ذي (٢٤) جنق
 كانه البحر في اثناء غابات.

بحران في كل موج منهما اسد يلاعب
 للموت في كفة حبات.

كل يري العين معناه وصورته عند النزول
 وان ينزل مشطعات.

ان يسر نلق السماء في الأرض دائرة اوسايرتعد
 ارضاً منه غيرات.

وقد

(١٩) Similis est locutio apud *Abulph.* H. D. p. 448. de *Sultano*
Gelaleddino اطلابهم، وطلب frequentissima *Metaphora*، ut
 اطلاب *proci pro militibus*، *hostes suos studiose petentibus*
 & *lacsentibus*، ponantur.

rum discindendum, & petebant suos petitores, copiasque distributas in aciem eduxere, instruxerunt cornu dextrum & sinistrum, dispoſuerunt primum & extremum agmen, composuerunt mediam aciem & alam, & omne spatium oppleuerunt. Tum procesferunt confertis turmis, junctis cohortibus, compositis agminibus, propinquis ordinibus, ordinatis propioribus, cum equis defultoriis, & camelis carnis vorandæ avidissimis, aderantque in omnibus catervis leones validissimi, & vultures annosi. Dixi:

Constitit numerosus ille exercitus, instar montis, indignabundus.

Ac si esset mare in mediis sylvis barbararum;

Geminum mare, cujus in utriusque undis ludat Leo cum morte, qui satis vixisse sibi videatur.

Quicumque adspiceret formam ejus internam & externam paulo ante pugnam, & in ipso congressu, terrore concideret.

Quando

(10) Mendose *المسيرة* in *Edit. Gol.* Est enim *المسيرة* cornu sinistrum oppositum *المبمنة*, quod cornu dextrum notat.

(11) Sic recte *MS.* pro corrupto *المكبة*; habet autem *كتب* scripsit prop. *conferuit* in 11 sp. usum militare, quo notat *disposuit exercitum in turmas*, unde derivatum *كتيبة*, quod mox sequitur, passim pro *coborte* obvium est.

(12) Sic itidem *MS.* jubente quoque *Paronamasia*, quam captat auctor, pro vulgato *المراكنة المكوكبة*.

(13) Legendum puto *كتيبة* *cobors*.

(14) *ذبي* Alia *I.* habet *في* *MS.* autem *Gol.* pro *جندق* *ira*, quod parum hic quadrat, *جنن* exhibet.

وقد تنكبوا حنايا المنيا
وتقلدوا سبوف الحثوف واءتةاوا
الذوابل (١٥) النواهل وثبتوا حبث وكنانهم خلقوا
من كواهل (١٦) الصواهل وقتت

كان الجوى ثوب لانوردي يتركش
نسجه قص الرماح
فان عقود السقام علبه لبلا ارنك
صفاحة لسع الصباح
وكان نجومه النشاب ترمي شباطين
الكفاح (١٧) لذى النطاح

ولا نرالت افواج هذه الامواج علي هذا المنهاج ملاطمة
(١٨) وانباج هذا البحر العجاج تحت العجاج
متمصامة وكل ينادي بطريق
للغوم

(١٥) *Venufissima figuracione basta inducuntur السنواهل* ،
id est, *qua primo quidem haustu jam biberint*, quali de cruo-
re

Quando procedit, cælum gyrans ruere videtur in terram; aut, si impetum facit, pulvis ab eo excitatus terram [cum cælo] conjungit.

Humeris injecerunt arcus mortium, & de collis suspenderunt enses exitii, hastasque [cædis] sitientes inter crura & stapedes posuerunt, ac firmi stabant, ubi micabant, tanquam si ex dorsis equorum esjent prognati. Dixi quoque :

*Ac si eset aër cærulea veste, intexto auro, insignis,
cujus tela pannus lancearum;*

*Cui si densior pulvis noctem offundat, rutilantes ejus
gladii ostendant Tibi splendorem auroræ;*

*Et ac si esent sagittæ ejus stellæ; quæ pellant Dæmones
bellicos in prælio.*

*Neque desierunt catervæ horum fluctuum in via hæc
regia concuti, & cumuli maris hujus concitati sub
pulvere collidi, unoquoque cognitam suam virtutem pro-
clamante,*

re hostium, nondum vero exsaturata; sic infra quoque p. 211.

Edit. Gol. النواهل القنينة *bastarum sitientissimæ; conf. Carmen Togr. H. 10 & 25. & Cl. Schult. Orig. pag. 173. sqq.*

(26) Absolute equi nunc dicuntur النواهل *proprie binnientes. v. Lett. Anim. pag. 170.*

(27) Leg^s potius دي *idem quod*

(18) Ita ex MS pro vulgato وانباج هذا العجاج
Tom. II. D

للهجوم ومما لنا الأ مقام معلوم فوصلت غبلان الوغي
 الي قبة يلغا يوم الأحد العاشر من شهر ربيع الآخر عام
 ثلاثه وثمانماية من الهجرة فنزل كل من العساكر يمنة
 ويسرة واستقرت العساكر والأمراء الاسلامية في
 البيوت والمساكن ونزلت الجنود التتارية غربي دمشق
 من دناريا (١١) والحولة ومما يلي تلك
 الأماكن ودخل بعض انفال السلطان الي البلد
 وتحصنت القلعة والمدينة بالسلاح والعدد ثم
 أخذ كل من الجيشين (١٢)
 حذره ونجر للمقابلة والمقاتلة امره وجعروا
 الخنادق وسد كل علي الآخر اواء المضايق
 وشرعوا في الهاوشة والمناشوة (١٣)
 والمعاشة ، ثم امر السلطان العساكر
 بالبروز من المدينة الي
 الظاهر وجعل يخرج من المدينة
 رؤساء اعيانهمها (١٤) وتنجاني
 في المقاتلة الي سلطانها والأطفال
 الصغار يجرسون الي
 الجبار

clamante, *neque est ex nobis, nisi cui sit locus certus* [five; ego talis, ego talis sum!] ac dæmones bellici pervenerunt ad *Turrim Jalbegam*, die undecimo Mensis *Rabiæ posterioris A. Hegiræ 803*. ubi omnes exercitus ad dextrum & sinistrum latus castra posuerunt, commorantibus militibus & ducibus *Muslemicis* in ædibus & habitaculis. Copiæ vero *Tataricæ* ab occidente *Damasci* [pagum] *Dariam, Houlam*, & loca circumjacentia occuparunt. Impedimenta quædam Sultani in urbe fuerunt reposita. Arx & urbs munita fuit armis & copiis. Tum uterque exercitus sibi prospiciens se instruxit ad occursum & confictum, ductisque fossis, quisque contra alterum aditus angustiores obstruxit, atque inceperunt manus conferere, seque invicem aggredi, & impugnare. Tum jusit *Sultanus* copias ex urbe foras prodire, exierunt itaque ex urbe magnates ejus, & ad *Sultanum* suum in prælio sese collegerunt. Parvuli vero pueri alta voce supplicabant Deo præpotenti, & tota nocte ardenter clamabant in angustia: *ô Deus, ô Misericors, opem fer Domino nostro Sultano!* & homines perturbati

(39) *Houla* tractus est ditionis *Damascenæ* *Panæadem* inter & *Tyrum*, cujus etiam mentio fit *Vit. Salad.* pag. 98.

(40) Minus bene *حذيرة* in *Edit. Gol.* namque & *Kafia* sequentis *امرة* postulat *حذيرة*, estque phrasis *Alcorani*, quam sæpius notavi, ex *Sur. iv: 101*.

(41) Sic supra ab hoc verbo habuimus *عاشت اسود* p. m. 392. quo exprimitur, cum alter alterius jugulum petit, ut fit in pugna. Alia tamen lectio præfert *والمهارة شنة* *mutua concitatio & irritatio*.

(42) Legendum utique *وينحاز*, ad rationem præcedentis *يخرج*.

(41) الجبار وينادون بحرقمة كل ليلة في
الانزقة يا الله يا رحمن انصر مولانا السلطان والناس في
اضطراب وحركات يستنزلون البصر والبركات
ويستغيبون الليل والنهار يا مجاهدون (44) الاسوار
واستشهد من روساء البلد في تلك الايام
قاضي القضاة برهان الدين التبادكي
المالكي الحاكم بالشام وثلث يد قاضي القضاة شرف
الدين عبي المالكي بضربة حسام وجعلوا ياتون بمن
يطفرون به من العدو فبقتلونه (45) ربما غنموا منهم
من باطق وصامت فبشهرونه.



ذكر

(41) Ita pro الجبار apposite MS. postulante etiam hanc
vocem paronomasia cum الصغار. Est autem الجبار

bati ac commoti e cælo petebant auxilium & benedictiones, ac diem noctemque auxilium implorabant, [dicentes]: *ô fideles bellatores adfidei estote in muris!* istoque tempore *Martyr occubuit* e Magnatibus Urbis *supremus Judex Borbaneddinus Tadeceus Malikeus, Judex Syriae,* & manus *supremi itidem Judicis Sjeresfoddini Isai Malikei* mutilata fuit ictu gladii, & adducebant, quibus potiebantur ex hostibus, quos occidebant, ac sæpius ab iis prædam, sive pecudum, sive supellectilis, reportabant, quàm publice ostentabant.



CAPUT

παντοκράτωρ inter epitheta *Dei*, uti Hebr. נבוּר *Pf.* xxiv: 8. & alibi, imo absolute, ut in nostro loco, pro ipso *Deo* ponitur

(44) Inferendum omnino ante *الاسواما* verbum *الاسواما* *adfidei estote* a *لرم* *adbasit*, sic supra in simili adhortatione *الرم مكانك* p. m: 390.

(45) Præstat cum copula *و* legere *وربما*.

[Decorative separator line]

ذكر واقعة وقعت ومعركة (46) صدعت لس
انها نعتت ؟

ثم ان في بعض الأيام تقدم
من اولئك الأعتام نحو من عشرة
الاف ونرحلوا الي مبدان
المصاف فنهض لهم من العساكر
الشمامسة نحو من خمس
ماية ثم اتبعهم الأمير السنمائي في
نحو من ثلاث مماية
شعر

اسود اذا لاقوا ظباء اذا (46) عطوا جبال
اذا ارسوا بحمار اذا سروا
شموس اذا لاحوا بيوم اذا انجسوا
رياح اذا هبوا غمام اذا هبوا
صقور اذا انقضوا بيوم اذا سموا رمود
اذا صادوا صواغف اذا رموا

هـ



C A P U T III.

De conflictu, qui accidit, & acie disrupta, etsi non sine quodam emolumento.

Tum die quodam decem fere millia barbarorum illorum agminatim proceserunt ad campum prælii, quibus sese opposuerunt ex copiis Syriacis fere quingenti, quos subsequi iussit *Emir Alsanbajus* circiter trecentos. Carmen.

Leones, quando impetum faciunt; cervi, quando se [ad carpandos hostes] attollunt; montes, quando firmo pede constant; maria, quando procedunt.

Soles, quando emicant; Lunæ, quando apparent, venti quando concitantur; nubes, quando agitantur.

Accipitres, quando irruunt; pardi, quando insiliunt; tonitrua quando fragorem edunt; fulmina, quando evibantur.

Unicuique

(45) Sic recte MS. pro صدعة in Edit. Gol.; respondet enim proximo verbo وقعت.

(46) Verbum عطا, quod inter alia notat, se attollere ad aliquid prebendum. spec. adhibetur de cervo, quando se extollit ad carpendam arborem, v. Gigg. p. 434. unde apte satis hic ponitur in laudanda agilitate militum in hostes insipientium.

مع كل منهم خطار تسجد قدود الملاح لخطراته
 وبتار يتعلم سلك الدماء من لحظاته وحنبة تضاهي
 حاجبه وسهام في تشبهها باجعانه صايبة وقرس لبن
 اللبس اذا تغطي به مراين البدر علي شمس وعليه
 خونة كانها من المعان وجنته ماخونة او من بوارق
 طلعتة معلونة اذا نظرت الطرف اليها ياخذة
 الانبهار يكان سنا برقها يذهب بالابصار ولبوس اشبه
 لابسة وصار ملايسة ظاهره جرم ناعم كبشرته وباطنه
 حديد كقلبه من قسوته وقد امتنوا العجول من
 نجايب الخبول فكان بدور تلك الجموع مع الرماح
 الملتهبة الاسنة (47) عروس تجلي تحت الشموع وتوجهوا
 الي جومة الوغا وتلاقوا في وان خلف قبة
 يلبيغا



Unicuique erat hasta tremula, ad cuius agitationem statura speciosissima procumbant; & gladius acutus, cuius emittationibus cognoscatur fusio [instans] sanguinis, & arcus, [curvatura sua] similis supercilio ejus, & sagittæ, quæ ciliis ejus similes feriebant, & clypeus probe lævigatus, quo quum tectus esset, videres Lunam super sole; & super eum galea, quæ defuncta videretur ex splendore genarum ejus, aut ex fulgurante ejus adspæctu rescita; quum oculus eam adspiceret, præstringeretur, sic, ut splendor fulguris ejus visum ferme eriperet; & lorica similis induenti, quippe cum exteriori indumenti species esset sericum molle, instar cutis ejus exterioris; interior autem erat ferrum, ut cor ejus præ durtie sua. Conscenderant autem admisarios ex lectissimis equis, erantque Lunæ harum turmarum cum hastis suis in mucronem ardescentibus sponsæ sub cereis resurgentes, ac contenderunt ad campum prælii, sibi que invicem obvii facti sunt in valle post Turrim Falbegam.



SECTIO.

(*) Alludere videtur ad morem in Oriente receptum, sponsas, nocte facibus illustri, ad sponfos deducendi.

Tom. II.

E



— — — — —
 ، صل

ولما مات هذه (48) الأسود تلك الذئاب
 والكلاب كانوا (49) كالمؤمنين وقد راوا
 الأحراب فبين ما بينهم صبح
 الضرب وتلباه وقالوا هذا ما
 وعدنا الله ومرسوله فاحاطوا لوليك
 بهؤلاء لكثرة الغلبة واندموا
 اقترضهم علي هذه (50) النجوم
 الدائرة

(48) Per *Leones copias Sultani Aegypti*; per *lupos & canes* vero *Tataros*, quibus infensus est, intelligit auctor; similiter *Ispah.* pag. 7. *Quum lupus ille*, (*Princeps nempe Caracbanus Saladini aduersarius*), *subolfecisset auram Leonis*, ipsius videlicet *Saladini*.


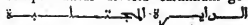



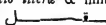
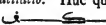
(49) Respicit ad *Sur. xxxiii.* quæ inscribitur الأحراب five *conjuratorum ad bellum*, quod *Al-Chandak*, five *Foife* dici solet, *Mubammedi* inferendum, speciatim ad versum 22. unde pericopæ hujus potior pars desumpta est.

(50) Ita *MS.* pro النجوم in *Ed. Gol.* quæ tamen lectio defendi



S E C T I O.

Quum autem conspexissent hi Leones lupos istos & canes, fuerunt, veluti *Fideles videntes Agmina* [Conjuratorum,] datique ab ipsis ictus validi & invalidi, ac dixerunt: hoc est, quod Deus ejusque legatus nobis promiserunt; sed hostes eos circumdederunt ob superiorem numerum, & ad jugula hæc incidenda circumdixerunt

defendi posset, namque in mentem nunc venit *Auctori*, usque ad finem *Capitis*, conflictum huncce terminis ex *Profodia Arabica* defuntis mirifice describere, in quibus est  *maria*, quo nomine complectuntur diversa carminum genera. Hinc certe est  *circulus extractus*, sive *tertium carminum genus*, quod pedes ex *circulo primo* extractos habeat. Conf. *S. Clerici Prof. Arab.* pag. 7. & 10. sqq. ubi reliqui quoque termini artis videri possunt, qualis est  *palus*, *hemsticibii prioris pes ultimus*, nam cum *tentorio carmen* conferunt Arabas; porro  *اضمروا*, unde hic habemus  *abjectio literæ & simul membri mutilatio*. Huc quoque pertinent  &  &c. quæ singula, ex *ambiguo* posita, nunc persequi non licet.



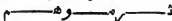
الدايرة المبتدئة وحسن صاروا
 في خباء هذه الدائرة كالعرض
 اشتمتوا بالضرب ونقطع
 الدائرة بالعرض العرض
 فاول ما اضمروا لهم هي ذلك
 الزحف قطع الراس وخيل
 الغنم وقطع الكف فصلوا بالريح
 الطويل عقلهم وثلثوا بالرشق
 للمديد شكلهم وبتروا بالعضب
 البسط وافرهم وشتموا بالسهم
 السريح كاملهم فخذوهم وقصوهم
 (٤١) وخرموهم وشعثوهم وشرموهم (٤٢)
 وجموهم ووقصوهم وعصبوهم وعقوهم
 وخرلوهم


Dein ludit ex ordine in ipsis variorum carminum generum
 denominationibus, quales sunt الطويل *longum* المديد
extensum &c. Pro فخذوهم autem lin. tertia ima leg. puto
 فخذوهم vide حذو apud Clericum pag. 23.

خزموهم (٤١) Ita recte MS. pro موهوم
 Est autem *Cbarma* ablatio v. *Cler.* pag. 20.; quæ magis hic
 quadrat, quam *Cbasma*, *augmentum*; ib. pag. 19. Sic & ma-
 lim seq. verbum legere موهوم

disjecerunt,

runt *circulum extractum*, inque medio hujus *circuli* facti nunc, veluti *palus*, operam dederunt *percutiendo*, & *dis-cindendo circulo* pugna vehementissima. Atque ante omnia in isto *agmine* studuerunt obtruncare eis caput, *cor vitia-re*, & *amputare manum*; atque adeo *refecerunt baslis longis* eorum *mediam aciem*, & *diffiderunt eorum formam*, *jaculis extensis*, & *præciderunt latis gladiis* eorum copias nu-merosas, & *disfecerunt sagittis suis velocibus* eorum ca-taphractum agmen; tum eos *fiderunt*, *contuderunt*, *transfixerunt*, *disjecerunt*, *diffiderunt*, *fregerunt*, *profligarunt*,

disjecerunt, *disperferunt eos*; namque & hoc verbum in arte *Poëtica* usu venit, ubi  est *abjectio unius duarum motarum in paxillo conjuncto*. v. *ibid.* pag. 24. quin pro  ob eandem rationem videtur leg.  v. pag. 22. *dentes ex ore excuserunt*.

(52) Verbum *جم*, quod notat *scaturire*, *confluere*, ex *Poësi* nunc iterum explicandum est, ubi *Pes septi literus* dicitur *اجم*, ex quo *duæ literæ sunt detractæ*, & quasi *exhaustæ* & *absorptæ*; quod idem vocabulum etiam alias de *milite iner-me*, speciatim *hasta destituto*, venit, adeoque in nostro loco videtur inferre *hostes copiosa cæde exhaustos*. Et sic mox *عصب* *firmiter vinxit*, quod in *Prosodia Arabum* de *Pede* dicitur, *cujus quinta litera vocali privatur*, notabit, *exitio dedit*, *profligavit*, quo usu  in II. sp. adhibetur.

وخرلوهم ونقصوهم فردوا صدورهم علي الاعجاز وشدوا
 حقبنة الخلاص منهم المتجان فانكشعوا عنهم وهم مسا
 بين مشطور ومقطوع ومخزوف⁽⁵³⁾ ومجرور ومنهوك
 وموقوف ومرجع اسنباي المشار اليه وقد⁽⁵⁴⁾ اقتضبت
 بحربة المتدارك خقبهم واجتث بضربه المتقارب
 المتناسك نقبهم⁽⁵⁵⁾ وخمسبهم وتسببغ سوابغهم
 يالنصر مرقل وبالتمكبن التام مذيبل وببت⁽⁵⁶⁾ دايرتهم
 المتنفقة امن من التخلل وعروضه وضربه سالم من الزحاف
 والعمل.



ذكر

(53) Legendum omnino videtur ومخزور و *partibus diminutus*; formula iterum *Artis Metrica*, designans octonarium, ex quo, *refectis duobus pedibus utriusque hemistichii finalibus*, factus est *Senarius versus*. v. *Cap. iv. Profodia laudata*, & *Cap. v. pag. 24.* ubi habes وقف *Wakfa*, quod dicitur de *septima litera vocali privata*, quorum in part. pass. موقوف qui loco suo quasi alligatus manere cogitur, speciatim nunc, ad pugnam plane impotens redditus.

(54) Malim ب — ض — ت — اف

in

profligarunt, intorserunt, refecuerunt, & mutilarunt. Atque primos eorum oppresferunt, viamque evadendi iis obstruxerunt, atque deprehensi sunt ex iis dimidiati, truncati, mutilati, imminuti, attenuati & prostrati. Rediitque Alsanbajus supra laudatus, dum gladio ejus inhaerente fuerunt refecti, & ictibus ejus jugiter imminenti- bus, graves aequae ac leves & loricati eorum diverberati, ob victoriam superbe incedens, & consummatae magnificentiæ laciniam trabens, securo reddito tentorio circuli eorum conspirantis a ruina, ejusque palo & fixatione immuni a prolapsu & noxa.

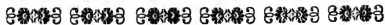


CAPUT

in *masc. gen.* de carmine *Conciso*, uti proximum واجتث و de *Evulso*. Conf. *Prof. C. xviii.* sqq. Transfertque dein carminis levis & gravis nomina technica ad *levioris* & *gravioris* armaturæ milites.

(55) Mendose *Ed. Gol.* وخفيفهم pro خفيفهم quod oppositum est ثقيل نقبل *gravis*.

(56) Sic *reposui* pro vulgato دايه رهم ; nam respicit ad nomen *circuli quinti*, qui dicitur الدائرة المتعقبة *circulus concordans*, quo apposite, ut puto, figurat ipsum *populum Damascenum*, cujus causam defenderat *Sanbayus*. Confer de reliquis formulis metricis *Prof. pag. 11.* sqq.

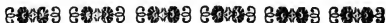


ذكر ما افتتعه له سلطان
 حسين ابن اخى تيمور من
 للكر والمين ،

ثم ان سلطان حسين
 ومن ابن اخى تيمور اظهر انه خايم
 على خاليه وجاء الي
 السلطان وفي باطنه امور وكان
 شابا ذا شجاعة وعزيمة
 طميش ورقاعة واطهروا بقدمه
 المرح واستشعروا النصر
 والمرح وكان في راسه جملة شعر
 فانالوه وخلعوا عليه وفي نريهم
 اظهروه ،



فصل ،



C A P U T IV.

*De impostura & fraude, quam commisit ⁽⁵⁷⁾ Filius
sororis Timuri, Sultanus Husfein.*

Tum manifestavit *Sultan Husfein*, Filius sororis *Timu-ri*, ægrimoniam, quàm hucusque abdidit de statu suo, ac venit ad *Sultanum [Aegypti]* & secum res [novas] moliebatur. Erat autem adolescens animosus, levis, & vecors. Cujus ad adventum in hilaritatem effusi victoriam & læticiam sibi præfagierunt, promissamque ejus cæsariem raserunt, eumque nova veste, suo ritu, indutum producerunt.



S E C T I O

⁽⁵⁷⁾ Conf. *Hist. de Tim-Bec.* T. III. pag. 317, ubi tamen *Timur* hujus *Husfeini* avus dicitur.

Tom. II.

F



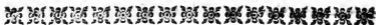
فصل

ثم ان قبور اشاع انه خانر وتتخج قرحل قلبلا ورجع
 القهقري وتكعج كل ذلك من مكانه وحبائل
 مصايده وبيان ذلك انه بلغه ان الخلاف واقع بين العساكر
 المصرية وانهم سبغرون قبور تونة انذاك (١١) واظهر الخسوف
 وشبع انه مزاحل لبيتهم وعن الغرامر يثبطهم فلما عمروا علي
 الغرامر لم (١٢) بين لهم ثبات ولا قرار.



ذكر

(١١) Ita recte MS. pro سروا
 in Edit. Gol.



S E C T I O.

Tum divulgavit *Timurus*, se languidum & debilem evasisse, atque paululum recessit, ac retrorsum movit, & pavorem præ se tulit, quod omne fuit ex ejus artibus & retribus venatoriis; cujus explicatio fuit, quod certior esset factus, disensionem esse obortam inter copias *Aegyptiacas*, easque fugam meditari, qua ipsi elaberentur. Metum itaque præ se tulit, ac famam sparsit, se demigrare, ut eos ad constantiam revocaret, cosque a fuga abstraheret, sed, postquam fugæ consilio inhæserunt, nulla apparuit iis constantia, neque quies.



CAPUT

(59) Præstat \leftarrow ان a بين \rightarrow propter constructionem \leftarrow \leftarrow

وذكر من انجم من النعاق بين العساكر
وعدم الانعاق ،

وكان (٥٥) انابك العساكر
وكان ابل العساكر الناصر الامير
الكبير (٥٦) باش بسك وتحت
يده الاكابر والاصغر والجنود
وان كان مدده كثيرا والجبش وان قرابي عدده غزيرا
لكن كان كل منهم اميرا ولم يكن شي منهم سوي
الراس صغيرا وتشتت اروهم
وتصادمت اروهم (٥٧) وانتقلن اشعار
شعارهم

(٥٥) Vox Turcica est انابك q. d. Patrem, si-
ve Curatorem Principis, ex انا Pater & بسك
Princeps, Dominus. Plus semel ea recurrit apud Abulph.
H. D. pag. 488. Potentiores imprimis purpurati aliqui Aulæ
Seljuicidarum hunc titulum adficerunt, & retinuerunt, post-
quam rerum essent potiti in diversis Provinciis, ubi condi-
derunt quatuor Dynestias Atabegorum, de quibus v. *Hist.*
des Hunf. t. 1. pag. 254 sqq.

(٥٦) In *Hist. de Tim-Bec.* t. III. pag. 328. nomen ejus
scribitur *Jach-Bech.*







(٥٧) Ex ambiguo, quod *Profodia* iterum suppeditavit, po-
sita



C A P U T V.

De similitate, & discordia orta inter copias
MUSLEMICAS.

Dux supremus exercitum, & Curator Regis [Aegypti] *Al-Malichi Al-Nasri* erat Magnus Emir *Bas-Beich*, penes quem summa rerum erat. Copiæ quidem aderant copiosissimæ, & exercitus, qui videbatur numerosissimus, sed unusquisque se gerebat pro imperatore, & nihil ex iis parvum habebatur, nisi *Caput*. Hinc consilia eorum dividebantur, studia inter sese collidebantur, atque

fitæ est hæc discordiæ descriptio; hinc  *Poësis* pro consiliorum apta dispositione, quibus adsignatur  *interius amiculum*, & omne symbolum, quo alter ab altero dignoscitur;  *circulus conveniens*, sive genus carminis, in quo nulla est pedum diversitas; mutatus in discrepantem , ita dictum ob diversitatem pedum quinqueliterorum & septiliterorum, alternatim in eo positorum; hinc  *mensura*, sive libratio carminis, pro ratione sententiæ, quam quisque defenderet, ac si factus esset  *palus*, de quo supra.

شعارهم من الدائرة للدائرة للوئيلة الي
 الدائرة للثقله ونقل كل منهم في
 وزن بسببه النبي عررض واخذ
 في عرض صاصيه بالتقريض وظهرت
 تلك الساعة (٥٥) ايات المرحمن
 في اختلاف الالسنه والالوان وصاروا
 في رعايه الرعيه كالذبي
 والضيع وسلطوا علي رعي هنيلها النر
 (٥٦) الغضوب والسميع ولحقق في
 عند هذا الحديث الاصغر بالاكابر والاساط بالاعالي
 والاول بالواخر وصاروا كما قال الشاعر

تفرقت غمي يوم ما فقلت لها يا رب سلط
 عليها الذبي والضيعا

وتوجه منهم مروس الي القاهره
 تباركا كل منهم قوته وناصره
 وصددوا تسبهم في نعبه عنهم
 معرفه السباسة والتدريسه في سلوكي
 طرايق الرياسه ،

فصل ،

que eorum harmonia mutabatur in discrepantiam, quolibet in sua sententia, ac si palus esset factus, persistente, dum alterius carperet, ac vituperaret. Atque tunc manifesta fiebant signa Dei Misericordis in diversitate linguarum & colorum, gregemque pascebant, ut lupus & hyana, & immittebant ad macilentos ejus consumendos Pardum rabidum, & Leonem, qua in discrepantia minimi imitabantur maximos; infimi supremos; primi ultimos, & accidit iis, quod dixit Poëta:

*Die quodam grex meus dispergebatur, ac dixi in eum,
& Domine! immitte in eum Lupum & Hyenam.*

Et duces eorum *Alkabiram* [Cairo] petierunt, unoquoque misum faciente robur suum, & socium suum, & veracem effecerunt *Timurum*, negantem, eos habere scientiam regendi & administrandi republicam.

SECTION.

(61) Ex Cor. Sur. xxx: 22.

(62) Mendose ب — ض — ث — Edit. Gol. pro الغضوب.



فصل

ولما علم المغابرون ما فعله السايرون لم يسعهم
 غير تشمير الذيل واتباعهم تحت (٥٤) الليل
 ومن (٥٥) تخلف عن قوم ان اخذته
 سنية ان نوم وقوع في الشرك
 وهو ي الي (٥٦) اسفل السرك
 وكان الناس في الليل والنهار
 من الزمان الاقامة على الاسوار
 وكل قد فرح وابتهج وتبع من
 انه حصل له من سلطانه (٥٧)
 فرح في بعض اللبالي سعد الناس
 الي مكان (٥٨) على وادا
 باياك من مخيم السلطان قد ملبت
 من النهران ولم يعرف احد ما
 الخبير غير ان الدينيا ما بين
 بالشسر والشسر واصبحوا وقد
 خلت الديار ولم يبق في قبة
 يلغا نايخ نار فخشعت اصواتهم وسكنت حركاتهم
 فجعلوا



S E C T I O.

Quum autem cognovissent reliqui ceterorum abitum, non potuerunt, non *laciniam substringere*, eosque sequi sub favore noctis; qui vero ex iis retro mansit, aut quem *sopor aut somnus cepit*, incidit in rete, & præceps perit. Cives vero dies noctesque stabant in muris, læti omnes & hilares, quippe persuasi, se jam *liberandos esse Sultani ope*; quum autem nocte quadam ascendissent in locum quendam altum, ecce viderunt castra *Sultani* plena ignibus, nemine intelligente, quid rei esset, nisi quod aer plenus esset malo & scintillis; mane autem castra omnino vacua viderunt, neminemque in Turre *Falbege* superstitem, qui ignem excitaret. Demiserunt itaque clamores suos, ac quieverunt eorum motus, & ceperunt concidere, dumque inter se susurrabant, malum huc illuc fluxit, atque fluctuavit, & dixerunt

(64) Excidisse videtur *جناح* *ala*, namque alias phrasibus Auctori nostro usitata est *جناح الليل* *sub ala*, id est *sub favore, noctis*.

(65) Sic utique legendum pro *في* in *Ed. Gol.*

(66) *اسفل العرک* speciatim adhibetur *de imo fundo inferni*.



(67) Alludit in voce *فرج* *fisio*, liberatio ad nomen ipsius *Sultani Aegypti* *الملك الناصر فرج* v supra p. m. 642. T. I.

(68) Ita recte MS. pro *في*, & abest ibi *Tom. II.*


فجعلوا يتهاوتون وفيما بينهم يتخاتون وماج الشر واضطرب
 وقال الناس السلطان هرب فانقصم ظهر الناس وايقنوا
 حلول الباس وتعاقمت السهموم وتعاضمت الغوموم (٢٥)
 وتقطعت بهم الأسباب وشمل الخلائق
 انواع العذاب وضاعت الحبل (٢٥) كالصدوم
 وتخبطن الأوامر (٢٦) الامور ،



فصل ،

sequens  castra, locus, ubi temoria
 aguntur, nec opus est, cum 
 per se castra possit denotare.

(٢٥) Phrasis est ex Cor. Sur. 11: 168. ubi funes exponun-
 tur de vinculis amicitiae & cognationis, qui pra timore extre-
 mi supplicii sint rescindendi.

(٢٦) Ex ambiguo ponitur  proprie emanatio-
 nes, hinc pectora, sed & procedendi ratio, atque ipsi proceres,
 qui rem publicam administrant.

dixerunt aliqui: *Sultanus fugit*, unde fractum fuit eorum robur, ac certi fuerunt de miseria, quæ sibi immineret, & eorum sollicitudines invaluerunt, anxietates increbuerunt, *funes fuerunt amputati*, omnibus communes facti sunt varii cruciatus, arctata fuit sagacitas, æque uti *pectora*, atque consilia & negotia fuerunt perturbata.



SECTIONO

(*) Leg. potius *والأوامر*, quæ æque ac *الأوامر* mandata, consilia graviter dicuntur *تحتبطت* a *خبط* prop. *quaterere, excutere*, uti fit in frugibus, quæ baculo excutiuntur, quam vim etiam exserit Hebr. *חבט* *Jad. vi: 11. & Jes. xxviii: 27.* sed & spec. adhibetur de *camelo errabundo ac terram quatiente propter cacitatem.* Hinc ad consilia & actiones translatum in v. specie *gravissimam eorum perturbationem* infert, adeo ut quasi *excœcata* ruant, &, quo se quis demum vertat, nesciat.



فصل

ثم ان تبمور حمد ربه ورجل من مكانه ونزل الغبة
 (٢٥) والقي عصاه ونام مستترحا علي
 قعاه ونادي بمعنى ما قلت الحمد لله
 فلنا ما نومه والصد ادبر والمامل قد حصل وحفر
 الخنادق حوله وبث في الأطراف رجله وخيله ولرسل
 الطلب (٢٦) ورائهم من هرب وضار كلما اتى باحد من
 اجناد الرجال امر بالغايه بين يدي تلك الأهبال فتعمل
 معه الأهبال في تلك الغلاة ما تفعله للواشي يوم القبامة
 في مانع الزكاة ،

فصل


(٢٥) *Proprie abjecit baculum.* Proverbialis est locutio, pro
substitit, commoratus est, ducta a baculo, cui viator iter fa-
ciens innititur, sed quem misum facit, quietem capturus.
Vid. Adag. Arab. a Golio edita pag. 81. ad complures quip-
pe Metaphoras fertile Arabum ingenium عصا baculum
traduxit, quem fractum dicunt, orto disfidio, disruptaque so-
cietate ;



S E C T I O.

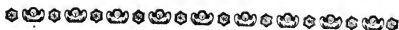
Tum *Timurus*, postquam gratias Domino suo egisset, castra movit, *Turremque* occupavit, ubi *quiescepit*, atque *in utramvis aurem dormivit*, & *promulgavit*, uti dixi: *Laus Deo! optata obtinuimus; hostis terga vertit, votique compotes facti sumus.* Tum pro sua prudentia fossas duxit, & circumquaque distribuit peditatum & equitatum suum, misitque, qui fugientes a tergo insequerentur, & quotiescumque quis ex exercitu adduceretur, eum projici juslit inter pedes istorum elephantorum, qui eum in illo deserto ⁽⁷⁴⁾ *proculcarunt*, uti *proculcabunt pecora die resurrectionis, qui eleemosynas dare recusarunt.*

SECTIO.

cietate; ienem  *de regimine clementiori, cujus oppositum Hebraei per scipionem ferreum adumbrant. Sic & alterum illud, quod sequitur, dormivit quietem capiens super dorso, proverbiale est, ut Latinorum, otiose in utramvis aurem dormire.*

(71) Præstat *وراء* absque affixo *هم*.

(74) Respicit ad traditionem, camelos, tauros & oves, e quibus *eleemosyna non data est, possessores suos die resurrectionis tota vi pedum contrituros v. Reland. de Rel. Mob. pag. 101.*



فصل

واما السلطان فانه لم يصبه من احد
 ضيم لانه نشر نشور القيم ولساب انساب اليم
 وتوجه على وادي التيم فانتشرت شباطين تبهور
 في الارض وميلات الطول
 والعرض ودخلت (75) طراشتم الي
 اطراف البلاد وضواحبها
 وعامة القري ونواحبها وجعلوا
 من كل (76) حذب ينسلون
 في مشارق الارض ومغاربها
 لتبي بارك الله فيها وتقدموا
 الي المدينة وكانت كما
 ذكر بالامية حصينة
 وبانواع الاستعداد مكينة مسدولة
 الحجاب مغلقة الابواب فتمنع
 اهلها عنهم ولم يسلموها
 اليهم



S E C T I O.

Quod vero ad *Sultanum*, nemo ipsi *damnum inferre* potuit, quoniam ad locum altiorem, *veluti nubes*, semet elevavit, & se subduxit *agilitate serpentis velocissimi*, seque recepit ad *Vallem Al-Tim*. Tunc sese *Dæmones Timuri* disperferunt per terram, quam longe lateque impleverunt, eorumque *præcursores* regionem quoquoersus, omnesque pagos eorumque campos infestarent, & *properantes ex omni monte* per Orientem & Occidentem terræ, cui *Deus benedixit* [Syriæ,] accesserunt ad urbem [*Damascum*,] quæ, uti supra dictum est, probe erat munita, omni genere apparatus instructa, *inaccessa, seclusa*; oppidani itaque se contra istos muniverunt, neque urbem dedere voluerunt, sperantes, ut *olfacerent odorem strenuitatis*, aut *Deus ipsis post angustiam liberationem* concederet, quo in statu
biduum

(75) Conf. de hac voce supra ad p. m. 396. T. 1.

(76) Ex *Cor. Sur.* XXI: 96. ubi *دور* *dorsum* Metaphorice significat *terram elatiorem*, sive montes, qui *dorsa* quasi terræ sunt. Ad formulam autem illam: *terra cui Deus &c.* conf. *Sur.* XXXIV: 18. *civitates* [Syriæ] *quibus benediximus.*

الـهـمـمـهـمـ مـرـجـاءـ انـ يـشـمـواـ مـنـ
 النـجـدةـ الـامـرجـ انـ يـمـنـ الـسـابـهـ عـلـيـهـم
 بـعـدـ الـشـدةـ بـمـرـجـ فـسـاسـتـهـمـ مـرـواـ عـلـيـهـم
 ذـلـكـ نـحـواـ مـنـ يـومـ مـنـ ثـم
 اسـتـبـقـنـواـ مـنـ مـرـجـيـهـمـ الخـبـيةـ وـمـنـ ظنـهـم
 المـنـ مـكانـ قـدومـ الـسلـطانـ وـذـهابـهـ بـالعـسـاكرـ كـما
 قـالـ الشـاعـرـ (٢٢)

كـماـ ابرقـ قوما عطاشا غمامة
 فلما راءوها اقشعت وتجلت.



ذكر

(٢٢) Conf. ad elegantem hanc figuratiōem, quæ nubem
 ejusmodi fulguratricem, mox vento discussam, transfert ad
 magnum

biduum fere permanferunt, tum cognoverunt fruſtra-
tionem ſpei ſuæ, & fallitatem opinionis ſuæ, fuitque
adventus, & abitus *Sultani* cum exercitu, ut dixit
Pœta:

*Ut ſi fulguret populo ſitienti nubes,
At ubi viderunt eam, vento pulſa diſcutitur.*



CAPUT

magnum, ac vanum pollicitatorem Cl. Schult. ad Har. II.
pag. 118.

Tom. II.

H



ذكر خروج الأعبان بعد ذهاب السلطان
وطلبهم من تبوء الأمان ،

ولما خانتهم الظنون وعلّموا انه حبل بهم مريب للنون
اجتمع من المدينة الكبرى والموجود من
الأعبان والروس وهم قاضي القضاة محيي الدين
محمود بن العز الحنفي (٢١) وولده قاضي
القضاة شهاب الدين وقاضي القضاة تقي الدين
ابراهيم ابن مغلج الحنبلي وقاضي القضاة شمس
الدين محمد الحنبلي النابلسي والقاضي ناصر الدين محمد بن
ابي السطّيب كاتب السر
والقاضي شهاب الدين احمد بن
الشهيد الوزير وكان
منصب الوزارة اذذاك له ابنة من
في الجماعة والقاضي شهاب
الدين الحنبلي الشافعي والقاضي
سهاب الدين ابن ابراهيم بن
القوشه الحنفي نواب الحكم رجمهم
الله



C A P U T VI.

*Exeunt Magnates, postquam recessisset Sultanus,
& securitatem a Timuro petunt.*

Cum itaque sefellisset eos opinio, ac scirent, *fatal* *male* in se descendere, convenerunt Magnates urbis, & quicquid aderat ex præcipuis, nempe *supremus iudex Mubajeddinus Mahmud Fil. Al-Azzii Haniphæus*, & Filius ejus, *supremus iudex, Sjababoddinus*, & *supremus iudex Tabijoddinus Ibrabim Fil. Muslich Hanifæus*, & *supremus iudex Sjensfoddinus Mubammed* (*) *Al-Hanbelita Neapolitanus*, & *iudex Nasiroddinus Mubammed Fil. Abiltibi*, qui erat a secretis, *Sjababoddinus Ahmed Fil. Vezirii Al-Sjabidi* [Martyris] cui tunc præ cæteris Veziratus dignitas auctoritatem conciliabat, & *iudex Sjababoddinus Habaneus Sjafæus*, & *iudex Sjababoddinus Ibrabim Fil. Kuschæi Hanifæus*, *iudex vicarius*, Deus eorum misereatur! *iudex vero Sjafæus*, sive *Galaäddinus Fil. Abul-Bekai* cum *Sultano* aufugit, &

(*) Sic MS. recte pro ولد in *Ed. Gol.*

(79) *Hambelita* nomen Sectæ est ex iis, quæ *Orthodoxæ* habentur apud *Mubammedanos*, æque uti *Hanifæi* Epitheton, & mox illud *Sjafæi*; de quibus v. *Hotting. H. Or.* pag. 550 sqq.

الملك فاما القاضي الشاعي
وهو علاء الدين ابن ابي البقاء
فانتهى به سرب مع السلطان
وقاضي الغناء المالكي وهن برهان
الدين (١٥) الثنائي فانه استشهد
كما ذكره فخرج من لاء الاعرابان
وطلبوا منه الايمان بعود ما
(١٦) وقمع منهم المشاورة والاعتاق
ونظم كلمتهم في سلك
الوفاء ،



فصل ،

الشيخ الشانلي ،
(١٥) Legendum potius nomen *Familie Jemanensis* ،
فرقة باليمن ،
aut *Antistitum* ، qui genus suum referunt ad *Abul-Ha-finam* ،
Sjadbelitam ، de quo *Herbel*. pag. 765. *Speciatim Sjadbelita*
الذي اخترع القهوة ،
fuit ، uti additur in glosa huic loco adscripta ،
qui

& supremus iudex Malakeus, sive Borbaneddinus Sjadheli-
ta occubuit [Martyr] uti dictum supra. Hi itaque ma-
gnates exierunt, atque ab eo securitatem petierunt,
postquam, inita consultatione, inter se congruisent,
atque *inserta esfet eorum oratio in seriem mutuae consensio-
nis.*



SECTIO

qui primus introduxit usum decocti *Cabveh.* (Caffè) Conf. *Her-
bei.* pag. 234. qui idem observat, *Dervisios jemanenses in
urbe Cairo* degentes, exeunte seculo ix *Heg.* hoc decocto
uterq; auctores fuisse. Conf. *disertatio anonymi*, quæ inscri-
bitur *Traité historique de l'origine & du progrès du Café &c.*
subiuncta itinerario, *Voyage de l'Arabie Heureuse*, Amstel.
1716. p. 276 sqq.

(*) Conf. *Cl. Schult. ad Harir.* III. pag. 123.

وصل

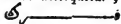
ولما افزع السلطان بملك عساكره ^(١١) المشعون وقع في
بصر العساكر التيمورية قاضي الغضاة ولي الدين بن خلدون
وكان من اعلام الاعيان وامن قدم مع السلطان فلما ^(١٢) نزل
السلطان ومرك وكانه كان غادلا توقع في الشرك وكان
فانزلا في المدرس ^(١٣) العارلية فتوجه هولاء الاعيان اليه في
^(١٤) ندبر هذه الغيبة فوافق فكرهم مملكوه في ذلك
امرهم بما وسعهم الاستصجابه معهم وكان ^(١٥) مالكي
المذهب

^(١١) Sic MS. recte pro mendoso مشعون
in Ed. Gol. neque aliud patitur sensus; dicitur enim معشون
de navi plena & onerata, quacum eleganti usus Metaphora con-
fert exercitum numerosum Sultani Aegypti, qui fugæ sese dede-
rat; imo ipsa phrasis, الملك المشعون, deprompta est ex Cor. Sur. xxxvi: 40, quam Allegoriam per-
sequens mox Timuri copias cum mari confert. Ceterum ob-
servari meretur usus hicce verbi اقلمع velifi-
cavit, quocum si conferas Hebr. קלעם Exod. xxvii: 9.
id tam parum per tapetes ocellatos, uti vulgo fit, exponi po-
terit, quam quis carbasa foraminibus pertusa admiserit.

^(١٢) Ferri nequit vulgatum, قتل
ocisus est, sed unice hic quadrat قتل,
proprie torqueri, aptissime junctum cum شرك
confricari,

S E C T I O.

Cum autem *Sultanus vela plenae navis exercitus sui ventis commisisset*, incidit in mare exercitus *Timuri supremus iudex Valiëddinus Fil. Chelduni*, qui erat ex insignioribus proceribus, & ex iis, qui cum *Sultano* advenerant, qui, ubi *Sultanus* ad fugam fuit adactus, [fugam] neglexit, atque ita incidit in rete. Commorabatur in *Collegio Adelitico*, & eum de hoc casu dirigendo adiverunt illi Proceres, eumque unanimi consilio huic negotio præfererunt, neque enim poterant eum socium sibi

confricari, quod utrumque uti in marginē exponitur, figurate positum est pro ipsa fuga, qua quis retro detorqueatur, & ab instituto dimoveatur. Notat autem  *confricationem*, qualis e. g. fit in spica ad excutiendum granum, unde ad luxationem, & ipsam contritionem transfertur. Lucem ab hac *Rad.* lucrari potest *Hebr.* קרא in *Lexicis* vulgo nude positum.

(*) Nomen habet hoc Collegium a conditore *Al-Malicho Al-Adelo*, sive *justo*, fratre *Saladini*, cujus crebra mentio fit in *vita Saladini*. Conf. *Herbel.* pag. 82.



(**) Leg. potius تدبير.

(***) Male *Vat.* il estoit Maliquien au dehors, & en apparence, mais au dedans, & a son cœur il estoit Esmagien. Longe aliud intendit Auctor. Dicit, fuisse hunc *Cadbiium* (1.) *Mallicheum secta*, ea nempe, quam condidit مالک ابن انس, sed & (2.) fuit alius *Malichus*, ابن بويرة البرهوي, qui


المذموم والمنظر اصمعي الرواية والمخبر فتوجه معهم
 بعامة خبيثة وهمة ظريفة وبرس كهي مرقبت الحاشية
 يشبه من داس الليل الناشئة قدومه بين يديهم ومرضوا
 بأقواله وانعاله لهم وعلبهم وحبب دخاوا
 عليه وقعوا بين يديه واستمروا واقفين وجلبن خايقين حتي
 سمح بجلوسهم وتسكين نفوسهم ثم هش اليهم ومن ضاحكا
 عليهم وجعل يراقب احوالهم (١٧) ويسر بمسبار عقله اقوالهم
 وانعالمهم ولما راي شكل ابن خادون لشكلهم مبينا
 قال هذا الرجل ليس من هاهنا فانفتح للمقال مجال
 فبسط (١٨) لسانه وسنذكر ما قال ثم طورا بساط الكلام
 ونشروا سباط الطعام فكموا نلالا من اللحم السلبق ووضعوا
 (١٩) امام كل ما به يلبق وبعض تعفف عن ذلك قترها
 وبعض

qui cum eloquentia & Polifios fama admirabilis esfet, cognomen
 habuit ^{١٧} والمنظر, cum hoc itaque eundem comparat, dum
 addit والمنظر (3.) Eum describit tanquam Azmaum, qui
 geminus laudatur; alter inelytus peritia traditionum, id est
 الاصمعي ابو عبيدة ^{١٨}; alter ^{١٩} — — — بالخبير, id est celebris Polybiflor.
 Conf. Hebel. pag. 139 & 31.

fibi adsumere; erat quippe *Selta*, æque ac *eloquentia* & *Poësi Malicheus*, peritia *Traditionum* & *Historiarum Al-mæus*. Abiit itaque cum iis, indutus cidari levi, & eleganter formata, & veste longa, ut ipse, tenuis oræ, *instar tenebricosæ noctis exortæ*, cumque sibi præcedere voluerunt, quicquid diceret aut faceret pro ipsis, aut contra ipsos, ratum habentes; quumque ad *Timurum* fuerunt admisi, coram eo constiterunt, ac manserunt stantes, trepidi, timidi, donec eos sedere, bonoque esse animo clementer juberet. Tum comis erga eos, & leniter iis arridens, observabat status eorum, atque *specillo ingenti sui pertentabat* eorum dicta factaque. Quumque vidisset habitum *Ibni Chalduni* ab illorum habitu diversum, dixit: *hicce vir non est ex his; apertusque fuit circus sermoni, & familiari lingua uti capit*. Quæ vero dixit, mox subjiciemus. Tum *complicuerunt stratum sermonis, & explicuerunt seriem convivii*, atque attulerunt mox *cumulos carnis elixæ*, & singulis apposuerunt, quod istuc pertinere; aliqui inde abstinerunt continentia studio, aliqui isto casu præ metu ab edendo distracti fuerunt,

(*) Conf. de usu verbi  & derivati 
Cl. Schult. ad *Ispab.* pag. 24.

(**) *Figurate expansa fuit ejus lingua*, pro quo alias *stratum confabulationis expansum* ponitur, quum *familiares & liberi sermones caduntur*, quod idem mox *complicatum* dicitur, ubi hi paululum intermittebantur, & *convivio locus erat faciendus*. v. Cl. Schult. ad *Harir.* v. pag. 109.

(*) Sic MS. pro  in *Ed. Gol.*

وبعض شامائل عن الأكل
 بالحديث (٥٥) ولها وبعض مد
 يده واكل ومما جبين في
 مصاف الالهام ولا نكل والي
 الأكل لرشدهم وناداهم وانشدهم جكوا اكل من
 ان عاش خبر اهله وان مات يلق الله وهو بطين ،
 وكان من جملة الأكلين قاضي القضاة
 ولي الدين وكل ذلك وتبمور
 يرمقهم وعينه الخنزير (٥٦)
 تسرقهم وكان ابن خلدون ايضا
 يصوب نحو تبمور الحدق
 فنادا نظير اليه اطرق واذا ولي
 عنه رمق ثم (٥٧) وقال بصوت
 علي يا (٥٨) مولانا الامير الحمد
 لله الكبير لقد شرفت
 بحضوري ملوك الانام واجبيبت
 بتوازيخي ما ماتت لهم
 من الايام ورايت من ملوك
 الغرب فلانا وفلانا
 وحضرت كذا وكذا سلطانا
 وشهدت

fuerunt, pars vero extensa manu comedit, nec iners fuit in *acie deglutienda*, neque meticulosa, sed ceteros ad edendum direxit, atque excitavit, recitans versum illum: *comedite, veluti is, qui si vivat, a populo suo celebretur; sin moriatur, veniat ad Deum ventricosus.* Ex iis speciatim, qui libere comedebant, fuit supremus Cadius *Valieddinus*. Interea *Timurus* leviter eos intuebatur, & oculo suo sublusco furtim eos observabat. *Ibn vero Cheldunus* pupillam quoque versus *Timurum* flestebat, &, quum ipsum adspiceret, deorsum respiciebat, mox, averso a se ejus visu, leviter iterum intuebatur. Tum dixit alta voce: *ó Dominus noster Emir! Laus Deo O. M.!* utique honor admissionis ad *Dominos generis humani* mihi contigit, & eorum memoriae *annalibus meis vitam reddidi.* Vidi ex *Regibus Arabum* illum & illum; ad hunc & hunc *Sultanum* admisus fui; *visitavi*

(*) Ita recte MS. pro vulgato *والها*. Venitque nunc *والحديث* *novum quid*, ut sæpe alias, sensu illo sequiori quo Græcis subinde *νὸν*, pro *casu mali gravioris*.

(*) Legendum potius *تسلسل*, nam in III. sp. *سرق*, *furatus est*, speciatim notat, *furtivo adpectu aliquem nec opinantem adspicere*, quod hic unice quadrat.

(*) Delendum videtur *و* in *وقال*, cum adsit *ثم*.

(*) Mendose *مولابا* in *Ed. Gol.*

(*) *Ed. Gol.* *العرب* *Arabum*; sed MS. æque uti *Vatt.* legit *الغرب* *Occidentis*; & sic quoque mox *وساله* *عن ملوك الغرب*.

وشهدت مسش ارف الأرض
 ومغارها وخالطت في كل بقعة
 امبرها ونبايهاها ولكن
 لسه للمنة اذا امتد بي نرمانى ومن
 السابى على بان احبباني
 حتى راي من هو الملك على
 الحقبة والملك شريعة
 السلطنة على الطريقة فسا كان
 طعام الملوك بوكل لدفع
 التراف طعام مولانا الامبر
 بوكل لذلك والنبل الغر
 والشرف فاهتبر قيمور عجب
 وكاد يرقص طربا واقبل
 بوجه الخطاب البه وعول في
 ذلك دون الكل على وسالة
 عن ملوك الغرب واخبارها وايام
 دولتها وانارها فقصر
 عليه من ذلك ما (٩٥) خدع عقله وخبه (٩٥)
 وجلب

visitavi Orientem & Occidentem, & ubique collocutus fui cum Principibus & Gubernatoribus, verum, gratia Deo sit! quod mihi ætas mea producta sit, ac, per Deum! eo usque vixerim, donec viderim hunc, qui vere Rex est, & Sultanatum probe gerere novit. Quod si cibus Regius sufficit depellendo exitio, utique cibus Domini nostri Emiri huic rei sufficiet, quin consequendæ gloriæ & honori. Quo sermone Timur majorem in modum delectatus, sic, ut fere exultaret præ gaudio, cum eo colloquium iniiit, in quo in ipso præ omnibus fiduciam posuit, eumque interrogavit de Regibus Occidentis, de eorum rebus gestis, insignioribus fatibus Imperii, & actionibus memorabilibus. Tum ipsi exposuit hoc de argumento ea, quæ ipsius mentem fascinabant, & in admirationem, quasi extra se, rapiebant. Eratque Timur
historiæ

(85) Alia Lectio, quam prætulerim, habet عر — خ proprie findere, hinc de mente usurpatum, istam re nova & miræ vehementius adficere & percellere; pro quo alias Nostro frequens est ع — خ — ص; conf. p. m. 454.
T I.

(86) Proprie attraxit cor ejus, & spoliavit, pro eum in admirationem extra se rapuit, sibi que simul ejus benevolentiam conciliavit, sic phrasîں استجلب — اب — خ — ط — لى attrahere cor de concilianda benevolentia studio sæpius in hac Hist. recurrit; alterum vero لى — لى nunc idem videtur notare ac لى — لى Antistes, qui aliis præit, & nunc quidem لى — لى — لى &c.

وَجَلَّابٍ لِيَمِيهِ وَسَلْبِهِ وَكَانَ
 تَهْمُهُمْ فِي سَهْرِ الْمَلِكِ وَالْأَمَمِ
 أَمَّةً (٩٧) وَأَبَا التَّيْمَرِيخِ
 شَرْقًا وَغَرْبًا وَأَمَّةً وَسَنْدُكِرَ
 (٩٨) بِهَذِهِ الْمَاءِ أَنْبِي بَدِيعِ
 بِيَانِ






فصل

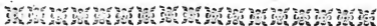
(٩٧) Arabismus habet *Pater & Mater Annalium*.

Timur historiæ regum & populorum *peritissimus*, atque in Annalibus Orientis & Occidentis *versatissimus*, cujus rei pulchra specimina infra subjiçiemus.



SECTIO

(99) Mendose in *Ed. Gol.*  pro  vcl .



فصل

وبينما هم يومئذ قاعدون في
 حضرة ذاك البصير وإذا
 بالقاضي صدر الدين المناوي
 في أيديهم أسير وكان قد
 تبع السلطان في الهرب فامرکه
 في مسجون الطاب فقبضوا
 عليه واحضروه بين يديه وإذا
 هو بعمامة كالبرج وأردان
 كالخرج (١٠٠) ويتخطي الرقاب وجلس
 من غير أن فوق الأصحاب
 فاستشط عليهم ورغضبا وملاء
 المجراس لهيما (١) وانتفخ
 سجرة وسجور غبظا بحسرة وشخر ونخر
 ومخر بجسد حنقه ونخر وأمر
 طاعة من المعتدين بالتبكيل
 بالقاضي



S E C T I O.

Dum autem illi die quodam coram *perspicace* isto [*Timuro*] considerent, ecce captivum adduxerunt *Sadroddinum* ⁽⁹⁹⁾ *Menævum*, quem, dum sequeretur *Sultatum* fugientem, persecutores in *Mislon* deprehensum, & in vincula datum ad *Timurum* adduxerunt. Indutus erat cidari, veluti *turri*, manicis, instar hippoperarum, ac *præteritis* iis, qui *priorem sedem occupabant*, absque venia, *superiorem locum occupabat*, quo facto *Timurus* ira exarsit, & *confessus flamma impletus fuit*, intumuerunt *pulmones ejus*, *iracundia astuavit mare ejus*, *vehementius roncbisavit*, *affluxit in corpore ejus ira*, & *exundavit*, jus sitque quosdam *fatellitum exemplum pœnæ in Cabbium Sadroddinum*

(99) Cognomen hoc habuit *Sadroddinus* a pago quodam *ditionis Aegypti*, cui nomen *مناو*; scripsitque *سرح علي الجامع الصغير في الحديث السبوطي* *Commentarium in collectionem minorem traditionum*, auctore *Alfoioutbio*.

(100) Proprie *transcendit colla*, quod dicitur de eo, qui in convivio vel in templo, qui ante venerunt, *sedemque occupant priorem, transcendit, iisque altiorem locum præripit*.

(1) *Mendose Ed. Gol.* وانفتح, namque recepta phrasis est *وانفتح سحره*; item mox *وسحر* pro *وسحر* quod de *mari astuante* solet adhiberi v. *Sur. LXXXI: 6*. De virtute vero verbi *نسخ*, a qua non multum abit *شختر* conf. *Cl. Scult. ad Ham. pag. 367*.

Tom. II.

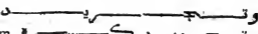

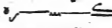
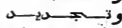




K

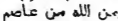
بالسقاضي صدر للدين فسحبوه
 سحب الكلاب ومزقوا ما
 عليه من ثياب ولوسقوه
 سبوا وشتموا واشبعوه ركابا
 ولما تم امرهم بتشديد اسره
 (٤) وتحديد كسرة وترادف
 الاسماء السبه وتضياء الكسرات
 عاصبي رغبم التصریفين عليه
 فماخرج اخراج الظالم يوم يوالي (٥)
 مديرا ماله من الله عاصم
 نسيم تسراجع تسبوه الي ما
 كان فيه من ترتيب غواياه
 ودوايه فالبس كلابا من
 هؤلاء الاعيان خالعة واقسامه
 عنده في (٤) عن ورفعة ثم
 بردهم من شرحي الصدور في دعة
 وسرور وفي خاطره سرور وامسور
 تسبوه وساروا وقد (٥) حاروا
 قلت


كالمدني

dinum statuere, qui eum per humum traxerunt instar canis, vestes ejus disciderunt, maledicta in eum & convitia congeserunt, pedibusque eum & pugnis supra modum percusserunt. Tum jusit ipsos arctioribus eum vinculis constringere, acuere ejus dolorem, & continuis malis, ac geminatis afflictionibus eum identidem vexare. Ejectus itaque est, veluti improbus, *die [judicii] obverso tergo [in Gehennam] repellendus, cui nullus sit a Deo defensor.* Tum reversus *Timur* ad instruenda consueta sua mala, & versutias, singulos illos Proceres induit chlamyde plumata, eosque in honore & dignitate apud se collocavit. Dein eos dimisit exhilaratos accepta quiete & lætitia, sed in ipsius pectore mala, & graviora negotia agitabantur, quæ mox eruperunt. Dixi:

Instar

(3) Sic MS. pro  و  in *Ed. Gol.* sed malim.  *   *renovare ejus afflictionem*, quo tendit etiam sequens  *uno cruciatu post aliud afficere.* Ceterum ludit noster in terminis ex *Grammatica* defunctis, quales  تشديد,  تصريف.

(3) Respicit ad *Cor. Sur.* XL: 34. ubi plenius habetur .

(4) Sic MS. pro  in *Ed. Gol.*

(5) Pro   legendum videtur .

كالهدي نرينه المهدي وعظمه
وعن قريش لضيف الموت اطعمه

وشرط لهم ولذويهم الامان علي
ان يدفعوا له اموال الساسان
وماله وللامير من اموال
وتعاليقات وادوات ومواش
ومهمهم بالسيفك وحواش
فعلوا ما به امر وبيعوا
البيدة ما بطن من ذلك
وما ظهروا ، فاما القلعة
فانها استعدت للامير
وكان نايبها يدعي (٥) انردار
وجننها وبالأهنية الكسابة
مكنتها وانتظر من السلطان
ذخيرة ان ماذنح بريناني يفرج
عنه الشدة فلام يلمتغت قبور
في اول الامر اليها ولا
لحاجة ل (٦) لها ولا يفرج عليها (٧)
فاما

Inftar hostiæ [qualis Meccam de lucitur] quam qui offert, exornat & bonorat, mox autem hospiti mortis præbet edendam.

Securitatem autem illis, & qui ad eos pertinebant, promisit, ea lege, ut ipsi traderent opes *Sultani*, & omnia ejus, Principumque ejus utensilia, facultates, divitias, jumenta, pecora, mancipia & domesticos, quæ ejus jussu perfecerunt, efferentes ad eum omnia ista, sive occulta, sive manifesta. Arx vero ad obsidionem sustinendam parata erat, cujus præfectus dicebatur *Esdar*, qui eam munivit, & omni apparatu probe instruxit, expectans a *Sultano* strenuam opem, aut impedimentum aliquod divinum, quo ab angustia liberaretur. At *Timur* initio eam neglexit, neque ejus rationem habuit, neque ei intentus fuit; ubi

(*) In Hist. de *Tim-Bec.* T. III. pag. 335. nomen Præfecti hujus est *فردار* *Fesdar* *Coutual*.

(7) Leg. potius *بها*, namque *جعل* cum *?* solet construi.

(8) In *Ed. Gol.* subjicitur *واستعان علي استخلاصها بهؤلاء الأعبان*; sed hæc ipsa verba mox, loco plane suo, sequuntur, unde in hunc alieniorem errore operarum videntur irrepsisse. Eorum loco in alio *Cod.* hæc, quæ optime quadrant, reperiuntur, *بل صرف همه الي الأموال وتوسيق الاحمال*, sed totus sese applicuit opibus, & congerendis sarcinis.

فلما حصل الثقل والي خزاينه انتقل طرح
 علي المدينة امـوال الأمان واستعان علي استخلاصها
 بهؤلاء الأعبان واقام عليهم دواوينه (١٥) وكتبته واهل الضبط
 والحرص من مباشره وحسبته وفوض ذلك الي كفاية
 الله دان احد اركان دولته ومن عليه الاعتماد ومنه لخص
 سبب الدين المار ذكره في اول الكتاب لانه واقام
 معهم (١٦) كل جبار عنيد ومن نشأ في حجر العظيمة
 (١٧) ومرضع ثدي ظلامه وادي بالامن والطمأنينة وان لا
 يبغي لنفسه علي انسان فمن بعض الجفائي يدهم الي غارة
 بعد ما سمعوا هذا النداء واشتهاره فباع ذلك بتمور فامر
 بصلبهم في مكان مشهور فصلبوه في الحريريين هراس
 سوق البروريين ففرح الناس بهذه الفعلة واملوا خبره وعداه
 وفتحوا من ابواب المدينة باب (١٨) الصغير وشرعوا بالبحر من امر
 المدينة علي (١٩) النقب والقطب فوزعوا هذا الاموال علي
 الحارات

(٩) In *Hist. de Tim-Bec.* pag. 334. triburum hoc dicitur les deniers du sang, quoniam ad redimendam vitam erat perfolvendum.

(١٥) Omisum est وكتبته in *Edit. Gol.* sed prostat in *MS.* sunt *Ministri judicum*, quos scribas vocant, quales وكتبتهم ex usu *forensi* verbi *Conf. Jes. x: 1.*

(١٦) Phrasis est ex *Cor. xiv: 16.*

(١٧) Mendose ومرضع in *Ed. Gol.* pro ومرضع
 fuxit;

ubi vero *allata* fuit *suppellex*, & in *araria* ejus *translata*, urbi (*) *tributum securitatis* imposuit, ad quod exigendum voluit adhibere illos *proceres*, quibus *præfeci* suos *rationum magistros*, *scribas*, *procuratores* & *tribunos ararii* sui. *Summam* vero *istis negotiis* credidit *Al-lahado*, uni ex *præcipuis* suis *ministris*, cui *inprimis* *confidebat*, *fratri* *uterino* *Sciphoddini*, de quo in *initio* *Libri* *dictum* est, *addiditque* *his quivis tyrannum contumacem*, & qui in *gremio inhumanitatis* *educati* *erant*, & *ubera oppressionis* *suxerant*. Tum *pacem* & *securitatem* *præconis* *voce* *promulgavit*, & *ne unus* *aliorum* *vexaret*. Cum vero *Gagatai* *quidam* *manum* *suam*, *post auditum* *hocce* *edictum*, *ejusque* *publicationem*, *ad rapinam* *extendissent*, *Timur*, *simul* *atque* *id intellexit*, *cruci* *eos* *adfigi* *jussit* *in* *loco* *quodam* *publico*. *Cruci* *itaque* *eos* *adfixerunt* *in foro* *Senicariorum*, *ubi* *incipit* *forum* *Olitorum*. *Quod* *ejus* *factum* *gratissimum* *accidit* *civibus*, *qui* *benè* *speraverunt* *de* *ejus* *bônitate* & *justitia*, *portamque* *urbis* *parvam* *aperuerunt*, & *incepterunt* *accurate* *de* *statu* *urbis* *inquirere* *usque* *ad* *scrobulam* *doctyli*, & *ejus* *pollentiam*, *ac* *distribuerunt* *hoc* *tributum* *per* *vi-*
cos, *acclamantibus* *sibi* *invicem* *ministris* *oppressionis* & *infolentia*

foris; *sic* *mox* *status* & *rybni* *quoque* *ratio* *exigit* *ظلمة* *pro* *vulgato* *ظلمة*. *Tale* *nempe* *genus* *hominum* *describit*, *quale* *Poëtæ* *Latini* *dixissent*: *e scopulis* *natum*, *nutritum* *lacte* *ferino*; *nisi* *quod* *gravius* *adhuc* *fit* *figuratum*, *ipsum* *violentia* & *oppressionis* *ubera* *suxisse*.

(11) *Portæ* *hujus* *Damascenæ* 

dictæ *plus* *semel* *mentio* *fit* *in* *Hist. Sarac.* *p.* *27.* *54* & *73.*

(12) *Proverbia* *est* *locutio*, *præ* *ad* *mentum* *770* *usque*. *Conf. Cl. Schult. Animado. in* *Job.* *p.* *7.*

Conf.

الحجارات وتنادي اهل الظلم والعدوان من القريب والغريب
يا للتارات وجعلوا دار (١٥) الذهب مكان المستخلص
وظفروا يلقون الناس في ذلك المقنص وتسلط بعض الناس علي
البعض واصطاد ارباب الارض بكلاب الارض وكان
فصل الخريف كجيش مصر قد قفل وفصل
الشتاء بزمرهيرة كجند تيمور بنبرانه علي العالم
قد نزل فاستغل الي القصر الأبلق ثم الي بيت الامير
(١٦) بتخصاص وامر بالقصران يهدم ويعرف ودخل الي المدينة
من باب الصغير في جمع كثير وصلي الجمعة في جامع بني
أمية وقدم الحنيفة علي الشاعبة وخطب به قاضي القضاة
محيي الدين محمود بن العز الحنفي المذكور وجري ما
يطول شرحه من امور وشروط ، ووقع بين عبد الجبار
ابن عبد الجبار الرحمن الخوارزمي المعتزلي وبين علماء الشام
لاسما قاضي القضاة نقي الدين ابرهيم بن مفلح الحنبلي
مناظرات ومناقشات ومباحثات ومراجعات وهي في ذلك
كثر

*Conf. Hist. de Tim. Bec. T. III. p. 334. firent murer sept por-
tes de la ville, ne laisant ouverte, que la porte d'Elferadis.*

(١٥) *Proprie Domus auri, eadem, ut videtur, quæ Hist. de
Tim. Bec. loco laudato p. 341. dicitur la Cour des Monnoyes,
quæ tunc temporis hospitium erat Gubernatoris Damasci juxta
scholion*

insolentiae e propinquo & longinquo *bei ad vindictam!* ac curiam monetalem constituerunt locum depeculationis, & inceperunt cives immittere in istum laqueum, quorum unus invadebat alterum, & venabatur lepores illius terrae canibus indigenis. Jamque tempus autumnii, ut exercitus *Aegypti*, domum redierat, & tempus hiemis cum stringente suo frigore, ut *Timuri* exercitus, super orbem descenderat. Tum contulit se ad *Palatium* ⁽¹⁶⁾ *Casrabad*, inde ad domum *Emiri Butecabasi*, jubens, ut illud Palatium vastaretur & combureretur. Urbemque per *Portam Parvam* cum ingenti multitudine ingressus precationem diei Veneris obivit in *Basilica* ⁽¹⁷⁾ *Omnidarum*, & praecedere jusit *Hanifaos Sjasaitis*, habuitque in ea concionem supremum *Cabbium Muhajeddinus Mahmud Fil. Alazzi*, *Hanifaus* supra laudatus. Dein acciderunt negotia & mala, quorum prolixior foret expositio. Inciderunt autem inter *Abdal-Gebbarum Fil. Abdal-Gebbari Choäresmium Mutazelitam*, & Doctores *Syriae*, inprimis supremum *Cabbium Takijeddinum Ibrahimum Fil. Muslegi Hanbelitam* contentiones, disceptationes,

scholion margini adscriptum هو منزل نايم دمشق في ذلك الزمان

⁽¹⁶⁾ Conf. *Hist. de Tim. Bec.* T. III. p. 332. ubi Palatium hoc situm fuisse dicitur *vis a vis de la Forteresse, & bati par Malek Ezzabar Sultan d'Egypte.*

⁽¹⁷⁾ Sic melius scribitur nomen hocce, ut pag. quoque 318. *Ed. Gol.* pro vulgato *تبخاص* quod in *Hist. de Tim. Bec.* T. III. p. 340. itidem est *Boutecab.*

⁽¹⁸⁾ De splendidissimo hoc Templo, cui exstruendo supra decem millia opificum insudasse perhibentur, conf. *Gol. ad Alferg.* p. 130.

Tom. II.

L

كثر جمانه يتخاطبهم في جميع ذلك بلسانه ومنها وقايح عاي
 وعاوية وما مضى بينهم في تلك العرون (١٩) الخالصة ومنها
 لوم يزيد و— ما يزيد وقتناه حسين السعيد الشهيد وان ذلك
 ظلم وسفك بلا نكر ومن استعمله فهو وافع في الكفر ولا
 شك ان ذلك العتل الحرام كان بمظاهرة اهل الشام فان
 كانوا مستعمليه بهم كعالم وان كانوا غير مستعمليه بهم
 عصاة وبغاة واشراهم وان العاضرين عاي ذهب الغابرين بحصل
 منهم في ذلك انواع الاجودة فمنها ما مردة ومنها ما اعجبه
 الي ان اجاب (٢٥) كاتب السر واجاد واصاب فيما قال ان
 اوساد اطسال الله الكبير بقاء مولانا الامير اما انا
 فنسبي متصل بعمر وثمان وان جدي الاعلي كان من اعيان
 ذلك الزمان وحضر تلك الوقايح وخاض هاتيك المعامع
 وكان من رجال الحق وابطال الصدق ومما تواتر من فعاه
 ووضعه الشيء في محله انه توصل الي مراس شيدنا العسبن
 ونزله عما حصل له من ابتذال وشبن ثم نظفه وغسله وتظلمه
 وقبله وطببه وبتبله وواراه في تربه وعد ذلك عند الله تعالي من
 افضل

(١٩) Sic habes Cor. Sur. LXVII: 24. أيام الخالصة
dies vacuos, & quasi detritos, pro tempore praterito.

(٢٥) Vide supra p. m. 58. t. II. ubi Nazireddinus dicitur كاتب
 السر scriba, qui a secretis erat.

(٢١) Arabismus habet, posuit rem in loco, id est, *justum & a-*
quam,

ptationes, disquisitiones; in quibus omnibus veluti inter-
 pres *Timuri* cum iis colloquebatur ejus nomine; speciatim
 de praeliis *Alii & Muavia*, & quid inter eos tempore illo
 praterito actum esset; de rebus etiam *Jezidi*, aliisque, & ca-
 de *Hosini*, beati Martyris, eamque fuisse injustitiam &
 peccatum, quod negari nequeat; & qui licitum putat, eum
 incidere in incredulitatem; neque dubium esse, quin id facinus
 illicitum ope Syrorum fuerit perpetratum; eos, si id proberit,
 pro incredulis; si improberit, pro rebellibus, iniquis & improbis
 habendos, & viventes nunc. [SYROS] ejusdem esse scilicet cum
 mortuis illis. Ad quæ varia data fuerunt responsa ab iis,
 quorum alia refutavit; alia accepta habuit; donec *Nazi-*
reddinus (¹⁹) *Fil. Abiltibi*, qui a secretis erat, bene & apte res-
 ponderet dicendo, si prodesset responsio: producat *Deus*
 „ *O. M. vitam Domini nostri Emiri!* me quod attinet; ge-
 „ nus meum refero ad *Omarem & Otthomanum*, avusque
 „ meus supremus ex *Magnatibus* erat istius temporis, adfuit
 „ que illis conflictibus, sive que in ista certamina immisit, fuit
 „ que ex defensoribus strenuis cause justæ & veræ, ex factis au-
 „ tem ejus insignioribus, & quibus se æquitatis (²¹) studiosum
 „ probavit, hoc est, quod cum invenisset caput *Domini nostri*
 „ *Hosini*, id ex vilitate & dedecore, in quo jaciebat, remo-
 „ verit, tum purgaverit, abluerit, honore & osculo excepe-
 „ rit, aromatibus condiderit, veneratione affecerit, & in
 „ monumento sepeliverit, quo sibi præstantissimum gradum gra-
 „ tie

quum prudenter observavit. Sic apud *Alsbarestanium*, quem
 laudat *Pocock. Spec. H. Ar. p. 252, sq.* æquitas in eo ponitur,
 ut res suo loco collocetur. Similem formulam reperies in *Abulph.*
Hist. Dyn. p. 310. de Tuzuno; vir iste stultus est وضع الشيا
 في غير موضعها, qui res loco non suo ponit. Sic & infra p. 171.
Ed. Gol. وضع الاشياء في محلها.

أفضل قربه لذلك ايها (٢٢) الغمام الصبيب كونه بابي الطبيب
وعلي كل حال ايها الأمير بتلك امم قد خلت (٢٣) وهموم غمام
عمومها انجلت وبها جرعت انقضت وبها اذقت مر
ان حلت وفتن لراحنا الله اذا (٢٤) نراحنا عنها ودماء
طهر الله سبوفنا منها واما الساعة اعتقادنا اعتقاد
اهل السنة والجماعة فلما سمع هذا الكلام قال يا لله العجب
وما سميتم باولاد ابي الطبيب الا لهذا السبب قال نعم
ويشهد لي بذلك القاضي والداني وانا محمد بن عمر بن
محمد بن ابي القاسم بن عبد المنعم بن محمد بن ابي الطبيب
العمرى العثماني فقال لك المعذرة يا طبيب الاسلاف لو لا
اني ظاهر العذر لحملتك علي عاقي والاكثاف ولكن
سنري ما اعلاه معك ومع اصحابك من التكرم والاطاف
ثم انه ودعهم (٢٥) وبالتعظيم
والاجترام شبعهم ومنها انه سألهم
كناية

(٢٢) *Ad Timurum*, cujus favorem captat, pertinet illud *ἄριστον*, o nubes &c. qualem de liberali omnis boni largitore frequentat stylus figuratus, oppositè ad eum, qui pollicetur, quod non præstat. Conf. *Harir.* 111. p. 158.

(٢٣) Sic legit *MS. Gol.* fed ne sic quidem a mendo locus videtur

,, tie apud Deum O. M. promeruit, atque hinc, o nubes plu-
 ,, viam effundens! *ABILTIBI* [Patris Aromatum]
 ,, cognomen accepit. Sed, quicquid est, illi populi jam præ-
 ,, terierunt, omnesque istæ nubes anxietatum discussæ sunt.
 ,, Quicquid absorbendum fuit, jam finitum est, & quicquid
 ,, fuit degustandum, sive amarum, sive dulce. Quod ad dis-
 ,, cordias, Deus nobis otium fecit, quum nos ab iis liberave-
 ,, rit; & quod ad sanguinis effusionem, gladios nostros ab ea
 ,, mundos reddidit Deus. Nunc vero profitemur fidem eorum,
 ,, qui traditioni & consensui innituntur. Quo audito ser-
 ,, mone dixit Timur: eheu, per Deum! hoc est admirabile;
 hæccine est causa, qua propter nuncupamini Filii *Abiltibi*?
 respondit: utique; testesque mihi hujus rei sunt remoti, &
 propinqui; namque ego sum *Mubammed Fil. Omari Fil. Mu-*
hannedis Fil. Abilkasimi Fil. Abdalmunæmi Fil. Mudam-
medis Fil. Abiltibi Omaridæ. Oibmanidæ. Tum dixit: ig-
 noscito o Sancta Progenies! si non haberem evidentem excusa-
 tionem [propter debilitatem meam] portarem Te super collo
 meo & humeris; verumtamen experieris honorem & benevolen-
 tiam, qua Te & socios Tuos afficiam. Tum placide cum iis
 egit & honore ac reverentia eos profecutus est, præterea
 iis etiam proposuit argutam quandam quæstionem, per
 quam

detur immunis; legendum puto forte غبوم ممام غبومها
 & omnes nubes anxietatem jam sunt deterfa.

(*) Leg. potius اذ انرا احنا

(**) Ed. Gol. minus bene م ————— ط ————— و ————— ل ————— ب
 quod ex v. specie *superbiam*, qua quis ipse se effert, notat, &
 ab hoc loco alienum est, pro م ————— ط ————— و ————— ل ————— ب
 honore efficere, quo nihil in simili casu frequentius.

كناية سوال اضرار ونكاية فقال مما اعلي الرتب درجة العلم ان درجة النسب فادركوا قصده وبهموا ولكن عن مرد الجواب وجموا^(٢٦) وعلم كل منهم انه قد ابتلي فابتدر بالجواب الغاضي شمس الدين النابلسي التحبلي وقال درجة العلم اعلا من درجة النسب ومرتبتهما عند الخالق والمخلوق اسني الرتب والهجين العاضل يقدم علي الهجان الجاهل^(٢٧) والمفرق للمنبغ اولي بالاسماء من السبد الشريف والدايل في هذا جلي وهو اجماع اصحابه تقديم ابي بكر^(٢٨) علي وقد اجمعوا ان ابا بكر اعلم واثبتهم قدما في الاسلام واقدمهم واثبت مذهب الدلالة من قول^(٢٩) صاحب الرسالة لا تجتمع اهتي علي الضلالة ثم اخذ في^(٣٠) نزع ثيابه مصبخا لتبومر وما يصدر من جوابه ففكك انزهاره وقال لنفسه انما انت عامر وكاس الموت لا بد من شربها فسواء ما بين بعدها وقربها والموت علي

(٢٦) Ita recte MS. pro علم, omisa copula, in Ed. Gol.

(٢٧) Sic omnino videtur legendum pro vulgato المقري & اولسي الاسماء uti est in Edit. Gol. Unice enim hic quadrat المقرف homo obscurus, proprie is, qui patre seruo, matre libera, natus est, quem virtute & doctrina eximium praestare contendit ipsi etiam Seido, quo honoris titulo speciatim ornantur, qui ex Mubammede genus suum deducunt, quae maxima, atque adeo sola ferme inter Mubammedanos censetur nobilitas.

quam in noxam & periculum incurrerent, dicens: *Quid excellentius? gradus scientiæ, an gradus nobilitatis?* cujus quidem scopum adiecuti fuerunt, & perceperunt, verumtamen a reddendo responso præ metu sese continuerunt, cum omnes scirent, se in periculum jam adduci. *Cabbius vero Sjemsfoddinus Neapolitanus Hembelita* prope- rantius respondit, dicens: *gradus scientiæ excellentior est gradu nobilitatis, ejusque dignitas apud Deum æque ac homines sublimior; ignobilis eruditus præstat nobili ignoranti, & homo obscurus, sed eximius, in Antistitis munere potior est Domino nobili, cujus rei indicium evidens est, quod Socii ejus [Mubammedis] consenserint in ABUBECRO præ ALI præferendo, quippe agnovissent, ABUBECRUM esse præ ipsis doctiorem, & firmiorem, atque priorem in fidei professione. Quod argumentum dicto ipsius Apostoli firmatur: Populus meus de errore non consentiet. Tum cepit suum vestimentum exuere, aufcultans Timuro, æquid respon- surus esset, dissolvitque ejus nodos, dixitque animæ suæ: non es nisi commodatum quid; & poculum mortis omnino est bibendum, quod perinde est, sive tardius, sive o- cius fiat. At mors cum martyrio obita est cultus Dei excel-
lentissimus,*

(¹⁸) Sic recte MS. & ipsa etiam syntaxis exigit præpositionem *عالي* in Ed. Gol. omisam.

(¹⁹) Proprie *socius legationis*, æque uti idem *Mubammed* audit *صاحب الدعوة* *socius vocationis* in *Hist. Sarac.* p. 197. Conf. *Cl. Sebult. ad Harir.* Conf. II. p. 120.

(²⁰) Figurata id positum pro *desperabat de vita sua*, quam cum veste comparant, unde illud *Poetæ* in *Golii Adag.* p. 169. quod huc maxime facit, *حياة المرء ثوب مستعاري* *vita hominis vestis est commodata.* Spem nempe vitæ deponebat hic Doctor, quoniam *Abubecri* causam audacius comprobans iram *Timuri*, *Alio* faventis, habebat metuendam.

علي الشهادة من افضل العباداة واحسن احوالها لمن اعتقد
انه الي الله صابر كلمة حق عند سلطان جابر فسال ما
يفعل هذا للهمل فقال يا مولانا الجليل ان فرق عساكر
كاهن^(١١) بني اسرائيل وفيهم من ابتدوا بدعا وقطعوا في^(١٢)
مذاهبهم قطعوا وفرقوا دينهم وكانوا شعبا ولا شك ان مجالس
حضرتك تنقل وعقبايل مباحثها تحل الصدور فتعقل ، واذ
ثبت هذا الكلام عني ووعاه لجد غير سني خصوصا من
ادعي موالاة علي ويسمي في روضة ابا بكر بالرافضي وتتحقق
مني يقيني وانه لا ناصر لي يقيني فانه يقتلني جهارا ويريق
دمي نهارا واذ كان كذلك فاننا استعد لهذه السعادة واختم
الحكام القضاء بالشهادة فقال لله هذا ما افصح واجراه
في الكلام ووقعه ثم نظر الي القوم وقال لا تدخلن هذا
مجلي بعد اليوم.

فصل

(١١) Mendose بتي in *Edit. Gol. pro Filii Israelis, five Judai.*

(١٢) Sic recte MS. pro مذاهبهم in *Ed. Gol.*

lentissimus, & pulcerrimus status ejus, qui persuasus est, se ad Deum vadere, est verbum veritatis apud Sultanum injustum. Rogavitque [Timur] quid facit vecors ille? tunc dixit: Domine noster illustris! exercitus vestri dispersi sunt, veluti gentes Israëlitarum, suntque in iis, qui novas religiones fabricantur, & in diversas sectas distrabuntur, ac religione inter se sunt scissi & divisi; & non est dubium, quin confessus in Tua presentia habiti evulgentur, & nobilissimæ disquisitiones ibi habitæ, veluti comtrices, ornent pectora [sive primas sedes Confessuum] atque peccant. Quum igitur hic sermo de me affirmabitur, audietque eum aliquis, qui non est **SUNNITA**, imprimis, qui successionem **ALII** defendit, & heterodoxus Abubecrum appellat Rapheditam [schismaticum] certus sum, mortem mihi esse paratam, & non esse defensionem, qui me servet, sed eum me publice interfectorum, sanguinemque meum ipso die esse effusurum. Quod quum ita sit, præparo me huic felicitati, & obsignabo martyrio sententiam judicaturæ meæ. Dixit Timur: pro Deum! hicce quam promptus & audax in sermone, & impudens! Tum cætum adspiciens, dixit: ne hic utique iterum admittatur.





الفصل

وهذا الرجل اعني عبد الجبار كان عالم ذم ومروءة وامامه وممن يخوض في دماء المسلمين امامه وكان عالما فاضلا وفيها كما لا يخفى متحققا اصوليا (13) جربها مدقما وادوة النعمان في سمرقند كان وهو في العروج من اعلم اهل الرمان حتي يقال له (14) النعمان الثمان وكان من الغياطين بعدم (15) الروية في الاخرى فاعني اللد بصره كبصيرته في الدنيا واكثر علماء عصره بما وراء النهر قرا عليه العروج ونقل عنه مسائل العروج ولا خلاف في (16) العروج بين اهل السنة واهل الاعتزال وانما اختلافهم في اصول الدين في مسائل المعدونة سلكوا فيها سبيل الضلال

فصل

(13) Vocem hanc جربها disputator in Edit. Gol. omisfam MS. agnoscit.

(14) Respicitur ad Abu Hanifam, qui itidem Alnoöman dictus condidit unam e quatuor sectis primariis inter Muhammedanos; vide Abulph. in Spec. H. Ar. p. 26 & 297.

(15) Puta visionem Dei oculis corporeis in Paradiso, quam negaverunt Hajetita & Nagjarita e secta Mutazelitarum, uti videre



S E C T I O .

Hic autem vir, nimirum *Abdalgebbarus*, erat *Doctor Timuri*, ejusque Antistes, & ex iis, qui coram eo se immergebant in sanguinem *Muslemiorum*. Erat eruditissimus, legis peritus consummatus, indagator diligens, exactus, disputator subtilis. Pater ejus *Alnoöman Samercandæ* fuit caput Eruditissimorum sui temporis, adeo ut diceretur, *Alter Alnoöman*, & ex iis, qui *negant visionem in vita futura*; itaque Deus ipsi oculos, uti ingenium, in hac vita excæcavit. Plerique eruditi ipsius coætanei in *Trans-Oxiana* cum pro capite habebant, atque ab eo referebant quæstiones, quas instituebant. Neque est dissensio inter *Sunnitas* & *Mutazelitas de Ramis*, sed tantummodo dissentiunt circa *Radices religionis* in multis quæstionibus, in quibus hi viam erroris tenent.

S E C T I O .

videre est apud *Maracc. Prodr.* III. pag. 75. sq. unde mox noster pro *Zelo* suo subjungit, *Deum ipsi, oculos corporis, veluti mentis, in hac vita jam excæcasse*, quasi in vindictam erroris. Extra oleas vero vagatur *Interpres Gallus*, vertens hanc pericopam: *Il estoit de ceux, qui dorment a midy, sans se mettre en peine de l'autre monde.*

(16) De recepta illa distinctione in *Ramos* & *Radices* fuso egit *Pocock. ad Spec. Hist. Ar.* p. 194. sqq.



فصل ،

وتصدي لاسـتـخـلاص الاموال ، من
 اهل الشام كل عشوم ظلام وكفور صدام وكان في
 قلعة وفاقه كصدقة ابن الصحاري وابن المحدث وعبد الملك
 ابن التكريتي المنبوعر بسماقة وغيرهم من نظرائهم من عواقب
 الظلم وابنائهم مع حضور اكابر المدينة واعيانها الماهر
 ذكرهم وروساء قطانها فانه لم يمكنهم في ذلك ان يتخلفوا
 ولا يتقاسوا لحظة ولا يتوقفوا وبحضور دواوينه وحسابه
 وضابطي امور خزانته وكتابه ومنهم حواجه مسعود السمناني
 ومولانا عمر وتاج الدين السلماي كل ذلك في دهر الذهب
 وهو مكان مشهور (١٦) وبرك الله داد داخل باب الصغير
 في دهر ابن مشكور وجعل كل من في (١٥) قلبه من احد ضعيفة
 او سخيمة دفينة ان شل او جسد او حقد او نكد يقمر علي
 لخرته اوليك الظلمة العظاظ والربانبة الشداد الغلاظ

لا

، نـزـوـل eff و بـرـك In chartis Hemsterb. pro (١٦)
 quo significatio verbi برك declarari videtur.



S E C T I O.

Adhibitus autem fuit ad opes *Syrorum* eruendas omnis improbus crudelis, & infidelis violentus, quique erat in summa paupertate, ut *Sadaka Ibn Albaribii*, *Ibn Al-Mubedis*, & *Abdal-Melik Ibn Tucriti*, qui cognomen habebat *Sumaka*, alique similes ex posteritate improbitatis, & filiis ejus, idque in præsentia Magnatum civitatis, & Procerum ejus, de quibus supra, & præcipuorum civium, quibus non permittebatur retromanere, & vel ad momentum se subducere, aut moras nectere, & in præsentia Rationariorum ejus, Quæstorum, & Thesaurariorum ejus, e quibus fuerunt *Dominus Mafsaoud Semnaneënsis*, *Dominus noster Omâr*, & *Tagbeddinus Salmaniensis*, qui omnes erant in *Curia Monetali*, loco cognito. *Alladadus* vero hospitabatur intra *Portam Parvâam* in ædibus *Ibn Masûuri*. Omnis autem, qui in corde contra aliquem habebat odium, aut malevolentiam occultam, aut similitatem, aut invidiam, aut molestiam, deferebat fratres suos ad illos improbos duos, & satellites infernales severos, asperos:

Non

(11) Mendose قلبه in Edit. Gol pro قلبه.

(١٩) لا يسألون إياهم حين يندبهم
 في النايبات علي من قال برهاننا
 جبل بادي أشامرة واقبل عبارة بينون
 علي ارض وجود ذلك المسكين من
 جبال النكال قصورا شواهد وينشبون علي حدايق
 ذاة من سماء العذاب سحاب عقاب
 تسرع عابيه صواء عاق
 وتبرق له من الدمار والبولار
 بوارق.



فصل ٤

(١٩) Exstat hic versus *Hamafa* p. 308. & quidem in laudem virtutis heroicae, qui nunc alio longe sensu in vituperium horum exactorum inflectitur. Emendavi inde من قال & برهاننا uti vitiose legitur in *Edit. Gol.*

*Non poscunt fratrem ipsorum, quum promptos ciet
In calamitatibus, ut id, quod dicit, probet.*

Sed tenuissimo indicio, & levisima significatione *adifi-*
cabant super terra existentiae [fortunarum] istius miseri de
montibus tormentorum arces celsissimas, & erigebant super
bortis essentiae [habentiae] ejus de coelo poenarum nubes
suppliciorum, quae tonabant super eum cum fulmine erum-
pentes, & emittebant in eum fulmina exitii atque interitus.



SECTIO.



فصل

ثم انه صار في هذه المدة يحاصر القلعة
 ويعد لها ما استطاع من عدة وامر
 ان يبني مقابلها بناء يعملوها ليصعدوا عليه
 فبهدموها فجمعوا الأخشاب والأحطاب وعبوها وصبوا فوقها
 الأحجار والتراب ودكوها وذلك من جهة الشام والغرب ثم
 علوا عليه وناوشوها الطعن والضرب وفوض امر الحصار
 لامير من امراة الكبار يدعي جهان شاه فتكمل بذلك
 وعاناه ونصب عليها المجانيق ونقب تحتها وعلقها
 بمالتعاليق وكان فيها من المقاومة فبة غير طائلة امثالهم
 شهاب الدين الزردكاشي الدمشقي وشهاب الدين احمد
 الزردكاشي الحلبي فاجلبا في عسكرة بلاء حسنا وكانا
 علي جيشه كلما فساء الي فنايهم وجاء مصيبة وفنا
 فاهلكا من جيشه بالأحراف وامعاد المدافع والأبراق ما
 فات العد وتبدد عن دائرة الحد ولكنه لما احاط بها من
 بحار (*) بحريته سبل عرم سايلها وامطر
 عليها من سهام عماس رماته ووصلت
 بولرق

(*) Leg. forte بحرته; Gjeubarius exponit لبرص per بحرة
 terra, regio, ut بحار بحرته sint maria exercitus e regione
 Timuri excita.



S E C T I O.

Interea incepit arcis obsidiouem, ad quam, quantum poterat, apparatus insturxit, iusfitque e regione ejus exstrui ædificium supra ipsam (*) eminens, per quod ascenderent, eamque destruerent, ideoque collegerunt materias & ligna, quæ constiparunt, & super ea effuderunt lapides ac terram; quæ complanarunt, idque a latere Syriæ, atque Arabiæ. Tum super illo [ædificio] ascenderunt, arcemque cominus impugnarunt lancea & gladio. Obsidionem autem curandam tradidit Principi ex præcipuis suis Ducibus, nomine *Gebansjabo*, qui illud mandatum sibi negotium procuravit, admotisque machinis eam suffodit, eamque veluti suspendit. Erat in ea ex bellatoribus turma non admodum numerosa, quorum præstantissimi fuerunt *Sjababoddinus Zardecas*, *Damascenus*, *Sjababoddinus Abmed Zardecas*, *Halebensis*, qui exercitum ejus magno damno affecere, & quoties accedebat ad aream eorum, exitium inferebant ac mortem, atque ex exercitu iis perdiderunt ignibus jaciundis, tonando & fulminando, quod numerari ac definiri non potest. Sed quod eam cinxisset de maribus copiosissimis ejus torrens veementissimus, & deplueret tela nubes jaculatorum ejus, & tempestates

(*) Huc facit, quod de arcis hujus oppugnatione habetur in *Hist. de Tim. Rec. T. III. pag. 336. Et même les Soldats leverent trois plates-formes de telle hauteur, qu'elles commandoient le Chateau.*

بوارق كمانه صبيب وابها انها العذاب من فوقها ومن تحتها
وعن ايمانها وعن شأياها وكلت عن المجاذبة
والمناجزة ايدي مقاتلها فطلبوا الإيمان ونزلوا اليه من
غير نون وكل هذا الأمر المهول والغضاء
العجب وهي اوائل شهر ربيع الآخر وجمادين وشهر
رجب ولكن ما نال من الغلظة روما الأبعد محاصرتها ثلاثة
واربعين يوماً وصار في هذه المدة (41) يتطلب الأفاضل
واصحاب الحرف والصنایع والرباب الغضائل ونسج
الحريريون له قباء بالحرير والذهب ليس له
دينر فاذا هو شيء عجب وبني في مقابر باب الصغبر
قبتين متلاصقتين علي تربة نروجات النبي
صلي الله عليه وسلم وامر بجمع العبيد الرذيع واعتني
بجمعهم اكثر من غيرهم وقدم

ذكر

(41) Sic MS. recte pro تتطلب in Ed. Gol.

(42) Memorabilis hic est locus, e quo observare licet artem
*tunicas ἀπὸ φασε contexendi, Tamerlanis saltem etate, in Oriente
nondum plane traditam fuisse oblivioni, ut verbis utar Cl. Schrädd.
locum nostrum hoc nomine laudantis, de Vest. M. H. p. 245.*

(43) Præsidium nempe urbis *Damasci* compositum fuit ex ser-

tempestates fulminantes armatorum ejus effusissimum impetum, supervenit ei supplicium desuper, & inferne & a dextra, & a sinistra, manusque pugnatorum a continua pugna & contentione fuerunt delasatae. Petierunt itaque securitatem, seque ei dederunt absque mora. Quae res omnes horrificae, casusque prodigiosi contigerunt, ineunte mense *Rabia posteriori*, utroque mense *Gjumada* & mense *Regebo*; verumtamen voti de arce non fuit compos redditus, nisi post obsidionem 43 dierum. Interim operam dedit quaerendis Doctoribus, opificibus, artificibus, & qui quadam arte excellerent. Ipsique texerunt Sericarii tunicam holosericam auro plumatam, (*) absque ulla futura, miro utique artificio. Extruxi quoque curavit in caemiteriis *Portae Parvae* duos facella contigua super tumulo uxorum *Prophetae* [*Muhammedis*], cui Deus sit propitius! jusfitque colligi servos (*) *Aethiopas*, quorum pluribus habendis operam dedit, eosque ceteris praetulit.

CAPUT

vis etiam *Aethiopibus*, uti discimus ex *Hist. Te Tim-Bec.* t. III. p. 339. Elle etoit composé de *Circasiens*, de *Mamelucs*, d'*Esclaves Ethiopiens* & de *Zangbebars*. Genus hoc *Aethiopum* dicitur *الزنجي Zingi*, uti promontorium *Aethiopiae Zinges* apud *Ptolomeum*. Conf. de *Mausoleis* in honorem uxorum *Muhammedis*, jubente *Timuro*, extructis, ibidem p. 340.

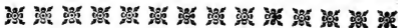


ذكر ما صنعه بعض الأكياس من الناس
خوفا من أن يحل بهم الباس ووقى (44)
بنغايسة النفوس والأنفاس ،

وكان في صعد تاجر من أهل البلد لحد الروساء والتجار
يدعي علا الدين ينسب الي دوادار كانه تقدمت له
خدمة علي السلطان مولاه حجة ذلك المكان فلما توجه
النواب الي حلب والعادة ان ينوب عن نايب البلدة في
غيبته من حجب ناب عن نايبها التونبغا العثماني حاجبها
علا الدين الدواداري فغرق في أسر ذلك الطوفان كل
النواب ومن جعلتهم العثماني وابن الطحسان ومات منهم
من مات وفر (45) من فر واستمر في قيد الأسر التونبغا
وعمر

(44) Sic MS. cum affixo, quod omisum in *Edit. Gol.*

(45) Muneris nomen est, namque دوادار idem est, qui
Turcis dicitur صوباشي *S: 'asfi*; *Tribunus*, sive *Praefectus re-*
rum capitalium, uti exponitur a *Meninzkio*.



C A P U T VII.

*Factum nonneminis ex prudentioribus, metuentis
ingruentem calamitatem, qui opum suarum vi
homines & bona a pernicie conservavit.*

Fuit *Saphadi* Mercator ex oppidanis, præcipuus Magnæ
tum & Mercatorum, nomine *Galaëddinus*, propin-
quus ⁽⁴⁵⁾ *Davadari*, qui, cum *Sultano* bene fervierat,
ab eo constitutus fuit *Janitor* illius loci. Cum autem
Præfectus *Halebum* se contulisset, ex more, ut pro præ-
fecto urbis sese gerat in ejus absentia, qui *Janitor* est,
vicem Præfecti, *Tubegæ Ottomanidæ*, tenuit *Janitor Sapha-
di*, *Galaëddinus Davadareus*. Submersi autem erant in
vinculis istius diluvii omnes Gubernatores, speciatim *Ot-
tomanides* & *Filius Tebani*, quorum aliqui mortui; aliqui
fuga elapsi sunt; in carcere vero permanserunt *Altubega* &
Omar. Cum *Syriam* invasisset *Timur*, & in ea ageret, ve-
luti

(45) Omisfun in *Edit. Gol.* من فر, quod habet *MS.* & etiam
sensus exigit, uti in præcedente formula مات من مات
mortuus est, qui mortuus est, id est aliqui.

وعمر، فلما قدم تبهر الشام وحل بها منه
 ما يحل ممن قضاة السوء باموال
 الايتام شرع كل متول في بلاد يفعل ما ادي اليه الاجتهاد
 فبعض حصن املاكه وبعض مكن كمينه وطبيعة استجرت
 للبعار^(٤٩) وفرقة استوفرت للفرار وقوم سالموا وساكنوا
^(٥٠) وهادوا وها دنوا فمكر علا الدين المذكور وقصر وتامل
 في خلاص صاحبه وبلده وتبصر وكان من ابناء الناس
 وعندة ذوق الاكباس واستشمار مصيب عقله في ذلك
 واستنطقه فقال دارة بما معك من مال وانرك سرب الفرار
 ونفقه وما كذبه ان قال له كل مدلارة عن العرض ستر
 له وصدقه وكان ذا مال ممدود فقال ما انخرت الدنانير
 الصفر والدرهم الببض الا للايام^(٥١) السود فطلب من تبهر
 الرياضة واراد ان يجس اولاً^(٥٢) بمجاملته المخاضة فعالج هذا
 الامر علاج النطس المريض وباهر بالمهانة^(٥٣) حول الجريض
 دون

(٤٩) Mendose Ed. Gol. pro فرقة.

(٥٠) Leg. procul dubio هادوا ab هادوا، quod de iis dicitur, qui
 ab aliis inter eundem sustentantur, & vacillant in incensu, ab
 hoc loco fit alienius.

(٥١) Uti nummos flavos pro aureis v. Harir. III. p. 165. & albos
 pro argenteis dixerat, ita nunc dies atros pro infausis; & molestis.

luti *Judices improbi agunt cum orphanorum facultatibus*, operam dederunt omnes Præfetti regionis officio suo strenue implendo; alii loca sua muniverunt; alii firmarunt suas latebras; pars fugam suscepit, & pars ad elabendum sese expedit; alii denique pacem & tranquillitatem, inducias, & quietem quæſiverunt. Deliberavit quoque *Galaëddinus*, & cogitavit, ac secum dispexit de ratione, qua Dominum suum urbemque liberaret. Eratque homo *frugi*, exploratæ prudentiæ, a cujus salubri judicio consilium ea de re expetiit, & quocum collocutus est, qui dixit: *placa eum Tuis opibus, & misum fac gregem pecudum, eumque eroga.* Neque eum sefellit ratio, quum dixit ei, *omnem placationem pro suis esse tuis pro velo.* Fidemque ipsi habuit, cumque esset vir dives, dixit: *nummos aureos & argenteos non recondidi, nisi in dies atros.* Quæſivit itaque *Timurum* placare, & studuit benignitate sua vadum primo tentare, tractavitque hoc negotium, *veluti peritus medicus agrotum*, & placando antevertit *extremam augustiam.* Misitque ad *Timurum*

Sic & *nigrum* pro malo fumitur in ista formula, *سارء على ولا بضاء سوداء* non respondit mihi nec atrum, nec album id est, *malum, bonumve.*

(51) Sic omnino legendum pro corrupto *المخاطلة* in *Ed. Gol.*

(52) Proverbialis est locutio, *حال الجريض دون القريض*, quam laudat *Tebleb.* ad versum hunc *Haririi*, qui sextus est metri primi *Confess.* xlii. *ما جات نجار لهم ساغبا ولا لروع حال* أن جاره هم في أمن وعزة; sensus est, interprete *Teblebio*: *من وعزة لا يقول من روعة أي فرعة حال الجريض دون الأمن وهذا الإشارة إلى المثل المشهور وهو حال الجريض دون القريض*
cliens

دون القريض فأرسل الي تبمور اجناسا من ماله الطويل
العريض واستمال خاطرة واستدعي اوامره ثم ارادها
باضعابها واضعف خواصرها بارادها فشكر تبمور له صنعه
وزادة ذلك عنده منزلة ورفعة وارسل اليه مرسوم امان وان
يعامل هو واهل بلده بالمجاملة والاجسان فلبوم من روعهم
ولبسكن جنسهم ونوعهم ولتونس وحشتهم ولتذهب دهشتهم
بعبث انهم يتمايعون ويتشارون والي معاملتهم من عساكرة
(١١) يتجارون وان استطل احد من اجناده وان انه من اخوته
واولاده فلبقابه بالمتع والانكار والضرب والاشهار وصار
يطلب منه ما اراده فبرسلة اليه بزيادة وكلما نرا
فيما يقترحه عليه من نقد وجنس طلبا نرا علا الدين
لذلك نشاطا وطربا ومن جملة ما اقترح عليه في ذلك
لقبض حمل بصل ابيض بناء علي ان ذلك لا يوجد في
الشام باسرها فضلا عن صعد ففي الحال وجد من ذلك
ثلاثة

cliens eorum securus est, & honoratus; non dicit præ metu: status moribundi potior est ipsa securitate; quo dicto alluditur ad Proverbium usitatum جال الجريض &c. Ipsam vero vocem اي الفصص
بالريف عند الموت من الجرض وهو الريف يغص به يقول
جرض ريفة يجرض اذا ابتلع ريفة علي هم وجرن ومان
فلان جريضا اي معموما فافلت فلان جريضا اي مشرفا
علي

Timurum varia munera ex amplissimis suis opibus, & sibi ejus favorem conciliare studuit, petiitque mandatis ejus honorari. Ac nova continuo, eaque cumulatissima misit munera, ejusque factum laudavit *Timur*, quo apud ipsum crevit ejus existimatio & gradus. Misitque ad eum diploma securitatis, ut placide & benigne ipse & incolæ inter se agerent, utque secure pavorem suum deponerent, & omnes essent tranquilli, ut ex consternatione sua ad se redirent, abacta sua perturbatione, adeo ut inter se venderent & emerent, & ad commercium suum cum exercitu ipsius libere confluerent. Quodsi insultaret aliquis militum suorum, etiam si e Fratribus, aut Filiis suis esset, ut is exciperetur repulsione, detestatione, verberatione, & publica traductione. Cumque ab ipso peteret, quæcumque desideraret, misit ei ista & multo plura. Et quotiescumque pergeret ab ipso importunius petere pecunias & merces, toties *Galaëddinus* ea copiosius dedit alacriter & lubenter. Inter alia quoque ea occasione importune ab ipso expetiit onus caparum albarum a natura, etsi tales non haberentur in tota Syria, nedum *Sabbadi*; illico tamen tria earum onera invenit, quæ ad eum

الجريض علي الهلاك قد بلغت نفسه حلة فجرض بها unde vocis الجريض
 hanc esse vim intelligitur, ut de eo adhibeatur, qui, *retenta in faucibus saliva*, animam agit, & velut *præfocatur*; cujus contrarium est
 الجريض id, quod ruminando camelus e stomacho reddit. Non
 absimile huic formulæ, quod in *Hamasâ*, Saïd Ibn Malic, quodque acceptum fero J. J. Schultensio V. C.
 هبهات حال الموت دون الموت وانتضي السلاح
 يريد انه ليس الا الغلب او القتل Tebriz. ubi
 id est: id sibi vult, aut vincendum esse, aut moriendum.

(51) Ita recte MS. pro mendoso تجارون in Ed. Gol.

ثلاثة اجمال فارسلها اليه كما هي وكان ذلك من
العضل الالهي حتي احبه وتمني قربه وقال فيه
معني ما قلت

داريت وقتك واحتميت ببذل مالك يا بشره
لو كان منلك اخر في المنام ما (٤٤) سميت بشره

وتوجه طوايف من العسكر اليهم وجاءوا منهم واشتروا عليهم
واستمرت عقود المصادقة لم تحل الي ان (٤٥) فوض خبامه عن
دمشق ومرحل ، فلما افسح عن الشام ضباب ضبره وامتد
في مبدان الرحيل (٤٦) حبل سبره اعقب علا الدين
الدوانلري قاصدا الي ذلك الاسد (٤٧) الضاري ومعه تحف
سنية وتنف ملوكية ومطالعه وحاويها مرايقة ومعا نبها
فايقة والعاظها بالخضوع والخشوع ناطقة فيها من الترقبات
ما تقشع منه الجلود ويلين له الحديد (٤٨) والصخر
الجلوه

(٤٤) Mendose سميت in Edit. Gol. pro سميت a مسلم
quod frequentatur in injunctioe noxae; attendi etiam hic potest
alter ille usus verbi سام, quo notat venum exponere.

(٤٥) Leg. procul dubio قوض, quippe quod proprium est
de dirutione tentorii, aut aedificii.

(٤٦) Ita MS. pro ركاب مسبره in Ed. Gol.

eum misit, uti erant, id quod Dei gratia contigit, adeo ut eum amaverit, & prope se habere optaverit. Dixitque de eo, profus uti dixi:

Tempestive blanditiis usus es, & erogatione opum tuarum tibi prospexisti; ó homo!

Si alter tui similis fuisset in Syria, malo non fuisset exposita.

Atque ad eos venerunt catervæ de exercitu, quæ ab iis emerunt, & iis vendiderunt, & durarunt nodi mutuae amicitiae, absque ut dissolverentur, donec, sublati ejus tentoriis, Damasco migraret. Quum autem discessissent lacertæ noxæ ejus, ac protensus esset in Hippodromo migrationis funis itineris, pone venit Galaëddinus Davadareus, contendens ad istum leonem sanguinolentum, adduxitque pretiosa munera, & dona regia, & literas, sensibus pulcris, & sententiis excellentissimis, verbisque demissis & humilibus conceptas, & sermone tam acuto, ut ab eo horripilarent cutes, cui mollesceret ipsum ferrum, saxumque durissimum,

(57) Sic & الضاري quod in Lexicis de cane venatico exponitur, de Leonibus adhibetur ab Eutybio Ann. t. 1. p. 257. Conf. Cl. Schult. ad Har. 11. p. 105.

(58) Uti ferrum saxumque durissimum pro homine duro & inexorabili ponitur; v. C. Schult. ad Job. p. 56. ita corpora sicca ورساة ورسا Hebr. ערצו exaruit, figurant eos, qui ab omni liberalitate, quæ alias uvescere & manare dicitur, sunt alienissimi. Conf. ad Harir. III. p. 129.

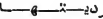
الجلامود ويجري في الأبدان
 البابسة جري الماء في العود
 وطلس في (59) إثنائها مراحمة في
 امر العثمانى وابن الطحان وجر
 ناصبة (60) عموديتها هما بمعرض
 الاعتراف والامتنان وان يجعل العوى
 عنهما شكر القدرة ويفيض
 عليهما من بهار مراحمة قطرة
 وانهما اقل من ان ينسبها
 التي اسره ان ملكوك الأرض تود
 لس كانت اطعالات تحت حجرة
 وراية الشريف اعلى وامثال ما
 يبرية من المراسيم اولي ، فاما
 لطلع تهمور علي فحواه وفهم ما
 ابداه وما انهاه وشاعده تحفه
 وهداياه وتغكر في اول امرة ما
 الحمة معه من الخدم وما
 اسراه والخبر له قباير والبادي
 اكرم والشكر كله تقصير والبادي
 اظلم قامت

ترقى

num, & qui sese in corpora sicca insinuaret, ut aqua in lignum, petiitque in iis ipsius misericordiam pro Ottomanida, & Filio Tabani, ut amputaret antias servitutis eorum forfice manumissionis liberalis, & venia iis concedenda fortunæ gratias ageret, utque super eos guttulam effunderet de maribus clementiæ suæ; tenuiores eos esse, quam ut serois ipsius accenserentur, cum Reges terræ optarent infantes esse in sinu ipsius. Ceterum nobile ipsius consilium optimum, seque componere ad ejus mandata, potissimum esse. Quarum literarum argumentum postquam Timur cognoverat, & intellexerat earum initium, & finem, ac spectaverat pretiosa ejus munera & dona, secum cogitans, quænam ab initio servitii stamina erga ipsum conferuerat, & texuerat (habet autem beneficentia impressa vestigia, quam qui incipit, est præstantissimus; malum contra totum tendit ad imminutionem, quod qui incipit, est injustissimus. Dixi:

Exspecta

(⁵⁹) Ad verbum sonat in plicatura earum literarum, pro ipso argumento, quod in iis continebatur, ut sæpe alias.

(⁶⁰) Sic recte MS. pro , nam de duobus res est. Venustissime autem figuratum est, præcidere antias servitutis, pro in libertatem adferere, nam præbendi dicuntur eorum antiæ, qui in servitutem abripiuntur, & quibuscum pro libitu agitur. In illis vero antiis præcidendis respicit ad vetustum morem Arabum, ut captis bello, quos vita & libertate donaturi erant, antias præciderent, easque, tanquam gloriosum victoriæ pariter ac beneficii in eos collati monumentum, studiose adservarent. Quem morem ex Tebrizio ad Ham. luculenter comprobatum dedit Cl. Schræd. in Orig. ad 171.

ترقب جزاء الحسيني اذا كتبت محسنا
ولا تختش من سوء ان ابنت لا تسي.

وقبل

من يفعل الخبير لا يعدم جوايزه
لا يذهب العرف بهن الله والبناس.

لان قلبه وان كان جديدا وهسان صعبه الذي لم يزل
شديدا فدعاها واكرم متواها ودكر لها شفاعه علا
الدين فبهما ثم امنهما الباس واعطاها ثلاثة افراس للعثماني
اثنان وواحدة لعمر بن الطحان ثم اضاف اليهما من (٥١) بلغها
للمامن فوصل كل منهما الي دار عترته وجل ذاك في
(٥٢) صعدة وهذا في عترته.

فصل ٤

بـ اـ تـ ا بـ هـ مـ ا
(٥١) Leg. potius بـ ا تـ ا بـ هـ مـ ا ،
quod in iv. specie, uti hic, cum gemino accusativo con-
struitur.

*Ex p. d. r. tributionem optimam, quum bene feceris;
Nec malum metue, si mali nihil feceris.*

Dicitur quoque:

*Qui bonum fecerit, non destituetur suis præmiis;
Non peribit meritum coram Deo & hominibus.)*

emollitum fuit ipfius cor, etfi eſet ferreum, & lenis eva-
ſit ejus aſperitas, quæ ceteroquin non ceſſabat eſſe vehe-
mens. Vocavit itaque ad ſe ambos illos, eoſque honori-
fice excepit, iisque indicavit interceſſionem a *Galaëddino*
pro ipſis factam. Tum ambos nil mali metuere juſſit, do-
navitque iis tres equos; duos *Ottomanidæ*, unum *Omaro*
Filio Tabani. Dein addidit iis, qui eos deduxerunt ad lo-
cum ſecuritatis, & ſinguli venerunt ad ſedem dignitatis
ſuæ, quorum ille manſit in urbe ſua *Sapbado*, hic *Gazæ*
ſuæ.

SECTIO.

(6*) Additur his urbibus affixum *v*, quia ille, pnta *Otto-*
man: Gubernator fuerat *Sapbadæ*; hic, *Tabani* nimirum *Fi-*
lius, *Gazæ*, uti conſtat ex *Capite LXVII Tom. 1. ſub ſinem*



فصل،

ولما تم من لتيمة مور اخذ
 القلعة جهز امرة ورام السرجعة
 وقد استخرج منها ما امران من
 نغاييس واموال بانواع العقاب واضعاف
 العذاب (١٥) والنكال.



دكر

(١٥) In alio Codice MS. pro simplici مال والنكال
 plenius



S E C T I O.

Absoluta vero expugnatione arcis, *Timur* res suas ad redeundum expedit, postquam ex ea extraxerat, quæ desiderabat, pretiosiora, & opes per varia tormenta, quosvis cruciatus, & supplicia.



CAPUT

plenus legit — — —
 Tom. 11. — P —



ذكر معني كتاب المرسل اليه (٤)
 علي يد بيست بعد ما فروا من
 بين يديه ،

وقبل ان السلطان لما هرب امرسل اليه كتابا اتام فيه
 علي الحرب ومن عناء وبخوي ما عناء لا تحسب اننا
 جزعنا منك وفررنا عنك وانما بعض ممالكننا قوي
 انغاسه واخرج عن ريقه الطاعة مراسه وتصور ان كل من (٥)
 خرج عرج ولم يعتبر بمن رام للارتفاع سلما ودرج وهران بذلك
 مملك الغاء العساد وشلاك العباد والبلاد وهبهات فان دون
 مراره خراط العتاد والكريم اذا (٥) بد بجسسه رمضان ناوي
 الاخطر ورايناك انت اهون الخطيبين واحقر مثني عز منا
 الشريف عنانه لنعرك ممن ذلك الغلبل الادب اذانه ويقبم
 في

(٤) Supplendum utique ex ipso hujus Capituli initio السلطان
 Sultanus, Aegypti nimirum; de quo fermo est, quapropter etiam
 pro فروا, legendum videtur فر, uti mox eodem de Sultano
 dicitur هرب, fugit, qua de fuga auctor supra egerat.

(٥) Ludit in paronomasia ت خرج defecit, rebellis fuit,
 ت خرج adjecit, quod de eo adhiberi solet, qui in
 altiore



C A P U T VIII.

*Argumentum literarum, quas misit ad TIMURUM
SULTANUS AEGYPTI, per manum Bi-
seci, postquam ab ipso fugerant.*

Dicitur Sultanus post fugam suam misisse ad eum scri-
ptum, in quo denuntiabat bellum, in hunc ten-
sum: *Ne putes, nos metu Tui fuisse correptos, & a Te
fugisse; tantummodo aliquis fervorum nostrorum clatos sum-
sit spiritus, & caput jugo obedientiae subduxit, imaginatus,
omnem, qui deficit, etiam altius scandere, neque exemplum
sumsit in eo, qui ad scandendum scalam capit, & gradatim
evebitur. Appetit autem ea in re, ut Tui instar perni-
ciem & exitium inferret hominibus, & regionibus. Sed apa-
ge! nam inter id, quod petit, est decorticatio tragacanthæ
[insuperabilis difficultas] Generosus autem, quum appa-
rent in corpore duo morbi, medetur periculosissimo; Te vero
putavimus negotiorum minimum & vilissimum; ideoque in-
flexit consilium nostrum nobile habenas, ut aures fricaremus
servo istius refractario, atque ad justum obedientiae ordinem re-
digeretur. Per Deum vero! in Te insilienus impetu leonis
iracundi,*

*altiolem dignitatis gradum enititur, uti scala de quibusvis
artibus, quæ ad culmen speratum sensim obtinendum infu-
mantur. Conf. Cl. Sebult. Epistola prior ad Menken. p. 126:
sqq.*

(66) Sic MS. pro ∞ in Ed. Col.

في نظم طاعته مبرانه واهم الله لنكرن عليك كره
 الأسد الغضبان ولنورد من منك ومن
 عسكري (67) نواهل الغنا موارد الاضغان
 ولنجد صدنكم حصد الهشيم ولنردونكم
 دوس الحطيم فلتاغظنكم رحى الغرب في كل طريق لما
 تعانون من غلبط الطعن وجلب الضرب
 لفظ الدقبق ولنضيقن عليكم سبيل الخلاص
 فلتنادن (68) ولات حين مناص (69) ونحو هذه
 الترهات ومثل هذه الغرافات التي هي كالملاح علي الجروح
 وكالريج عند خروج الروح ولي كان بدل هذا الكلام
 الذي لا طباييل فيه والخطاب
 الذي ان الذي تـمـبـهـه الأذن
 وترمبه ما يستميل خاطره ويظفي من لهيب غضبه البائرة
 مع شيء من الهدايا والتقدم وابرار قضاياهم في صورة
 المعتذر النادم ربما كان كسر من غبظه ان همد من
 حنقه وبرد من قبظه وانما فعلوا تلك للمعتزة بعد حريق
 دمشق وخراب (70) البصرة وارسلوا الخدم والهدايا صحبة
 النعام والتهرافات وقد اعجز التدارك وفات وصاروا كما
 قيل شعر

tracundi, & ex te tuoque exercitu *bastas fitibundas largis* *baustibus in aquariis odiorum potabimus*, & demetemus vos, prout *siccum gramen demetitur*, vosque *proculcabimus*, prout *aridum quid proculcatur*; atque *expellet vos mola belli in omnem viam*, *vexatos densa confossione bastarum*, *spissoque istu gladiatorum*, pro ut *expellitur farina commolita*; & *obstruemus vobis vias effugii*, & *clamabitis*, sed non erit locus *refugii*; cum aliis *nugis & hujusmodi ineptiis*, quæ erant, ut *sal vulneribus*, & *ut aura*, *quum deficit anima*. Quod si loco *futiles hujus sermonis*, & *orationis delirantis*, quam aures respuunt & rejiciunt, protulisset aliquid, quod cor ejus *flectere potuisset*, & *flagrantem ignem iræ ejus sedare cum quibusdam donis & muneribus*, & *rebus suis nudatis*, specie *excusantis & pœnitentis*, forte *fregisset æstum ejus*, & *sedasset eum*, ac *refrigerasset*; sed istam demum *excusationem* adhibuerunt post *incensam Damascum & vastatam Basoram*, ac *munera & dona miserunt cum Struthionibus & Camelopardis*, cum jam *defecisset*, & *elapsa esset medendi occasio*; fecerunt nempe, ut est in *versu*:

Stultus

(67) Ad eandem rationem supra p. m. 24. T. II. habuimus *bastas fitibundas*, quarum *fitis hostium cruore fit restringenda*; sic & *Abulola* p. 26. Conf. *Cl. Schult. de Defect.* p. 265. & ad *Orig. T. I* p. 176.

(68) Ex *Cor. Sur.* xxxviii: 4.

(69) *Mendose Ed. Gol.* *او عن* pro *و و*, uti *Cl. A. Schult.* in *notis Criticis MS.* e *vestigiis MS.* emendavit.

(70) *Basra* vulgo *Basora*, notissimum illud *Sinus Perfecti* emporium, de quo v. *Ind. Geogr. ad Vit. Salad.*

دو الجهل (") يفعل ما دو العقل يفعل
 في النايبات واكن بعد ما انتصح

وكما قبل مصراع

وجادت بوصل جبن لا ينفع الوصل.



قـكـل

*Stultus facit, quod facit sapiens
In calamitatibus; sed tum demum, cum proflitutus
est.*

& in illo hemistichio :

Liberalis est [Amica] cum nil prodest liberalitas.



(1) MS. habet يفعل quod omisum in Edit. Gol., ubi mendose etiam legitur ذوا pro ذو.



فصل

دكر ببسق هذا قال لما مثلت بين يديه
 (٦٢) واديت الرسالة وقرى الكتاب عليه قال لي قل الحق
 ما اسمك قلت ببسق قال ما مدلول هذا للفظ المزري قلت
 يا مولانا لا ادري فقال انت لا تعرف مدلول اسمك (٦٣)
 يا نعاله فكيف تصدح (٦٤) لحمل الرسالة ولي لا ان عادة
 الملوك ان لا (٦٥) يهجوا الرسل وقد مهدوا علي
 ذلك القواعد وسلكوا السبيل وانما
 لولي من يتبع اثار السلاطين ويعي سنن الملوك الماضين
 لعلت معك ما يجب فعله ولاوصلتك ما كنت اهله وبعد
 هذا فلا عتب عليك وانما اللوم علي من تقدم بهذا الامر
 البك ولا حرج عليه ايضا لان ذلك مبالغ علمه ومدرك عقله
 وفهمه وقد ظهر بفعله الوبيل نتبجة ما قبل
 تخبر

(٦٢) Sic MS. recte pro واديت in Ed. Gol.

(٦٣) Mendose Ed. Gol. يا نعاله, quod manifesto corruptum
 est ex نعاله, *vulpes*, pro convitio; ut solet in omnibus
 fere linguis *vulpes* dici, qui *astutam vapido servat sub pectore*
vulpem. Potest etiam نعاله nunc notare *hominem ignobili-*
lem,



S E C T I O.

Retulit hicce *Bifecus*, dicens: *postquam ad eum admis-*
sus epistolam tradideram, eique prædictum erat scri-
ptum, dixit mihi: dic veritatem; quodnam est nomen tuum?
 respondi: BISECUS. Reposuit, ecquid significat voca-
bulum hoc ridiculum? Respondi, ó Domine noster! nescio.
Tu, reposuit, nescis significationem nominis Tui, ó vulpes!
qua itaque ratione aptus fueris obeunde legationi? nisi mos
Regum esset, Legatos non lædere, quem illi morem constan-
tissime observant, & tenent, (ego autem dignissimus sum, qui
vestigia sequatur Sultanorum, & renovet instituta Regum
præteritorum;) utique tractarem Te, ut dignus es, Teque
pro merito Tuo exciperem; verumtamen culpa non tam penes
Te est, quam eum, qui Te in hoc negotio Legatum adhibuit;
imo ne ille quidem culpandus, quia hac in re apparet, non ul-
terius sese extendere ejus peritiam, nec capaciorem esse ejus
mentem ac sagacitatem; liquet autem in facto ejus turpi esse-
ctus ejus, quod dictum est.

Elige,

lem, quum sit a ثعلب, quod proprie significat verrucam aut
dentem superfluum, pone alium subnatum, unde Metaphorice
ponitur pro لئام vili, ignobili.

(74) Sic in alio *Cod.* rectius legitur pro يحمل in *Ed. Gol.*

(75) Malim يهيجوا, cum recepta sit formula, quam sub
هاج citat Gigg. لا يهيج الرسل non commovet & irritat Le-
gatos. Proprium autem est هاج de vehementiori procella, qua
Tom. II. Q pulvis

تخبر اذا ما كنت في الامر مرسل
وبلغ اراء السرجال مرسلها.

ثم قال لي توجه الي قاعتكم وهناك عزتكم ومنعتكم
فذهبت فوجدتها قد دكت دكا وسبم حرما وحردها
خسفا وفتكاثم انبته وذكرت له ما رايتة فقال ان مرسلك
اقل من (76) اجامله واذل من ان ارسله ولكن قل له اني واصل
البه علي عقبك وهانا (77) منشئ مخالبت اسودي بذنك
فلبشر للفرار ان للفرار الذيل ولبعد لايهما اختار ما
استطاع من (78) قوة ومن رباط الخبل ثم امرني فاخرجت
وما صدقت ان تصوبت الي جهة مصر ودحرجت.

فصل ٤

pulvis concitatur, aut herbæ exarescunt, unde ad iram &
graviore*s injurias* transfertur. Similem vero *Timuri* sermo-
nem ad *Legatos Bajazethi* habes in *Hist. de Tim. Boc. t. III.*
p. 416.

Elige, si quid tractandum tibi, bonum Legatum; nam consiliorum summa consistit in Legato.

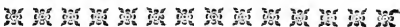
*Tum dixit mihi: visita arcem vestram [Damascum] & asy-
lum potentiae vestrae, roborisque vestri; abii itaque, eamque
inveni penitus dirutam, & quicquid in ea erat sacrosanctum,
subversum & violatum. Tum ad eum reversus exposui ei,
quod vidi, dixitque: qui te legavit, tenuior est, quam, ut
benevolentiam ipsi exhiberem, & vllior, quam ut Legatum ad
ipsum mitterem; sed dic ipsi, quod ego vestigiis Tuis insists
ad ipsum sim venturus; & ecce ego fixurus sum ungues leo-
num meorum in cauda tua; itaque succingat se, vel ad stan-
dum, vel ad fugiendum, & praeparet ad alterutrum, quod ele-
gerit, quantum poterit roboris & equitatus expediti. Tum
dimisit me, atque exii, neque credideram me in Aegyptum
unquam rediturum.*

SECTIO.

(76) Inferenda particula ان post —، æque uti mox est
وانزل من ان &c.

(77) Cod. MS. legit مشيت sensu tamen eodem.

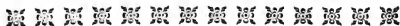
(78) Phrasis est Corani Vid. Sur. viii: 62.



فصل

وحبز ملا جراب طمعه من نغائس الأموال (٧٥) ومردنه
 واستدر خاعانها شباء وشباء صوابا ومرقا حتي
 صوابا بغطنه امر بتعذيب هولاء
 الأبراء الكبار فعذبوهم (٧٥) بالماء والملح وسقوهم
 السرور والكلس وكوهم
 بالنار واستخرجوا خميا الأموال
 منهم استخرج الزيت
 بالمعصار ثم اطلق عنان الأذن
 لساكورة بالنهب العام والسبي
 الطام والغتك والقتل والأحراق
 والقتل بيد الأسر علي الإطلاق
 فهجمت أولئك الكفرة العجزة
 علي ذلك اشد الهجوم وانقضوا علي الناس بالتعذيب والتشريد
 والتخريب انقضاض النجوم (٧٦) واهتروا وربوا وقتكوا
 وسبوا وصالوا علي المسلمين واهل الذم صولة الذياب الضواري
 علي

(٧٥) Ita *Cl. Schult.* in *Notis MS.* apposite emendat
 مردنه, quod absque copula و vulgo positum sensum im-
 plicat, qui ceteroquin fatis est facilis. *Cl. Golius* in margi-
 ne



S E C T I O.

Quumque replevisset manticam aviditatis suæ, & manicam de pretiosissimis opibus, atque emulsisset ubera earum minutatim, limpidum simul, & turbidum, donec eas deterfisset gossipio suo, jusfit Magnates illos tormentis subjici, eosque vexarunt aqua fusa, potarunt cinere & calce, & ustularunt, opesque occultas ab iis expresserunt, prout prælo exprimitur oleum. Tum militibus suis permisit promiscue prædari, quoscumque captivos abducere, de improviso perimere, & occidere, exurere, & absolute in vincula abripere. Mox itaque vehementissimo impetu infideles isti & improbi in homines irruerunt, excruciendo, profligando, & vastando, uti ex alto ruunt sidera, & concitati ac turbidi sæcli obruerunt, captivos abduxerunt, & sævierunt in Muslemios & tributarios [Judæos vel Christianos] prout sæviunt lupi sanguinolenti in greges proliferos

ne legit جراب *gorab*, ut eos notaret, qui spolia cogunt; sed *Timurum* subjectum esse verbi ملا *implevit*, liquet ex proximo امر *jusfit*; utque retineam جراب, *girab* mantica, persuadet geminus locus p. 424. T. 1. ubi itidem ملا جراب, cui nunc additur مردنه *manica*, quæ opibus undique corrogatis figurari solet tanquam *gravis* aut *repleta*. Sic *Har.* v. p. 150. ubi conf. *Cl. Commentato. em.*, qui nostrum locum laudans legit جواب طمعه مردنه, idque vertit *vagator cupiditatis &c.*

(*) Similes sere cruciatus infra redeunt sub initium *Cap. XII.*

(**) Conf. usum utriusque hujus verbi, *Cor. Sur.* xli: 38.

علي ضواني الغنم وتعلوا ما لا يلبق فعله ولا يجمل
 نكرة ونقله واسروا المخدرات وكشفوا شطاء
 المستترات واستنزوا شحوس الغدوم من
 افلاك التتصور وبندور الجمال من
 سماء الدلال وعذبوا الكبار (٢٠)
 والأصغر بانواع العذاب (٢١) وبدا للخلف ما
 لم يكن في الحساب واستخلصوا باصلاء جواهر الناس
 للنار منهم خلاصات الذهب وصنعوا نبي استخراج
 النعائس من النفوس باصناف العذاب
 مسایل يقضي منها العجب وفرقوا
 بين الوالدة ووالدها والروح وجسدها
 (٢٢) ونهت كل مرضعة عما
 امرضت وجانروا كل نفس بما
 صنعت وانفجر ما صنعت (٢٣)
 وفر المرء من أخيه وامه وابنة
 وصاحبته وبنه وصار منهم يومئذ لكل شان يعنبه وذل
 العزيز والكريم وهان الخطير
 والجسيم وطم البلاء وعم القضا
 وطاشت السماوات وتبدلت
 السموات وتراكمت غيوم (٢٤)
 الغيوم

ros ovium, & perpetrarunt, quæ fieri nefas, & quorum commemoratio & vulgatio foret indecora. Captivas enim duxerunt matronas, *retexerunt velum puellarum; descendere fecerunt Soles post aulaa latentes ex orbibus arcium, & Lunas pulcritudinis e coelo vitæ delicatæ, magnis simul & parvis omni tormentorum genere adliciis, eaque nunc experientibus hominibus, quorum summa iniri nequit.* *Hominum præstantissimos ad ignem ustulando, extraxerunt ab iis purissimas essentias auri, & in rebus pretiosioribus ab hominibus per omne genus cruciatus exigendis varias instituerunt quæstiones potentissimas; matres a suis liberis, animas a suis corporibus, separarunt.* *Oblita fuit qualibet lactatrix ejus, quod lactabat, & unusquisque mercedem accepit eorum, quæ commiserat, & omiserat. Aufugit vir a fratre suo, & patre suo, & conjuge sua & filiis. Evenitque tunc temporis unicuique status, in quo habebat, quod satis ipsi esset.* Vilis evasit, qui potens erat & nobilis, contemtusque, qui erat illustris & magnus. Absolutissima fuit ærumna,

(¹¹) Leg. potius *الاصغر* ob proxime sequens *الاصغر*.

(¹²) Sic MS. pro *باصلاء* & *باصلاء* &c. in *Edit. Gol.*

(¹³) Ita lego pro vulgato *ده*; namque hæc pericopa est deprompta ex *Cor. Sur. xxii. 2.* ubi est *نذهل* a *ده* præ stupore aliquid neglexit, & oblitus est.

(¹⁴) Itidem ex *Cor. Sur. Lxxx: 34.* usque ad 38.

(¹⁵) Mendose *Ed. Gol.* *الغوم* pro *الغوم*, quod noster sæpius eleganter jungit cum *غوم*.

الغيوم فاقسم بالاسماء لثمة
 كاذبت تالك الايام علامة
 من علامات يوم
 القمام واسفرت تلك الساعة
 عن اشراط الساعة واستمر هذا
 البنية ب السمام نجوا من
 ثلاثة ايام



ذكر

ærumna, & casus ille fatalis omnibus fuit communis. Levis evasit prudentia, attonita hæsit sagacitas, & *conglomeratæ fuerunt densæ nubes afflictionum*, juroque Deum, eas dies fuisse signum ex signis diei ultimi; eamque horam indicium fecisse de conditionibus novissimæ illius. Duravit autem promiscua hæc direptio tres circiter dies.





ذكر (٨٦) الغايهم النار في البلاد
لمح من الأنهار ،

ثم انهم لما (٨٧) انهوا العبيث
والعبيث وقضوا في حج وسادهم
التفتت واتموا بالعتسق
والجدال والرفث وطابوا وسعوا
في المنكرات ورموا في
الببوت النار وفي القلوب السبعرات
واماصوا

(٨٦) In *Ed. Gol.* القايهم sed rectius in *MS.* الغايهم
projectio ignis ex specie iv. verbi لــــتــــة .

(٨٧) Ita *MS.* pro انهجوا in *Ed. Gol.* & legit quoque *Cl.*
J. W. Schræderus in *Pf. x. p. 44.*

(٨٨) Omnia hæc ex *ambiguo* posita alludunt ad *facra Mecca-*
na; hinc habes *التفتت* *speciatim* complectens eam partem *sa-*
crorum peregrinationis, quæ capillis intonsis & incultis est
peragenda, ut in illo *Alcorani Sur. xxii: 31.* ثم لبعضوا نعثهم;
ad quem locum provocat *Scholiasfes Teblebius* in *Codice meo*
MS. ad *Harir. xiv.* sub initium. Abstinentum tunc sedulo
est



C A P U T IX.

*Ignis in urbem [Damascum] ab iis immittitur ad
delenda [ejus] vestigia.*

Quum dein ad supremum terminum perduxissent noxam, rerumque perturbationem, atque consummassent in festo grasationis suæ solennem carimoniarum (**) celebrationem, quam absolverunt prævaricatione contentione & obscœnitate, & circuitum ac cursum peregissent in actionibus detestandis, & projecissent ignem in domos, prunasque in corda,

est ab obscœnitate, contentione & prævaricatione, quibus contra milites Timuri in festo grasationis suæ se nunc permiserint; habes circuitum, qualis fit circa Aedem Meccanam; cursum, uti inter Tzapban & Mevawam a peregrinantibus septies peragitur, nunc lento gresfu, nunc vero properatione, مرل dicta. Pro lapidibus in valle Mina jactundis, ignem eos injecisse in domos perhibet noster, & رات ————— quo nomine veniunt isti lapilli tunc projiciendi, sed quæ vox simul notat prunas ignitas. Pro victimis denique, quæ immenso numero in isto Festo mactari solent, sumina sanguinis Muslemiorum narrat effusa. Conf. Bobovius de Turcarum Liturgia p. 13 sqq.

وافاضوا ما اراقوا من دماء
 المسلمين الواقعين في الاحصار
 رمسوا في اشواط الاحراف فارسلوا
 في حرم المدينة شواظا
 من نمل وكان فيهم من مرواض
 الخمر اسانبة فاطلقوا النمل
 في جامع بني امية فتشبهت
 النمل بالهيب بها وساعدت
 الريح بهبوبها فتساوقا في
 محى الانمل ريحا ونملها واستمر
 علي ذاك بان الله تعالى
 لبلا ونهارا فاحترق ما بقي من
 النمل (٥٥) والنفوس وانمحي بلسان
 النمل ما سطر علي لوح وجود
 المدينة من الدروس فامست
 تلك المغاني (٥٦) لا تسمع فيها لأغبة
 ولا الهمس واصبحت (٥٧) حصيدا
 كان لم تغن بالأمس وذلك بعد
 ان اظهروا ما اخذوا من
 اموال واوسقوا منه الاجمال

اقلاع

corda, & fluere fecissent fluvios de sanguine effuso Muslemiorum, qui detinebantur, properarunt in circulis incendio- rum, & immiserunt flammam ignis in mediam urbem. E- rantque inter eos Raphidita Chorasanenses, qui immiserunt ignem in Basilicam ⁽⁹⁹⁾ Omniadarum, isque ardore suo in- hæsit, opem ferente vento vehementiori suo flatu, & vento & igne in delendis vestigiis se mutuo impellente. Quod incendium, faciente Deo supremo arbitro, dura- vit noctem & diem, ac desagravit, quod supererat de rebus pretiosioribus, & animis, deletumque fuit lingua ignis, quicquid scriptum legebatur super tabula consuali ur- bis, & sub vesperam in amœnis illis mansionibus non am- plius auditus fuit sermo inutilis, neque mustitatio, & mane apparuit demesâ, ac si non dives fuisset die besterno, idque posteductam prædam, & sarcinas jumentis impostas.

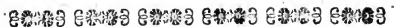
CAPUT

(99) De magnifico hoc Templo conf. *Elmac. Hist. Sarac. p. 71.* & *Golius ad Alferg. p. 130.* casu vero ignis excitatus dicitur in *Hist. de Tim. Bec. t. III. p. 345 sq.* omnemque adhibuisse operam *Timurus*, ut splendidum illud ædificium flammis eriperetur, sed frustra, quum tota desagraverit *Damascus*, unica excepta turri [Minaret] eaque lignea, super quam *Meslam Jesum* ad iudicium novissimum descensurum credunt *Muslemi*; id quod miraculo adsignat *Auctor Persa.*

(100) Omisum in *Ed. Gol.* المنارة, agnoscit MS. quod sexcentis in locis pulcre cum المناريس conjungitur.

(101) Ex *Cor. Sur. LXXXVIII. II.* ubi *Maraccius* mendose edidit تسمع pro تسمع

(102) Itidem ex *Cor. Sur. x. 25.*

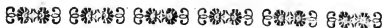


أقلاع هانبك الررايا واقشاع غمام تـلـك
 الدواهي والبلايا عن بلاد الشام بما تجمله
 من اونهاز وخطاياها ،

ثم امرت كل ذلك العنان واقنع صبيب بلايه الهتان يوم
 السبت ثالث شعبان وقد اخذوا من نفايس الاموال فوق
 طاقتهم وتجملوا من ذلك ما هجرت عنه قوة استطاعتهم فجعلوا
 يطرحون ذلك في الدروب والمنازل ويلقونه شباء فنباء
 في اوعام المراحل لكثرة الحمل وفلة الحامل واضعف
 الفقار والبراري والجبال والصحاري من الامتعة والاقمشة
 كانها اسواق (٩٥) الدهشة وكسان الارض فتحت
 (٩٥) خراينها واظهرت من المعادن (٩٥) والعلرات كماينها
 قلن بديها

وصار

(٩٥) Leg. omnino videtur رهشة liberalitas, quod ipsum
 tamen etiam Perfica vox دهشته denotat, ut campi &c. dicantur
 fora liberalitatis, ubi pretiosissimæ merces gratis diftrahe-
 rentur, uti mox de terra subjicitur, quod videretur thesauros
 suos aperuisse. In margine autem MS. exponitur forum ubi
 vestes muliebres venduntur. Ceterum de prodigiis divitiis,
 quæ ex spoliata Damasco militibus Timuri obtigerunt, gemina
 habes in Hist. de Tim. Bec. t. III. pag. 344 sqq.






C A P U T X.

*Removentur istæ adflictiones, & discutiuntur nubes
istæ calamitatum & ærumnarum e Syria, cum
eo, quod ex delictis & peccatis pertulerat.*

Tum demigravit iste vexator, & nubes calamitatum
ejus continuos imbres effundens recessit, die *Sab-*
batbi, tertio *Sjabani*, quum autem ex opibus pretiosiori-
bus supra vires cepissent, & plus, quam ferre possent,
deportassent, misas eas fecerunt in viis angustiioribus &
mansionibus, atque aliud post aliud projecerunt in locis
difficilioribus stationum, idque propter nimiam copiam
farcinarum, & defectum bajulorum; ac videbantur soli-
tudines, campi, montes & deserta, præ rebus pretiosis
& mercibus, veluti fora *liberalitatis*, & terra, ac
si aperuisset thesauros suos, & exposuisset abditissimas
suas fodinas & mineralia. Dixi ex tempore:

Clamavit

(⁹⁴) In *Ed. Gol.* minus recte 
& mox .

(⁹⁵) Sic & infra p. 363. & 389. *Ed. Gol.* in una ponuntur
sede *معادن* *fodinae*, & *فلزات* *faeces metalli*, unde ab Auctore
nostro sumi videntur pro ipsa *minera*, aut *frustis*, quæ metallo
gravidæ sint, ut cognatum  pro *frustulo auri*
aut *argenti*.

وصار لسان شرمه ينادي علي (٩٥) فبتن
 الشواقف والبوادي.
 الاذي شنشنة عرفناها
 وعادة فسان العناها.
 ومن ملكنا وديتها
 اقترفناها.

ومع ذلك فليس اخذ من
 بغايس دمشق اضعاف ما اخذ ولذ من اكباد
 دخايرها الاف ما (٩٦) ولذ ما غاض ذلك ما في
 عنها ولا نقص من بحار معبها ولكن النار كانت
 (٩٧) هي البلاء الداهي والمصاب المتناهي لانها احرقت غالب
 من كان داخل البلد (٩٨) لعدم الغوان فما ظنك بما يكون
 من العمائر والاقمشة والاثاث وضريت الكلاب باكل
 لحوم من مات داخل البلد فما صار (٩٩) يجسر علي
 العبور الي جامع بني امية لحد.

ذكر

Clamavit lingua nequitiae eorum super montes altissimos
& campos :

Noxa natura est, quam intime cognitam habemus, &
violentia consuetudo, cui adsuevimus.

Hanc a Rege nostro ejusque lege pro lucro reportavi-
mus.

Nihilofecius, etsi duplo plus ablatum fuisset de rebus pretiosis *Damasci*, & millies plus e visceribus thesaurorum ejus resectum, hoc tamen non imminuisset aquam in fonte ejus, neque maria affluentiae ejus exhausisset; at vero ignis fuit calamitas plerosque gravissima, & ictus lethalis, quippe qui consumpsit eorum, qui in Urbe erant, defectu auxilii; quantum itaque putas periisse publicorum aedificiorum, mercium pretiosarum, & utensilium? Canes quoque irruerunt ad devorandam carnem mortuorum civium, nec quisquam audebat adire *Basilicam Omniadaram*.

CAPUT

(95) Mendose *Ed. Gol.* قنن pro قنن *vertices montium*.

(97) *Ed. Gol.* corrupte قلند pro قلند *passivum قلند*
nunc aequè erat repetendum, ac modo factum in اخذ.

(98) Ita *MS.* optime pro في in *Edit. Gol.*

(99) Ex ipso contextu liquet لعدم legendum pro vulgato
العدم

(100) Ita apposite *MS.* pro يجسد in *Edit. Gol.* quod sensum turbat.



ذكر ما جرى في مصر وسائر الافطار
 عند سماعهم هذه الاخبار
 واستبقانهم هذه الاموال والاطمار ،

فاما مصر وما دونها من
 البلاد فانها (١) تخبطت وانحلت
 قواها وايديها تترد طت
 وعدمت القرام واستعدت للفرار
 فلبى (٢) ريت الناس وهم جباري
 سكارى ومما هم بسكارى
 ابدا نهم راجفة وقاوتهم واجفة
 واصواتهم (٣) خاربة وابصارهم
 باهتة وشفاهم يابسة وصورهم
 بايسة (٤) ووجوههم باسرة تظن ان
 يفعل

(١) Operarum errore in *Edit. Gol.* legitur تخبطت pro تخبطن , quod de maxima rerum & ipsius mentis perturbatione frequens; sic supra p. m. 50. T. II. تخبطت الاوامر .
 (٢) Formula est ex *Cor. Sur.* xxii: 2. ubi in describenda mente attonita , & ad dieti novissimi terrores trepidante graviter adhibetur ,



C A P U T XII.

*Exponitur, quid contigerit in Aegypto & aliis tra-
sibus, post hos nuntios auditos, & certo cognita
hæc terribilia, & infortunia.*

Quod vero ad *Aegyptum*, eique finitimas regiones, con-
sternatione fuerunt correptæ, *disolutum* fuit earum *ro-
bur*, manus fuerunt *colligatæ*, defecit constantia, seque ad
fugam paraverunt. Quod si *videres homines*, [*videres*] at-
tonitos, *ebrios*, *sed non ebrios* [vino] eorum corpora trepi-
dantias, corda vehementius agitata, voces occultas, visus
stupefactos, labia sicca, facies miserabiles, *vultus tetricos*,
putantes

adhibetur, redit quoque infra p. 434. *Ed. Gol.* quem locum,
Vir Cl. E. Scheidius in *Specim. Observ.* p. 16 apposite jam con-
tulit cum phrasi Biblica, *Jes. xxix: 9. ebrii sunt, sed non vino*
& Li: 21.

(*) Legendum puto $\text{ك} \text{---} \text{ا} \text{---} \text{د} \text{---} \text{خ}$, quod po-
stulat *Kafia* sequentis $\text{ك} \text{---} \text{ا} \text{---} \text{د} \text{---} \text{م}$ & magis etiam
quadrat, quippe a *خف* si *uit*, *obmutuit*, voces exhibet *præ*
anxietate ad alta silentia adactas.

(*) In *Ed. Gol.* excidit litera ه in voce $\text{و} \text{---} \text{و} \text{---} \text{ه} \text{---} \text{م}$.
Est autem deprompta hæc pericopa *vultus tetrici* &c. ex *Cor. Sur.*
Lxxv: 24, & 25. ubi *Maraccius* mendose edidit $\text{ن} \text{---} \text{س} \text{---} \text{ر}$,
recte vero, uti in nostro loco, *Hinckelm.* $\text{ن} \text{---} \text{س} \text{---} \text{ر}$.

يفعل بها فاقرة وقد استوفى كل من اهل
 الامصار وسكان الانجاد والاغوار وقد (٥)
 اصاح لما يرد عليه من جاني الاخيصار
 فبيني علي ذاك ما يكون من متعلقات
 (٥) الحركية والسكون فاخذ تبهور
 علي طريقته العوجا ورجع علي سبيل
 به التبي اتخذها شرعة ومنهاجا وقد
 سدت عساكرة الافاق والاكفاف وعسى
 هيبته الامرجاء والاطراف.



ذکر

(٥) Lego اصاح, quod cum J constructum idem est ac
 attendit, auscultavit; tale enim verbum exigit series.
 Eadem

putantes gravissimam iis subeundam esse calamitatem. Jamque ad fugam se paraverunt omnes cives magnarum urbium, & qui loca altiora aut depressiora incolebant, & attenderunt ad nuntios gravissimos, quos acciperent, ad eos exigentes circumstantias motus & quietis. Timur autem procescit via sua tortuosa, rediitque super semita insolentiæ suæ, quam sibi constituit pro via recta & regia; jamque quoquoverfus ejus exercitus regiones oppleverunt, & universum orbem corripuit ejus terror.



CAPUT

Eadem ratione in *Edit. Gol.* mox quoque excidit punctum diacritum literæ و a verbo *انخذها & فاخذ*.

(*) Alludit ad Grammaticam. Vid. *Guadagnol. Instit.* p. 3.



ذكر ما اصاب من سهام القضاء
بالرشف ووقع في مخالط اسره من
اعيان دمشق ،

(٥) واخذ من اعيان الشام ومشاهيرها الاعلام قاضي القضاة
محيي الدين ابن العز الحنفي
بعد ان عاقبوه يانواع العقاب
وكووه وسبوه المماء والمالح
وبالكلس والسنار شووه
ولاده قاضي القضاة شهاب الدين ابو العباس
فوصلا الي تبريز وكنها بها
مدة في شدة وباس ثم مرجعا الي الشام
واخذ امرها في الانتظام وقاضي القضاة شمس الدين
النابلسي الحنفي وقاضي القضاة
صدر الدين المناوي الشافعي
فتوفي الي رحمة الله الوهاب
مريفا في شهر (?) التراب
وشهاب



C A P U T XIII.

De iñibus vibratorum sagittarum fatalium, & Magnatibus DAMASCI, qui inciderunt in unguis captivitatis ejus.

Unus autem ex Proceribus Syriae, ejusque celeberrimis Doctoribus *Supremus Cadbius Mubajoddinus Filius Alazzi Haniphæi*, postquam eum variis suppliciorum generibus subjecerunt, cauteriis adusserunt, aqua falsa potarunt, & in calce & igne asarunt, ejusque Filius, *supremus Cadbius, Sjababoddinus Abu'l Abbasus* venerunt *Taurizum*, ubi per aliquod tempus manserunt in miseria & afflictione, dein redierunt in *Syriam*, ubi eorum status rectius componi cœpit. *Supremus autem Cadbius Sjemfoddinus Neapolitanus Hambelita, & Supremus Cadbius Sedrodinus Menawiensis Sjabhaita* receptus est ad misericordiam Dei largitoris, *mersus in fluvio Terabo.*
Sjababoddinus

(*) In *Edit. Gol.* est واخذ, pro quo nunc omnino, abjecto puncto diacritico e littera د, legendum واخذ unus, & sic quoque *Vatt.*

(?) Videtur idem, qui alias الراب Zabus fluvius in *Tigrim* sese devolvens, estque geminus *superior & inferior*; quorum ille agrum *Mosulensem* præterlabitur, copiosa luce perfusus a *Cl. Schult. in Ind. Geogr.* In *MS.* etiam fluvius *Mosul* est الراب.

وشهاب الدين احمد بن الشهيد المعتبر وكان متعملا اونهر
 اونهر بعد ان راهوا عذابه وطلبوا عقابه وكان قد جهز
 متعلقة التي الساكن البعده واقام في دمشق
 جريدة فذكر لهم حكايته وبذل لهم في دفع
 موجوده طاقته فآخذوا ما اغناه
 (١) من خبثه ولم يعذبه
 ولكنهم بالاهبة والغلة استصحبوه فوصل الي سمرقند
 وقاسي بها من صروف الزمن انواعا من شربة وفقر
 ومحن ثم مرجع الي دمشق وتوفي بها رحمه الله تعالى،
 ومن الامراء الخاص الامير الكبير بتختاص وكان
 مقبدا معه ومات عند وصوله الي الغرات ،
 فاما القاضي ناصر الدين ابن ابي الطيب
 فانهم عاقبه بكل بلبه وكان مرقب
 البدن لطيف المزاج سوداوية فـ ما كان عنده
 لذلك ثبات فاعجزهم عما (١٥)
 يرمون منه بالوت وفات فمات
 واستراح وشرب من الشهادة كاس مدام جاءه وراح
 فدفنه عـ شبة بمدرسة الكروسية ،
 وما شـرع في النهب السعام
 المبرح استشهده غـ طـ ا قاضي
 القضاة تـ يـ الدين ابن مغلج
 وبرهان

Sjababoddinus vero *Abmed Filius Alsjabidi Almdetebirt* [Martyris inclyti] *subire* etiam *debu*t *p*enas *peccati*, postquam eum *cruciare*, & *torquere* voluerunt; iis autem, qui ad ipsum *pertinebant*, jam ante ad loca *remotiora* *ablegatis*, manserat *Damasci*. *Expofuit* itaque iis suam *hifloriam*, *copiamque* iis fecit *fortunas* suas *aufferendi*, tum *ceperunt* *abditas* ipsius *opes*, nec *cum* tormentis *subjecerunt*, sed ipsum in *copia* & *inopia* *focium* suum esse voluerunt, venitque *Samarcandam*, ubi de vicissitudinibus *fortuna*e varia *duriora* *suffinere* debuit, *exilium*, *paupertatem*, & *aerumnas*. Dein rediit *Damascum*, ubi *diem* suum *obiit*. Ex *Ducibus* vero *praecipuis* *Emir Magnus* (*) *Butechafus*, qui apud eum *captivus* erat, *mortuus* est, cum *venisset* ad *Euphratem*. Quod autem ad *Cadbi*um *Nafreddinum Fil. Abiltibi*, hunc quoque *omni* *adlictionis* genere *excruciarunt*, sed cum *esfet* *tenui* corpore, *leniori* temperamento *melancholico*, non poterat id *suffinere*, sed *obitu* suo, quod ab ipso *petebant*, *frustratus* est, *morteque* *repentina* *sublatus* *quietem* cepit, & *bibit* de *Martyrio* *populum* *perennis* *gloriae* & *latitia*; tum *sub* *vesperam* ipsum *sepeliverunt* in *collegio* *Cerustaco*. *Supremus* vero *Cadbius* *Takieddinus Fil. Muslebiti*, dum *vexatores* in *promiscua* *direptione* *essent* *occupati*, *errore* *neca-*
tus

(*) Inferui من quod abest ab *Edit. Gol.* sed ea praecedente
omnino *adesse* debere *ultra* intelligitur.

(*) Conf. supra p. m. 80. ubi *ejusdem* *Butechafi* *mentio* fit.

(*) Videtur leg. potius *رومون* a *رام* *petiit*, *voluit*.
Alia vero *lectio* habet *برون*.

وبرهان الدين بن القوشه ضعف سبعة عشر يوما وانقطع
 في حارة ذل الجين واحق بالأموات قوما وكانوا قد
 خرجوا علي الأحياء والأموات وخافوا ان لا يكون لأحد
 منهم من ايديهم (11) يعجزه الوفاة فوات تضبطوا بيوت المدينة بيتا
 بيتا وخرجوا ان لا يخرج الأحياء ولا تجهر الموتى فلما مات
 المذكور تعسرت الأمور فتعبروا في تعجبه وتغلبوا في أمره
 وتمجبه ثم بعد جهد بلبغ وسعي كثير دفنوه في (12) الصالحية
 بعد إخراجهم من باب الصغير، وخرج مع تيمور بالاختيار من
 الشام عبد الملك بن (13) التكويتي فولاه نياحة سبرام فمكش
 فيها للقليل من الأيام وهي وراء سبعون وشخص آخر يدعي
 يلغقي للجنون وكان مقربا عنده وسبب ذلك انه بذل
 في مناصحته جهده وأخبره علي ما قبل يغداوي
 فخلصه بذلك من الهالك والهاوي وحصل له بذلك قرية
 وزيادة من الزمة وصحبة فولاه ذلك الجاس نياحة مدينة
 يدعي ينكي بلاس وراء نهر خجنين نحو خمسة عشر يوما
 عن سمرقند بينها وبيو سبرام نحو من أربعة أيام وكان
 اسم

(11) Hoc ordine locum nostrum recte constituit MS. cum in
 Ed. Gol. بـحـجـة، pro quo legendum بـحـجـة pretextus, post
 ووات præpostere sit positum.

(12) Redit idem nomen p. 431. Ed. Gol. ubi ad marginem
 exponitur, quod sit nomen loci in Syria, ita dicti بها
 لأن وسبها لكونها مدافن الصالحين quoniam ibi sunt sepulcra justorum.

tus occubuit, ac *Borbaneddinus Fil. Koujbe* post morbum decem dierum obiit in platea *Telalgiubn*, & reliquis mortuis fuit additus. Jamque grassabantur per vivos & mortuos, & metuebant, ne alicui prætextu mortis liberatio contingeret e manibus suis, ac tenuerunt singulas domos urbis obfensas, & publicarunt, ne quis exiret vivus, neque mortuus efferretur. Quum itaque prædictus ille mortuus esset, magna orta est difficultas, nam præditi fuere in funere ejus faciundo, donec post multum laborem, & conatum eum sepeliverint in *Salibiâ*, funere ejus porta parva clata. Sponte natem cum *Timuro* e Syria exit *Abdalmalichus Fil. Tacuitoi*, qui eam Præfectum constituit *Sirami*, ubi mansit exiguo tempore, qui locus est trans *Faxartem* situs. Nonnemo autem alius, nomine *Jalbege Al-Megnumus* [*Dæmoniacus*] intus ejus evasit, cuius rei causa fuit, quodiam multum stultii poluit in ipso exhortando, eique indicavit, ut vulgo fertur, qui ⁽¹⁾ ita probitati operato dant, ut etiam sceleribus indulgeant, qua ratione evasit ex illis locis exitalibus & præcipuis, sibiq; ejus favorem & frequentissimam familiaritatem acquisivit, præfeditque cum durus iste urbi, nomine *Janci-Belas* trans *Fluvium Chogenidæ* [*Faxartem*] a *Samarcanda* itinere circiter quindecim dierum, & a *Siramo* circiter quatuor, remota. Nomen hujus perfidi erat *Abnud*, sed cognomen habebat *Jalbege*

(1) *Mathim التكريتي*, uti legit *Vat. fils du Tucritais*, quod nomen est Gentile a *تكريت Tecrita*, nobili urbe *Mesopotamiae*, cujus mentio fit supra p. m. 310.

(1) ita exponitur *فداوي* ad *Col. MS.* idem nempe videtur ac *فداي* vel *فدايي* apud *Menynsk.* col. 3478. ubi declaratur per *Perficam* vocem *فداوي*, quæ notat hominem animosum, qui vitam strenue exponit in bello, quasi semet ipsum sacrificans.

لسم ذلك المابون احمد فتلقب ببليغا المجنون، واخذ من دمشق لرباب الفضل واعمل الصنایع وكل ماعرف في فن (١٤) من الفنون باارع من النساخين والتخاطين والعجائرين والنجارين والاقباعة والبيطرة والخببية والنقاشين والقواسين (١٥) والبانراذارية وفي الجملة اي فن كان وجمع كما ذكر السودان و فرقه هؤلاء الطوائف علي مروس الجند وامرهم ان يوصلوهم الي سمرقند واخذ جمال الدين مرييس الطب وشهاب الدين احمد الزهرديكاش وكان في الغلعة كما ذكر و اباد من عسكرة خلقا لا يحصون ولا يحصرون كثرة ولا يستقصون وكان في حدود التسعين (١٦) وقد اجدودب، فلما مرءاه قابله بالسخط والغضب وقال له انك انبتت صاغبتي وحصبت غاشبتي وقصبت حاشبتي فان قتلنتك مرة واحدة لا يشغبي علبلي ولا يروي غلبلي واكن اعذبك علي كبر سنك وانريدك كسرا علي كسررك ووهنا علي وهنك فقبة بقبد من فوق مركبته (١٧) مرتة سبعة ارطال ونصف مرطل بالدمشقي وقصد بذلك التشديد علي فلم يزل مقبدا مكتوب علي قبة مخلدا ابدا حتي مات تبومر وان رفعت الشرور وخلص من القبد ذلك للماسوم ثم توفي الي رحمة الله تعالي وربما يكون اخذ اناسا من الفضلاء

فدا لك Nostro in loco putem intelligi, qui formulis vel فدائك نفسي, anima mea pro salute tua devoveatur, fre-
nue abusi, sicarios agent.

(١٤) Excidit من in Edit. Gol. post فن.

(١٥) Male Vatt. les composeurs des antidotes, sunt enim, uti
cxponic

Falbea Magnuni. Abduxit *Damasco* doctos, & opifices, & quicumque arte quadam præstaret, peritissimos textores, sartores, lapidarios, fabros lignarios, calanticarum opifices, veterinarios, tentoriorum opifices, pictores, arcuarios, *falconarios*, verbo; quoscumque artifices, collegitque, uti supra ⁽¹⁷⁾ dictum, *Aethiopas*. Inter præfectos autem exercitus has catervas divisit, quos jusit eas perducere *Samarcandam*. Cepit quoque *Gemaleddinum* Principem Medicorum, & *Sjababoddinum Azzerdecasum*, qui in arce ex exercitu ejus, uti supra dictum est, innumeros profligaverat, & erat jam nonagenarius, & [præ senio] incurvus. Quem simul ac vidit, excepit eum ira vehementiori succensus, dixitque ei: *utique tu profligasti clientes meos, disjecisti hospites meos, & adfecas meos exterminasti; quod si uno te ictu vita privarem, non sanaretur mea ægritudo, nec restingueretur mea sitis, sed Te, non obstante provelta Tua ætate, excruciaro, addamque adflictionem adflictioni Tuæ, & debilitatem debilitati tuæ.* Tum genubus ejus injici jusit catenam, cujus pondus erat septem cum dimidia librarum *Damascenarum*, ut eum ita durius constringeret, mansitque in vinculis æternæ captivitati addictus, usque ad mortem *Timuri*, quando, subblatis malis, captivus ille e vinculis evasit, dein diem suum obiit. Forte & cepit alios ex præstantioribus, Proceribus, Principibus,

exponit *Schol.* ad hunc locum اصحاب البانرات الذين يضرجون امام السلطان للصيد Falconarii, qui Sultano ad venationem præcedunt.

⁽¹⁶⁾ *احجودب* species XII. est verbi *حجب*, gibbosum fuit dorsum, pectore depresso, unde ad senium incurvum transfertur. Vid. ad *Har.* II. pag. 22.

⁽¹⁷⁾ Conf. sub finem Cap. vi. T. II.

⁽¹⁸⁾ Ita rectius MS. pro *زنده* in *Ed. Gol.*


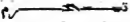
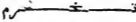

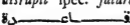
الفضلاء والأعيان والسادات والنبلاء من لا اعرفه كيف اصغه
وكذلك كل امير من امرايه وزعيم من زعمائه اخذ من
الغنياء والعلماء وجعاظ الفران والعضلاء واهل الحرف والصناعات
والعبيد والنساء والصبيهن والبنات ما لا يسع الضبط ولا يعجل الربط
وكذلك كل من عسكره كبيرا وصغيرا اسرا واسبرا
لانه ما تم حرج عاين من نهب شيا وعزله وكل من سبقت
بده الي شيء فهو له وهذا اذا اطلق عنان الاذن بالنهب العام
فيه تساوي الخواص من عسكره والعوام ولو كان
التساوي اسبرا فبهم ان دحبلا عليهم والسائب من غير طبنتهم
ولم يكن ايجع له ذلك لما سار بسبنتهم وتختلف بتبنتهم
واطلق عليه حكمهم واجري عليه (١١) شكهم فاما
قبيل الاذن فلي تعدني احد علي احد وكان عدد
فهمون بمنزلة الوالد ان الولد ان استطال بسبنته من حبيبه
ان تلفظ بقبارة ان نهمة فانه يهدم ماله ودمه ويهتك حرمة
وحرمة ولا يتجبه استغفاره وندمه ولا (١٢) يجديه اعلة وخرمه
ولا يقال (١٣) لعلماء نزلت به قصه وسكانت هذه قاعدة لا
تخترم وتبذ لا تهتم.

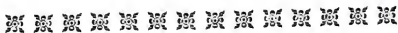
(١١) In MS. *vinculum* مرابط *exponitur* شكهم *frequentatur*, quippe quod notat *lupum frani*. Conf. p. 276 & 414. Ed. Gol. Sic etiam praecedens ~~شكهم~~ idem hunc infert, atque alias *capistrum*.

(١٢) Ita recte MS. pro *لا يجديه* in Ed. Gol.

Principibus, & excellentioribus, quos non novi, quomodo describi. Similiter quoque omnes ipsius Emiri & Dynastæ capiebant de Legis peritis, Theologis, iisque qui Alcoranum memoria tenent, Doctoribus, Artificibus, C pificibus, servis, mulieribus, pueris & filiabus infinitam multitudinem; atque eadem ratione quilibet ex exercitu; maximus, minimus, herus & mancipium, quoniam nemini ibi vitio ver-tebatur, qui quid raperet, & ab officio removeret; sed, quod quis primus caperet, id ipsi cedebat; nempe quando fræna permissiois promiscuæ præda laxaverat, eo ipso æ-quabantur duces exercitus & gregarii, &, si prædator esset inter eos mancipium, aut advena, & spoliator alienigena, tamen id ipsi permissum erat, quoniam ad mores eorum sese componens, & eorum indolem adsumens eodem jure cum iis utebatur. At vero, si quis ante concessam ve-niam alterum infestaret, etsi apud *Timurum* esset loco *Patris; aut Filii*, aut vel levissimam proterviam commi-teret, aut verbulum emitteret de grasatione sive rapina, ~~mutabatur~~ cum bonis & vita, proscindebat ejus dignitatem, & quicquid haberet inviolabile, neque cum eripere pote-ret sua deprecatio & pœnitentia, neque juvare familia sua & famulitium suum; neque dicebatur: *num forte per errorem istud commiserit.* Id quod erat mos non violandus, & institutum non diruendum.

CAPUT

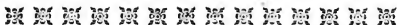
(*) Sic MS. pro  in Ed. Gol. uti mox pro ,  a  disrupti spec. futuram, quod apposite nunc adhibetur de  proprie fundamento, unde Metaphorice de legibus, & institutis bene stabilitis frequentatur.



ذكر ما اباد بعده الجراد ،

ولما فرغ من مستغلات اموال دمشق الجصاص وقارب
 للرحيل عنها اعقبه لقاط الجراد وصار يسير معه حتي بلغ
 ماردين وبغداد فاعري كل شجرا ومردا وجرده ما علي
 وجه الارض جرده فوصل الي حمص وما نهبا ولخالد
 رضي الله عنه كما ذكر وهبها ولكن نهبوا قراعا
 وهدموا قواها ثم الي حماة فنهبوا نعايسها واستخرجوا
 مكائنها واسروا عرايسها وكنائنها ، وفي سابع
 عشر شعبان انصب الي الجبول ذلك الطوفان وارسل
 الي حلب واخذ من قلعتها ما استودعها ثم الي
 انقرة (١١) وعبرها بالمراكب وعبرها فقطعها ثم الي
 الرها فنهبا (١٢) واستجلب دهرها ثم ارسل ذلك القادر
 برسوله الي ماردين يستدعي الملك الظاهر وديباجة
 كتابه الدقل علي ما نقل

سلام



C A P U T . XIV.

De pernicie, quam post eum Locustæ intulerunt.

Quumque jam *mesfis finita esset* opum Damasci & instaret abitus, secutum est *spicilegium locustarum*, quæcum eo præceserunt, donec pervenirent *Mardinum* & *Bagdadum*, denudantes quævis loca culta & inculta, & quicquid super terræ facie reperiebatur, penitus abradentes. Dein *Emesam* pervenit, [Timur,] quam non exspoliavit, sed concessit, uti supra ^(*) dictum est, *Chalido*, cui Deus sit propitius! verumtamen diripuerunt pagos, & vastarunt ejus campos. Inde movit *Hamatam*, cujus res pretiosas diripuerunt, abditas protraxerunt, sponfas & nurus captivas abduxerunt. Decimo septimo *Sjabani* in montana sese effudit istud *diluvium*, ac misit *Halebum*, ex cujus arce cepit, quæ ibi deposita erant. Dein ad *Euphratem*, quem cymbis & alia ratione transivit, trajecitque. Inde *Edesam*, quam spoliavit, & cujus *opulentiam emulsi*. Tum misit iste fraudator Legatum suum *Mardinum*, qui arceseret *Al-Malichum Addabirum*; epistola ejus deformis, quemadmodum traditur, incipiebat. *Pax*

(*) Vide p. m. 16. T. II.

(**) Excidit copula و in *Ed. Gol.* ex *عبرها* quam tamen contextus exigit.

(***) Ita *MS.* pro *استجلب* & recte quidem; nam *جلب* de *emulgendo lacte* solet adhiberi, cujus *copiosum fluxum*, & hinc per *Metaph.* *fortunarum divitiarumque omnium abundantiam* *دس* exprimit.

سلام عليكم والعهد بحالها
لقد بلغ الأشواق منكم مالها

فابي ان ينزل اليه ولا استمع كلامه ولا (٢٤) التفت اليه
فانه كان اذاه كما ذكر اول مرة فما احتاج الي تجربته
اخر كره فسلك معه بر السلامة وقال شطر (٢٥)

من جرب للمجرب حاست
به الندامة

واكن ارسل اليه قناصدا من بعض الخدم يدعي
الحاج محمد بن خاصبك ومعه التمام والخدم واعتذر
عن الحضور بمدة امور وعنوان جوابه موافق لخطابه
وهو

نشوقني اليكم فرايد الحمد
وصغته

واكن تخاف النفس مما جري لها

فلم (٢٥) يلتفت تبهور الي هذا الكلام واخذ
يعنف نفسه بانواع الملام كيف خلص من مخالفيه
لول مرة بسلام

ذكر

*Pax super vos, & foedera in integro!
Desideria ad suam perfectionem omnino pervenerunt.*

Respuit autem ad eum descendere, neque morem gesit verbis ejus, neque rationem ejus habuit, nam, cum prima vice, uti supra expositum est, male esset habitus, novo iterum non indigebat experimento, sed *ivit cum eo per terram libertatis*, ac recitavit illud hemistichium:

*Qui tentat eum, a quo tentatus est, in eum descendit
fera poenitentia.*

Verumtamen misit ad illum legatum aliquem ex Ministris, nomine *Albagum Mubammedem Fil. Chafebeci*, & cum ipso dona & munera, seque excusavit de accessu propter multitudinem negotiorum, atque exordium suæ epistolæ ad formam compellationis ejus composuit, videlicet:

*Meum quoque Vestrum desiderium, supra quam dici potest, excrevit,
Sed anima metuit de eo, quod sibi accidit.*

Timur vero nullam rationem hujus sermonis habuit, incepitque semet ipsum plurimum reprehendere, quod prima vice ex unguibus ipsius evasisset in pace.

CAPUT

(²⁴) In alio *Cod.* plenius post *ولا* inseritur: *قول عليه ولا* neque ei confidit, neque &c. Ceterum confer *Hist. de Tim. Bec.* T. III. p. 356.

(²⁵) Post *شطر* pars speciatim dimidia in *Ed. Gol.* subjicitur *بيت* domus, hinc *versus*, sed *MSS.* id non agnoscunt.

(²⁶) Ita *MS.* pro *يلتقى* quæ phrasis paulo ante de *Addabiro* etiam fuit adhibita.



ذكر ويزوده ماردين بالهبة وصدوره عنها بعد
الحاصرة بالهبة ،

فوصلوا يوم الاثنين عاشر شهر رمضان وأردن
ماء ماردين فنزلوا دلبسوا وغدوا للحصار
قاصدين وإذا بأهاتها وقد اخلوا المدينة وانتقلوا الي قلعتهم
الاصينة ،

صفة هذه القلعة ،

وهذه القلعة عنقا قلنتها تكبر ان تصاد وعربن
عانسها ياربي ان يدخل (١١) الخطاطب
تحت مقود انقباد لانها في
قاعة من القليل علي ظهر جبل
لم يكن فرق بينه (١٢) وبين قبة
الاولاك الا بان تلك لاثبات لها
وهذا ثابت ليس به حراك
بظهرة وان بطنه اوسع من صدر
الاحرار فيه (١٣) جنات تجري
من تحتها الانهار وبه مطارج الزروع ومسارج المواشي
والزروع



C A P U T XV.

De formidabili ejus accessu ad Mardinum, sed quam reliquit post frustraneam obsidionem.

Die *Lunæ*, decimo mensis *Ramedani*, hostes [*aquatores*] prope *Mardinum* venerunt, & castra posuerunt in ⁽²⁷⁾ *Duncistro*, ac mane ad obsidendum accesserunt, sed cives urbem jam reliquerant, seque ad arcem suam munitissimam receperant.

Descriptio bujus arcis.

Hujus autem arcis fastigium, *Gryphis instar eminens, superbius erat, quam ut venatori se daret, & nasus innuptæ bujus domifidæ fastidiebat suscipere proci ullius habenas subjectionis*, namque sita erat in altissimo vertice super dorso montis. Non erat discrimen inter eam, & fornicem poli, nisi quod plus moveatur; hæc vero stabili fede quiescat. Aversam habebat vallem, cujus medium *capacius erat pectore hominum liberalium*, ubi erant horti, sub quibus fluunt flumina, arva ampla, & pascua armentorum & pecudum.

Limites

(27) Loci hujus inter ea, quibus arx *Mardinum* imminet, mentio quoque fit *Lex. Geogr.* apud *Cl. Schult.* in *Ind. Geogr.* ad vocem *Mardinum*.

(28) Sic الجاطب in *Ed. Gol.* jam emendavit *Cl. Schult.* locum hunc laudans de *Defect.* p. 252.

(29) Ita recte *MS.* pro *بينة قبة* in *Ed. Gol.*

(30) Pertrita est formula in *Corano* de deliciis *Paradis.*

(١١) والسضسروع وحسودونه جسروف
لا تصصل همم نوي الكرم الي
لرجايها وحسروف يعجز
قاري التفكير عن تعدد
حجايها وطريقة من القاعة
لي علي القلعة والقلعة في غاية
للنساء والرفعة والمدينة
مبنية حوالبها متشبهة بنياها
تاكل من فضلات نعامها
وتشرب من فايز سبلها فهم
بين نعامهم ولقمتهم يترددون
(١٢) وفي السماء منقهم ومنا
تعدون فاقم لخاصرتها
علي مضايقتها (١٣) يتشرد الي
طرق المضايقة وطرايقها وان
يكن حوالبها مكان للقتال
ولا ينصب للاجانب مجال
فسول علي نقيها بالاعمال
والغسوس واسية عمان علي ذلك
(١٤) بالاعمال والروس وحاشا

Limites ejus erant præcipitia, ad quorum oras non accederet vel audacissimorum cura, & vertices, in quibus conne-
 titendis se frustra fatigaret ⁽¹³⁾ lector speculationis. Semita ab
 arce, aut ad arcem, & ipsa arx, erat plane insuperabilis,
 & celsissima. Urbs circum eam exstructa adhærebat laci-
 niæ ejus; comedebat de superfluis ejus deliciis, & bibe-
 bat de affluente ejus torrente. Cives inter comoda sua
 & pœnas suas fluctuabant, *alimentum suum in coelo habebant,*
 & quod vobis prædictum est [de præmio aut poena.] Institit
 autem [Timur] ad eam obsidendam angustiis ejus, recta
 cupiens pervenire ad vias & femitas eam opprimendi,
 sed non erat circum eam locus ad pugnam, neque campus
 ad disponendas machinas; operam itaque dedit ei suffo-
 diendæ

⁽¹³⁾ الضروع proprie sunt *mammæ, ubera*, hinc in stilo
 floridiori ipsæ *pecudes*, ita infra p. 264. Ed. Gol. & apud
 Ispah. p. 8.

⁽¹⁴⁾ Ambiguum est, desumptum a literis *Alphabeti*, quæ
 حروف الحاء dicuntur, sed & حروف
 sunt *vertices extremi montium*. Quarum *literarum aptam* in
legendo conjunctionem, de qua verbum *هجا* solent adhibere,
 ad transitum ab uno vertice ad alterum, facis utique subli-
 liter, transfert.

⁽¹⁵⁾ Verba sunt ex *Cor. Sur. LI: 22.* ubi *alimentum in*
caelo exponitur de *pluvia*, quod dictum nunc applicat ad
Mardinenses, quibus *plerusque potus e cisternis domi præpara-*
tis; uti traditur in *Lex. Geogr.* supra citato; atque ea pro-
 pter pro *مِنْ قِطْمِ* *alimentum vestrum*, quod est in *Corano*
 substituit *مِنْ قِطْمِهِ* *alimentum eorum*, unde & pro vulgato
 يوعدون malim, in 3. persona *يوعدون*.

⁽¹⁶⁾ Potius legendum in x specie *يسترشد*

⁽¹⁷⁾ Pro *بالمعاول* quod ex præcedenti linea hic male vul-

دمنه ذيل چشمتها وعصمتها ان يسام نثقا لانها
وان كانت عذرا اعجزت العجول لكونها مرتقا
فلا زالت المعاول تقل (16) والغطاطيس اكل ومناقب
العوس تتعقف وخصوصا المراتب كهيف القدود تتعصف
قلت

كان معولهم في نقب تربتها منقار طبر
علي صلد من الحجر

ان (17) عذل ذي حسد صبا به صم ان عذر
عين معني فاقد البصر

واستمر علي اللد والخذ صام الي العشرين
من شهر (18) رمضان ولم يحصل علي طائل ولم
يظفر به رام

ذكر

بالاول MS. rectius legit اول
Principes, Dictatores, quo usu hic titulus a *Jemenensibus*
maxime fuit receptus; conf. *Gjeub. apud Cl. Schult. in Mo-*
num. Vet. Ar. p. 12.

(16) Mendose ٤ pro ٥ in voce الـطـطـطـطـطـطـطـطـطـط
habet


diendæ malleis acuminatis, & securibus, quam in rem adhibuit Principes & Præfectos, sed procul averrunca- vit a se futura firmatis munitissimæ ejus pudicitia ac fir- mitatis, ut ullo pacto violaretur, quoniam illa, & si virgo esset, impotentes reddebat admisarios; eo quod imper- via, & clausa esset natura. Jugiter autem ligones com- minuebantur, obtusi fiebant mallei grandiores, incurva- bantur rostra securium, & hypochondria malleorum, si- cut eorum, qui exili statura erant, frangebantur. Dixi:

Malleus eorum acuminatus in suffodiendo ejus solo est, veluti rostrum avis super petra durissima.

Aut veluti reprehensio invidi surdo facta, aut mutus oculi ad indicium coeco faciendum.

Continuavit autem certamen & contentionem usque ad vigesimum mensis *Ramedani*, sed frustra, & absque ut scopum consequeretur.

CAPUT

habet *Ed. Gol.* est enim , unde nostrum plurale fractum, malleus grandior fabri ferrarii. Videtur etiam pro *فصل* aptius legi *فصل* a *فصل* crenis incisum, atque ita fractum fuit.

(37) Minus bene *عدل* legitur in *Ed. Gol.*

(38) In alio Codice legitur *الصيام*, quod itidem mensem *Ramedani* designat, ob jejunium tunc observandum; idque præferendum duco ob *Kasiam* vocis ultime *بمرام*.



ذكر تركه للمحصنة العناد والمكابرة
وتوجه بمبارديه ذوي العساد عن مباردين
السي بغدان ،


ولما علم انه مرعي منها بالداخبة الذهبيا وطلاب ما لا
يستطاع عبا والمكابرة مع الحق خروج عن المنهج
والبلاغة في غير مقامها عي لجلج ستر عبه وابقى بعض
الحرمه والهمية وخرب المدينة
واسوارها ومحا اثارها وهدم (٢٥) مبانيها
وجوارها واهلها وبنينها وفك
اساسها واحجارها ثم انكسر
السي بغدان بعساكر كالذم
والشراش والجراد وجهز بعض
البيتل السي سمرقند مع الله داد
فوصلوا السي مدينة صبور ولبس
بها بيست مشاد ثم الي خلاط
وعبد السجون وهي بلاد الاكبراد
اهله عامرة البنبان واول ما هو جار تحت حكمه من ولايات
تبريز



C A P U T XVI.

*Missa facta obfatione, contentione & pernicacia cum
ferocibus suis grassatoribus Marfino Bagdadum
castra movit.*

Quum ergo sentiret, se percuti ab illa ingenti in-
fortunio, (ut sane petere, quæ superari non pos-
sunt, est inutilis labor, seque opponere veritati,
est declinatio a recta via, nec non eloquentia in lo-
co non suo, stulta futilitas) velavit dedecus suum,
& post se reliquit quandam reverentiam, & terro-
rem, vastando urbem, ejusque moenia, delendõ e-
jus vestigia, diruendo ejus ædificia, Basilicas, & tur-
res, ac destruendo ejus fundamenta & lapides. Tum
Bagdadum descendit cum copiis [numerosis], ve-
luti formiculis, pyralidibus, & locustis, misitque quan-
dam turbam *Samarcandam* duce *Allabdado*, quæ per-
venit ad urbem *Tyrum*, ubi nulla erat domus altius e-
ducta; inde *Chalatom*, & *Abdolgauzam*, quæ urbes *Cyr-
dorum* sunt populosæ, bene ædificatæ, & primæ ea-
rum, quæ subsunt ejus ditioni ex præfecturis *Taurizi*
&

(39) Al. legit 
hippocromos, palæstras, quæ certe inter præcipua decora ur-
bium apud OO. habentur.

تبريز وادريجان فعبد الثقل (40)
 بعبد الجوز عبد رمضان ثم دخلوا
 الي ولايات تبريز ثم الي سلطانية
 ثم الي ممالك خراسان وكان
 اذذاك قد خرج فصل الشتاء
 وفصل الربيع قد تزيين وانسي
 (41) وصحبات الرياض بانامل
 صباغ القدرية تلونت وعروس
 (42) الروض قد اخذت من صواغ الحكمة نخرها وانرينت
 والاطهار في الانهار ما بين مايه بلبل والغ هنار قد
 تشنعت الاسماع وافانت السماع واستمالت الطباع برخبم
 صوتها واحببت مرحمة
 الله اثار الارض بعد موتها ولا نزال الثقل بين
 تاويب وادلاج وسبر ولا سبر الحاج كل يوم في مرحلة
 وكل ليلة في مقام فوصلوا الي نيسابور ثم الي جام ثم قطعوا
 (44) معاونا باورد وما خان ثم الي (45) اندخوي وانتهوا
 الي

(40) Lego, ut supra, p. 164. عبد الجوز namque idem nomen est.

(41) Conf. Cl. Schroed. de Vest. M. H. p. 265.

(42) Pro الروض alia lectio habet الارض sponsa terræ, quod prætulerim, nam الرياض jam præcessit.

(43) Alienior a nostro loquendi more phrasis hæcce est, aures.

& *Aderbisjanæ*; & celebravit turba istum Festum Ramedani *Abdolgjanæ*. Tum venerunt in prefecturas *Taurizi*, inde *Sultaniam*, & hinc in ditiones *Chorasanae*. Jamque in exitu erat hiems, & ver sese ornabat atque adventabat, & *lata bortorum facies a Divina providentia, veluti periti cujusdam tinctoris digitis, colorabatur, sponsaque pratorum fumebat a gubernatione divina, veluti ab aurifice dexterrimo, auricun suum ornatum, quo sese excolebat; & aves inter flores, centena philomela, & nullia luscinarum aures* ⁽⁴¹⁾ *inauribus ornabant, & musicam efficiebant melodiam, blandaque sua voce demulcebant cufuscumque naturam, & misericordia Dei ubertatem terræ, postquam visa esset mortua, renovabat.* Turba autem illa die & nocte iter continuavit, aliter ac faciunt peregrinatores *Meccani*, qui quotidie diei iter faciunt, & singulis noctibus quiescunt; tum pervenerunt *Nisabourum*, inde *Gjamam*; tum transierunt *deserta Baverda & Machana*, unde *Andechouiam*, dein ad fluvium *Oxum* pervenerunt, quem cymbis trajecerunt,
&

aures inauribus ornare, pro suavi eas concentu delectare. Proxime accedit illud *Ecteri* in *Conf. v.* laudatum a *Cl. Scbr. de Vest. M. H. p. 52.* *Laudationum & magnificationum resonantiam inaurium instar appenderunt.* *Conf.* non disimilem figuram, quæ infra habetur p. 308. *Ed. Gol.*

(44) Ita pro mendoso مغاور in *Edit. Gol.* legendum esse conficit locus plane geminus p. m. 34. T. 1. ubi de iisdem locis ipsum hoc vocabulum adhibetur.

(45) Suspicio legendum اندخود *Andecoud*, quæ urbs est *Chorasanae* prope *Balcbum*, fluviumque *Geibon*, sive *Oxum*, ejus mox mentio subjicitur.

الي نهر جبحان فعمروه بالمراكب وسامروا سمر (45) النجم
 الثاقب واسم يراوا منبعين علي ذلك انبعثا فوصلوا
 الي سمرقند ثالث عشر المحرم يوم الثلاثاء اربع وثمانماية
 وفيهم من أهل الشام فبما لملهم القاضي شهاب الدين
 احمد بن الشهيد الوزير وبقا بهم بباطرة وصباعون ونساجة
 الحرير وهذا اول ما تحمله من الشام من اجمال الانتقال
 وباكورة ما وصل الي سمرقند مما جناه من ثمر الاساري
 والاموال ثم ارسل الانتقال (47) فترا بالانغال واجمال
 الاموال والاسرا.



فصل ٤

(46) *stella penetrans, aut fulgens est dictio*
 cx Cor. LXXXVI: 2.

(47) *Videtur in mendo esse* فترا، neque enim probare pos-
 sum, quod dedie *Vatt.* ac si esfet *أراد* vidit, *il les fit ex-*
poser a la veuë du peuple, quæ æque uti reliqua; & fut bien
aife,

& iter profecuti sunt, veluti *stella penetrans*, tandemque venerunt *Samarcandam* decimo tertio, Die Martis, [mensis] *Mubarrani* Ao. 804. Fuerunt inter eos complures *Syri*, quorum præcipuus erat *Cadbius Sjababoddinus Abmed Fil. Asfabidi* [Martyris] *Vezirii*, reliqui erant veterinatores, tinctorum, & sericarii. Et hæc prima fuit præda, quæ deportata est e *Syria*, & primitiæ de fructibus captivorum & opum, quas decerpserat, quæ *Samarcandam* pervernerunt. Dein misit alias turbas onustas præda, & oneribus opum & captivorum.



SECTIO.

aïse, que le monde en' considerast la beauté, la valeur, & la diversité; ex ingenio Interpretis magis, quam ex tactu profuxerunt. Alia Lectio habet *قشرا* *divites præda* &c. a *قشرا* prop: *maduit*, unde ad *opulentiam* translatum est, veluti in illo *Haririi Conf. iv. p. 3.* *مطيارف القشراء* *vestes opulentia.*



فصل ،

ثم ان تيمور ولي امد قرا ايلوك عثمان وولي عن مامردين
 يوم الخميس العشرين من شهر رمضان وكان خامس ايار
 وجعل يعيث في تلك الديار وخرّب نصبين ومرعي مغلاتها
 ثم محي من صحف الوجود صور سورتها واياتها
 وكانت خالفة من سكانها خاوية من علمي عمراتها ،
 ثم وجه الي الموصل همه واخني عليها (٤٥) بكتايبه المداهمة
 فبعد ان اهلها الحبن وهبها لحسبن ببيك بن حسبن ثم جمر
 جر مجرة الي ناحية القنطرة واشاع انه كف فساد
 وقصد بلادة واكن السلطان احمد كان قد تحقق انه قاصد
 بغداد وقد اوهم ووري كما له بذلك داب
 وعادة .

دكر

(٤٥) *Iiar*, vel *Ajar* ايار nomen est mensis apud Syros ,
 qui respondet *Majo*.

(٤٥) In *Suratis* & *Ajatis*, quæ sunt *Capita* & versus *Al-*
corani, ex ambiguo intelligit *structuras manium*, & *eminentia*
turrium ,



S E C T I O.

Tum *Amida* præfecit *Timur Cara Filucbum Ottomanum*, recessitque a *Mardino* die Jovis, vigesimo Mensis *Ramedani*, qui est quintus (41) *Ijari*, & in eas regiones degreasatus est; *Nisibin* vastavit, ejusque proventus depavit, deinde *delevit e voluminibus existentia* ejus *formas Suratarum* (42), & *Ajatarum* ejus, mansitque vacua incolis, & desolata habitatoribus ædium suarum. Tunc *Moufelam* convertit cupiditatem suam, eamque copiis suis nigris perdidit, ac, postquam eam exitio dedisset, donavit eam *Husaino Bego*, Filio *Husaini*. Dein cum magno strepitu properavit ad pontem, sparso rumore, se grasfationes suas listere, & regiones suas repetere velle; at *Sultan Ahmed* pro certo habebat, eum *Bagdadum* tendere, & mentem suam disimulare, pro sua in hisce consuetudine.

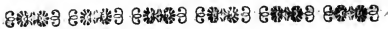
CAPUT

turrium signa, uti observat. *Cl. Schult. ad Prov. p. 502*, quoniam hæc quoque notiones iisdem vocibus sunt subjectæ.

(50) *Mendose* in *Edit. Gol. بتكابه*, & mox *الحسين* pro *لحسين* in *dativo casu*, quem verbum *وهب* dedit, cum *ل* construendum, exigit.

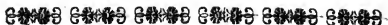
Tom. II.

Y



ذكر ما فعله السلطان احمد بسن الشيخ
 اويس لما بلغه انته توجه اليه
 ذلك النجيس ،

فلما بلغ السلطان احمد ان تبمور بعد قد مشق تمرد ثم عزم
 علي ان يتبعه قال العود احمد استعد ولكن للعداء
 واستقر رايه علي ان لا يقرر ، ثم استناب نايبا يدعي فرج
 واوصي اليه والي ابن البليقي باهور وصحبه قرايوسف الي
 الروم وخرج وكان من جملة ما وصي به انه لا يغلق في
 وجه تبمور باب ولا يسدل دون ما يرومه حجاب ولا يشهر
 في وجهه سيف ولا يقابل فيما يامر به بلم وكيف فباغ
 تبمور هذه الامور فجهر ذلك المخاضل الي بغداد عشرين
 الف مقاتل وامر عليهم من امرايه وروساء ووزرايه والظلمة
 المعتدين اميرزاده مرستم وجلال الاسلامي وشيخ نور الدين
 وامر ان يكون المقدم من الثلاثة الامير مرستم فاذا تسلموا
 بغداد يكون من حاكم البلاد وجبن غربت عن سماء
 بغداد شمس السلطان احمد في غرب الغربية ومد ظلام الظلم
 جناح العساكر التبمورية علي
 افساقها وارسل اليها شبه ابي
 فرج



C A P U T XVII.

Exponitur, quid egerit Sultan Ahmed Filius Sjeichi Avisi, quando intellexit, istum profanum ad ipsum contendere.

Cum itaque intellexisset Sultan *Ahmed*, *Timurum*, post expugnationem *Damasci* & *Mardini*, destinare expugnationem *Bagdadi*, dixit: *reverti optimum est; parvolo me, sed ad me subducendum*; constituitque secum in sede sua non manere. Tum sibi substituit Governatorem nomine *Pbarugium*, cui, nec non *Filio Balikii*, rerum curam commisit, & comite *Cara Jussebo*, ad *Rumcos* abiit. Inprimis autem ipsi injunxit, ne portam coram *Timuro* occluderet, neque obduceret ante id, quod ille peteret, velum, neque gladium coram eo stringeret, neque voluntati ejus adversaretur, sive negando, sive rationem postulando. Ubi vero *Timur* hæc percepit, versutus iste fraudator *Bagdadum* misit viginti millia militum, quibus præfecit, ex *Emiris*, & præcipuis suis *Veziriis*, & improbis rebellibus, *Emirum Zada-Rostamum*, & *Gelaleslameum*, & *Sjeichum Nu-reddinum*, jusfitque, ut ex tribus illis summus dux esset *Emir Rostam*, & quando recepissent *Bagdadum*, ut hic esset. Præfectus regionis. Quumque occidisset e caelo *Bagdadensi* sol *Sultani Ahmedi* in occasu profusionis, & expandisset caligo iniquitatis alam. (51) exercituum *Timuriorum* super horizontem ejus, atque sidera sua flammantia

(51) De crebris illis figurationibus, quas *ala* in *Arabum* stylo sublimiori induit, conf. *Doct. Lette in Caüb*: p. 150. ubi & nostrum hunc locum eam in rem produxit.

فرج المذكور ان يمسك
 المدينة طوعا واستعد للمقاومة فجمع
 ما عنده من اصبحة المحاصرة
 فاعا فاطلوا تيمور عا في هذا
 الامر وانته ظفروا ما يكون
 منه من نهي وامر فنذري نجوهنا
 عنان (52) اللحنق واضر ما
 قصل الجبه يده من غرق وجرق
 وانزل عا بهم بغمام عم بعد (51)
 ما رعد وجرق فوصل بة الك
 لفرق واجل بهم البوس
 واللق (54) واذاقهم لباس الجوع
 والفرق فزجهم اي (55) مرج
 وحصارهم في اشهر الصحج فثبتت
 (56) مقاتلهم واكثروا من
 عساكرة القتلي والجرحا (57) فغلق
 لند الخندق ونرجف عليها برجله وخبله فاخذها عنوة
 يوم

(57) Sic MS. recte pro vulgato الحتق, estque recepta admodum auctori nostro locutio, *flexit habenas iracundiae*, quae passim reperitur.

mantia [bellatores] in eam immisitset, renuit prædictus Pharusius urbem sponte tradere, atque paravit se ad pugnam, & collegit apparatus, quem secum habebat ad sustinendam obsessionem, & commeatum congescit. Hoc itaque renuntiarunt Timuro, expectantes, quid vetaret, aut juberet. Flexit autem versus eam habenas iracundiæ, & absumpsit, quicquid adiequeretur manus ipsius, submergendo & comburendo, eosque obumbravit densis nubibus afflictionis, postquam tonasset, & fulgurasset. Quumque ad urbem cum agmine isto pervenisset, immisit in eos mala, & conturbationem & extremam famem & consternationem iis gustandam dedit, eosque ferit quam maxima commotione, & obsesos tenuit Mensibus peregrinationis Meccanæ. Obsesorum vero milites constantes manserunt, & quam plurimos ex ejus exercitu interfecerunt, ac fauciarunt; vehementissima itaque ira correptus cum peditatu & equitatu suo impetum in urbem fecit, eamque vi cepit die sacrificii solennis;

(53) Delevi غم, quod post بعد in Edit Gol. frustra repetitur, & ex præcedente غم in textum irrepsit.

(54) Proprie gustandum dedit indumentum famis; quæ proverbialis locutio, ex interiori vi verbi ليس involvit, vestivit, summum gradum & cumulum famis ac trepidationis inferens, depromta est ex Cor. Sur. xvi: 112. conf. p. m. 332. T. I.

(55) Ita MS. pro نرج in Edit. Gol. unde suspicor etiã pro altero فرجهم legendum esse, فرجهم agitavit eos, concussit; solet enim in constructione cum اي idem verbum repeti. Conf. Cor. Sur. Lvi: 4.

(56) Mendose Ed. Gol. مقاتلهم pro مقاتلهم militis eorum, nempe obsesorum.

(57) MS. Gol. habet جنف, quod eodem redit, nam utraque-

يوم^(٥٩) الأضحى فتقرب عــــا لــــي^(٥٩) وعلبهم
 ضحى، ثم امر كل من هـي
 فبي دفن ردي وانه محسوب والي
 يترك عــــسا كــــرة هــــن الجنيد
 والجنين منسوب ان يات به هــــن
 روس اهل بغداد براسين
 فســــوا كل واحد منهم حمرة سلب
 الروح والمال كاســــن، ثم اتوا
 بهم فرادي وجماعة وجلسوا
 بســــل دــــاهم دــــهـر الدجلة
 وطرحوا ابدانهم فبي تلك المبادي
 وجمعوا روسهم فبني بها مبادين فقتلوا من اهل بغداد نحو
 من تسعين الف صبوا وبعضهم عجز عن تحصيل البغداديين
 فقطع روس من معه من اهل الشام وغيرها اسري وعجز
 بعض عن روس الرجال فقطع روس^(٥٥) مربات العجال
 وبعض

dixit a propria suffocationis notione secundariam illam indignationis & træ obtinuit.

(٥٩) Dies, ita dictus ab ovium sacra mactatione, decimus est mensis

solemnis, itaque festum celebravit Timur, quemadmodum dixerat, mactatis Muslimis, & super iis sacrificium suum peregit. Tum cuius eorum, qui in albo tuo erant recensiti, & militibus erant adscripti, mandavit, ut de capitibus populi Bagdadensis ad ipsum duo adferret. Bibendum itaque dederunt unicuique eorum vinum raptæ vitæ, & opum; duo pocula. Tum adduxerunt eos seorsim, & univérse, & præ torrente sanguinum eorum fluere fecerunt fluvium Tigrim, cadaveribus eorum in istos campos projectis, atque ex collectis eorum capitibus trophæa extruxerunt; violenter autem occiderunt e Bagdadensibus circiter nonaginta millia. Nonnulli, quum Bagdadenses habere non possent, amputarunt capita Syrorum, qui secum erant, & aliorum captivorum; alii, quum deficerent capita viro- rum, reciderunt capita feminarum; alii, quum mancipium non

mensis Dulbagiæ, quo incipit عيد الكبر Festum magnum, Turcis بهرام Beiram, sive Pascha dictum, quod & عيد التبرجيس. Festum oblationis dicitur, quorsum alludit noster in mox sequente قرابن. & ipso verbo تبرجيس. In Hist. de Tim. Bec. t. III. p. 382. Bagdadum expugnatum dicitur le vingt-septieme jour de Zilcade de l'an 803 à midi.

(59) Ita MS. pro عيد فيروز in Ed. Gol. Mavult autem Cl. Schult. in Notis MS. عيد فيروز invita & ringente Bagdado festum celebravit Timur &c.


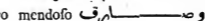

(60) Proprie Domina thalamorum, quæ venusta circumlocutio feminarum infra recurrit sub finem Cap. XIX. Est nempe الحبال & sing. حبال cubiculum sponsæ, stratis, velis, & folio ex more Orientalium adornatum. Sic Abul' Ola p. 334. de formosis virginibus inquit: emunt حبال و حبال و حبال compedes aureas, & thalamos sponsales.

وبعض لم يكن معه رقيب فاصطاد من وحده في طريق
 واقتال من معه من رقيب وفدي نغسه بعدى وصديق
 واسم يلتفت الي شغبك وشغبك ان لم يمكنهم
 الجروج عمن (٥١) مرتبة السطاعة ولا (٥٢)
 يقبل منهم عدل ولا تمنعهم شعاعة وهذا
 العدد المذكور سوي من قتل وهو محصور ان قتل
 في مضيق ان مات في الدجلة وهو غريف فقد ذكر
 ان خلفا القوا انفسهم في الماء وماتوا غرقى ومن جملتهم
 فرج فانه ركب سغبنة وابق فاحتوشوه من الجانبين
 جالسهم نبحرجوه وانقلبت السغبنة فادركه الغرق فبني من
 للبادين نحو من مائة وعشرين كذا اخبرني القاضي تاج
 الدين احمد النعماني الحنفي الحاكم ببغداد كان توفي في
 عمرة للحرم سنة اربع وثلاثين
 وثمانماية بدمشق رحله الى
 تعالي ، ثم ان تبمور خرب المدينة بعد ان اخذ ما بها
 من اموال خزينة واقتر أهلها
 واقتر منازلها وجعل (٥٣) عاليها
 مساها وصارت بعد ان كانت مدينة السلام دار
 السلام

non haberent, ceperunt sibi obvios, & ex improviso interfecerunt comitem suum & amicum, qui *anima sua redimebat hostem*, nulla ⁽⁶¹⁾ habita ratione *amici*, *fratrisque*, neque enim poterant non obedire, neque *acceptata ab iis fuisset compensatio*, nec *quicquam profuisset intercessio*. Et hic quidem numerus prædictus fuit præter eos, qui obsidione aut oppugnatione perierunt; aut submersi in *Tigri*; namque multi dicuntur se ipsi in aquam præcipitasse, & submersi periisse, in quibus speciatim fuit *Pharugius*, quem, cum navi fugam caperet, ab utraque ripa sagittis petierunt & vulnerarunt; subversa vero nave fuit submersus. Exstructa autem fuerunt circiter centum & viginti trophæa, prout narravit mihi *Cadbius Tagoedinus Ahmed Noamaneus Hanisæus*, Præfectus *Bagdadi*, qui *ineunte Mense Mubarramo A. 834.* obiit *Damasci*. Misereatur ejus Deus O. M.! Tum *Timurus* urbem vastavit, postquam inde abstulisset opes reconditas, ad summam egestatem redigens populum, uti domos ad solitudinem, & totam urbem fusque deque subvertens, adeo ut, postquam fuisset

(61) Al. L. habet *مرقة junis*, nimirum *obedientiæ*, conf. supra T. I. p. m. 93. n. 24.

(62) Geminam formulam ex *Cor. Sur.* II: 49, supra habuimus T. I. p. m. 210.

(63) Ita MS. recte pro  & mox  pro mendoso  in *Edit. Gol.*

(64) Conferri meretur *Harir.* IV. p. 16. *واصل السعيق*, *amicum tenerum vel germano prætulerim.*

للسلام واسروا من بقي من ضعفة اهلها (66) فتمزق وخرقتهم
 ليدي الرمان كل ممزق بعد ان كانوا في ظلال (67) ودلال
 ومن مساكنهم في جنتين عن يمين وشمال فاليوم عيش
 اليوم والغراب امامكنهم (68) واصبحوا لا تربي الامساكنهم
 وهذه المدينة هن اشهر من ان توصف وعرف علمتها
 وعرفانها انكي من ان يعرف وناهيك انها كاسها
 مدينة السلام وانه علي ما قيل لم يمت بها امام.



ذكر



(66) Respicit nempe ad receptum hoc *Bagdadi* nomen, in
 cuius ratione reddenda variant scriptores. Habet eam in rem.
Tebled. in *MS. meo Cod. ad Harir. Confesf.* xiv. non indigna,
 quæ hoc in loco legantur; postquam nempe observasset civitatem
 pacis nomen esse *Bagdadi* ab *Al-Manzuro* conditore impositum,
 addit, tradere alios, *Pacem esse* الله تعالى اسم من لسماء
 وان الاصمعي كان يسمي بغداد مدينة السلام فانه قصد بهذه التسمية
 معارضة من سماها بغداد لانه اعجمي مركب وبغ
 صنم ودان عـ طبة ومعناه عـ طبة الصنم
 atque *Asmaum* Civitatem *Pacis* appellasse *Bagdadum*, quoniam
 hac ratione volebat suppressere nomen ejus *BAGDAD*, quippe
 quod esset nomen *Perficum*, compositum ex *Idolium*, دان عـ
 donum, significans donum *Idoli*. Confer cum hisce *Herbel.* p.
 167. & *Gol. ad Alfeg.* p. 122.





(67) Ex contextu tale quid hic intendi apparet, sed ipsa dictio
 نام السلام quæ in sequiorem nunc sensum transfertur, anceps
 est;

fuisset *Urbs* ⁽⁶⁴⁾ *Pacis*, evaserit *Domus* ⁽⁶⁵⁾ *desolationis*. Superstites cives debiles captivos fecerunt, *manusque temporis eos quasi discerptos quaquaversus disperferunt*, cum ante vixissent in *umbris & deliciis*, atque *habitasent in duobus bortis a dextra & sinistra*, nunc autem in eorum sedibus nidos fecit bubo & corvus, & *mane non apparuerunt, nisi [vacua] eorum habitacula*; est autem hæc civitas celebrior, quam ut describatur, & *odor excellentiæ*, & *meritorum ejus fragantior*, quam ut demonstretur; at sufficiat Tibi, eam habere nomen & omen *Urbs Pacis*, & *in ea*, uti dicitur, *non mori Antistitem*.

CAPUT

est; in *Hist. de Tim. Bec.* t. III. p. 365. ubi itidem alluditur ad nomen urbis dicitur: *cives eam non amplius habuerunt pro domo pacis, mais comme le Palais de l'Enfer*. Potest nunc notare *deditionem*. In MS. autem  exponitur  *domus aquæ & luti*. Vatt. quoque dedit *le Maison de desolation*.

⁽⁶⁶⁾  *laceravit omni laceratione, pro pentus discerpsit, & disperfit*, phrasis est ex *Cor. Sur.* xxxiv: 19., uti, quod *mox* subjungitur  &c. ex eodem manavit fonte, *Capite* v. 15. quo in loco cum res sit de *duobus bortis Sabæorum a dextra & sinistra cujusdam torrentis*, Noster dextre id applicat ad hortos *Bagdadensium ad utramque ripam Tigris* quondam positos.

⁽⁶⁷⁾ Sic supra p. m. 126.  in rariori illo usu *commoditatis & deliciarum* habuimus, deducto a *mollitie*, & *tenuitate*, quam ex origine sua infert thema  & , Hebr. , unde altera illa *vilitatis* notio prognata est.

⁽⁶⁸⁾ Ex *Cor. Sur.* XLVI: 25.



ذكر مرجوع ذلك الطاغ واقامته
في قراباغ،

ثم التوي بتلك الأتراك الذي يصح ان يقال لكل منهم
لنه في التركيبة طاعمة طاغ (٥٥) وعزم ان يشتي في مكان
يصلح ان يكون في الترك والعرب كصغانه وذاته قراباغ
وامسي كالمازي المطل بل كاليوم المشوم مراقبا اطراف
الأفاق وخصوصا ممالك الروم.



ذكر



C A P U T XVIII.

Redit iste insolens, & in Karabag castra ponit.

Dein flexit iter cum Tataris illis, quorum unusquisque vere in Turcico idiomate appelletur *in'olens grasfator*, constituitque hiberna sumere in loco, recte apud *Turcas & Arabas*, pro qualitatibus suis & natura dicto, *Karabag* [Hortus niger]. Venitque ibi sub vespere, veluti falco imminens, imo vero veluti bubo infausus, explorans circumjacentes oras, & praesertim *Provincias Rumaeorum*.



CAPUT

(*) Ita MS. recte pro mendose *وغرم* in *Edit. Gol.*

ذَكَرَ مِرَاسِلَةَ ذَلِكَ الْمُرِيدِ سُلْطَانَ الرُّومِ
(٦٥) لِيُحَدِّثَهُمْ أَبَا يَزِيدَ ،

فَرَأَسَلَ سُلْطَانَهَا أَبَا يَزِيدَ
لِلْمُجَاهِدِ الْغَزَاوِيِّ وَصَرَّحَ بِمَا يَرُومُ
مِنْ بِلَادِ الرُّومِ مِنْ غَيْرِ
كُنْيَايَةِ وَالْغَزَاوِيِّ وَجَعَلَ السُّلْطَانَ
لِحَمْدِ وَقَرَأَ يَوْسُفَ سَيِّدِيَا
وَذَكَرَ أَنَّهَا مِنْ سَطَوَاتِ
سَبَبِ وَوَهَّ هَرِيَا وَأَنَّهُمَا
مِنَادَةُ الْعَسَاكِ وَبِوَارِ الْبِلَادِ
وَدِمَارِ الْعِبَادِ (٦٦) وَسَنَحَ الْخَطْمُولَ وَالْأَدْبِيَا
وَكَهَامَانَ وَفَرَعُونَ فِي
الْعَبَاسِيِّ وَالْأَسْتِ كَبِيَا
وَأَنْ فَرَعُونَ وَهَامَانَ وَجَنُودَهُمَا
كَسَابِ وَأَخْطَطِ بِبِيَا
وَقَدَ

C A P U T XIX.

*Argumentum epistolæ, quam iste pervicax misit ad
Sultanum Imperii Turcici, Ilderim
Bajazet.*

Tum misit epistolam ad Sultanum ejus, *Bajazetum* strenuum illum pro fide pugnatorem, & aperte ex-
potuit, quid peteret de Regionibus Rumæorum, absque
circumlocutionibus & ænigmatibus, *Sultano Ahmede, &*
Cara. Josepho pro prætextu utens; dicebat nimirum,
ambos illos vim gladiatorum suorum effugisse, eosque esse
materiam gratulationis, perditionis regionum, & perniciæ
dominum, atque auspiciæ vilitatis & malæ fortunæ, ut
Pharao & Haman superbia & insolentia; & si *Pharao &*
Haman cum suis copiis progredierentur, atque cum
suis

(70) Mendose *ابى* in *Ed. Gol* pro *ابى*
cognomine illo *Abu. Jezidi*, vulgo *Bajazeti* Turcarum Impe-
ratoris, q. d. *Fulmen belli*.

(71) *Ed. Gol.* *وسنى*, sed in *MS.* est *وسنى*
omen, auspiciæ, quod tamen alias spectatim de bono omine
frequentatur, oppositum nempe *وسنى*; Ceterum conf. li-
teras *Timuri* ad *Bajazetum* in *Hist. de Tim. Bec.* t. III. p. 399
& 409.

وقد صاروا بمن معهما في حبي ذراكم لأطبين واينما حلوا
 حلت التعاسة والشوم وحاشا ان يكون مثلهما من
 (72) المعالول من تحت جناح
 صاحب الروم فاياكم ان تاووهتم بل
 اخذوهم (73) وخذوهم واحصروهم
 واقتلوهم حيث وجدتموهم
 واياكم ومخالفة امرنا
 فتحل عليكم دايرة قهرنا فقد
 سمعتم قضايا مخالفتنا
 واضرابهم وما نزل بهم منا في
 حرايبهم وضرايبهم وتبين لكم
 كيف فعلنا بهم فلا تكثروا
 ببننا وببنكم (74) القبل والقال
 فضلا عن جدال وقتال فقد
 بينا لكم البراهين (75) وضربنا
 لكم الأمثال وفي اثناء ذلك
 انواع التهديد والتخويف واصناف
 التهور والاراجيف ، وكان
 ابن عثمان عنده (76) مرقاة وشجاعة ولم يكن عنده صبر ساعة
 من انه كان من الملوك العادلين وعنده نقوي وصلابة
 في

suis se recipere ad asyllum vestrae protectionis, quocumque venirent, secum ferentes exitium & miseriam, minime tamen, veluti duo illi, detrimentum paterentur sub protectione Domini Rumæorum. Cavete autem Vobis, ne illos recipiatis, sed potius illos expellite, comprehendite, in carcerem conjicite, & occidite, ubicumque illos reperiat; & cavete, ne mandato nostro repugnetis, quando incideret in Vos omnis ambitus nostræ potentia. Etenim jam audivistis fata adversariorum nostrorum, & exempla in iis statuta, & quid in ipsos a nobis descenderit, cum repugnarent & adversarentur, jamque Vobis patuit, quomodo cum iis egerimus. Neque Nos inter & Vos multo utimini sermone, multo minus digladiatione & pugna, cum Vobis evidenter jam dederimus argumenta; Vobisque exempla jam proposuerimus, cum aliis admixtis variis minis & terriulentis, multoque verborum apparatu, ad metum & perturbationem injiciendam composito. Erat autem Bajazet ad pugnandum alacris & animosus, nec paululum se continere poterat,

cum

(72) Ita recte MS. pro نـــــوـــــلـــــوـــــاـــــن
in Ed. Gol.

(73) Ita omnino legendum pro وـــــخـــــدـــــوـــــم
in Ed. Gol. ut sit imper. ab لـــــذـــــن cepit.

(74) Eadem ratione قـــــل & قـــــبـــــل conjunguntur ab Abu l'Ola p. 238.

(75) Scilus est Alcorani. v. Sur. xxiv: 36.

(76) Significationem alacritatis ad pugnandum, quam in Lexicis frustra quaeras, vocabulo huic مـــــرـــــقـــــا, quippe quod noster saepius cum شـــــجـــــا conjungit, vindicavit Cl. Schult. Animadv. p. 38.

Tom. II.

Aa

في الدين وكان اذا تكلم وهى في (77) صدره كان دلا
 يزال في حركة واضطراب حتي يصل الي طرف الايوان
 وكان بواسطه مدله
 ساعده الزمان وقوي من شوكته في
 ان كان فاستنصني ممالك قرمان
 وقتل ملكها السلطان علا
 السدين واسر له عنده وادان
 واستواي علي ممالك (78) منتشا
 وصاروخان وهرب منه الي
 تيمور الامير يعقوب بن علبشاه
 حاكم ولايات كرمان
 وصفا له من حدود جبل (79) بالغان
 من ممالك النصاري والسي
 ممالك ايرنجيان، فلما وقف علي
 كتابه وفهم نحوي خطابه نهض ومرض وامتعض وارتمض
 ورفق صوته وخضع وكانه تجرع نقوع (80) الجضض،
 ثم قال ان يخوفني بهذه الترهات
 ويستغزوني بهذه الخزعبلات ان يحسب
 انني

(77) Eleganti utitur *Metaphora*, dum opponit inter se
 كان

cum esset Rex æquus, pius, & fortis in defendenda Religione, qui, quum aliquid dixisset, & incepisset, non quiescebat, donec id ad exitum perduxisset. Propter justitiam suam propitia utebatur fortuna, ejusque potentia domi increverat, & in potestatem redegerat universum regnum Carmaniae, interfecto ejus Rege Sultano Gelaeddino, cujus ambos Filios captivos apud se tenuit. Subjecerat sibi quoque ditiones Mentasjæ & Sarugani, sed ab eo fuga se ad Timurum recepit Emir Jacob Fil. Elise, Dynasta Præfecturarum Carmaniae. Habuitque sibi subditas a finibus Alpium Bulgariae omnes Provincias Christianorum usque ad regiones Arzengjane. Simul ergo atque epistolam Timuri legit, & formam orationis ejus intellexit, nunc surgens, nunc cubans, vehementiori ira & ægritudine correptus est, nunc attollens vocem, nunc deprimens, fuitque acsi infusiones Lycii absorbisisset. Tum dixit: an terrorem mihi incutiet hisce ineptiis, & in fugam me aget verbis hisce ludicris?

كان ————— ص ————— anteriorem locum domicilii pro initio, & طرف الايوان extremam partem aulae, pro exitu, ad quem consilia sua deducere satagebat Imperator.

(78) Ita pro ————— ه، quod habet Ed. Gol. recte legit MS. neque aliter Vatt. & sic quoque redit infra Cap. XXI. Est nimirum Mentasja, regio Asiae minoris ad mare Mediterr. ubi veterum Lycia fuit.

(79) ان ————— ب ————— Turcis de Montibus magnis & præaltis, sive Alpibus adhibetur, speciatim vero ita vocantur in Bulgaria montes illi præalti versus Thraciam.

(80) Conf. de arbore ض ————— ة quam Graeci λυζιον appellant Olai Celsii Hierobot. P. 1. pag. 39.

لاني مثل ملوك الاعجم ان تنار الدشت الاغتم ان في جمع الجنود كجيش الهنود ان جندي في الشفاف = جمع العراف ان ما عندي من غزاة الاسلام كعساكر الشام ان ان قعله المجمع = جندي ان ما يعلم ان اخباره عندي وكبف ختل للووك وختر وكبف كان كل وقت بستضعف طايعة منهم وانا ااصل جمل هذه الامور واكشف ما ختره في التامور واما اول امره وكرامي سعاك الدم هتاك انحرم نقاض اليهود (١١) والذمم طرف منحرف عن الصواب في الخطا فصال وجمال وشطا ثم طال واستطال واتسع له للجمال وغفل عنه الرجال ومن حين نبع استصبي حتي شاب الشيب بالعبب فادرك ما ادرك وما بلغ فالتهمت قبيلته بعد ان كانت شرارة وانتشرت فروع حبيته فصارت (١٢) غرارة ، واما ملوك العجم فانه استنزلهم بدخلة وختله ثم (١٣) استقرهم بخبله ومرجله وبادر الي قتلهم بعد ان اهكتتهم فرصة قتله ، واما توقيتهمش خان فان غالب عسكره خان

ذ—م— ex و copula in Ed. Gol. Excidit (١١) quam sensus exigit.

(١٢) Saccus magnus est, hinc Vatt. vertit d'un grain il a fait un plein sac. Emendavit olim Cl. A. Schul. radix, praecipua pars rei, quod praefendum videtur.

ludicris? Putabitne, me esse instar Regum gentium barbararum, aut Tatarorum Desebtæ barbarorum, aut in contrahendiis captiis, esse veluti exercitum Indorum; aut copias meas in pugna esse instar turbæ Irakenfis, aut bellatores meos Muslemicos, instar exercituum Syriæ, ejusve turbam corrasam, ut meum exercitum? an nescit, me res ipsius nosse, & quomodo Reges perfide deceperit, & quam ratione semper unum post alterum debilitaverit? ast ego universum hoc negotium patefaciam, & secreta ejus revelabo. Quod autem ad pristinum ejus statum attinet, utique latro fuit, effusor sanguinis, qui quicquid sacrum est, violavit, pacta & clientelas disruptit, oculos aversus a recto scopo ad malum. Tum majori cum impetu oberravit, & insultavit, mox sese superbius extulit, ampliorem sibi nactus campum, dum homines ipsum negligerent; et ex quo ortus est, mansit puer, donec vitio quodam canus factus, et multa adeptus, non tamen ad maturitatem pervenit. Accensa autem fuit tribus ejus, postquam fuerat scintillula, & diffusa germina unici grani ejus evaserunt plenus saccus, [vel in radicem.] Quod vero ad Persiæ Reges attinet, utique eos fraude et dolo esse voluit hospites suos, & dein eosdem equis et viris suis, ut hospites suos, persecutus est, et properavit eos occidere, postquam occasionem habuissent eum occidendi. Quod autem ad TUCTAMISCHUM Chanum; utique maxima pars exercitus ejus perfide egit. Unde

detur, quia præcescit *فروع رامي*, quod *اصل* sive *radici*, pro quo nunc est *رامر*, solet opponi, tanquam *rami*, sive effectus, rudici sive *causæ*.

(11) Lego ex ejusdem *Viri summi* emendatione *استنقر اهم*, quod significatione sua convenit cum *استنقر*. Respicit autem ad historiam supra expositam Cap. xxxi, T. i.

خان ومن اين للنتنار الطعام الضرب بالبتنار الحتام وما
 لهم سوي مرشق السهـام بخـلاف
 ضرائفـهم الأروام ، واهـا جـنود
 الـهنود فانه خـتلهم في امرهم
 (١٤) وبرد كبدهم في نحرهم فوهت
 لركـبانهم لاسبـما (١٥) وقد مات
 سلـطانهم ، واما عسكر الشام
 فامرهم مشهور ومما جرى
 علـيهم فظاهر غير مستور ولما
 مات سلطانهم وتضعضت
 لركـبانهم وانقض امرهم وانقض
 وبغي بعضهم على بعض فقطعت
 منهم الروس الكبار ولم يبق
 فيهم الا روس صغار فنثر
 الزمان (١٦) نظامهم وسام التبيد
 ملكهم (١٧) وشامهم مع انهم في
 الصور رديج وفي المعاني جمادي
 يرون بوحدة وهي انهم يبتون جمعا ويقومون هتني
 وفرادي لا جرم تعرفت (١٨) ايادي سبا الحزاب تلك الزمر
 فاشـتغل جـيشه قبها (١٩) بالبحرم
 قباض

de vero vilibus istis Tataris ictus ensis præstantissimi, & quid iis, præter sagittarum vibrationem contra Leones Rumæos? Quod vero ad exercitus Indorum; dolo utique eos in suo negotio circumvenit, eorumque stratagema in ipsorum jugulum rediit, scissisque fuerunt eorum Proceres, mortuos præsertim ipsorum Sultano. Quod autem ad exercitum Syrorum; status eorum divulgatus est, & quod iis accidit, neminem latet, namque, mortuo ipsorum Sultano, dirutisque ipsorum fulcris, res eorum disjectæ & dilapsæ sunt, unus alteri insultavit, & præcipua eorum capita fuerunt rescissa, non relicta inter eos, nisi capitibus minutis, adeoque tempus margaritas lineæ eorum dispersit, regnumque eorum cum Damasco sua dissipationem passum est; præterquam, quod illi [Syri] specie sint ver, sed re ipsa biens; dicitur de iis aliquid, nempe: multi & conjuncti pernoctatum erunt, sed surgunt divisi & singuli; profecto, veluti Sabæi, coetus isti fuerunt dispersi. Tum ejus exercitus ibi libere

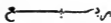

(14) Eadem formula p. m. 30. T. i. usu venit, ubi itidem verti potest, optavit, ut rediret dolus ejus in ipsius jugulum, q. d. eos suo ipsorum gladio jugulavit. Conf. de Indis à Timuro profligatis Cap. LV. T. i.

(15) Ita MS. pro قد in Ed. Gol.

(16) Conf. Cl. Schæd. de Vest. M. H. p. 196.

(17) Quod in aliis, id in hac quoque Syriæ Metropoli, Damasco, usu venit, ut nomèn suæ regionis sortita sit, & hodie الشام Syria dicatur. Conf. Gol. ad Alferg. p. 128.

(18) Similem locutionem v. supra p. 566. T. i.

(19) Uti modo duo illa nomina Mensium  Rabiā &  & Gjumada figurate fuerunt usurpata;

فباض لما خلا له الجوى وصغر ولو كان
 بـبـهـم انفساق لفتوه فتا
 وددوا شـمـاـهـه وبتوه بتا ولكنهم
 تحسبهم⁽⁹¹⁾ جمـعـا وقلوبهم شـتـي
 ومع انفساق نـظـامـهم وتسديد
 سـهـامـهم وقوة نـطـاجـهم
 وشدة كـمـاجـهم وسدة مـمـاجـهم
 وكـونـهم ظهر السحاج واسود
 البهجاج انـي لـهم نظام عساکرنا
 وقوة العـقـام بتـظـاـفـرنا
 وتناصرنا وكـم فنسرق بـين مـن
 تـكـمـل بـامـر الحـمـة
 العـمـرة وبتـمـن مـن تـحـمـل
 امر⁽⁹²⁾ الكـمـة العـمـرة فان الحرب دابنا
 والمضرب طلائنا والجهاد صـنـعـتنا
 وشرعة العـمـرة في سبيل الله تعالى
 شرعنا ان قاتل احد⁽⁹³⁾ تـكـالـمـا
 علي

surpata; ita nunc quoque ludit in *مـمـا*,
 q uod nomen est mensis primi, quo pugnare non licet.

(90) Proverbialis est locutio, de eo, qui libertate sua *عـ* ar-
 bitrio

libere res suas egit, ac, quum (90) liber ipse pateret aër, ova peperit, cecinitque. Quod si autem concordēs inter se fuissent, eum in frustra comminuisent, et exercitum ejus universum dispersissent, eumque penitus profligassent, at licet aestinaveris eos omnes simul collectos, corda tamen eorum sunt divisa. Quamvis autem probe inter se conferti mansissent cum sagittis suis bene directis, robore suae arietationis, vehementia sua bellica, bastarum suarum firmitate, et insignes se praestarent pugnatores, et leones bellicos, undenam iis confertus ordo nostrorum exercituum, firmumque illud robur, quo unitis viribus impetum facimus, mutuamque nobis opem ferimus? Quantum vero discriminis inter eum, qui curat nudipedes et nudos, eumque, qui armatos et bellicosos? Pugnare autem nostra est consuetudo, confingere, id, quod quaerimus, pro fide certare opus nostrum. Lex de bello gerendo pro causa Dei Altissimi nostra est regula; unus pugnat, canis ad instar mundum hunc appetens;

7105

bitrio utitur ex periculo elapsus, orta ex carmine, quod Poëta

ط ر ف ة ن ا ل

spe capiendarum alaudarum elusus aliquando dixit, & exstat apud Gol. Adag. Arab. p. 138.

(91) Ex Cor. Sur. LIX: 14.

(92) Pro ر ا ل legendum potius esse ر ا ل onus, fere persuadet verbum ل ا ر, quod de onere ferendo proprium est.

(93) Verbum hoc data opera adhibetur, quippe alludens ad ارباب جنعة وطلابها كلاب: hocce: mundus cadaver est, و, qui eum appetit, canis. Quod dictum Cl. Golius inter sententias Arabicas recensuit p. 58.

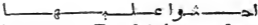
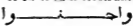
Tom. II.

Bb





علي الدنيا فنحن الماملون لتكون (٥٤) كلمة الله
هي العليا مرجاننا بباء وا انفسهم
واي والهم من الله بان
لهم الجنة وكم لضربانهم
في اذان الكرام من طنة
ولس ووههم في قلانس
الغوانس من مرنة ولنون قسههم وي
خمشاشهم بسني الصليب من
غنة لس سمنام خوض الهم
خاضوا ان كاعناهم افاضة
دباء الكرام افاضوا قون
اطلوا من صاصبهم علي قلع
قلاع الكرام (٥٥) واجثوا عليها
وامسكوا بعنان اراسهم فكما سمعوا هبة طاروا
البا لا يقولون ملكهم انا ضمهم في البلاء والابتلاء انا هاهنا
قاعدون فاذهب انت وربك فنادلا ومعنا من الغرارة
مشاة ارس من قوارس الكمامة
(٥٥) اظهمهم بانسرة واظهمهم
ظاهرة

(٥٤) Respicitur ad dictum *Mubammedis*, quod supra p. m. 630. T. I. quoque laudatur.

nos autem ad verbum Dei stultitiam, id quod summum est, bellum gerimus. Milites nostri animas opesque suas pro D. o impendunt, ut Paradisum sibi lucentur; & quantum tinnunt aures infidelium ab ictibus eorum, resonantque ab eorum ensibus apices cuspidum, quantumque ronciorum in naribus Filiorum Crucifixi [Christianorum] a curvatura arcuum eorum! Si eos jubemus in maria sese immittere, immittunt se; si eos arguimus ad effundendum sanguinem infidelium, effundunt. Imminent ex arcibus suis revellendis munimentis infidelium, & ad ea festinant, tenentque fræna equorum suorum; & quotiescunque audiunt vocem prælii, advolant illuc, nec dicunt Regi suo, quando eos in vortices calamitatis & discriminis immittit: nos ⁽⁹⁵⁾ hic residebimus; Tu vero vade, & Dominus Tuus, ac pugnate. Suntque nobis pedites bellatores, [Janitzari] strenuiores equitibus cataphractis. Bipennes eorum sunt acutæ, unguis prædæ inharerentes, veluti leones ossifragi, pardi audaces, & violenti. Corda eorum amore nostro sunt

(95) Eadem phrasim  supra quoque usu venit, p. m. 322. T. 1. & in locum nostrum apta satis videtur; MS. vero legit  & perdunt ea.

(96) Traducta hæc sunt verba ex Cor. Sur. v: 30, ubi ignavis, pugnamque contra gigantes detrectantibus Israëlitis attribuentur.

(97) , in MS. Golii dicitur esse instrumentum rotundatum, quale est, quo coriarii secant coria, quæ gestantur a Pascebiis. Bipennes dedi, namque  bipennis quoddam genus Persis denotat, ut observare est in nomine Hyrcaniæ, quam Persæ  appellant, quod Arabibus sonaret  id est,

كالأسود الكاسرة والسنهور
 الحساسة والذباب الهاصرة
 قلوبهم بوردنا عاهرة لا تخامر
 بواطنهم عابنا مخاصرة بل
 (٩٩) وجوههم في الحرب ناصرة
 التي ربها ناصرة وحاصل الأمران
 كل اشغالنا وجل احوالنا
 واعالنا جسم الكفار ولم
 الأسري وضم الغنايم فمن
 (١٠٠) المجاهدون في سبيل الله الذين
 لا يخشون لومة لائم ،
 (١٠٠) وان اعلم ان هذا الكلام يبعثك
 التي بلادنا انبعاثنا فان
 لم تات تكت من نرجوانك طواقف
 نانا وان قصدت بلادي وفررت عنك ولم اقاتلك البتة
 فزوجاتي اندي طواقف نانا بتة ثم انهي خطابه وردد
 ابي هذا الطريق جوابه ، فلما وقف تبهر علي جوابه
 الغلق قال ابن عثمان مجنون جمق لانه طال واسا
 وختم ما قرأه من كتابه بذكر البسا لان (١) البسا عندهم
 من

من السعوب واكسر الذنوب
 حتى انهم لا يلعنون بل يحفظون
 امرأة ولا يمانون شي وانما يعبرون عن
 كل انني بلعظ لخير وبخسبون
 علي الاحترام عنده حنا والى
 والى الاحترام عندهم بنيت يقولون
 ولد له مخدرة ان من مرات الحجمال ان مسترة ان
 نحو ذلك.



ذكر

non *ipse mulieres*, sed earum mentio apud eos pro crimine
 habetur; conferatur geminus plane locus p. 257. *Ed. Gol.* ubi
 Auctor

pud eos habetur pro delicto, & gravissimo crimine, adeo ut ne pronuntient quidem *vocabulum mulieris* aut *feminae*, sed de omni *femina* aliud adhibeant, & ab isto studiose abstineant, si cuidam *filia* nata sit, dicentes: *post velamen latens ei nata est, aut domina thalami, aut velata, aut simile quid.*



CAPUT

Auctor ad hunc nostrum provocans dicit: *se ante observasse,*
 م ————— ال ————— ان ذكرا &c. *mentionem mulierum*
nefas haberi.



ذكر طهران ذاك اليوم وقصده خراب
ممالكك الروم،

فوجد تبموور علي ابن عثمان السبيل وطاب (٣) الرقيق
والطريق ومرّ الدليل وعرض جنده فاذا (٤) الودحوش
حشرت (٥) وانبتوا علي الأرض فاذا الكواكب انتشرت
وماج فاذا الجمال سميت وهاج فاذا الغيوم بعثت وسار
ونزلت الأرض نزلهاها وسار فاطهرت الغياة احوالها
وارسل الي ولي عهده ووصيه من بعده جعده محمد سلطان
بن جهانكبر ان يتوجه اليه من سمرقند صحبة سيف
الدين الامير وركب الي الروم الطريق وساعده الانفاق
لا التوفيق وجري بذلك البحر المظلم والليل المداهم فدار
وداخ وعلي قلعة كماح اناح.

ص ٤٤

(٣) Respicitur ad Proverbium الطريق قبل الطريق
focius ante quarendus est, quam iter suscipiatur. v. sententias A-
rab. Gramm. Erpen. Edit. novissimæ subjunctas p. 282.

(٤) Ex Corano ea, quæ versio aliis excusa literis exhibet,
deprompta sunt, Sur. nempe LXXXI: 3. 5. & LXXXII: 2, 4.
quod utrumque Caput versatur in tremendis signis diei novis-
sime




C A P U T XX.

*Advolat iste bubo ad vastandas Provincias Ru-
maorum.*

Timurus itaque, cum jam invenisset occasionem ado-
riendi *Bajazeti*, quæsit de comite & via, ducem-
que petiit, & lustravit exercitum; *serae* videbantur con-
gregatae, & dissipatae super terram, & *stellae* dispergi,
quando huc illuc fluctuabat, & *montes* sublatis, quando
commovebatur, & *sepulcra* susque deque everti, quando
iter faciebat, & terra vehementissimo motu agitari, quan-
do ultro citroque se movebat, & dies novissimus signa sua
terrifica manifestabat. Jusfitque designatum successorem
Imperii, Nepotem suum, *Mubammedem Sultantum Fil. Geban-*
gbiri, Samarcanda ad se venire, comite *Seifeddino*; tunc
movit versus *Rumacos*, opem ipsi ferente *Fortuna*; non
gratia Dei, seque ibi diffudit *mare illud superbum*, & *nox i-*
sta tenebricosa, ac post gyrationem & oberrationem ad ar-
cem ⁽⁶⁾ *Kemac* substitit.

Describitur

simæ describendis, quæ Auctor pro more suo ad terrificam
expeditionem *Timuri* applicat.

(5) Legendum videtur  *ا* *بش*
disperfit, dissipavit.

(6) *Kemac* septem leucis distat *Arzengjano*. v. *Hist. de*
Tim. Dec. t. III. p. 412. ubi situs ejus & expugnatio plenius
describitur.

Tom. II.

Cc

صعدة قلعة كصاخ ،


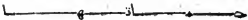
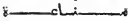
فانا هي فسي الوفاة كعبين موجد وفي الرصانة
 والمناعة كـ اعتقاد متعبد لا يقطع خندق مناعتها
 سهم ودم ولا (*) يهتدي الي طريق لتوصل اليها صايب فهم
 مومن اركان مضايها معمار العذرة ومهندس بنبان قبايها
 نجار (*) العطرة لبست بالعالية السادة ولا بالعصيرة اللاصقة
 غير انها فسي مناعتها () حصانتها فايقة من اجدي
 جهاتها نهر الفرات يقبل اقدامها ومن الجهة الاخرى وان
 مستمع يحفظ اعلاها لا يمكن للاقدام فيه الثبات وهي
 مسبل ماء يصب في نهر الفرات ومن الجهتين الاخرتين
 مضاب يتلوا لسان البصرة عند وقوع البصر عليها ان هذا
 لنيء صيباب فاخذها من غير كلعة وولج جرهما من
 غير

(*) Ita دون ————— quod habet *Ed. Gol.* in
 margine *MS.* recte emendatur. Conf. geminum iocum p. m.
 54. T. 1.

(*) Sic *MS.* pro ————— in *Ed. Gol.*
 quod sensum turbat; est autem —————
Natura, sive forma a *Natura*, atque adeo ipso Deo, rebus indita a
 ————— proprie fudit, hinc creavit.

Describitur Arx Kemac.

Est certe hæcce [arx] *firma*, veluti *fides Muhammedani*, & *adeo munita & inaccessa*, ut *fiducia pii cultoris Dei*. Non transiret fossam firmitatis ejus *inaccessæ sagitta imaginationis*, viamque ad eam perveniendi non inveniret *jaculator sagacitatis*. Fundamenta ejus firmissima *Providentia Divina*, architecti ad instar, in *inaccessis rupibus* jecit, ejusque turres *Natura*, veluti *faber*, *Geometricè* fabricavit. Neque nimis alta, neque nimis est *depressa*, præterquam quod *inexpugnabili sua munitione excellat*. Ab uno latere *Fluvius Euphrates pedes ejus osculatur*, ab altero vallis amplissima custodit editiora ejus loca, ne pedibus integrum sit ibi consistere, perque istam effluit aqua in *Euphratem*. A gemino autem altero latere *rupes* est, de qua, quum *vilius* in eam incideret, *lingua contemplationis* legeret [illud *Corani*:] *utique hæc est res maxime admirabilis*. Cepit tamen eam non difficulter, (10) *septumque* ejus intravit absque

(9) MS. vestigia 
 sistere pro mendoso 
 observavit olim in *notis Criticis* Cl. A. Sebult. estque illud certe hic loci aptissimum, ut ex altero 
 sponte apparet.

(10) Formulæ desumptæ sunt e *sacris Meccanis*, nempe *حرم* *sacrum septem Meccanum*, *mediam urbem* nunc notat, uti *الطواف* *speciatim illa est circumitio*, quam *septem vicibus circa Caäbam* peragunt.

غير طواف بها ووقعة وذلك بعد ان قدم محمد سلطان
عليه ووكل امره حصارها وقتالها اليه ، وسبب ذلك
ان الوادي الذي وراءها كان يرد بالخبيثة (١١) لوعورته
من جانبها لكونه منزلة الأقدام واسع الأنعام بعدد ههوي
المرام لا ينلب لسان السهم له عرض عرض ولا يثبت له تحت
قدم (١٢) شواض البصر قرار امراض فيه جرد ما وقع نظره عليها
فطر بعين العراسة اليها ثم امر بقطع الأخشاب ونقل الأحطاب
ولم يكن الأكامح البصر حتي هدموا البيوت وقطعوا الشجر
ونعوا جميع ذلك الخشب والأعوان وطرحوها في قعر
ذلك الواد فساووا به الأرض وملأوا طولها والعرض وحبن
شعر اصل العلة بجهة الفعال لغوا النار (١٣) والبارود علي
تلك الأجساب فأخذت
في الأشغال وأما أساس
القلعة فلم (١٤) يببال لأنه مراكب
على (١٥) فالك البببال فلم يبدين
ذلك

(١١) In MS. Gol. est وعورته ، habet tamen vulgata lectio, quo se defendat, cum وعورة ,
formae وعورة ، فـ صـ وعورة ، appositisimum fit loco declivi
& aspero describendo.

que multis *ambagibus et mora*, idque postquam *Sultan Muhammed* ad ipsum accessisset, cui totum negotium ejus obfidende & impugnandæ commisit. Ratio ejus rei hæc fuit: vallis illa a tergo arcis per suam declivitatem frustrabatur eos, qui accederent, propterea quod locus esset lubricus, qui propter suam amplitudinem impleri, & ob longum suum interstitium superari non poterat. *Non læderet lingua sagittæ existimationem latitudinis ejus, neque stabilis ei foret sub pede profundissimi visus ulla terræ firmitas.* Simul vero, atque oculus tantum modo in arcem coniecit, indolem ejus perspectam habuit, jusfitque cædi materiam, & adferri ligna. Protinus, unico veluti momento, destruxerunt domos, detruncarunt arbores & omnem illam materiam, ac ligna allata projecerunt in fundum vallis illius, qua ratione terram ejus complanarunt, eamque longe lateque oppleverunt. Simul vero atque ii, qui arcem tenebant, opus hoc observarent, ignem pulveremque pyrium in ista ligna conjecerunt, quæ inde conflagrari cœperunt. Fundamenta vero arcis nihil curabant, quoniam infidebant *sphæræ montium*. Hoc tamen non dissipavit ejus propositum, neque *fugavit* ejus consilium, imo vero jusfit protinus

(12) Ita MS. pro *غواص* in *Ed. Gol.* Notat autem *غواص* *despresum*, in *fundum desinens*, quod optime hic quadrat.

(13) Turcæ *pulverem pyrium* dicunt *البارود* pro nostro *باروت*.

(14) Vulgatum *ينال* in *Ed. Gol.* quod nec linguæ ratio nunc patitur, manifeste corruptum est ex *يبال* a *بلي* unde in *III. sp.* frequens illa fórmula *أسم يبال* non curat, non affligitur ea re.

(15) Alia L. præfert *قلل* *vertices montium*.

ذلك من امره ولم^(١٥) يشر من فكره بل امر في الحال
 كل واحد من الرجال ان ياتي من تلك الغمار بعدل من
 الأحجار فانبتوا كالنمل والجراد في تلك المهامة
 والأطواد والبراري والمهاد وجابوا الصخر بالواد في
 الحال ملأوا تلك الدارة من الحصيا
 والحجارة ثم امر ان يفعل بتلك الحجارة في ذلك
 الهوي المعبد ما يفعل بهم في جهنم^(١٦) يوم يعال
 لها هل استلات وتقول هل مزيد فأتوا في
 ذلك الوادي بعض ما لموه من اكديس
 تلك الحجارة وطموه وبقي في بيهاد
 ذلك الحجر اضعاف ما رمي من البصر ولما
 امتلا الوادي من الأحجار مشوا عليها
 وقربوا من الأسوار ونصبوا السسلاسم وتسلفوا
 وبنصاصبة^(١٧) مراببها تعافوا فاقاع اهل
 الغلعة عن الكلام وطلبوا الأمان وقالوا ادخلوها بسلام
 وكان هذا الحصار^(١٨) والتلجبة في شوال سنة اربع وثمان
 مائة ولما استقر فيها امر بتلك الأحجار ان تنقل من
 وادبها في الحال سعوا وفي مكان اخذوها منه
 رموها ثم ولي بها شخصا يدعي الشمس وولي عنها
 كما ولي امس ، وهذه الغلعة نجوا من نصف يوم عن
 امر نجان

protinus singulos milites ex istis desertis tantumdem lapidum, quam antea ligni, adferre. Mox sese dispergentes, veluti formicæ, & locustæ, per ista deserta montes, solitudines & strata, adduxerunt lapides in vallem, & statim oppleverunt istam arcem lapidibus & faxis. Tum jusit cum illis lapidibus in amplo isto interstitio fieri, quod cum istis *in gebenna fiet die, quo dicitur ei, an repleta es? dicitque, an [superest] aliquid adjiciendum?* projecerunt itaque congestos quosdam acervos istorum lapidum in vallem illam, eamque oppleverunt, & superfuit in arcis illorum lapidum duplum ejus, quod de faxis illis injectum erat. Valle vero lapidibus repleta, transierunt super eos, & ad muros accedentes admovent scalas, & ascenderunt, atque *ex antiis summitatum ejus sese suspenderunt*. Tum, qui arcem tenebant, destiterunt a pugna, & securitatem petierunt dicentes *intrate in pace*. Accidit autem hæc obsidio, & compulsio ad deditionem, mense *Sjavalò* A. 804. Quumque jam teneret eam arcem, jusit istos lapides ex valle ejus auferri; protinus itaque eos comportarunt, eosque in locum, unde eruerant, projecerunt. Tum præfecit ei aliquem, nomine *Alsjemsum*, discesitque inde *post unitus duntaxat diei moram*. Distat hæc arx itinere dimidii circiter dici

(15) In alio Codice MS. pro *يشوش* exhibetur *يشورد* *men turbavit ejus consilium*; ut supra pag. m. 618. T. 1. *من يشوش عليهم*

(17) Verba hæc desumpta sunt ex *Alcorano Sur. l. 29*. ubi tamen legitur *هل من مزيد*; quemadmodum mox, *intrate in pace*, ex *Sur. xv. 45*.

(18) *مراحمي* proprie *expulsoria* nunc sunt *summitates arcis*; unde hostis repellitur, conf. *Cl. Sebult. ad Harir. v. 114*.

(19) Ita apposite legit MS. pro vulgato *التلحجة*.

لرئسناج ومن الغلاع المشهورة في الدنيا بالمناعة والعصيان
فلا جرم حبين استولي عليها وافضي بصارمه الذكر
البيها وتحتها قهرا⁽²⁰⁾ ومنحها جبرا لبرد بهذا المغنم البارد
الي كل صادر في ممالكه ووارد بكتب ترجم فيها من
الأخبار كل⁽²¹⁾ سانج وشارد وعنوان هذه الترجمة
بلغها من غير ترجمة قال الشاعر

بعد سبوف داميات لدي الوفي فتحننا بحد
الله حصن كماله

ونكر فيها ابن عثمان وخطابه اليه وكيف مرد جوابه
الحكم عليه ومن جملته وبعض ترجمته انا ما جفونا ولا
تعدينا عليه واكن⁽²²⁾ مرفقتنا له القول وتطلعنا اليه وقلنا
له يخرج من⁽²³⁾ قروح مملكته مادة العساد وهي احد
الجلابري وقرايوسف التركماني اللذان اخربا البلاد واهلكا
العباد والرضي بالمعصبة معصبة والأقرار علي الكفر كفر
والعاسق

(20) Confer de usu hoc speciali verbi منح ad p. m. 432.
T. 1.

(21) Pro سانج in *Ed. Gol.*, de quo videatur *Cl. J. W. Schröderus* ad Pf. x. p. 229. MS. legit سانج id quod obvium
est, uti supra p. m. 404. T. 1. سر قود سانج
ob rem, quæ se forte obtulisset; speciatim, quod dextrum latus
obvertit, unde felix augurium in avibus capitur, eoque no-
mine

dici *Arzenjano*, eratque in iis, quæ in mundo per-
 celebratæ sunt difficultate expugnandi & pertinacia. Mox
 itaque, ac ea potitus esfet, gladioque suo masculino vim ei
 intulisset, eamque, vi expugnatam, diripiendam tradi-
 disset, cursores de præda illa opima misit ad omnes re-
 deuntes & euntes in suo Imperio cum literis, in quibus ex-
 posuit e rebus gestis cunctas, tam obvias, quam fugaces.
 Quæ expositio his verbis conceptam habebat inscriptio-
 nem, præter translationem: dixit Poëta:

*Acie gladiatorum cruentorum in bello expugnavimus (Deo
 sit laus!) arcem KEMAC.*

In iis autem literis memorabat etiam *Bajazetum*; suam ad
 eum orationem, & quam stolidum ab eo acceperat re-
 sponsum. Inter alia speciatim hæc quoque exponebat: *Nos
 utique nullam ipsi molestiam creavimus, neque infesti ipsi fui-
 mus; sed blandis usi verbis, ipsi suavimus, ut ex vulneribus
 regni sui expelleret materiam corruptionis, AHMEDEM
 nempe Gelairum, & Cara. Josephum Turcomannum, qui
 vastarent regiones, & perderent homines, namque rebellionem
 favere, rebellio est, & fovere impietatem, impietas est.*
 Pejor

mine opponitur *شمارح*. De altero vero *شمارح*
 a *شمر* fugax fuit, id est in famam & celebritatem missum,
 atque adeo nobile, & excellens, conf. Cl. Schult. ad *Ha-
 rir*. vi. p. 194.

(*) Malim *مرقعا* quod de comi & blando sermone specia-
 tim solet frequentari.

(*) Al. L. habet *قرواح* terra spec. soli exposita: ut
 expelleret ex amplo suo Regno materiam. Receptum vero *قروح*
 ulcera ingenio auctoris magis videtur convenire. Conf. p. 182.
 T. II.

Tom. II.

Dd

والساقف (٢٤) المحروم الباييس
 شرس من الفاجر الظلوم الملايس
 فصارا في العساد وزيريه وهى
 الامبر وفي العناد صغبيرين
 وهى الكبير وعاشراه على
 ذلك وواللهاه والبيس المولى
 والبيس العشير فاسداه وما
 انصلحا وخسراه وما ربعا
 فكانه عن شانهم من اظهر قولهم
 وشانهم بقواه

ولا ينفع الجرباء قرب صحبة البها
 ولكن الصحبة تجرب.

ولم يزل على طريقته العوجا فاشبه لما اجارهم (٢٥) مجبر ام
 عامر العرجا فنهناه فما انتهى ونهناه فما ارعوي
 واريناه العبر في غيره فما اعتبر وناداه لسان انتقامنا
 من المخالعين العذر العذر وكنا وضعنا اسمه مع
 اسمنا



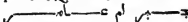


(٢٤) Ita MS. Gol. recte pro المحروم; pro شرس autem,
 quod contextus vix patitur, videtur legendum contrarium
 شرس nimirum melior; Conf. sententias Arab., quas
 edidit

Pejor autem est nequam expulsus, inops, tyranno scelerato, qui conversatur. Illi vero duo in grasatione evaserrunt ejus Vizirii; ipse Imperator; exigui illi sunt adversarii, ipse magnus; eaque in re ipsius sunt publicani & procuratores; qualis Dominus, talis est socius. Damnum autem ipsi intulerunt, nil boni; detrimentum, sed nihil lucri; estque ac si de illis ipsis esset locutus, qui eorum dicta & facta exposuit dicto suo:

Non jurvat scabiosam sanæ vicinitas, sed sana scabie inficitur.

Neque missam fecit viam suam perversam, & similis factus est, eo quod eos protexit, ei, qui byenam claudicantem protexit. Nos quidem eum prohibuimus, sed non abstinuit; monuimus, sed animum non advertit; ostendimus ei aliorum exempla, sed neglexit; & lingua vindictæ nostræ in adversarios acclamavit ei: cave, cave! Nomen nostrum pro more civilitatis & humanitatis nostræ in literis nostris juxta
ejus

edidit Golius p. 52. n. xli. ad quam, ut puto, respicitur. Longius vero, pro more suo, & hic abicit Vau. reddens: un traitre, qui flatte & dissimule, est pire, qu'un ennemi déclaré, & qui fait guerre ouverte.

(25) Respicit ad adagium  retributio byanæ, unde illud Poëtæ apud Gol. in Adag. Arab. p. 89.  Quis beneficium collocaverit in indignum, offendet idem  quod offendit hospitator byanæ. Scribendum itaque in nostro quoque loco fuit  pro  , uti est in Edit. Gol.

اسمنا علي عادة حشمتنا وادبنا في المراسلات ورسمننا
تبعدي طوره وابدئي جوره وكان في بعض مراسلاته
وما وضعه في مكاتباته كتب اسمه تحت اسم
طهرتن وهذا هو الواجب عليه والعحسن ولا شك ان
طهرتن بالنسبة اليه بعض خدمنا واول حشمتنا ،
ثم انه اعني ابا يزيد لما طالع كتابنا ورد جوابنا وضع
اسمه فوق اسمنا بالذهب وهذا لما فيه من الحماية وقلة
الادب ، ثم انه ذكر انه توجه يروم استخلاص ممالك
الروم وتشفق في هذا الكتاب وتبعه في هذا
الخطاب فهن احد دساتير الكتاب والاساطير والمستبعان بها
في الخطاب والجواب .



ejus nomen posueramus, at ille modum suum excessit, & iniquitatem suam ostendit, namque in aliqua sua epistola nomen suum Tabartani nomini subjecit, quod ipsum decebat, & bonum factum erat; procul dubio autem Tabartan, nobiscum comparatus, est, veluti aliquis ex servis nostris, & minimus subditorum nostrorum. Deinde ille, nimirum Bajazetus, quando, accepta nostra epistola, nobis respondit, nomen suum inauratum supra nostrum posuit, idque pro sua stoliditate; & exigua humanitate. Retulit quoque se proficisci, ad Provincias Rumæorum expugnandas. Quo in scripto & sermone ampla & diffusa oratione usus fuit, namque erat in libris & historiis bene versatus, unde præsidium petebat in sermone & responsione.





C A P U T XXI.

*Exponitur, quid egerit contra eum BAJAZET,
quum in ipsum effunderetur istud diluuium.*

Postquam ergo *Bajazet* propositum ejus intellexisset, eumque bellum decrevisse, curam suam ad pugnandum cum eo convertit, seque ad obviam ei eundum paravit. Occupabatur tum in obsidendis *impiis & infidelibus Constantinopolitanis*, jamque in eo erat, ut urbem expugnaret, & bellum onera criminum [aut opum] eorum auferret. Quamvis autem copias suas secum haberet, tamen jusit *Patricios* bellatorum, & *generosiores aquilarum* exercitus sui, & *falcons*, & præstantissimam partem copiarum, nobiles *Gbermanenses*, strenuos equites locorum maritimo-
rum,

uti de proximo *Sarubano* subjungit: اطراف
لزمير وهي ثمانية عشر قاضي سميت باسم صابروخان
الذي فتح تلك الأرض والبلاد وهو من نسل
العثماني في أول ابدته داوه
Confer eximium opus, quod inscribitur *Hist. Generale des Huns* t. II. Parte II. p. 76. ubi ditio *Sarubani* constituit *Magnefiam*, sive partem *Lydiae & Jonii*, usque ad mare, eamque, æque uti fit in *Scholio* laudato, ab *Emiro*, qui eam sibi vindicavit, *Saruchanum* puta, id nominis accepisse obser-
vatur.

صاهروخان وجمع اسماء التومانات
 (٢٩) والصنناجق واصحاب السريات
 وروشن السو بالق ونبواب جمع
 الثغور والامكنة مما هي
 جاري تحت تغتي بروسا وادرنه
 وكل من (٣٠) دبع البحر الاخضر
 من (٣١) بني الاصغر من رايته
 البيض بالدم الاحمر وفلق سويد
 كل عدو (٣٢) انهرق بسسهامه
 السود علي جواده الابلق ان
 يعملوا مصاحتهم وياخذوا (٣٣) جذرهم واسلحتهم
 واستعان في ذلك بكل طريقت وعلاج
 مسارجي داخل في ايمان المسلمين علي
 قتال

(٢٩) Vocabulum Turcicum est, sed quod alias scribitur per
 س Sangiae, vexillum notans spec. Regium, quod fertur post
 Turcicos Praefectos Provinciarum, unde & Praefectura mino-
 ris Provincia, sive Comitatus, hoc nomine insignitur; sic
 mox sequuntur Domini Vexillorum, qui cohortem ducunt.

(٣٠) Ita legendum esse pro وقع, quod habet Edit. Gal.
 docet Schoi. notat autem دبع pinxit, variis figuris ornavit,
 unde دبع Vestis picta, sive Attalica, nomen habet.

rum, *admissarios eximios Carmaniae*, milites *ditionum Mantasjæ*, equites *Saruchani*, omnesque *Emiros Toumanarum* [regionum, quæ myriadem educunt] & *Comitatuum*, *Dominos Vexillorum*, *Duces Legionum*, *Præfectos omnes præfidiorum & castrorum sub ditione utriusque fedis Regiæ, Brusæ, & Adrianopolis*, & omnem, qui mare viride *Græcorum flavorum*, vexillo suo albo illato, pingit rubro sanguine, finditque *nigrum* [intimum] *cordis* omnis *hostis glaucoculi*, *nigris suis sagittis super equo suo variegato*, ut negotium suum perficerent, & *cautionem suam & arma sua adhiberent*, & *auxiliores adsumsit omnem nobilissimum*
ac

(¹¹) *Filii Flavi* vulgo ab Arabibus dicuntur *Græci*, sive *Rumæi*, eo quod originem eorum repetant a *مروم*, qui filius fuerit *Isaâci*, *Efavo* videlicet, sive *EDOMO*, adeo ut *Bani Asfar posteritas flavi* tantumdem sit, ac si dixerit *Efavitatis* vel *Edonitas*; conf. *Herbel*, p. 721. *Græcorum* autem nomine intelligit *Romanum* in Oriente nomen & imperium, quocum *Saracenis* bellum internecivum, sic *أصغر flavus invidiosum* simul & *inimicum* notat, ut apud *Harir*. Conf. III. pag. 164.

(¹²) Quid sibi velit epitheton *أزرق* *caefios* vel *glaucos habentes oculos*, exponit optime *Scholion Teblebii* in Cod. meo scripto, ad geminum locum *Haririi* Conf. XIII. *حتى مررت لي العدو الأزرق*, adeo ut mihi condoleat *hostis glaucoculus*; ubi nempe observat, intelligi *Rumæos*, *hostes videlicet Arabum*, *glaucos habentes oculos*, namque, uti mox subjungitur, *الزرقية ابغض شى من الوان العيون الي العرب لان الروم أعداؤهم وهم أزرق العيون* *ولذلك قالوا صفة العدو اسود الكبد اصهت السبال أزرق العين* *color oculorum caruleus maxime intrusus est Arabibus; quoniam Rumæi eorum hostes tales habent oculos, unde in describendo hoste dicunt: niger corde, rufus mystace, glaucus oculis.*

(¹³) Ad imitationem *Cor. Sur. iv: 101.*

Tom. II.

E c

قتال كل باع وخارجي ، واستدعي التتار وهم قوم ذي (١٤) يمين ويسار ناس بسوادج لهم مواش نواتج ملأوا الاقطار بمواشبههم وعلوا الشواشق والبوادي بروسهم وحواشبههم ربما يكتفون لواحد منهم عشرة الف جمل منها واحد حمل ومثل ذلك امراس ما اسرج لها (١٥) سرج ولا الحجم مراس واما الغنم والبقر فلا يحصي عددها ولا يحصر وما (١٦) يعلم جنود ربك الا هي الا نكري للبشر لهم في ممالك الروم وقرمان الي ضواحي سبواس مشتات ومصايف وللملوك وللسلاطين عليهم اعتماد كما لهم في انواع المبرات وظايف ان قصدهم فغير ان (١٧) غني غريب ان طالب علم ان اديب جمعوا له من الغنم والبقر والصوف والشعر والافط والوبر ما يكفيه وذويه السي اخر العمر وكانوا (١٨) يسمون لكشرتهم وما معهم من الامم ثمانية عشر الف عالم فلي كل (١٩) من صدق هولاء

(١٤) Mendose *Ed. Gol.* يمين، quæ vox est nihili, pro يمين idem quod قوة *robur, potentia*, item *felicitas*.

(١٥) Post لهدا videtur inferi debere طهر
dor um,

ac veterem [Mubammedanum] & profelytum perverſæ religionis [Cbriftianum] qui ſe Mubammedanorum fidei dederat, ut impugnaret omnem rebellem & hæreticum [Timurum cum ſuis.] In auxilium quoque vocavit Tataros, homines potentes, divites, & ſinceros; abundant pecoribus ſecundis, quibus implent regiones, ac ducibus & adſectis ſuis excelfos montes & campos occupant. Nunquam unus ex iis poſidet decies mille camelos, quorum nullus eſt, qui portet, & itidem equos, quibus nunquam ſella aut frænum inditur; ovium vero & boum numerus iniri nec definiri poteſt, neque copias Domini Tui quis novit, niſi ipſe, neque eſt, niſi communitio hominibus. Habent in Provinciis Rumæorum & Carmaniæ uſque ad campos Saiwaſi hyberna, & æſtiva; Reges & Sultani fiduciam in illis ponunt; prout de variis quoque operibus piis ſtipendia habent: ſi quis veniat ad eos pauper, ſive dives advena, ſive ſtudioſus, ſive eruditus, colligunt ei tantum ovium, boum lanæ, crinium, oxygalæ, & pilorum mollium, quantum ipſi cum ſuis ſufficiat ad finem uſque vitæ. Appellantur ob multitudinem ſuam & gentium, quas ſecum habent, octodecim illa millia mundorum. Et acclamavit quiſque ex echo illorum montium, quo ad tendere vocem poſſet, prout ſuum obſequium, & properavit ad exſequenda ejus mandata

dorſum, ex eadem ratione, qua mox exprimitur *مراس*
caput poſt *الجم* frænum.

(16) Ex Cor. Sur. LXXIV: 31.

(17) Mendose Ed. Gol. *فنيي* pro *عنيي*
dives, & ſic quoque legit Vatt.

(18) Ita recte legit MS. pro *يسمعوا* in Edit. Gol.

(19) Al. L. præfert *كل صدا من هولاء الجبال صدا صوته*.

هـ ولاء الحبيب الـ دا صـ وته
 بالاجابة وبـ ادمي الـي امتثال اواـ سره
 بالاطاعة والانـارة ، (٤٥) وانـبعث
 الـبـ الـتـt
 بعنا وقتت البه اطوان عساكرها وبحار جنودها
 قنا وحـث عاـيـi
 والمجاهدين جنبا.



ذكر

(٤٥) Copuian و in *Edit. Gol.* omisiam addit *MS.* quippe
 quod habet وانبعث. Frequens autem illud est Auctori nostro
 بقضهم

data obedientia & respiscentia. Atque alacriter ad eum in univertum omnes *Tatari* procesterunt, & ad eum fuerunt coacti omnes simul montes exercituum illorum, & maria copiarum, & maximopere incitavit e exercitus *militum pro fide pugnantium* ad congressum cum *Timure*.



CAPUT

— — — — —
 glarea sua minore & majore, pro in univertum omnes, de quo
 vide ad *Harir*. vi: 201.

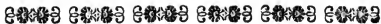
Ec 3

تغلبت قباور في اميرة واستوري

ذكر ما فعله ذلك الخداع
للكار ونمقه في (41) تغلبت
عن ابن عثمان جنود التتار ،

وتلبت قباور في اميرة واستوري
نرناك فكاره واوربي (42) نريه
ناره ان (43) يعخذ عن ابن عثمان
تتارها ومارسل الي نرعايمهم
والككار من امراهم وروسايمهم
وامبرهم يدعي بالفاضل وكان
في الامارات من الاماضل
عبر انه ما مارسل الايام ولا
اطلع علي مكايد اللبام ،
ان حرككم حسي ونسبكم متصل
بنسبي

(41) Pro ~~تغلبت~~ in *Edit. Gol.*
quod stare nequit, legendum esse ~~تغلبت~~ nullus
dubito, tum quod in hunc locum nihil magis quadret, ubi res
est de *avocandis a Bajazeto Tataris*, iisque ad partes suas pellici-
endis;



C A P U T XXII.

Narratur, quid fecerit versutus ille impostor, & scripserit, ut copias Tatarorum a Bajazeto avocaret.

Timur vero paululum moratus excusit fomites consilii sui, & complures scintillas ignis sui elicuit, ut avocaret Tataros a Bajazeto, quam in rem scripsit ad eorum Dynastas, præcipuos Duces & Præfectos, & ad Emirum eorum, qui vocabatur *Pbadil* [excellens] & revera multis virtutibus excelebat, præterquam quod nullam experientiam rerum habebat, nec perspectas artes ignobilium: *Vestra nobilitas mea quoque est, & genus vestrum cum meo conjunctum est, & nostræ regiones cum vestris; eosdem habemus majores; omnesque sumus propagines, & rami ejusdem*

endis; tum ob locum geminum p. 274. *Ed. Gol.* *وحيث فخذتهم عنى*, quando eos [Tataros nimirum] a mea vocasti, & quidem per familias, quæ vis est verbi ~~فخذتهم~~ in II. specie. Simili vero ratione, qua Tataros, ut ad ipsum desciscerent, nunc sollicitat Tamerlan, *Tbemistoclem* olim *Jonas* a *Perfarum* ad suas partes pertraxisse legimus apud *Herod.* p. 629. *Ed. Wesfel. & Just. Hist. L. II. C. 12.*

(41) Ita *MS* pro *نرياد* in *Ed. Gol.* De ipsa autem formula *ووري النرد* conf. *Cl. Sebult. ad Harir.* III. p. 124.

(42) *Ed. Gol.* *يخذ* pro *يخذ* uti modo observatum; *MS.* *يغجر*. Prius vero præferendum videtur, quippe ex ipso titulo *Capitis*, ut fieri solet, repetitum.

بنسبي وان بلادنا بلادكم واجدادنا اجدادكم فكلنا
فروع نبتة واغصان دوحـة وان ابانا من قديم العصر
وغابر الدهر نشاوا في عش متوحد ودرجوا في وكر غير
متعدد فانتم في الحقبة شعبة من شعبي وعضن من اغصاني
وجارحة من جوارحي وخالصتي وخلاني وانتم لي شعار
وباقني الناس دناس وان كان الناس ملوكا
بالاكتساب فانتم ملوك بالانتساب وان اباكم من
قديم الزمان كانوا ملوك ممالك توران فانتم من
طائفة من غير اختبناس الي هذه
الديار فاستوطنوها وهم علي ما هم عليه من الكرامة
وشعائر السلطنة واسباب الرعاية
ولم يرالوا علي هذا الانشباط
والهزة السبي ان اندرجوا الي
المرجومة تعالي وهم علي
هذه العزة وكان المرجموم (43)
امرنا اخر ملوككم واكبر ممالك
في بلاد الروم اصغر (44) ملوككم
ولبس بعمد الة في شـوكتكم
فله ولا في كثرتكم فاني مرضيتم لانفسكم بهذه الذلة وان
تصبروا مسخرين حتي كانكم من (45) المسخرين وبعد ان
كنتم

ejusdem arboris; Patres nostri jam olim, & præterito tempore uno in nido adoleverunt, & gradatim innumeros alios occuparunt; Vos itaque revera estis propago ex gente mea, ramus ex ramis meis, membra ex membris meis, medulla mea, & intimi mei. Vos estis mihi vestimentum interius; reliqui homines, non nisi exterius. Alii Regiam dignitatem sibi acquisiverint, vos autem ab ipsa origine eam tenetis; namque Majores vestri antiquitus Reges fuerunt Provinciarum Turanensium, quorum aliqui in has regiones inviti sunt translati, easque inhabitaverunt, eoque superiores fuerunt nobilitate, facultate imperandi & mediis dominatus, quam alacritatem & magnanimitatem usque ad obitum suum in hac sua gloria tuiti sunt; fuitque ultimus Rex vester pie defunctus Artana, & maximus Rex in Regionibus Runæorum minimus vester servus; neque (laus sit Deo!) spina potentiae vestrae unquam fuit infracta, neque copia vestra imminuta, quomodo ergo in vosmet ipsi admittitis hanc ignominiam, namque sub jugum miseri evasistis, sic ut sitis veluti fascinati, & postquam fuistis omnium maximi, quomodo facti estis
omnium

(43) Nomen hoc proprium, quod desideratur in *Ed. Gol.* & apud *Vat.* margini meo ex alio *Cod.* adscriptum habetur. Fallitur enim, quisquis est, qui ad oram libri mei notavit, se credere, *المرحوم* esse nomen proprium; namque significat eum, qui ad misericordiam Dei translatus est, quomodo designant pie defunctos.

(44) Ita recte *MS.* pro *ملوككم* in *Edit. Gol.*

(45) Mendose *Ed. Gol.* repetit *المسخرين* pro *المسخرين* fascinati, qui se quasi præstigiis deludi patiuntur, conf. *Cor. Sur. xv: 15.* *المسخرون* vero sunt, qui angariantur, & ad serviles operas Regi gratis præstantas adiguntur.

كنتم اكنافكم مكبرين كيف
 صرتم اصاغفر مصغرين واسستم
 عذاره وان ولا مضمعة وارض
 اللبنة واسعة واسم خيرة مرقوي
 (41) مرجل من اولاد مغتتوقي
 (42) علي السلاجوقي ولا ادري
 ما العلة لهذا والسبب ومن
 اين هذا الاخا والنسب سنوي
 عدم اذعاق واتتبعاء الانساق
 وعلي كل حال فانا اولي
 بكم واحق بعميل مصالحكم
 وتهمة اسبابكم وان كان لا بد من
 استبطانكم هذه التخوم وبها
 نلنا السبلان المسبحة بمضايق
 ممالك الروم فلا (43) اقل ان تكو
 كاس لاولكم حكامها ملكي
 نواصي صباصباها مراقبن
 سنهاها باسطي اياديكم فيها
 قابضين

omnium minimi? Non estis in domo contemtionis, aut perditionis; & terra Dei est amplissima; & occurritis servi hominis, qui est ex Filiis servorum ab Ali Seljucida manumisforum? neque novi, quanam sit istius rei ratio & causa, & undenam ista fraternitas, & adfinitas citra dissensum & discordiam. Quicquid vero sit, ego certe vobis sum aptissimus, & dignissimus, qui negotia vestra tractet, rerumque vestrarum curam gerat. Quod si omnino vobis hæc loca colenda, & illæ amplissimæ regiones [Tataricæ] vendendæ pro angustis Rumeorum; at saltim sitis, ut parentes vestri, Principes & Iudices harum regionum, tenentes antias arcium, & confidentes gibbum earum, extendentes manus vestras in eas, earumque

(46) مرقوقى quod in Ed. Gol. post مرقوقى frustra adest, & ex ejus ultima syllaba videtur irrepsisse, delevi.

(47) Vatt. االى الس الجوقى vertit: contre un Prince de vostre maison, sed aliter hæc verba videntur explicanda, ut sit االى نomen Proprium, Principis nempe Ali, vel Alaëddini, qui cognomen habuit Seljucida, quippe Decimus ex hac stirpe, quæ tres Dynastias celebriores in Asia olim condidit. Ab hoc Alaëddino Otoman ille, unde originem ducunt Imperatores Turcici, & qui ipsi subditus, atque adeo servus erat, primum constitutus fuit Princeps Turcarum, concessio paulo post Sultani titulo. v. præter Herbel. p. 697. Hist. des Huns t. iii. P. 1. Hinc autem, ni fallor, ratio appareat, qua, ex filiis servorum a Seljucida manumisforum genus ducere Bajazetum, affirmet Timurus.

(48) Conf. Cl. Schult. ad Job. n. 834.

قاضيبن نرسانها وهذا المهم انما يتم اذا كوفينا هذه
 للمنازلة وقضينا الأمر من هذه المنازلة وتهد لنا المبدان
 وارفع من بين ابن عثمان فاذا خلا الحق من المنازع
 وصغت لي في هذه البلاد المشارع وطعرت بهذه الممالك
 وسلكت فيها الطرف والمسالك اعطيت القوس بامرئها
 وانزلت الدار بجانبها ورددت لبنا الي مجاريها وجعلتكم
 ماوك قراها وصابصها ومدنها وضواحبها وقرهرت كل
 واحد منكم علي قدر استحقاقه فيها وان مرايتم ان لا
 تعبنوا علينا وامكنكم ان (٤٥) تتخاضروا البنا فاشتموا
 فرصتكم وخذوا من انتهازها حستكم فاتم قريبون منا
 صورة ومعني واما الآن تكونوا بظاهركم مع ابن عثمان
 وبباطنكم معنا حتي انا التقينا له تسائروا والسي
 عساكرنا انحاضروا ، ولا نزال فعل (٤٦) كلاءه
 ينزق علي حجر (٤٧) حجرهم ولا يجفر منخرقا بتمويهات
 (٤٨) نزرهي فصاحتها بكلام الأسود بن يعفر غايصا
 سي دوردور اوكارهم لبردها عن
 ان تتبع ابن عثمان وتقتل
 كمثل

(٤٥) De Formulis hisce, quales & supra p. m. 510. T. I. ufu
 venerunt, adifis Cl. Sebult. ad Har. vi. p. 225. sq.

(٤٦) Ita MS. rectius pro تتخاضروا in Ed. Gol.

earumque capistrum tenentes; res autem hæc momentosissima tunc utique conficietur, quum hoc bellum a nobis fuerit confectum, & circus nobis fuerit æquatus, e medio sublato Bajazeto; quando autem aër ab adversario fuerit vacuus, & liquida mihi reddita aquationes in his regionibus, divitisque bis Provinciis, meo in iis utar arbitrio, dabo tunc (40) arcum asciatori ejus, & immittam in domum edificatorem ejus, & reddam aquas suis alveis, vosque constituam possessores pagorum, arcium, urbium & camporum earum, & unumquemque vestrum pro merito suo ibi stabiliam; si ergo visum vobis fuerit non ferre auxilia contra nos, & facultas vobis fiat ad nos transeundi, captate pro præda occasione vestram, & ex ea portionem vestram sumite, atque ita eritis specie & re ipsa nobiscum. Nunc vero externe eritis cum Otthmanida; interne nobiscum, donec ad incursum nostrum vos segregetis, & ad exercitum nostrum dilabamini. Neque destitit admisfarius orationis ipsius insilire in sinum mentis eorum, nec lasfabatur fucum faciens offuciis, quarum factundia obscurasset sermonem Ascwadi Ibn Jafari, urinatoris ad instar penetrando in vorticem animorum illorum, ut eos averteret a sequendo Bajazeto [ejusque] vestigiis in insistendo,

(41) De Metaphoris ab *admisfario*, quem figurate ponunt pro *extimio quoque*, deduci solitis conf. ad *Ham.* p. 366.

(42) Leg. vulgo *جسر جسرهم*, sed præstat *جسر جسرهم* in *sinum*, vel *genitalia*, *intellectus*, sive *mentis eorum*, namque *جسر* *sinus intellectum* quoque, in quem sese blanditiæ Timuri nunc insinuabant, designat.

(43) Proprie *vilem reddidisset*, cujus flosculi creberrimus usus est in stylo altiort; exempla dabit *Cl. Schult. in Anim.* p. 451. & ad *Har.* v. 152.

كمثل الشيطان ان قال للانسان اكفر حتي خلبهم بهذا
 القتال واستجنحهم الي معني ما قال واستهواهم حب
 الرياسة الذي طالما استرق احرار الصديقين واستعبد
 كبار الاولياء والصالحين وككب في النار علي
 الروس وروس العلماء اعاملين موافقه علي الانخزال عند
 (٤٤) للواقعة للبرال •



ذكر

وقف a المواقفة Leg. potius videtur
 quod, uti notum, ufum speciatim habet *militarem*.

istendo, *veluti Satanas, quum homines ad impietatem vocat*, donec eorum animos hoc sermone cepit, eosque, propensos redditos ad morem dicto suo gerendum, penitus dementavit amor dominandi, *qui jam a longo in servitutem redegit liberos ingenuorum, servosque fecit maximos proborum & bonorum, & capita sapientissimorum, qui scientiae praxin jungunt, super caput præcipitavit in ignem inferni.* Atque ita consensere ei ad desertionem faciendam, quum ventum esset ad prælium.



CAPUT



ذكر ما صنعه ابن عثمان من الفكر الوبيل وتوجهه
الي ملاقاة تبموه بعسكره البتبل ،

فاما ابن عثمان فانه خاف منه الهجوم علي بلاد الروم لان
الهرموع كان قد استحصدت وصدور الفواكه والثمار قد
استنهدت وخضراوات الارض قد اسودت والرعايا في ظل
الامن والرفاهية قد امتدت فخشى ابن عثمان ان يصيب
العباد منه ضرر ان ينطأير الي قبائل بلاده من لهيب ناره
شهر فبادر الي ملاقاته وساقته سوايق المنون الي شرب
كاسهافي مساقاته واران ان يكون مصطرم⁽⁵⁵⁾ الناس خارج
بلاد من ضواحي سبواس فاجري من عساكره السبول
(56) العامرة واخذ بهم علي قفار عامرة حذارا علي رعاياه من
مواطي

(55) MS. السباس ، qua recepta lectione pro مصطرم
legendum erit مططرم ، ut ignis bellicus incenderetur extra
&c.

(56) Ferri nequit repetitum illud عامرة ، unde docta manus
adscriptit ، utrumque legendum esse per & ، quæ quidem poste-
rioris vocis emendatio extra dubium collocatur ex gemino loco ،
in principio sequentis Capituli ، p. m. 238. ubi eadem hæc via ،
quam



C A P U T XXIII.


Insalubri consilio Bajazetus Timuro obviam se cum exercitu suo gravi.

Bajazetus autem metuebat ejus incursum in regiones Rumaorum, quia segetes jam demetebantur, & pectora fructuum protuberabant, & viridia terrae jam nigrescebant, & subditi in umbra securitatis & mollioris vitae residebant, requiem percipientes, adeoque veritus Othmanides, ne fideles ab eo noxam paterentur, aut ad familias Regni sui de flamma ignis ipsius scintillae transvolarent, festinavit ad obviam ei eundem, impellentibus ipsum stimulatoribus fatalis exitii ad bibendum suum poculum in sui ipsius vineis; voluitque, ut praelium committeretur extra ditio- nes suas in tractibus *Saitvasi*, adeoque torrentes exundantes exercituum suorum fluere fecit, eos ut duxit per loca deserta, parcens subditis, ne calcarentur a jumentis suis; erat enim in tenuissimum quemque e subditis misericors, &

quam inflexit *Bajazetus*, dicitur *العامة*, frequens & verum epitheton desertorum, quo nomine contrarium est *العاصمة* regionis cultae & habitatae; ad priorem vero voce non pertinet tam aptissimum equidem puto, si legas *السهول*, ut sit *السهول العائمة* torrentes exundantes, quod verbum hinc usui a Nostro fere dictatum est; sic p. m. 272. T. I. erat exercitus ejus
Tom. II. Gg

مواطي مطاياة فانه كان علي الضعيف من مرعبته شعوقا
 وبالغفر من حشمه وخدمه رقبيا ، يحكي انه في بعض
 منغاريه فعطش بعض حواشمه
 فاني في قرية بعض النساء
 فطلب منها شربة ماء وكان (57)
 اشام من السوس يضر
 بها المشمل في السوم والسوس
 فقامت ما عندي ما شرب
 من طريقتك ولا تتعدى وكان
 العوطش قد غلبه وراي
 عندها في بعض القعبة شربة
 لبن فشربه فقال هذا قوت
 الصبيان واشتكت عليه لابن
 عثمان فطلبه واستغسره بخاف
 شدة نكمة وانكره وقال
 للمرأة انما ابعج قبقيه وانسبن
 صدقه وكذبه فان ظهر في
 بطننه الامين اعطيتك الثمن
 وان تبين بالصدق قوله
 جاءتك بمئة مائة فقالت والله
 انه

& tener erga pauperes populi sui. Narrant, contigisse in quadam ejus expeditione, ut aliquis ex adflectis ejus sitiens veniret in villam cujusdam mulieris, atque ab ea potum aquæ peteret; erat autem illa *ominis magis infausti, quam Basus*, quæ in *Proverbium præ sordida avaritia & malignitate abierit*; negabat illa potum sese habere, dicens: *binc faceffe, nec temet fatiga*; ac, cum ille gravi siti pressus videret apud eam in quodam vasculo potum lactis, idque ebiberet, dixit: *hoc est alimentum puerorum*, & de eo conquesta est apud *Othmanidam*, qui eum arcescit, & interrogavit; ille vero, severitatem vindictæ ejus metuens, factum negavit, dixit itaque [*Bajazetibus*] mulieri: *ego ventrem ejus diffindam, ut explorem, verane, an falsa dixerit, quod si lac in ventre ejus appareat, pretium tibi reddam; sin eum veritatem dixisse comperiam, similis pænæ exemplum in te constituam.* Tum respondit


instar undantis fluvii. Conf. p. m. 172, & 576. T. 1. Sic com-
 mode evitatur ejusdem vocis, hic certe loci, minus elegans
 geminatio.

(87) Respicit ad *camelam* mulieris, *Basus* dictæ, quæ cum in alterius Tribus territorio proculcasset gallinæ ova, telæ que vulnerata esset, jaculator occisus fuit, unde ortum *حرب بسوس* *bellum Besusicum*, inter duas Arabum Tribus *Becriitas* & *Wailitas* per 40 annos gestum, quod peperit illud *proverbium* *اشام من بسوس* *ominosior Basuso*, vel a nomine istius *camelæ*, *سارب* dictæ, *اشام من سارب*, *de graviore lite, levi ex causa, excitata.* Conf. *Poco.k. ad Spec. H. Ar. p. 81.*

لأنه شربه وما فهت تبينت في حقه بكذبه ولكني افرجت
 كبريته وابرات (٤١) ذمته يقال لا بد من اجراء العدل وانهاء
 هذه الحكومة بالاصل ثم دعا بالسيف ووسطه واجري
 علي بطنه ما شرطه فانعجر بطنه وهى منعقر وجري المين
 وهو بدمه (٤٢) مذقراشهره في الوفاء ونادي عليه هذا اجراء
 من يتناول وسي دولة الملك العادل ابن عثمان شبا
 بقهر استحقاق ثم ان ابن عثمان تابع اشرحال وسلك
 في (٤٣) رمضان السفر صوم الاوصال.



ذكر

(٤١) Parum huc quadrat vulgatum ذمته *clientela*, *protectio*;
 quod corruptum videtur ex ذمته *ejus crimen*, *res vituperio*
digna; quin *ipse dolor* ob praetermissum officium. Observetur
 autem obiter usus specialis verbi ذمته *exasciavit*, *in remissione*
criminis, qui non alienus est ab illo verbi ذمته *Pf. Li: 12.*

(٤٢) Ita corrigo vocem nihili ذمته
 in *Edit. Gol.* unice enim vero hic quadrat ذمته,
 quod lactem notat, quando *ipfius & feri particula* seorsim
 consistunt *inpermixtae*, ut sensus nunc sit, *lac nondum in san-*
guinis

spondit illa: *per Deum! utique bibit; & ex veritate ejus, quod locuta sum, p.rcipio ipsius mendacium; verumtamen liberatum eum velim a sua anxietate, ejusque culpam remitto;* at dixit *Bajazethus: omnino administranda est justitia, & hæc sententia causam debet definire.* Tum arcesito gladio, eum mediū n dissecuit, effecitque in ventre ejus, quod stipulatus erat; venterque ejus effusus sese diffudit; effluxitque lac, quod in sanguine ejus ad mixtum apparebat. Tum eum per caltra circumduci jusfit, & proclamari super eum: *hæc est merces ejus, qui sub Imperio Regis Justi Otmanidæ quicquam, quod sibi non debetur, aufert.* Dein iter suum prosecutus est *Bajazethus, idque nocte & interdium continuavit.*



CAPUT

guinis substantiam fuisse immutatam, in certissimam criminis indicium.

(**) Proprie, *peregit continuum jejunium in itinere, mense Ramedan;* quæ nova Auctoris nostri est *Metaphora, sive*
 ————— بارة —————
quemadmodum ad marginem notatum reperio, nãque
ين لا يعطر عند غروب الشمس est, *صوم الوصال*
jejunium, quod sub occasum solis non
solvitur, sed nocte & interdium continuatur, unde nunc ad iter no-
cturnum, diurnum transfertur.



ذكر ما بعده ذلك الساقطة مع ابن عثمان وعسكره
من (٤٤) المغالطة

ولما بلغ تيمور ان ابسن عثمان
لخذ علي الطريفة الغامرة
(٤٥) نبذة نبذ اليهود كتاب الله
وراء طهورهم واخذ علي الجادة
العامرة فدخله من وعسكره علي
(٤٦) ظلال وعيون وفواكه
منما يشتهرون ولسان حالهم
الفصبح يمشد في الاماف
ويصبح

ولست ابالي حيث امراكي العلا
اكان قرانا ما تناولت لم كسبا

للم يزلوا في مراح (٤٧) وشموع ومسراع
وضروع بسب من سحر مخضون
وطلح

المغالطة (٤٤) Al. L. exhibet
duriter & aspere aliquem tractare, sed bene se habet recepta,
quippe quæ optime convenit cum iplo hujus *Capitis* argumento
& rhytmo quoque.

C A P U T XXIV.

*Exponitur, quomodo mancus ille Bajazetum ejus-
que exercitum in errorem conjecerit.*

Quando autem intellexit *Timurus, Ottomanidam* viam de-
serti cepisse, *abjecit* [missum fecit] eum, *veluti Ju-
dæi librum Dei post terga sua*, inivitque viam Regiam re-
gionis exultæ, atque cum exercitu suo accessit ad *umbras,
fontes, & fructus exoptatissimos*, ubi circumquaque reci-
tabat & exclamabat *lingua disertata status eorum*:

*Nihil utique curo, ubicumque adsequar celsitudinem,
Utrum jure hæreditario accipiam; an acquisitione.*

Atque continuo deliciabatur [exercitus] in *segetibus, &
pascuis, & uberibus inter Lotos spinis carentes, & Mu-
sas*

(57) Ex *Cor. Sur.* II. 101.

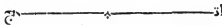
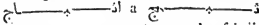
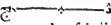
(58) Idem ex *Cor. Sur.* LXXVII: 41, sq.

(59) Sic *نروع & ضروع* ubera supra quoque junguntur
p. m. 208. n. 62. T. I. Quæ vero sequuntur *سدر* &c. usque ad
مسكوب sunt desumpta ex *Cor. Sur.* LVI: 31—34 ubi
adumbrantur deliciæ beatorum in *Paradiso*, de cujus ar-
boribus hic laudatis, præsertim de *سدر*, sive *Lotis* conferri
meretur *Ol. Celsus Hierob.* t. I. p. 20. fqq. qui scire persuasit,
arboris hujus fructum, *ذيق* dictum, esse vexatos illos *Hebr.
Dudaim*.

وطلح منضود وظل مسود
 وماء مسكوب وهواء بالراحة
 مصبوب ونعمهم بالسلامة مصحوب
 في أمن ودعه وخصه وسعة
 امنا من الوجل سايرا علي
 شجر عجل مستبقنا بالنصر
 والظفر مسـ تبشرا بالملك والوزير
 مسـ تبعا تدبيرة الغضاء والقدر
 لا (٥٥) يمسرد حرارة حميته لتسخين
 عين عوده واحتران المغنم اليبارد
 فترة ولا في اكليل كواكب
 عسـ اكرة المنظمة نشرة ولا
 بهن اسود جـ يشه مكاسرة ولا
 دـ فرة ولا في قـ راهم الـ ادي
 الهميات علي مويد طعام طعانهم جبن ولا كسرة، فلم
 يعق ابن عثمان من رقاده الا وقبهور قد دمر علي بلاده
 فقامت عليه الغيبة واكل يديه حسرة ونداءة ونزار ونرقا
 والنهب حنقا وكاد ان يموت خفا وسلب القرار والهجوم
 وعزم في الحال علي الرجوع فتلاطمت من بحر عساكرة
 لواجده ونصدمت (٥٦) اثباج اطواذه وابراجه مرجع عوده علي
 يديه

fas arbores, pulcre inter se dispositas & umbram protensam, & aquam jugiter fluentem, & auram leniter diffusam, & voluptates plenas salutis, in securitate, tranquillitate, abundantia & amplitudine, absque metu, commodo suo iter faciens, certus de prosperitate, & victoria, promittens sibi opes & spolia, sequi faciens suam directionem Decretum & Providentiam. Non refrigerabat aestum ardoris ejus, ad calefaciendum oculum hostis, & consequendam praedam frigidam ullus tepor, neque erat in bene conferta corona stellarum exercitus ejus dispersio, nec inter leones militum ejus consternatio aut pavor, nec in excipiendis hostibus [quasi epulo hospitali] cuspidibus [dentibus] super mensas discubitorias confossionis ulla inertia, aut fractura; Bajazetus vero non prius emerfit e somno suo, quam Timurus ejus regiones jam vastasset, eumque corripuit consternatio, veluti dici resurrectionis, & comedit manus suas pra dolore & poenitentia, & rugit & vociferatus est, aestuque irae incensus parum abfuit, quin sull'ocaretur, & amisit quietem ac somnium, & constituit protinus reverti; tum, convolutis undis maris copiarum suarum, & conglobatis cumulis montium & turrium suarum, rediit, unde venerat, iterque suum summa cum festinatione continuavit,

(60) Conf. ad Harir. v. p. 305.

(61) Pro voce nihili 
 in Edit. Gol. lego  a 
 medium, & majus rei cujusque, spec. major cumulus sabuli.
 Conf. geminum locum supra p. m. 24. & infra p. 362. Ed. Gol.

جديده وانصري بـوصال السـالـهـر
 وحجبه (٥٢) فتهكهم الـسـهـر بـسـرعتـه
 والمكان بقـسـرتـه والـنـزـمـان بهـجـره
 والسـلـطـان (٥٣) بـنـزـيـره فـلـم يـدـرـكـوه
 الا وقـد داب كل مـنـهـم وصبا
 وتـلا لـسـان جـالـه لـقـد لـقـبـنا
 من سـرنا هذا نصبا




فصل ٤

(٥٢) Ita apposite emendatur a Cl. Sebult. فتهكهم
 in Ed. Gol.

nuavit, eosque iter fatigavit sua rapiditate, locus sua solitudine, tempus calore suo, ipse *Sultanus* suo rugitu, nec ante eum fuerunt adsecuti, quam unusquisque illorum jam defatigatus esset aegrotatione, *legitque lingua status eorum* [versum illum:] *banc certe molestiam ex itinere nostro sumus perpesi.*



SECTIO

(62) Ita recte *MS.* pro ; sic paulo ante verbum hoc de *Bajazeto* quoque adhibitum est *وَنَرَقَا* rugivit &c.

Hh 2



فصل

وكان تيمور قد وصل الي مدينة (٤٤)
 أنقرة وخيله ومرجائه مستريحه موقرة لغتال
 متنظرة وللنزال (٤٥) مشمرة بل يكونوا
 (٤٦) به مكرثين ولا به مختلفين
 وقد سبغوا كصناديد قريش
 الي لاء وتركوا عسكرة
 كسالمي بدر في جانسي (٤٧)
 الضمما هلكوا كسرجا واواما
 ودادوا عظمها بلا ماء وكانه
 اني ذاك المنزل هو امرشدهم
 ولسان جاه انشدهم

يا

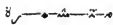

(٤٤) *Ancyra splendida urbs Anatolie*, sita 67 gr. long. 41. latit. ab *Abulf.* Tab. 17 inter illustriores Regionum Ramearum civitates percensetur; hic loci *Timur* viam hosti præclufit, uti videre est *Hist. de Tim. Ec. t. iv. p. 4.*








S E C T I O.

Tinurus autem jam pervenerat ad urbem *Ancyram*, ejusque equitatus & peditatus quietem capiebat, experientia probatus, prælium expectans, & ad confingendum expeditus, imo anxie id expetebant unanimis, jamque præverterunt, veluti *Duces Koreifebitarum*, ad aquam, & reliquerunt ejus copias, ad instar *Muslemiorum Bedrensiū* in tractu siticuloso, quæ proinde peribant anxietate & sitis vehementia, & enecabantur siti ob defectum aquæ, eratque, ac si ipse [*Bajazethus*] iis sedem hanc monstrasset, & lingua status ipsius hoc recitato carmine eos invitaslet :

6 *Hospes,*

(65) Sive potius  part. v. sp. uti præcedens .

(66) Utrumque  in *MS. Gol.* abest, & in alio Codice pro  legitur .

(67) Positum est pro  *si:is*; conf. ad p. m. 106. T. 1. Male autem *Vatt.* , ac si esset nomen proprium, dedit a *coste Aldama*; respicitur etenim ad *bellum Bedrense*, in quo *Mubammed*

Ilh 3

itidem

يا ضيفنا لو نررتنا لوجدتبا نحن
الضيوف وانت رب المنزل.

وانقرة هذه هي التي ذكرها الأسود (١٤) بن يعفر في قصيدته
الطنانة وهي

نزلوا بانقرة يسيل عليهم ماء
الغرات يجيء من اطوان.
فإذا النعيم وكأما يلهي به
يوما يصبر الي بلي وفعان.

فلما تدانت الجبوش من الجبوش واضريت الوحوش علي
الوحوش وامتلأت منهم الصحاري والغمام ونقالت البسام
بالبمب والبمب بالبسام اندفعت من عساكر ابن عثمان
النتار واتصلت بعسكر تبمور كما رسم اولوا وانشار وكانوا
هم صلح العسكر والوفر من عساكر ابن عثمان والأكثر
حتي ان جماعة النتار كانوا نعوا من ثلثي ذلك العسكر
البحر ان بل قبل ان ذلك العهور كانوا نعوا من جند تبمور،
وكان مع ابن عثمان من اولاده اكبرهم امير سليمان واماراي
ما فعلته النتار علم انه حل باده البواتر فاخذ باقي العسكر
وتهقر عن مهادن الصاف وتاخز وترك اباه في شدة الياسا
وانخزل


6 *Hospes, si nos invisas, inventes nos esse hospites,
Te vero, Dominum hospitii.*

*Ancyra autem illa est, cujus meminit Aswadus Ibn Jafar
in Poëmate suo Al-Tanana.*

*Diversantur ANCYRÆ, desluit super eos aqua
EUPHRATIS, de montibus descendens;
Ecce delicias! at quotiescumque dies in iis fallitur, de-
sinunt in aerumnam & perniciem.*

Quando autem ad se invicem accessissent exercitus,
& feræ illæ in se mutuo favirent, oppletis ab iis campis
& desertis, & cornu sinistrum cum dextro; dextrum cum
sinistro consigeret, recesserunt *Tatari* ab exercitu *Baja-*
zetbi, seque cum *Timuri* exercitu junxerunt, juxta id,
quod ante designatum & indicatum fuerat; erant vero hi
robur exercitus, & copiosius ac numerosius agmen ex copiis
Bajazetbi constituebant, ita ut copiæ *Tatarorum* essent cir-
citer tertia pars illius exercitus numerosi & bellicosi, imo
dicitur totum istud agmen *Tatarorum* fere æquasse exerci-
tum *Timuri*. Habebat secum *Bajazetbus* filiorum suorum
natu maximum, *Emirum Solimanum*, qui, quum vidisset
facinus *Tatarorum*, certus de pernicie, quæ Patri suo im-
minebat, adsumto reliquo flore exercitus ex campo pu-
gnæ retrocessit, & tergum vertens mislum fecit Patrem
suum

itidem castra posuit in loco, ubi aquæ propior esset, quam bo-
stis. vid. *Abulf. de Vita Mubamm.* p. 56.

(61) Eundem Poëtam laudatum vide supra p. m. 228. T. II.
mendose enim nunc pro  in *Ed. Gol.* legitur

يقتل.

والخزل^(٦٩) بمن معه السبي جهة
بروسيا ولم يبق مع ابن عثمان
إلا المشاة ومن^(٧٠) داناهم وبعض
من الكمامة وقليل ما هم ثبت
للمجادة بمن معه من الرفاق
وخاف ان يفر ان يفتح عليه
الطلاق وكانه في تلك المعركة والمعركة كان
متيلا ما قاله عنتره

ولقد^(٧١) ذكرتك والرماح نواهل مني

وبض الهند تغسل في^(٧٢) دمي*

^(٧٣) فوددت تقبل السيفوف

لأنها لم تعف كبارق ثغرك

المنبيس

فصبر لحادث الدهر وما انرم
واراد ان يبي علي مني
الامام باللك بما به التزم فاحاطب
به اساوره الحج نود احاطة
الاساوره

(٦٩) Minus bene Ed. Gol. لمن pro لمن.

(٧٠) MS. Gol. legit واناهم *debiliores, ignaviores.*

(٧١) Respicit ad *dirum illud divortium*, quod fugienti in
epistola

suam in vehementissima vi bellica, seque cum suis *Brusam* versus recepit, nec remansere cum *Bajazetbo*, nisi pedites, iique viliores, & ex cataphractis [equitibus] pauci admodum. Pugnam tamen constanter cum reliquis suis comitibus sustinuit, metuens, ne si fugeret; obnoxius fieret ⁽⁷¹⁾ *divortio ista*, eratque in ista pugna & confusione, ac si imitaretur carmen illud *Antaræ*.

*Utique memor tui sum, dum hastæ sitim suam de me
restinguunt,
Et albi [gladii] Indici meo in sanguine abluuntur.
Atque cupivi oscula ensium, quod splenderent, ut os tuum
fulgurans, renidescens.*

Seque obfirmavit adversus adversæ fortunæ casum, voluitque præstare juxta institutum *Antistitis Malicbi*, id, quod in se susceperat. Tunc cingitur ab equitatu, ut *bracchia armillis*. Cum autem certa esset *cognatio Ottomanica*

epistola sua ad *Timurum* imprecatus fuerat p. m. 196. T. II.

(72) Non multum differt versus ille *Abul' Atæ* in *Ilamasa* p. 348.

(73) In phrasi hac *سبي دى سبي* sanguine meo, usi videtur venire, quod ex *Taurisio Cl. Schult.* ad *Jobum* p. 411. observat, non intendit, quum sanguinem meum dicit, sui ipsius sanguinem, sed sanguinem eorum, quos occiderat.


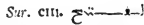
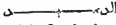


(74) Conf. *Rev. Lette in Carmen Caüb.* p. 106.

الأساورة بالزنود ، وحين تبقنت
 (75) الأسرة العثمانية بالكرة
 وعلمت انها تورطت في جيش
 العسرة وذهبت المشاة علي
 الكماة واستعملت الأطباء وكل
 صاهم بتمام وكانوا في
 ذاك المصاف نحو من خمسة
 آلاف فنردوا اندادهم وابدوا
 اعدادهم واكن كانوا كسافي
 (76) الرمال بالكرمال ان
 كاييل اليهم بالخرمال ان محرر
 اوزان الجبال بتبساط الانتقال
 واطروا عاصي اولئك (77) الأطواد
 وحقول ذوات تلك الأسود من
 عمام القمام صواعق ديم
 المدميات واطمأنا السهام (78) السود
 ونادي محرش السهم وصناد
 القمام الضياء الكلاب علي البقر
 فاسم يراوا بين (79) وقبض وواقد
 ومضروب بحكم سهم (80) باض في
 الغشاء

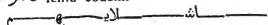
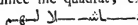
القضاة نساء حتى صاروا
 كالمشاهير والغاناء واستمرت
 دروس القتال بين قباكن (١١)
 الزمر من الضحي الذي العصر وانتقلت
 احزاب الحديد الذي الفتح فتالت
 علي الروم سورة النصر، ثم لما
 كانت منهم السواعد وقل
 المواضع والسياسة وتحكم فيهم
 الابناء والامراء (١٢) مرفق توهم
 بالسيوف والسراياح والاولا
 بدمايهم الغدران (١٣) وباشلايهم
 البساطا ووقع ابن عثمان
 في قنص وصار مفسدا
 كالطير في الغصن وكان
 هذه المعركة علي نحو ميل من مدينة انقرة يوم الاربعاء
 سابع (١٤) عشرين ذي الحجة سنة اربع وثمان مائة
 حجة

(١١) Mire suo more ludit Noster, titulos aliquot Capitum Cora-
 ni ad rem praesentem accommodans; sic الزمر
 القضاة، inscriptio est Sur. xxxix.

tæ acuta decreto efficaci, donec essent, ut erinacci; duravit: que studium pugnae inter istas Catervas ab Elevatione solis, usque ad Vesperam, quando Cohortes Timuri ad victoriam pervenerunt, & lectum est contra Rumæos Caput Auxilii Divini. Tum, delasatis eorum brachiis, & imminutis proximis & auxiliatoribus, pro arbitrio in eos gradati fuerunt remotissimi [hostes], & peregrini eos comminuerunt gladiis hastisque, & sanguine eorum impleverunt stagna, eorumque membris paludes, captusque est Bajazetus, &

Sur. xciii.  Sur. ciii. 
 XLVII. in  ferrum, a quo nomen habet
 Sur. LVII. respicit simul ad nomen, ut puto, Timuri, quod Turcis ferrum notat, v. supra Cap. 1. Denique Caput auxilii vel victoria, quod est ex contra Rumæos, sive Bajazetbi milites lectum cladem eorum adumbrat. Hinc quoque est, quod de pugna adhibuerit vocabulum , quod de lectione spec. Alcorani & studio in ea posito solet frequentari, & mox  cohortes Timuri, sed simul nomen illud, quo appellare consueverunt Sexaginta Sectiones, in quas Alcoranus distribuitur.

(*) MS. Gol.  sensu eodem.

(**) Non dubito  membra spec. animalis maclati, quod unice hic quadrat, ex conjectura Cl. A. Sebult. pro vulgato  in textum recipere.

(***) Hist. de Tim Ber. t. iv. p. 15. habet: *cette victoire arriva un Vendredi 18 Zilcade 804. qui repond à l'an du Cheval Anno nempe a X. N. 1401.*

حجّة وقد قتل غلب
 العسكر العوطش (١٤)
 والضوء لانه كان شاهن
 مشري تونر



فصل

(١٥) Similiter apud *Abulph.* p. 295. de *Chalifa' Al. Kabero*, Palatio suo incluso, habes *لانه بمنزل طایر في قفس* cum sit instar avis cavea inclusa; infra vero ferreae cum cavea revera fuisse inclusum noster memorat, qui locus fugit *Herbelotium*, quando scripsit p. 882. *que ce qui est rapporté par plusieurs Historiens de la Cage de fer, dans laquelle Tamerlan fit enfermer Bajazet, ne se trouve point dans les Histoires les plus authentiques de la vie de ce Conquerant, ni même dans celles, qui ont été écrites par ses ennemis, tel qu'est l'Ouvrage d'Abmed &c.* Haec autem *Herbelotii* auctoritas effecit, ut *Mosheimius*, aliique magni nominis viri idem, quod certe de *Al. mede* nostro verum non est, repeterent.

Sic

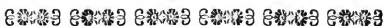
& compedibus vinctus, *veluti avis* (*) *in cavea*. Accidit hoc praelium uno circiter milliari ab *Urbe Ancyra*, die Mercurii 27 *Dfulbaggia* A. 804. peremitque maximam partem exercitus *fitis & aestus*, namque erat decimus octavus *Thamuzi* [Junii.]



SECTIO.

Sic etiam in *serie illa Imperatorum Ottomanidarum*, ex *scriptoribus Arabicis* depromta, quam *Abulpharagio* præfixit *Pocockius*, p. 45. *Bajazetes cavea ferrea* inclusus fuisse perhibetur.

(*) Vox rarior *ونز* ————— *ض* ————— *ل*
 videtur hic denotare *suffocationem ex aestu* oriundam, uti apparet ex addita ratione, & collato gemino loco in *Hist. de Tim. Bec.* t. iv. p. 15. *comme le Soleil étoit dans le sixième degré du Lion, il faisoit si chaud, que la plupart des fuyards moururent de soif* &c. Ipsa radix *ضمن*, quæ in origine convenit cum *ضمن*, atque notat, *os obturavit, a ruminando abstinuit*, *spec. camelus*, &c. huc se facile porrigit.



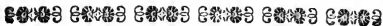
فصل

ووصل أمير سليمان الي بروسا معقل ابن عثمان فاحتاط علي ما فيها من الخراين والأموال والحريم والأولاد ونعائس الأتقال واشتغل بنقل ذلك الي بر اندرنة ومراء البحر المحيط بكثير من الأمكنة المنشعب في بحر (*) مصر الأخذ بعد ما يتدرجس الي بلاد الدشت والكرج العاصم ل بينه وبين بحر القانم جبل البحر كس.



ذكر

(*) De usu illo speciali, quo *Mare Aegypti* pro *Ponto Euxino*;



S E C T I O.

Emir autem *Soliman Brusam* pervenit, asylum *Bajazethi*, collectisque, qui ibi erant, thesauris, opibus, feminis, liberis, rebusque pretiosioribus, operam dedit iis transferendis ad continentem *Adrianopolis*, ultra mare plurima loca ambiens, [sive *Propontidem*] cujus brachium [*Bosphorus Thracicus*] derivatur in *Pontum Euxinum*, qui, audacior quasi factus, ulterius pertingit usque ad regionem *Destæ*, & *Georgiæ*, quam inter & *Mare Caspium* intercedit *Mons Caucasus*.



CAPUT

Euxino; *Mare Kozum*, quod alias *Mare Rubrum* est, pro *Caspio* venit. Vide supra ad supra ad p. m. 368. T. I.

Tom. II.

Kk



ذكر ما وقع من الخبائض بعد وقعة ابن عثمان
في نغر ورباط ،

ولما حصل لراس مملكة الروم هذه الوعكة واندهكت
لجسام عسكرها الجسام اقوي دعكة واخني عليهم
الجند المشوم ونعق في صباحها غراب البين وزرق في
زواجها اليوم ونلا في محراب انسا علي جماعتها
امام القضاء والقدر (٥٥) السهم غلبت الروم خضعت
مروستها ونواصبها وتزلزلت حصونها
وصباصبها وتزعزع دابها وقاصبها وانهر (٥٥)
طابعها وعاصبها فحاصوا (٥٥) جبضة الحمر وايسوا من الامل
والاوطان والامال والعمير ان قد
هم من هم السراس ولم يبق
فهم من من (٥٥) يقيم الياس ،
فلما سمعوا ان امير سلبه ان ضم
الياس




(٥٥) Vid. *Alcor. Sur.* xxx. sub initium.



C A P U T XXV.

De consternatione, quæ accidit, postquam Otmanides incidit in angustias & vincula.

Postquam Caput Regni Rumæorum cladem hanc passum, & magna illa corpora exercitus ejus vehementissima percussione prostrata essent, eosque perdidisset exercitus nefastus, & Pica crocitasset sub auroram ejus, ac sub vesperam ululasset Bubo, & Antistes Decreti & Providentiæ in [campo prælii, quasi] Oratorio societatis ejus prælegisset communitati [Ecclesiæ] ejus [Caput Alcorani, quod inscribitur] A. L. M. devicti sunt Rumæi, submiscerunt se Capita Regni, & Antia [Proceres] & tremore correptæ fuerunt arces & propugnacula, commoti vicini & remoti, & anxii conciderunt obsequentes, æque ac refractarii; fugam itaque capessiverunt, veluti asini fugientes [a leone] desperantes de familia, patria, opibus & vita, ablato suo capite, nec sibi superstitæ, qui [ipforum] virtutem bellicam erigeret. Ubi vero audiverunt, Emirum Solimanum, contractis ad se hominibus,

(*) Mendose Ed. Gol.  pro  qui obsequabantur, id quod oppositionis ratio in proximo  qui resistebant, ultro evincit; ita quoque legit MS. Gol. & Vatt.

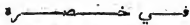

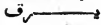
(*) Phrasis est Corani, quam habes Sur. LXXIV: 49.


الناس الي بحرة وعزم على العبور الي بر اندرنة يقطع بحرة سالك بهم الأودية والشعاب البه وعولوا في خلاصهم من ذلك البلاء الطام عليه فصالح اهل استنطول ووادهم وعاهدهم عليه ان لا يغدر كل منهم بالآخر ومادهم ثم قصدهم ان يعنوه على الوصول يقطع البحر من نغري كالي بولي واستنبول ان ليهن لهدين البحرين من هذين البرين طريق قريب ومعبر سوي هذين النغرين، فان بحر اسكندرية ياخذ على انطاكية (٩١) وعلاية ثم يروم بلاد الروم فتحصره الجبال قبل وصوله بلاد الشمال فلا يزال في (٩٢) حصره يدق وشقتنا جانبه برف حتى تترابي حافته (٩٣) وتكاد تنطبق شفتاه ومسيرة هذا الأنضمام نحو من ثلاثة ايام ثم ياخذ في المد والأنبساط والجريان علي وجه النشاط ثم تدور كتابي لهواجه وتكردس وياخذ نحو بلاد الدشت والكرج حتي تصل كما ذكر الي بلاد الجركس وما امكن لهذا

(٩١) *Vatt.* accepit, acfi esfet appellativum, cum tamen ipse

nibus, constituisse ad continentem *Adrianopolis*, trajecto mari ejus, transire, *confluxerunt ad ipsum greges e vallibus & viis per montes*, sperantes per eum emergere ex diluvio isto exundantis calamitatis. Itaque pacem inivit cum *Constantinopolitanis*, eosque sibi conciliavit, pactoque cum iis inito, ne unus alterum falleret, moram iis concessit, tum ab iis petiit, ut opem ipsi ferrent ex duobus *Fretis*, *Galliopolitano*, & *Constantinopolitano*, cum non habeant duo hæc *Maria* ex utraque hac continente viam propiorem, & trajectum, præter duo hæc *Freta*. Mare etenim *Alexandriæ* extendit se usque ad *Antiochiam*, & *Alajam*; inde petit *Regiones Rumaeorum*, atque a montibus præcluditur, antequam ad *Regiones Septentrionales* perveniat, qua ratione continuo imminuit, & distantiae utriusque lateris ejus attenuantur, donec se invicem conspiciere possit utrumque ejus littus, & ambo ejus intervalla secum ferme jungantur, cujus conjunctionis spatium itinere circiter 3 dierum absolvitur. Dein amplius evadit, & alacri cursu sese expandit; tum in gyrum flexis agminibus fluctum ejus, & arctius compressis, currit versus *Regiones Deschtae* &

ipse contextus evincat, esse Nomen proprium; atque est revera Urbs hujus nominis *Alaja*, de qua vid. *Hist. de Tim. Bec.* t. iv. p. 33. prope *Sataliam*.

(*) Videtur legendum potius  in femore suo, sive media parte, voces enim desumit a corpore humano, unde illud  vel  & mox laterum mentio.

(*) Minus bene *Ed. Gol.* .

اجدا من (٥٤) حكمة السواحر ومهندسي النوافل ان (٥٥) يعزى
 هذين المعبرين في مدا هذا الانضمام بثالث فثغر كالببواي بيد
 سلاحي المسلمين وثغر استنبول بيد النصاري اعداء الدين
 (٥٥) وهم اعظم الثغرين واجسم المعبرين وكانت النصاري
 ملاحبه فصار غالب الناس يقصده ويتعبه فاستطارت
 الفرنج فرحا واستطالت وخاضت في دماء المسلمين وحريةهم
 واموالهم وجالت فان ابن عثمان كان بالحصار قد انوكها
 وابد قراها وضواحبها واصلها وضيق علي اهلها (٥٦)
 مجاري ارواحهم مساكها فبينما هم وقد بلغ السبل
 (٥٦) الربا وجاور العزائم الطبا وانشب كل شر فيهم حدة
 واذا يتبهور جاءهم بالفرج بعد الشدة فاندفع عنهم بالضرورة
 ابن عثمان وحصل لهم بذلك الفرح والامان ويران ذلك
 بان

(٥٤) In *Ed. Gol.* corrupte legitur *شواحد الحكمة*
 sed *MS.* habet *سواحر Præstigiatores, & bono sensu, sapientes*
dexterrimi; in verso vero ordine legendum potius esse حكمة
 ومن حكمة, uti observavit *Cl. A. Schult.* persuadet constructio-
 nis ratio.

(٥٥) Ita *MS.* recte pro *يعزى* in *Ed. Gol.*

(٥٦) Putem legendum وهو, namque respicitur ad *فسر*
Fretum Constantinopolitanum.

(٥٦) في, in *Ed. Gol.* omisum, contextus omnino
 postulat.

(٥٦) Corruptus plane locus hic est in *Edit. Gol.* namque pro
 الربا

& *Georgiae*, donec alluat, uti supra dictum est, *Regiones Circasias* [*Caucasi*]. Nec posset subtilissimus Philosophus, vel Geometra vaferrimus gemino huic trajectui in arctiori hoc spatio tertium addere. Fretum autem *Gallipolitanum* erat in potestate nautarum Muhammedanorum; *Fretum vero Constantinopolitanum* in potestate Christianorum, hostium Religionis; quod gemini hujus freti, & trajectus amplissimum est, & maximum, & nautas habebat *Christianos*. Istuc itaque maxima pars hominum sese contulit, & sese recepit. Tum *Franci* alacriter advolantes, & proterve grascentes sese immerferunt in sanguinem Musulmannorum, & quicquid his erat sacrum & inviolabile, & in bona eorum, huc illuc oberantes. Namque *Bajazethes*, dum urbem hanc obsidebat, maxima calamitate eam adfecerat; villas ejus perdiderat, ejusque campos vastaverat, & oppidanos ad extremas angustias redegerat. Quo in statu quum ad extrema perventum esset, & quodvis malum ineluctabile iis incumberet, ecce *Timur liberationem* iis adfert post angustiam, & invitatus ab iis abigitur *Bajazethes*, qua ratione protervi facti sunt & securi, eoque magis, quoniam eorum ope

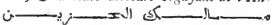

الـ لـ لـ legendum لـ لـ لـ
 & mox pro لـ لـ لـ
 uti est in *Edit. Gol.* emendandum الحزام الطيبا.
 Est enim formula adagialis, ad quam Noster respicit, quæque adhibetur, quum res modum excessit, & ad extrema perventum est, لـ لـ لـ
 pertigit torrens ad colles, & جاور الحزام الطيبين
 excessit cingulum ubera camelæ. *Conf. Golii Adagia Arab.*
 pag. 87.

بأن احتاج المسلمون إليهم وتراموا في طلب الخلاص من
العدي عليهم فبعد أن نزلت عنهم الغصص اغتنموا في دبرك
الثارات من المسلمين الفرص فجمعوا يوسقون المراكب من
الناس والحمول ويتوجهون بذلك الي صوب استنبول
وان استنبول وراء ذروة جبل وقلعة من القل وهو من اكبر
مدن الدنيا حتي قبل انها قسطنطينية الكبرى وكانوا
اذا عطوا وراء تلك الذروة بالمراكب واستتروا بالهضبة
(***)) الثابتة عن عين من هو
في هذا الجانب يصبرون كالأهوات
البارلين الي الجمار المقين في قعر اللجون والمقابر لا يدري
أي اين يتوجهون والي ماذا يصبرون الي بر السلامة
والاسلام ام الي دار الحرب واسر الكفرة الطعام فتذهب منهم
الداهبون فلا (؟) يستطعون توصبة ولا الي اهلهم يرجعون
فانما جاءت المراكب وهي فوارغ تعلق كل من هذه
التخاليق فيها بجهد كامل وجد بالغ ولم يدري ماذا يجري
عليه والي ماذا يصبر امره البه واشبهوا في ابصارهم الكلبلة
وخطوبهم

(***) Ita recte MS. pro ~~—————~~
in Ed. Gol.

ope indigebant *Moslemii*, & in petenda liberatione ab hoste ad eorum pedes sese prosternebant, qui, simul ac ab angustiis suis fuerunt liberati, pro præda habuerunt occasionem, vindictam a *Musulnannis* sumendi. Tum naves hominibus & farcinis onerare inceperunt, quibus versus *Constantinopolin* iter fecerunt. Sita est *Constantinopolis* post cacumen montis, & verticem collium, estque ex maximis hujus mundi urbibus, adeo ut vulgo dicatur *Constantinopolis maxima*. Quando autem post cacumen illud navibus appulerant, seque sub monte illo stabili occultabant a conspectu eorum, qui in hoc litore erant, videbantur mortui, qui descenderunt in foveas, projecti in fundum sepulcrorum, incerti, quorsum se verterent, & quorsum pervenirent, ad terram pacis, & religionis Muhammedicæ, an ad hosticum & captivitatem vilium infidelium; tum aliqui ex iis exierunt, sed non poterunt testamentum condere, neque ad familiam suam reverti. Quum autem appulissent naves, cæque vacuæ, maximo studio & festinatione omnis hæc turba eas contendit, absque ut sciret, cequid sibi superveniret, & quemnam eventum res suæ haberent, & fuerunt obtuso suo visu, & crassis suis negotiis, veluti (*) *avis illa aquatica, & piscis*,
cujus

(*) Ex *Cor. Sur.* xxxvi: 49.

(*) Extra oleas vagatur *Vatt.* quando hæc vertit: *on eust dit a leurs jeux mornes, & a leurs discours bogayans de l'Ange triste*; etenim  nomen est *avis aquatica*, quam inter & *piscem*  dialogus fingitur in *Libro* illo, per totum Orientem celebratissimo, qui inscribitur *Calilab & Damnab*, de quo plura dabit *Herbel.* pag. 244. & 456.

وخطوبهم الجلييلة مالكا
 الحزيرين والاسمك المذكوم في
 كتاب كليلة ، وحاصل
 الأمر انه لم يسلم من ذلك
 السواد الأعظم في كل غراب
 دمهم إلا مثل الغراب الأعصم
 واستيطان أعداء الدين كسيف
 شامات على المسلمين وقطع
 أمر سليمان البحر واستولي على ذلك البر وضبط ممالكه
 وربط مسالكه وهي اوسع من هذا الجانب واسمح مرجا
 وانز مريعا واكثر خراجا وخرجا واعظم حصونا واهكنة
 وتخته مدينة لدرنة فاجتمع المناس عاي (٢) امر سليمان
 وسهل الأمر في الجملة شبا ما وهان .



ذكر

cujus mentio fit in *Libro Calilab*. *Paucis*, ex maxima illa multitudine in *omnibus navibus* non nisi, veluti *corvi albi* [*rarisissimi*] evaserunt, & sævierunt hostes religionis pro lubitu in *Moslemios*; *Emir vero Soliman*, mari trajecto, continentem illam sibi vindicavit, cujus Provincias occupavit, & negotia composuit. Estque illa hoc latere amplior, spatiosiora habens pascua, copiosiores proventus, abundantiores redditus & tributa, & arces, & loca munita. Urbs ejus Regia est *Adrianopolis*. Sequæ ad *Solimanium* receperunt homines, & res in universum se paulo facilius & melius habuerunt.



CAPUT

(1) Legendum puto *أمير* quippe qui honoris titulus Principis *Solimani* nomini solet præfigi.



ذكر اولاد ابن عثمان وكيفية شتمهم
وابادتهم الزمان ،

وكان لاسم سلطان أبي يزيد
المذكور من الأولاد المذكور
لمير سلیمان هذا وهو اكنبرهم
وعيسى وموسى وهى اصغرهم وكل منهم
طلب لنفسه مهربا وارسلوا
اليه من ابنة طايغة نجباء، وكان منهم محمد وموسى في
قاعة اماسية وهى خرشنة الشامقة العاصبة التي قال
فيها ابو الطيب

حتى اقام علي امراض خرشنة (*) يشقي به
الروم والصايان والبيع.

للسبي ما نكحوا للاسر ما ولدوا
للنار ما نزعوا للنهب ما جمعوا.

وقال قيلت لها شامقة كانها بقية املك
عامة

(*) Malim يشقى به. Ceterum pulcre
opponitur



C A P U T XXVI.



De Filiis Bajazethi, & quomodo eos disperferit, & perdiderit tempus.

Habuit Sultan Bajazethus, de quo supra, hosce Filios, *Emirum hunc Solimanum*, natu maximum, *Ijam, Mastapham, Mubammed-m. & Moses*, natu minimum; quorum quilibet sibi refugium quaesivit, & ad eum a Patre suo aliqui generosiores sese receperunt. Ex iis *Mubammed & Moses* fuerunt in arce *Anastae, Charsjana* excelsa, inaccessa, de qua dixit *Abu'l Tib*:

Quamdiu stabit super muros Charsjanae, per eum occident Rumæi, Cruces & Tempia.

Captivæ abripiuntur eorum sponsae, in vincula eorum liberi; comburentur segetes, diripiuntur opes, quas congeserunt.

Vertex hujus arcis præaltus est, acsi de sphaera cœlesti
est



opponitur  stare in culmine & 
quod speciatim de Sole ad occasum vergente adhibetur, unde sponte miseriæ & calamitatis usus succrevit.

هالقة (٥) يعي النازل عنها في
 نزوله منها أكثر مما يعي الصاعد الي غيرها
 يسبها بغداد الروم لان قرار امرضا بنهر كبير من
 الوسط مقسوم وببناها وببسن
 توقات مسجرة يوم للمجد ، واما
 عبي فانه لجا الي بعض الحصون واستكان
 الي ان قتله اخوه امير سلیمان وهوسي
 فيما بعد قتل امير سلیمان
 بعبي ثم ان محمد اقبل بعد الكل موسي ونسخت
 الأحكام للمحمدية شرابع الماسة الموسوية
 والعسوية الي ان مات (٦) حتف انعه في اوايل
 سنة اربع وعشرين وثمانماية ومات بشيء نس الهه
 عاي يمد قوجقمار في الهدايا
 الماكبة المويديّة وانقل
 الماك من يده الي مراد ولده
 وهو في يومنا هذا اعني
 سنة اربعين وثمانماية مستقل به ،
 واما مصطفى فانه قد قتل نحو من
 ثلاثين مصطفي بسببه .


عردا

esfet fuspensa; difficilias de hac descenditur, quam ad alias ascenditur; vocant eam, *Bagdadum Rumacorum*; quoniam planitiem ejus *Fluvius* (*) *Magnus* interfluit; a *Tocata* unius diei itinere, si quidem celerrime conficiatur, distat. Quod vero ad *Isam* attinet, recepit se ad arcem quandam, ubi mansit usque ad necem ipsi a Fratре *Emiro Solimano* illatam; dein *Moses* occidit *Emirum Solimanum* ad ulciscendum *Isam*; tum post ceteros *Mubammed* occidit *Mosim*. & *praecepta* [Imperium] *Mubammedis* (*) *abrogarunt instituta Legis Mosi*, & *Isae* [Jesús,] donec fato concessit, ineunte Anno 824, mortuus veneno clanculum ipsi subministrato a *Cugecaro* inter dona *Al-Molki Moutadi*, quando Regnum ex ejus manu ad *Filium Amurathem* translatum est, qui nostra aetate, id est, A. 840, illud tenuit. Quod autem ad *Mustapham*, ille fuit desideratus, & circiter triginta ejus nominis ipsius causa sunt interfecti.

CAPUT

(*) Mendose *Ed. Gcl.*  pro , quod mox repetitur. Conf. *Cl. Schröd. de Vest. Mul. Hebr.* p. 122.

(e) Fluvius ille, qui juxta *Amasiam* labitur, *Iris Ptolomaeo*, & *Straboni* dicitur, nunc ab incolis vulgo *Casalmach*.

(7) Signata phrasis est  *raptus nasi*, de eo, qui non ictu aut suffocatione, sed, quasi spiritu sensim per nares emisso, obit. Conf. geminum ejus usum in *Hamafa* p 466. ibique *Taurizium*.

(e) Ambiguum est, quo ignuit *Sultanum Mubammedem Primum*



عودا الي ما كنا فيه من امور
 قهرا واداهبه ،

ثم ان تيمور ما قابض علي ابن
 عثمان جرد الي بروسا طايعة من الجنود والاعوان واضاهم
 الي شبخ نور الدين ثم اتبعهم بوقام مكين وجاش
 (٩) مستكين ووصل اليها ونزل فنزل (١٠) الغضاء
 للميرم عليها وضبط ما وصل اليه يده
 من جماعة ابن عثمان وحرمه وامواله
 وخزائنه وحشمه وخدمه وخالع علي
 امراء التتار وروسهم واستعطف خواطرهم (١١)
 بتهذيب نفوسهم ووترع امراءهم علي
 امرايه واطاف كل (١٢) ظهر منهم الي مراس من روسايه
 ووصاهم

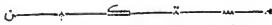


Primum hujus nominis, occisis Fratribus Musa & Isa, Imperium obtinuisse, & simul gloriam Religionis Mubammedicæ celebrat.

(٩) Docta manus adscripsit particulam negativam *غير*,
 ut sit *pectore non humili, sed celfo, & erecto*, quale *Timuri*
gravitatem & Majestatem وقام decebat. Nihil vero o-
 bstat



C A P U T XXVII.

Reditur ad res Timuri, & mala ejus molimina.

Capto Bajazetho, expeditiv Timurus Brusam versus
 agmen militarium virorum & auxiliorum, quorum
 Ducem constituit Szeichum Nurcddinum; tum eos infecutus
 firma cum gravitate, & pectore tranquillo ad eam per-
 venit, atque super eam descendit, more *fati intortissi-*
mi, corripiens, quicquid contingeret manus ejus de Ba-
 jazethi collectione universa, uxoribus, divitiis, thesau-
 ris, adscelis servisque. Duces autem Tatarorum & Præse-
 ctos pretiosis vestibus donavit, eorumque benevolentiam
 sibi conciliavit, animos eorum demulcendo, eorumque
 Duces inter suos distribuit, & omne robar eorum cum Præ-
 sectis suis, quasi in unum corpus, conjunxit, iisque maximope-
 re

bstat, quo minus 
 de pectore adhibitum nunc significet *tranquillum, quietum*,
 quam virtutem verbum  cujus origo est in *fidendo* facile
 permittit, unde de *Isa Principe* paulo ante p. 270 
 adhibitum reperimus sensu *quietem capiendi, inhabitandi* ad can-
 dem rationem, qua Belgæ nostri dicunt *zig ergens neerzetten*,
 pro *locum habitationis alicubi capere*.

(10) Confer de hac formula ad p. m. 416. T. 1.

(11) Mendose *Ed. Gol.*  pro 

(12) Proprie: *omne tergum eorum adjunxit capiti Capitum*
suorum, id est, unum quasi corpus ex Tataris, & suis Du-
cibus condidit.

Tom. II.

Mm

ووصفهم بهم وعليهم وبسأخ في ان بصاوا بما
 امكنهم من الميراث بهم. ومشي
 عاي مشبه القديم وبني استتخا لاص
 اللغاياس واقستتخا لاص اللغوس
 وسببي الحريم وجعل يحضر ابن
 عمن كل يوم بمن يديه
 ويلاطسه ويمناسطه ويترقق اليه
 ويسخر منه ويضحك
 عليه.



re illos commendavit, & injunxit, ut, quanta posset beneficentia eos prosequerentur. Antiquum vero obtinuit in diripiendis rebus pretiosis, venandis animabus, & captivis abducendis. *Bajazethum* quotidie coram se adduci jusfit, quem blando & hilariori sermone, & misericordiae significatione excipiebat, tum deridebat, & ludibrio habebat.





ذكر ما فعله مع ابن عثمان من نكايه غدت جاوصاه
القبعة علي (١٤) مر الزمان حكاية ،

ثم انه في بعض الأيام جلس
مجلسا عام وخضع (١٤) جناح
الشاط للنخاص والعام وطوي بساط النهي والامر ومد
بساط الخمر والزمر وحين غص بالناس للكان استدعي
سرعا ابن عثمان وجاء وفوادة يرجف وهو في قبوده
يرسف فسكن قلبه وانزل
مرعته ثم احسن جاوصه وانزل
بالاهتساش الهمه عبوسة ،
ثم امر ببالاك الاسروم (١٥) فدارت
وبش موس السراج ان تسبر من
مشرق اكواب السقاة التي
مغرب السقاة فسارت وحين
تقتسعت من شوموس السقاة
سحاب الخدور ودار في
سماء العشرة نجوم يحثها من

مراسمه



C A P U T XXVIII.

Exponitur, quam graviter adflixerit Bajazethem, exhibendo labentibus seculis turpissimam historiam.

Tum ille die quodam convivium publicum celebravit, & *ala hilaritatis demissa*, tum primi, tum infimi ordinis hominibus *complicuit stratum vetandi jubbendique*, & *expandit stratum vini & fidium*, quumque locus hominibus esset repletus, protinus adduci jusfit *Bajazethem*, qui venit corde tremulo, & vinculis suis impeditus, bono autem cum esse animo jusfit, & metum suum deponere, commodaque ipsi delignata fede, & comem se ei præbendo trititiam ejus amovit. Tum *orbes lætitiæ [circumagi] jusfit, & circumagebantur; & procedere soles vini ab Oriente poculorum propinatorum ad Occidentem labiorum, atque procedebant; simul vero, ac nubes velorum a solibus pincernarum erant discussæ, & circumbant in coelo societatis astra, quæ, jubente Tinuro, cito, veluti novæ lunæ, exoriebantur, vidit Bajazethes,*
pincernas

(11) In MS. alio legitur *مر* transitus, quod & Nostro in hac dictione usitatus.

(12) Conf. ad *Harir*. v. p. 109.

(13) Suspicio suppleendum *ان تدوير*, quando aptius subjicitur *ان تدوير*; æque uti mox post *فسارت* eleganter subjungitur *فسارت*.

ممراسيمه بروني ويدور (١٥) وذو نظر
 ابن عثمان واذا الاستقامة جواريه
 وعلمهم حرمه وسرايه
 فاستودت الدنيا وهي عينه واستحلي
 مرامه سكرات حبه
 وتصدق قلبه وتضرم ليه وترايد
 كمدته وتفتت كهدته وتصاعدت
 نيرانه وتضامعت حسرته ونكي
 جرحه وغذ قرحه ونشر علي جرح مصابه
 قصاب الاسي ملحه، وكانت هذه نكايه لابن عثمان بما
 انسلعه في مكانبانه بذكره النساء وحلعه لانه سبق
 ان ذكر الحرم عند الجغتاي بل وقبايل الترك من
 اكبر النجرم واعلم من الخبانه في الحرم وايضا
 كما اصابه ما وعلمه ابن عثمان مع
 حريمه طهرتن في ارض نجان، ومن تمام اسانه لابن
 عثمان احسانه لاولاد (١٥) ابن قرمان وكان قبل
 ذلك ابن عثمان قد استولي علي
 ممالك قمرمان وقتل متوليها
 الاستطمان علاء الدين بعد ان
 جاعده وقبضه وغل
 الي

pincernas suas esse puellas, eosque omnes suas esse feminas & concubinas; unde *niger ipsi vijus est hic mundus*, & *dulcem censuit amaritatem agonum mortis suæ*, dissilsumque fuit pectus ejus, cor ejus astuavit, increbuit ejus anxietas, comminitum fuit ejus jecur, gemitus ex imo pectore adicenderunt, & ingeminata fuerunt ejus suspiria, recrudit vulnus ejus, novaque inflammatione correptum fuit ulcus ejus, & *lanius calamitatis super vulnus plagæ ejus sal suum sparsit*. Quæ ad afflictio *Bajazetho* contigit, eo quod, præmissa in literis suis mentione mulierum, jusjurandum interposuerat, namque supra anticipatum fuit, mentionem ⁽¹⁷⁾ *feminarum apud Gagateos*, quin & *tribus Turcarum pro gravissimo crimine & maximo delicto in eas commisso haberi*; hæc insuper fuit retributio facinoris, quod *Bajazethes* in uxores ⁽¹⁸⁾ *Tabartani Arzenjanæ* commiserat. Cumulus vero afflictionis *Bajazetho* accesit ex beneficiis, quæ in *Filios Principis Caramaniæ* conferebat; *Bajazethes* enim antea Regnum *Caramaniæ* subegerat, & neci dederat ejus Principem Sultanum *Alaëddinum*, postquam

(16) *Ed. Gol.* و ن — ط — و sed in *Alio Cod.* legitur و — ط — و absque و.

(17) Vide supra sub finem Cap. xix.

(18) De injuriis *Tabartano* a *Bajaz.* illatis v. p. 564. T. r.

(19) ابن — ف — *Filius* hic *Principem* notat, namque *Princeps Caramaniæ*, sive *Ciliciæ*, ante quam *Turce* hanc regionem possiderent, vocabatur ابن — ف — اوغ — ر — ف — *Filius Caramaniæ*.

السي حبس بروسا محمدا وعليها ولديه فلم ير الا عنده
 في ضيق وضنك حتي افرج عنهما بالحبس عليه تمرانك
 فاخرجهما وخلق عليهما وابرهما واحسن اليهما ووالاهما
 ماواهما قلت

ولم يرفض معاوية محبا عليا بل
 لان (٢٥) اودي يريدا.
 وقيل

ولبس لحيه يحسن عليه واكن بغض
 قوما اخرين.
 وقلن بديها

اصادق ضد اعدائي وان لم يكن
 بيني وبينهم ولاء
 وابعض ممن يعادي لي صديقا وان
 انني علي بما اشاء.
 وذاك لببتي ضدي ويهنا فتبي قد
 سررتني منه الاخاء.

والامير

(٢٥) Legendum videtur وذي اب يـ لـ fit. Respicit autem ad schisma illud, ex quo Persis maximo in odio est Jezidus, Patris sui Muavia in Chaliphatu successor, inprimis ob necem Housfaino, Filio Ali illatam.

postquam eum obfesum ceperat, & in carcerem *Bru-
se* transtulerat *Mubammedem*, & *Alim* ejus filios, quos
ambos apud se in perpetua miseria & angustia retinuit,
donec iis solatium attulit *Tamerlanus*, illo in carcerem
conjecto, quando eos, inde educatos, chlamydibus do-
navit, multisque beneficiis adfectos pristinae suae sedi præ-
fecit. Dixi:

*Non rejecit MUAVIAM, quod ALIM dili-
gat, sed quod læderet Jazidum.*

Et ex alio:


*Non ex amore erga cum ipsi favet, sed odit popu-
lum aliorum.*

Recitavi quoque protinus hos versus:

*Amicitiam colo cum hostibus hostium meorum, etsi in-
ter me, & illos nulla intercedat necessitudo.*

*Et odio habeo, qui lacescit meum amicum, etsi deside-
riis meis abunde satisfaciat.*

*Namque, adfligatur meus adversarius, & bene sit
servis meis, eo promptiores mihi lucror fratres
[sive amicos.]*

(21) Ita MS. Gol. pro 
in Ed. Gol.

والأمير محمد هذا هو الذي
 قبض عليه الأمير ناصر الدين
 محمد بن (٢٢) داعي أمير التراكمة
 المسمى سيد بن وقتيل ولده مصطفي
 في السبلا وجهزه الي (٢٣) المالك المويدي
 مكبل ودانك في شهر مرجب
 سنة لربعمائة وثمانماية.



ذكر

(٢٢) *Cod. Picq.* داعي، ubi in margine notatur :
 داعي دار نو الغدير من غابا ايس
 (٢٣) *Almolk, five Almalk Muajed*, quartus Rex fuit Ae-
 gypti

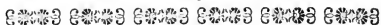
Emir autem *Mubammed* ille est, quem captivum fecit *Emir Nazireddinus Mubammed Fil. Delphari Dux Turcomanorum* populantium, qui filium eius *Mustapham* occidit in praelio, ipsumque vinctum misit ad *Al Molcum Al-Musjedam*. Quod contigit mense *Regjebo* A. 840.



CAPUT

gypti ex *Mammelucis Circassis*, imperio adnotus A. H. 815. Idem est, de quo supra p. 270 habuimus الهدايا الملكية المويدية

Nn 2



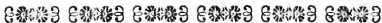
ذكر وود اسفنديار عليه ومثوله ساءعا
 مطبعا بمن يديه ،

ثم ان الامير اسفنديار ابن ابي يزيد وهو احد ماوك الروم
 وله في السلطنة قصر مشيد ورث الملك عن ابيه وكان مستقلا
 بالامرة ودينه وبين ماوك العثمانيين عداوة مورونه ونفرة
 وتحت حكمه بعض مدن وقلاع وود (24) ويقاع منها
 مدينة سبنوب الملقبة بتتيريرة العشاق يضرب بظرائنها المثل في
 الاواق وهي في النحر من البحر في جزيرة كبيرة سبيل
 الدخول اليها (25) عسيرة بها جبل احسن من ارداف
 (26) الصخور متصل بمعبر ادق من مرقيب (27) الخصوم
 وهي معقل اسفنديار ومعانة وحرز خزاينه وملاذه اعصي
 (28) من ابليس ووائيق من كسف
 من جبل يغتاف التعلبس و— منها
 قس— ط— ونسبة (29) تغت ملكه
 وبتري

(24) Leg. potius videtur ويغ— & colles oppositae.
 ad وود.

(25) Ita recte ob Kafiam MS. pro ع— — ع—
 in Ed. Got.

(26) Paradisi Muhammedici virgines sunt,
 ab



C A P U T XXIX.


Accedit ad eum Ispendiari, qui se coram eo submittit.

Tum *Emir Ispendiari, Fil. Abi Sfezidi*, unus ex Regibus *Rumæorum*, cui firma erat imperii sedes, quod hæreditario jure a Patre suo acceperat, Dominus erat absolutus, quem inter & Principes *Ottomanicos* hæreditaria intercedebat inimicitia, & averfatio, habebatque sub ditione sua aliquas urbes, valles, & campos; in quibus urbem *Sinopen*, vulgo dictam, *Insulam amantiæ*, cujus elegantia per orbem in Proverbium abiit. Sita ad oram maris [*Euxini*] in magna insula difficilem præbet aditum; montem habet pulcriorem, quam nates *virginum Paradisi*, cui contiguus est trajectus gracilior, quam tenuissimus lumborum; eratque arx *Ispendiari*, ejusque refugium, ubi conservabat thesauros suos, ejusque asylum, *rebellior*, & *magis inexpugnabilis quam Iblis* [*Diabolus*,] *tenacior manu azari*, *metuentis paupertatem*. Possidebat quoque *Castanuniam*, sedem Regni sui, & *mare navigii*

ab oculorum pulcritudine ita dictæ. Conf. *Cl. Schult. Animadv.* pag. 452.

(27) Ita MS. pro vulgato الحضور.

(28) Conf. *Cl. Schult. Animadv.* p. 244.

(29) Ita procul dubio legendum pro  in *Edit. Gol.* neque aliter *Vatt.* & c'estoit sa Capitale.


وبحر فلكه ومنها سام سون وهي قلعة علي جانب البحر
 للمسلمين مقابلتها نظيرتها للنصارى (١٥) المجرمين بينهما
 دون رمية حجر وكل منهما اخذة من الاخرى الحذر وشبر
 ذلك من العلاج والقري والغصبات في الوهد (١٦) والذري،
 ولما بلغه ما فعله تبمور الغدار مع اولاد بن قرمان والتتار ومع
 قرايلوكي وطهرتن حاكم امير نجان والامير يعقوب بن عليشاه
 متولي كرمبان ومن توجه اليه من حكام منتشا وصابر وخان
 وانه لا (١٧) يهيج من اطاعه وتلبس لاوامره بالسمع والطاعة
 سامرع السبي المنول بين يديه ونهبها للوفود عليه فاقبل
 بالتتحف العالبة (١٨) والنف الغالبة فقابله بالبشري
 وعامله بالسرا واقره في مكانه نكاية لابن عثمان ثم امرة
 واولاد قرمان ومن اتسم له بمبسم الطاعة والادعان من امراء فللك
 الاكتاف (١٩) والاكفاف ان يخطبوا ويضربوا السكة
 باسم

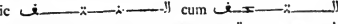

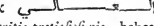
(١٥) Ita rectius ob *Kafiam MS.* pro vulgato المغالعين.

(١٦) Leg. procul dubio ذري *vertices montium*, & sic
 quoque videtur legisse *Vatt.* nam vertit: dans le plat pays
 & dans les montagnes. Sic paulo ante de eadem hac regione
 وهيد ويساع، quemadmodum ibi legem-
 dum

gii ejus; item *Samofunum*, arcem ad litus maris *Musulmannorum*, sitam e regione similis arcis *Christianorum improborum*, quæ ambæ a se invicem minus jactu lapidis distant, metuitque sibi una ab altera; aliasque arces, pagos, & oppida in vallibus & montium fastigiis. Quum autem intellexisset [*Isphandiar*,] quid egisset proditor iste *Timur* cum filiis *Principis Caramaniæ*, & *Tataris*, & cum *Cara Filucho*, & *Tabartano*, *Dynasta Arzengjauæ*, & *Emiro Jacobo Fil. Elifæ Principis Geruyauæ*, & qui e *Dyna'lis Mantaschæ* & *Sarugjani* ad eum accesserant, neque eum vim inferre iis, qui morem ipsi gerebant, atque ad obediendum mandatis ipsius sese componebant, festinavit, ut se ipsi silteret, seque, ut ad ipsum accederet, paravit, attulitque præstantissima munera & dona magni pretii, cumque comiter excepit [*Timur*] & familiariter cum eo egit, eumque in dignitate sua stabilivit, ut ægre faceret *Bajazetbo*; tum injunxit illi, & *Principibus Caramaniæ*, & *Emiris* istarum regionum, qui semet nota obsequii & submissionis ipsi præstandæ insigniverant, ut preces publicas haberi curarent, & monetam signari, cum nomine *Mubammedis Chavi*, & Emiri

dum esse observavi, conjunguntur, pro quo nunc ob Rhythmum est دري Conf. infra Cap. xxxiii. sub initium, ubi itidem ودها ودها ودها conjunguntur.

(10) Ita MS. pro  in *Ed. Gol.* Conf. similem fere locum supra p. m. 120.

(11) Sic  cum  supra quoque jungitur p. m. 108. &  altus, excelsus pro præstanti de margaritis pretiosissimis, habes apud *Elmac. Hist. Sarac.* p. 234.

(12) Mendose *Ed. Gol.* والاكنان.

باسم محمود خان والأمير الكبير تيمور كوركان
 فـمـاتـنـلـوا وـاـمـسـره وـحـضـروا نـزـواجره وامنوا بذلك
 الـغـامـرة والمـصـادـرة ، تـوـفـي اسـغـنـديـار
 المـذـكـور في شـهـور سنة ثـلـاث واربـعـين وثمانـمـايه
 وـهـو طـاعـن في السـنـ وهو من
 اواخـر المـلـوك الـذـيـن وودوا
 عـلـي تـيـمـور واسـتـتـولـي بـعدـه علي
 مـمـالـكـه ولبـده ابرهـم بـك ووقـع
 بـهـنـه و بـهـنـ لـخـبـه قـاسـم بـك
 مـشـشـبـا جـرات واذ عـانـر قـاسـم الـي
 المـلـيـك مـران بـن عـثـمـان ولبـه الـامـر من
 قـبـل و مـن بـعد



Emiri ⁽¹¹⁾ *Magni, Timuri, Kurkani.* Ejusque mandatis morem geserunt, &, quæ vetabat, evitarunt, quæ ratione a rapinis & mala tractatione tuti fuerunt. Obiit laudatus *Ispandiar* currente A. 843. grandævus, fuitque ultimus Regum, qui *Timurum* convenerunt; successit ei in Regno suo Filius *Ibrabim Beg*, quem inter & Fratrem *Kasim-Beg* ortis controversiis, *Kasimus* se recepit ad Regem *Amurathem Otthomanidem.* *Dei vero est imperium æternum.*



SECTIO.

(11) Quænam vis sit tituli hujus *كوركاني*
 vid. p. m. 26. Confer etiam p. m. 490. T. I.
 Tom. II. Oo



فكل،


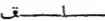
ثم ان قبور اخرج ما لابن عثمان وغيره من (٢٤) الذخاير
 واستصفي بخزيرنته ما كان امرنا وكسبا للملوك الامروا
 من السنغسايس والاخاير وشتي فني
 ولايات منتشا والتمى لسروسها
 مباحث تصريفه كرف شها
 وانتهى الي اقصاها وجرم البعث
 في مساييل الخمس والمغانم
 فاستقضاها وانبثت جنوده في
 اناقها وغاصت في بحار ممالكاها
 من اشباح اطوادها الي
 قرار اعوامها فمن فارع الي
 جبال جبالها وقوم صباصباها
 ومن علف بادن مرابها
 (٢٥) ومن تسلق بادن نواصباها
 ومن

(٢٤) Sæpius in hoc opere الذخاير ponitur pro
 الذخاير, & sic quoque apud Harir. Conf. III. pag. 126.
 ubi conf. Cl. Sebult.



S E C T I O.

Tunc Timur egesfit, quicquid *Othmanide*, aliisque erat thesaurorum, atque corrasit in suum fiscum, quæcumque Regibus *Rumæorum* essent, vel ex hæreditate, vel acquisitione rerum pretiosarum, optimarumque, & hybernavit in præfecturis *Montaschæ*, atque adhibuit ad pervestigandos earum tractus inquisitiones plenæ suæ potestatis pro arbitrio, & pervasit ad extremos earum fines, atque accurate & diligentissime exegit *quintam partem* [opum] & prædas. Dispersæ fuerunt ibi ipsius copiæ quoquo-versus, seque *urinatorum ad instar immerferunt in maria Provinciarum* ejus ex eminentiis montium ejus, usque ad imos fundos vallium ejus. Erant, qui conscendebant montes *frontium* ejus, & *vertices* arcium ejus; erant, qui suspensi ab *auribus summitatum* ejus ascendebant per *pro-pendulas ejus antias*; erant, qui inequitabant *luneros laterum*

(15) Ita pro  in *Ed. Gol.* legendum, ob præcedens , & sic quoque legit *Cl. Schult. ad Harir. v. 114.* Ceterum satis apparet ludere nostrum in hisce omnibus, figura *ex ambiguo*, desumptis Metaphoris a *membris corporis humani*; observari speciatim meretur elegans locutio *رواح الانسان* horti intacti & illibati, q. *nasum facile trabentes*, de regionibus *inaccessis & indomitis*; conf. *Cl. Schult. de Def. p. 234.*

ومن راکب اکتاف اکتافها نازل في سواحلها دایس
 بارجل سعبه خدود مروضها الأنف (25) جایس
 بكامل اهلها ومن داغ دماغها باهداب مرماحة
 لاجل العين بالغ من غير حاجب له منها ما رام يالبد
 والبدین و—من حمال علي نهد صدرها (26) تمال
 مروضها ووجوهها المجيبين ع—لي ظهرها ومن
 م—اد انامل تعدیه م—ن غير كف الي
 معاصمها ومراقبها (27) كان باقدام العساد في بطون
 مغاربها واتخاذ مشارقها فجزوا الروس
 وجزوا الشرقاب وفتوا الأعضان
 وبتوا الاکتاد وجزوا الأک—اد
 وشوهوا الوجوه واسالوا العيون
 وبطوا البيطون واشخصوا
 الأبصار واخرسوا الألسنة وصكوا
 المسامع وارغموا الأنوف واذلوا
 (28) العرائن وشمووا البغور وحطموا الصدور وقصوا الظهور
 ودقوا

(25) Nullus dubito, quin legendum fit جالس vel جلّيس
*in*fidens, uti modo præcesfit راکب *inequitans*; idque ma-
 gis convenit cum addito كاهل, quod no-
 tat partem tergi superiorem, quæ inter scapulas est.

terum ejus, descendentes ad littora ejus, calcantes pedibus impetus sui genas hortorum ejus illibatorum, pe tractantes [insidentes] interscapilium populi ejus; erant, qui cerebrum capitibus exinebant ciliis hastarum suarum propter oculum [pecuniam], petentes inde absque janitore, quicquid velent, una manu, & ambabus manibus; erant, qui incumbabant prominentiæ pectoris ejus, inclinatis capitibus & faciebus morem gerentium super dorsum ejus, quique extendebant digitos oppressionis suæ absque impedimento ad carpos ejus & cubitos, infestantes pedibus grassationis suæ ventres & coxas ejus ab Occidente & Oriente. Detonderunt capita, amputarunt colla, comminuerunt brachia, succiderunt scapulas, usserunt jecora, torruerunt vultus, defluere fecerunt oculos, aperuerunt ventres, obtusos reddiderunt visus, mutas effecerunt linguas, obstruxerunt auditus, depresserunt in terram nasos, & humiliarunt prominentes nasos, lacerarunt ora, confregerunt pectora, contuderunt dorsa, comminuerunt vertebrae, disciderunt umbilicos, eliquarunt corda, diffiderunt nervos, effuderunt sanguines, violarunt

(27) Ita legit etiam Cl. Schult. pro قال quod ab hoc loco prorsus est alienum.

(28) Mendose كادبسا قدام vulgo legitur, restituendum, uti edidi, quod prævit Cl. Schult. cui deleri posse visum fuit.

(29) MS. Gol. habet الرقاب cervicis; magis tamen placet recepta lectio, modo enim الرقاب in hac serie jam præcesfit, & per bumiliationem العرائين prominentium nasorum apte nunc declarat, quod prius dixerat امرغمو الأنوف, cujus formulæ elegans exemplum est apud Abulphar. Hist. Dyn. p. 134. conf. de usu hujus vocis figurato ad Hamaf. p. 566 sq.

ودقتوا العترة وشقوا السرير
 وانابوا القلوب وفطروا المرادى
 وارتقوا الدماء واستجابوا
 العروج واضروا الأنفاس وأبادوا
 النفوس (١٥) وسبكوا الأشباح
 وسلبوا الأرواح ولم يخلص من شرهم
 من رعايا الروم الثلث ولا الربع
 (١٦) وصارت جماعاتهم فيما
 بينهم ما بين منخقة وموقودة ومتردية
 ونطيحة وما كل السبع.

دكر



(١٥) Confer similem ufum verbi ك supra
p. m. 78. T. 1.

violarunt pudenda, vim intulerunt animabus, perdidierunt homines, effuderunt, ceu liquefacta simulacra, corpora, diripuerunt spiritus, neque tertia, nec quarta pars subditorum *Rumæorum* noxam eorum evasit, sed plerique eorum fuerunt, partim *suffocati*, partim *perculsi*, aut *præcipitati*, aut *cornuum* illibus *peremti*, aut *a feris* *confumpti*.



CAPUT

(*) Ita pro *وصادث* *MS.* suntque reliqua, a *منخنقة* usque ad finem *Capitis*, depromta ex *Cor. Sur. v: 4.* unde & pro *ودة* وودة وودة, *accensi*, *ardentes*, quod habet *Edit. Gol.* reposui *ودة* وودة وودة, quod *occisum est* illibus *fustis*.



ذكر فتح قلعة انزهر وحتفها وذبذة من
عجب وضعها وصفها ،

وحاصر قلعة انزهر وهي حصن في وسط البحر مناله عسبر
بهمزة مكسورة ونراي معجزة ومبهم مكسورة وبياء ساكنة
وراء مهمله قلعة قد اقلعت في البحار واضربت في قلب خاطبها
بتمنعها وعصبانها النار اعصي من قلاع الجبال واقصي
في المنسال ان تنال بخيل ومرجال فاعد لها انواعا من
الات المحاصرة واخذها يوم الأربعاء عاشر جمادى الآخرة
سنة خمس وثمانماية سادس كانون الأول من السنين الرومية
فقتل كبارها واسر نساءها وصغارها وبني من ابدان
القتلي جوامع وشهد من مروسها منارها ثم سلب عن
القلعة غنائها واقرها واقواها من دخايرها واقرها
واخلها وقتل استصفي منها ابضها واصرها وطبر
بهذه الامور اجنبحة البشائر واطار بها علي (١٠)
مرغمة في الافاق باسعد فال واسرع طاير.

ذكر



C A P U T XXX.

De expugnatione Arcis IZMIR, [SMYRNÆ] ejusque exitio, cujus admirabilis situs & indoles paululum describitur.

Tum obsedit arcem *Izmir*, quæ arx in medio mari sita est, cujus constitutio difficilis est, scribenda per *Hamza Kesratum*, & *Ze puncto superne insignitum*, & *Mim Kesratum*, & *Je quiescens*, & *Re a puncto Diacritico liberum*; arx in mare procurrebat, quæ difficultate expugnandi, & munitione sua firmissima animos procorum suorum exurere poterat, castellis in montibus structis magis inaccessa, & remotior sua constitutione, quam ut adsequi eam posset equites & pedites. Rebus autem ad eam obsidendam probe dispositis, eam cepit die Mercurii, decimo quarto *Gjumadi posterioris* A. 805, [sive] sexto mensis *Canonis prioris ex Calendario Rumæorum*; atque adultos ejus interfecit, feminasque & infantes vinculis addixit, & ex interfectorum cadaveribus Basilicas extrui, atque e capitibus turres educi curavit; tunc castellum illud divitiis suis spoliavit, pauperatumque thesauris suis evacuavit, & desolavit, & compilavit, & *argentum & aurum ejus plenissime exhaustit*, & volare fecit *cum rebus his gestis alas lætorum nuntiorum*, quæ, *juxta præsumptionem suam*, per orbem terrarum emisit felicissimo augurio, & velocissimo volatu.

CAPUT

(33) Leg. علي نرعه, uti supra p. m. 178. — نرعه —
juxta præsumptionem, sive pro vanitate sua, quod magis, ni fallor, quadrat, quam vulgatum علي نرعه invito se. De expugnatione vero hujus urbis plura dabit *Hist. de Timur-Bec* t. iv. p. 47. sqq.

Tom. II.

Pp

[]

ذكر ما صنعه من امر مروم وهو في بلاد الروم منه
 قصده بلاد الخطا واستخلاص ممالك الترك
 والجننا وانتكارة وهو في الغرب مشغول في
 استصغايه ساير ولايات الشرق والموغول
 وكيف عانده القضاء المبرم
 بنازل الذهب فواده واضرم
 فصارفه الزمان وعكس
 عرضة وهذة كالجملة
 للعرضة

ثم ان تيمور كان قد استبدعي
 من سمرقند سبطه محمد
 سلطان والأمير سيف الدين
 ورهطه كما ذكر لولا
 وكان محمد سلطان هذا
 لاهل ضلاء، الا اذا وللعلماء معانا
 مخياريل السعادة في غضون
 جبهته لايحة وبشائر النجاة من
 في (11) اسامير طلعتة واضحة

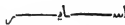
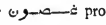



C A P U T XXXI.

*De effectu voluntatis ejus, dum erat in Regionibus Ru-
maeorum, petendi Regiones Chataeorum, & expugnan-
di regna Turcarum, & Gotarum, ejusque specula-
tione, dum in Occidente occupatus fuit, de exbau-
riendis reliquis praefecturis Orientis, & Mogo-
lorum; & quomodo fatum intortissimum,
quod in eum descendit, ei obstiterit,
praecordia ejus inflammans & exurens,
fallente eum fortuna, & statum ejus
penitus invertente; idque pror-
sus ex improvise.*

Jamque evocaverat *Tinnurus* Samarcanda Nepotem suum
Mubammedem Sultanum & *Enirum Sciffoddinum* cum
sua familia, ut dictum supra, eratque hic Sultan *Mubam-
med* asylum viris praestantioribus, & confugium eruditis;
prognostica augustae felicitatis in lineis frontis ejus evi-
denter apparebant, & laeta nuntia generositatis e linea-
mentis faciei ejus resplendebant:

In

(22) Ita optime *MS.* pro  in *Ed. Gol.*
ubi etiam minus bene legitur  pro 
ruga, linea frontis.

في المهد ينطق عن (١٤) نجابة جده اثر
السعادة لايح البرهان.

وسبق الدين هذا هو احد رفقاء تيمور في مبداه وانش
اركان دولته في منتهاه وهما الذان كانا بنينا اشبارة
واسسا فيها قواعد النهب والغارة وهي في (١٥) نحو بلاد
الموغول والجتا واقصي حدود ما ينتهي اليه حكم تيمور
ومبدا بلاد الخطأ ووليا بها اميرا يدعي ارغون شاه وامداه
بطوايف من العساكر وفي نغر الموغول ارصداه كل هذه
الامور باوامر تيمور وما
شعرعها في ذلك لم يرض الموغول
بهذا السعل الحال لك لانهم
كانوا يعلمون ان ذلك لافعي اذ
جاورهم لا بد انه في العساد
يسسعي فلا ينامون غايته ولا
يطبقون (١٦) مجاورته فتشوشت
خواطرههم وتكدرت ضمائرهم
فاستوفروا

نجابة pro نجابة (١٤) Corrupte Ed. Gol. generofitas.

*In cunis loquebatur de generositate avi ejus nota corusca
prosperitatis, evidente cum demonstratione.*

Seiffoddinus vero unus fuit ex comitibus *Timuri* in exordio ipsius, & præcipuis ejus Consiliariis, quum ad metam suam pervenerat; atque hi duo exstrui curaverant *Asbaran*, jactis in ea fundamentis prædationis & excursionis. Sita est versus regiones *Mogulorum*, & *Getarum* in ultimo termino ditionum *Timuri*, ubi incipiunt regiones *Getarum*. Præfecerunt oppido isti Ducem, nomine *Argun Sjab*, additis ei aliquot cohortibus, ut in confinio *Mogulorum* excubias ageret, quod omne, *Timuro* jubente, gestum est. Id vero cum aggressi essent, *Mogulis* admodum displicuit opus hoc nigerrimum, quoniam probe noverant, fieri non posse, quin si ista vipera in vicinia sua degeret, grassationi operam daret, neque se securos fore ab ejus malitia, nec pares ejus vicinitati. Inquietis itaque redditis eorum animis, & turbidis factis intimis eorum cogitationibus, sese ad fugiendum paraverunt, & evacuandas sedes. Inde vero *Sjagatæi* eo avidius eos petierunt, & pessimus quisque

(16) Potius نحر in jugulo, sive ipso aditu regionum *Mogulensium*; crebra enim & facilis in permutando و & ر liberiorum est cæspitatio; gemina est locutio supra p. m. 266. وهي النحر من البحر; conf. ad p. m. 218. n. 81. T. 1. ubi de ipsa hac arce agitur.

(16) Alia Lectio præfert محاورته.

فاستوفروا للفرار واخلاء الديار، فراد الجغتاي فيهم طمعا
 ومد كل من اشرام الطايقتين الي الاضرار يد انتطاول
 ورجل الفساد وسعى وشرب كاسات التحرم فاكل ما
 حل ببده وما (17) ينزهد في تعففة
 ومرعا وفرح الجغتاي بذالك ووقعت
 العداوة بين الجانبين فسد كل علي الاخر طرف
 المسالك وجعلوا يرسلون اليهم
 السرايا ويحلون بهما تصل
 يدهم اليه من متعلقانهم البلايا
 وجعل الموضع اول ايضا
 يفعلون مع الجغتاي ذالك وتربصوا
 بتبهمو لعدة عنهم مريد
 المنون وتشبهوا (18) بشعوبات
 المهالك وانصل الخبر بتبهمو فسر
 بذلك اشهد السور ثم انهما
 حصناهما بالاهبة الكمامة والعدة
 الشمامسة والرجال ابقالة منهم
 طايقة من عساكر الله نود
 وهواتان

que utriusque partis ad damna inferenda manum insolentiae emisit, & ultro citroque meavit grasfatio, *bibens pocula latrocinii*, & *comedens*, quod in manum *tridebat*, neque ulla religione & scrupulo abstinentiae tangebatur. Quod ipsum gratum accidit *Sjagatais*, ortaque inter utrasque partes inimicitia, una alteri fuit insidiata, & inceperunt [*Sjagatai*] in eos turmas expedire, & adsligere, quemcumque ex iis manus eorum adsequeretur; eadem ratione egerunt etiam *Moguli* cum *Sjagataeis*, & expectantes, *Timurum* in tanta distantia ab ipsis *fatale malum*, obviam habiturum, se continuerunt in locis periculosis; id vero, quando *Timuro* fuit nuntiatum, maximo gaudio cum affectu. Tum duo illi [arcem] istam omni apparatu & copiis probe muniverunt, quæ erant partim ex exercitiis


(17) Malim *قره* in v. sp. *abstinentiam piam ascendit*, uti, quæ præceserunt, verba in *preterito* quoque posita sunt.

(18) Corruptum procul dubio est *غش و بسات*, pro quo forte legendum *وات غش و بسات*, *adbeferunt velis locorum periculosoform*, qualia sunt *deserta*, sive *præcipitia*, *ibique delituerunt*, uti alias verbum *تشبث* construitur cum *مادى مال* v. pag. m. 6. T. II. *تشبث مادى مال الجى سروف*
aliqui

ومولتان وقوم من جنود عراف العرب واندربيجان
 وفرقة من فوارس فارس وخراسان وشرذمة
 من اناس تدعي جاني قرمان واضلوا هولاء
 الكماة مع تومن من ياساق الجغتاي
 الي الامير ارغون شاه ووصلا الي خجند وقطعا
 سبحتون وقدموا سمرقند وواهبها بها اميرا
 يدعي خواجه يرسف فكان في قبة
 الطاعة والاخلاص يرسف ، تم خرجا من سمرقند قاصدين
 ذلك الغشوم ثم انهما مانا جميعا سيف الدين
 في خراسان ومحمد سلطان في بلاد الروم
 فوقع ثبوتهم في الاحزان الي حبيدة
 محمد سلطان وليس عسكره السواد
 واقاموا شرايط الجدان ولم يكن بهم حاجة الي السواد
 للمعلم وانهم كانوا السواد الاعظم ،
 ثم جهز عظامه في تابوت الي سمرقند مع عظمت
 وجيوشه ورسم ان يتلقاه اهـل
 المدينة بالنوح والبكاء
 ويقبضون عليهم شرايط العنزاء ولا يبقى
 احد

citibus *Indorum & Moulteni*, partim ex copiis *Irakæ Arabicae*, & *Aderbigjanae*, partim ex equitibus *Perficis & Chorasanae*, partim ex iis, qui vocantur *Chani-Caramanenses*, quos milites cum *legione* [Toumana] ex exercitu *Sjagataeorum* commiserunt Duci *Arguno Sjabo*, ac venerunt *Chegendam*, ubi transierunt *Jaxartem*, & processerunt *Samarcandam*, cui præfecerunt Emirum, nomine *Chogiam Jusupum*, qui *compedibus obsequii & sincerissimi cultus constridus incedebat*. Tum, relicta *Samarcanda*, perrexerunt ambo [*Sultan Muhammed & Seiffodinus*] ad tyrannum istum, [*Timurum*] dein ambo simul obierunt; *Seiffodinus* in *Chorasana*, & *Muhammed Sultan* in (*) *Natolia*. Qua ex morte nepotis sui *Sultani Muhammedis* in gravem tristitiam incidit *Timurus*, & nigris vestibibus exercitum suum induit, ac leges luctus publici observavit; etsi atratis signis iis opus non esset, quoniam ipsi erant *multitudo nigerrima*. Tum osfa ejus in cista *Samarcandam* misit cum pompa, & magnificentia, atque mandato, ut funus ejus exciperent cives lamentatione, & lesu, ac justa funebria ipsi solverent, nec unus restaret, quin a capite ad pedes usque atra

aliqui adhaerent laciniis petrarum, pro ibi delituerunt; & p. m. 314. T. I. Conf. etiam p. 349. Ed. Gol. ubi itidem de Mogulensium fuga agitur.

(*) In urbe nempe  *Ak-Sjabr*, uti expresse docuit pag. m. 146. Tom. I. Conf. Cap. xxxiv. Tom. II.

Tom. II.

Qq

احمد من العبيد الا ويلبس
 من فرقة التي قدمه السواد فخرج
 لاهل سمرقند عند موافاته وقدم
 انغمسوا في السواد ملاقاته وصار
 الشريفي والوضيع والديني
 والربيع بالسواد معلما فكانما اغشي
 وجهه الكون (٤١) قطعاً من الليل
 مظلماً فدفنوه بمدرسته الصبية
 المبرورة بانشائه داخل المدينة
 وذاك في سنة خمس وثمانمئة ولما
 اهلك الله تعالى جده دفنوه كما
 لسباني ذكرنا في عنده.



atra veste sit indutus; exiit itaque sub adventum ejus populus *Samaritandae*, seque nigris vestibus ad occursum ejus immerferant, atque atrati proceserunt nobiles & plebei, viles & illustres, ac si *facies mundi caligine altissimae noctis esset velata*. Sepeliverunt eum in Collegio suo munito, dicto *Anschaju*, intra urbem; idque A. 805., &, postquam Deus O. M. avum ejus exitio dedit, eum juxta ipsum condiderunt, uti deinceps dicitur.



CAPUT

(41) Similem locutionem vide supra p. m. 6. T. r.

Qq 2



ذكر حاول غضب ذلك الصبا على الله دان
ونعبه ايها الذي اقصي البلاد ،

وانما توجه الثقل من ماردين
صاحبة الساحة دان وفارقته تبهوم
متوجهها التي استتخلاص
بفقدان وكان الله دان انه انذار
واكفاء وحسان واءداء
واضداد والحسد في عنق صاحبه
غل قمل وتحاسد الكفاء جرح
لا يندمل وجداء اءداوة لاطعن
ففيه مجالا وهي مقام ناسب عرضة
مقالا واننتهم زوا فرصة غيبته
واكلوا بلاء بلع لحمه وتناوا
بغيبته ووشوا به التي تبهوم
ونكروا ، الساحة في الشام
من الأور وانته التهمس من
دخايرها



C A P U T XXXII.

Ira istius venatoris incidit in Alladadum, quem in ultimos fines relegat.

Postquam turba illa ⁽⁴²⁾ cum impedimentis e *Maredino* esset profecta, duce *Alladado*, quam dimiserat *Timur*, pergens ad expugnandam *Bagdadum* (habebatque *Alladadus* æquales invidos, inimicos & æmulos; est autem invidia ⁽⁴³⁾ in cervice ejus, qui istam fovet, collumbar servile, & æmulatio æqualium vulnus, quod non facile coalescit) invenerunt inimici ejus liberum circum, calumniarum hastis eum confodiendi, & locum famæ ejus convitiis proscindendæ, quam occasionem in ejus absentia captarunt, & comederunt cibum ejus absque sale [perfidii facti] & obtreclatione absentis pro bellariis usi, eum ad *Timurum* detulerunt, cui, quæ in *Syria* patrasset, exposuerunt, cum nempe infinitos thesauros expetiisse, sibi ex iis pretiosiora subduxisse, eique de præstantioribus spoliis adhæsisse innumera. Eratque, ut dicebant, &

⁽⁴²⁾ Conf. p. m. 162. T. II. ubi, quæ huc spectant, auctor exposuit.

⁽⁴³⁾ Geminam sententiam vide supra p. m. 532. T. I. & confer,

دخايرها ما لا يحصي واختلس انفسه من نفايسها
وتعلق به من اطلاقها ما لا يستقصي وكان كما
قالوا وما اعموا اكثر مما نالوا فبددوا امره واوغزوا عابه
صدره لا سبما وقد قص جناحه بهوت سيف الدين اخيه
وكان من الابهة والماهبة بحيث ان تيمور كان يخضاه
ويرتجبه وله في ممالك ما وراء النهر مائس (٤١)
مشهودة ونتائج فكر باقبة معهودة ، (٤٢) داما
وصل السلالة داد الي سمرقندة واقبته
قببمور مرسومها من عند
بان يتوجه الي اشبارة ويستعد
هناك للنهاية والفتارة وذلك
كسالتني لا لسلسلرداد والغاية فني
اقصي البلاد وطرحه في نظر المختالعين ونغر ذوي العنان
وانتقل منها الي سمرقندة لرغون شاه ولم يزل بها الاله
داد الي ان انتقل تيمور الي لعنة الله فجعلن الماوشول
تجهز الي اشبارة الغبالق وتتهب ما
تصير اليه يدها من صامت وناطق
ونغتم المرصاة له بعد تيمور عنها وكان
الاد

& non de nihilo dixere pleraque, quæ detulerunt, atque ita dissiparunt statum ejus, & implerunt contra eum animum *Timuri* æstu iræ; præsertim, quod *alæ ejus incisæ essent*, per mortem *Seiffoddini* fratris ejus, cujus tanta erat potentia & auctoritas, ut ipse *Timur* eum timeret, & metueret; præclara ejus merita omnium oculis in Provinciis *Transoxianæ* erant exposita, & effectus prudentiæ post mortem reliquit cognitissimos. Quum itaque *Alladadus Samarcandam* venit, pone eum misit *Timur* mandatum suo nomine, ut *Asbbaram* sese reciperet, ibique præsto esset ad prædationes & excursiones, quod erat veluti perpetuum exsilium, quo eum relegabat ad extremos fines, eumque amandavit in jugulum hostium, & os refractariorum; inde vero evocavit *Samarcandam Argun-Sjabum*, ibique mansit *Alladadus*, usque dum delatus esset *Timur ad maledictionem Dei*. Tum instituerunt *Mogulenses*, emissis adversus *Asbbaram* cohortibus, diripere, quicquid adsequerentur de opibus, tum mutis, tum vocalibus, pro præda habentes, quod *Timur* longius ab ipsis abesset. *Alladadus*

fer, quæ ex *Tebblebio* de formula ل — ق — ل — ء adduxit *Cl. Sebult.* ad *Ispah.* pag. 9.

(44) Minus bene *Ed. Gol.* و م ر ة — ه — ش — ة — ه — و د ة — ه — ش — ة — ه — و د ة — ه — و د ة . quod exigit sequens ة ه و د ة .

(45) Ita *MS.* pro corrupto ل ة in *Ed. Gol.*

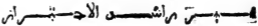
الاحترانر منها وهى مع ذاك يجهر
 لهم (٤٦) التجار يد ويحسر لهم
 دالكس الاباسر والاخسادين ويقتل
 وباسر ويطحن ويكسر حتى اقواها بعد تبهور وسباني
 ذكر هذه الامور.



dadus interim fortiter sese defendebat, & infimul emittebat in eos deftricta agmina, iisque per fraudem foveas puteosque fodiebat, occidens, capiens, confodiens, & confringens, donec *Ashbaram* vacuum fecit post [mortem] *Timuri*, quæ res gestæ deinceps exponentur.



CAPUT

(46) Ita MS. pro 
in *Ed. Gol.*

(47) Conf. *Cl. Sebult.* ad *Ispab.* p. 15.
Tom. II. Rr



لذمودج يـدل علي عـمق ذلـك
 البـحر المحبـط وهاـ كان يـصل الـبه غـواص
 قـكـرة (٤١) البـشـبـط ،

ثم لما كان تيمور المشهور
 مختبها ببلاد السروم ابرد الـله دان
 مر اسـله فـبها امور مـجملة
 وـفـصلة اسـره بـاسـئـالها وـاسـئـال
 الجـواب بـكـفـية حالها ان يـبين له اـوضـاع تلك المـمالك
 وـيـوضـح لـه كـبـعة الطـرق بها
 وـالمـسـالك وـيـذكـر لـه كـبـعة
 مـدنـها وـقـراها وـوهدها وـذراها وـقـلاتها وـصـبـابها
 وـانـدـبـها وـاقـصـابـها
 وـمـعـانـرـها وـاوـءـها وـصـنـعـانـرـها
 وـقـعـارـها وـاعـلامـها وـمـنـارـها
 وـمـنـبـطـها وـانـدـبـها وـقـبايلها
 وـشـعـابها وـمـضـايـق طـسـرـقـها (٤٢) وـمـرحـابها
 وـمـعالها وـمـجـامعها وـمـسـرـاحها وـمـنـارها وـخـالـقها
 وـاعـملها بـحـث يـسـلك وـيـ (٤٣) طـسـرـيق
 الاطناب



C A P U T XXXIII.

*Specimen exhibetur, viam ostendens per profunda
istius Oceani, & quid adsecutus fuerit uri-
nator speculationis ejus alacer.*

Tum *Timurus*, castris positus in Regionibus *Rumae-*
rum, expedit ad *Alladadum* literas cum manda-
tis compendiose ac diffuse conceptis, de delineandis
istis regionibus, & in responso suo earum statu descri-
bendo, ut ipsi exponeret situs istarum Provinciarum,
& rationem viæ per eas, & semitas ostenderet, ipsi-
que exponeret, quomodo essent comparatæ earum ur-
bes, & pagi, valles & montes, castella & arces, pro-
piora & remotiora, deserta, & loca clivosa, solitudi-
nes, & eremi, signa viæ, & phari, aquæ, & fluvii,
tribus & familiæ, fauces, & viæ ampliores, loca designa-
ta, signis viæ carentia, mansiones & hospitia, loca incul-
ta, & populosa, sic ut texeret viam styli diffusi, &
evitaret

(48) Ita MS. pro البسيط

(49) Hæc procul dubio vera lectio est pro vulgato ورجائها
namque *مرحبا* loca ampla omnium optime tanquam opposi-
tum subjungi poterat præcedenti *مرحبا*
angustis, faucibus.

(50) Alia Lectio plenius habet في ذلك طريق
&c.

الأطناب للمل ويتجنب ما خذ الأيجانر وخصوصا المخل
ويذكر مسافة ما بين كل منزلتين (٥١) وكيف
لمسهر بين كل مرحلتين من حيث ينتهي إليه طاقته ويصل
إليه علمه ودرايته من جهة الشرق وممالك الخطا وتلك
النعوم والي حيث ينتهي إليه من جهة سمرقند علم قبهوم
وليعلم ان مقام البلاغة في معاني هذا الجواب هو
ان يصرف فيه ما استطاع من (٥٢)
حشوي وتطويل واطناب ولمسلك في
بيانه الطريق الأوضح من الدلالة ولبعدل عن
الطريق الخفي في هذا الرسالة التي ان يفوق في
وصف الأطلال وحود الرسوم وتعريف الدمن
مضغة (٥٣) الشيخ والقصوم ، فاستعمل الله
دان

(٥١) Potius ~~كـهـبـة~~ , uti supra identidem in hoc Capite.

(٥٢) Ita MS. recte pro ~~حشو~~ in Edit. Gol. Conf. supra p. m. 588. T. 1. ubi simili ratione ~~الحشو~~ & ~~التطويل~~ conjunguntur , atque nostrum ~~حشو~~ , a notione nempe *faciendi* , exponitur per ~~لام~~ ~~كـ~~ ~~ا~~ ~~د~~ , five abundantiam sermonis.

(٥٣) Scribendum potius ~~الشيخ~~ absque puncto *diacritico* super literam ~~ح~~ , qua ratione vocabulum hoc, *absinthium* notans , apud *Botanicos Arabum* vulgo exprimitur ; de hoc enim
rem

evitaret usum compendii, præsertim autem defectum; utque exponeret distantiam omnium hospitorum, & rationem itineris inter singulas mansiones, quantum posset, & quousque pertingeret ejus scientia & notitia, a plaga Orientali, & ditionibus *Chataeorum*, istisque locis limitaneis, usque ad ea, a latere *Samarcandæ*, quæ cognita haberet ipse *Timurus*; utque observaret, summam facundiam in argumento hujus responsi in eo fore positam, ut in eo insumeret, quantum posset rerum copiam, & explicationis diffusam, teneretque in sua expositione viam evidentissimæ directionis, atque evitaret *viam occultam* in hoc scripto, sic ut dirigeret etiam industriam suam ad describenda vestigia reliqua locorum, & definienda obliterata, indicandaque nigricantia vestigia hominis ad *buccellam usque absinthii, & abrotoni*. Ad eam itaque rationem descriptionem composuit *Alladadus*, eamque elegantissima forma & pulcherrima delineatione expressit;

rem esse extra dubium ponit additum *ابروتونوم*, *abrotonum*, quod amarissimum herbæ fruticose genus cum *absinthio* apud alios etiam scriptores solet conjungi; ita *Lucretius* Lib. IV: v. 12.

Abrotonique graves. *Absinthia tetra,*

Item *Amnianus Marcell.* L. XXV. C. 26. Vulgata vero lectio *شـبـ* fraudi fuit *Interpreti Gallo*, qui, neglecta copula *و* in voce *ابروتونوم*, lepide dedit: *plus exactement, que le SFEUR QUISOM dans ses descriptions.*

داد ذلك المثال وصور له ذلك علي احسن (54) هبة وانق
 تمثال وهي ان— استدي بعدة اطباق من نقي الأوراق
 واحكمها بالاصاف وجعلها مربعة الأشكال ووضع عليها
 ذلك المثال وصور جميع تلك الأماكن وما فيها من
 متحرك وساكن ووضح فيها كل الأمور حسبما رسم به
 تبصير شرقا وغربا بعدا وقربا يمينا وشمالا (55) مهادا
 وجبالا طولا وعرضا سماء والرضا مردا وشجرا غبرا وخضرا
 منهلا (56) ومنزلا ونكر اسم كل مكان ورسمه وعين
 طريقه (57) ورسمه بحيث انه بين له فضله وعيبه وأجره الي
 عالم الشهادة غيبه حتي كانه مشاهدة ودليله ومرايد
 وجهه ذلك البه حسبما (58) أقترح عليه كل ذلك وتبصير
 في بلاد الروم يوم.



نكر

(54) Melius scribitur هبة forma, exterior facies rei.

(55) Malim مهادا valles, quod magis usitate montanis, uti hic, opponitur.

(56) Frustra in Ed. Gol. bis legitur منزلا.

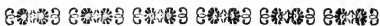
presit; namque adhibuit complura folia chartæ nitidissimæ, quæ compaginavit, & in formam quadratam redegit, iisque illam delineationem inscripsit, exprimens formam omnium illorum locorum, & quæ ibi erant mobilia, & immobilia, atque in iis exposuit omnia, juxta mandatum *Timuri*, Orientem versus & Occidentem, emimus & cominus, dextram versus & sinistram, valles & montana, in longum & latum, cælum & terram, loca sterilia & arboribus confita, oblitterata, & viridia, loca aquationis, & hospitia, addiditque nomina omnium locorum, eorumque delineationem, & formam viæ, eorumque notas, adeo ut indicaverit eorum virtutem, æque ac vitium, eduxitque in mundum præsentis, quod absens erat, ac si ipse coram vidisset, esetque ejus viæ dux, & pabulator. Misitque istud ad *Timurum*: prouti omnia illa ex improviso ab ipso postulaverat, dum in regionibus *Rumæorum* huc illuc moveret.



CAPUT

(57) Legendum potius *وسنه* *fygma*, hinc nota quilibet, neque enim eandem vocem *رسم* inepte adeo repetere voluisse scriptorem nostrum putaverim.

(58) Mendose *Ed. Gol.* *اقترج* pro *ترج* importune & ex improviso aliquid petiit. Conf. usum hujus verbi p. m. 104. T. II.



ذكر ما فعله ذلك المكارم عند تنجيره
 لمر الروم من الغدر بالتنازل

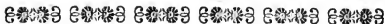
ولما صفا لتبوم شرب ممالك الروم من الكدر وقضي
 الكون من اعلاه العجب واهل الروم النحب وجبسه من
 الغارة الوطر وامتلا من المغانم وادي سبله العرم
 وكان (٥٥) فتي الربيع قد ادرك وشبخ الشتاء قد هرم
 واندرج الي رحمة الله المجيد السلطان السعيد (٥٦) المغازيبي الشهيد
 ايلدرم ابي يزيد وكان معه كبلافي قصص من حديد وانما فعل
 ذلك تبوم قصاصا كما نعله قبصر مع شابور وكان قصد
 استصحابه

(٥٥) De proverbiali hac locutione, qua respicitur ad *inundationem* in Arabum Historiis celebratissimam, quæ *aggeres Sabæorum* perripit, eosque perdidit, confer supra p. m. 434. T. 1. & *Hyde ad Peritzol.* p. 74.

(٥٦) Ita recte MS. pro قتي in *Ed. Gol.* قتي enim hic unice quadrare extra dubium ponit verbum *كرك* ad *adultam ætatem* pervenit, uti *هرم* ad *extremam senectutem*, quod de *sene biemis* per oppositionem mox subjungitur.

(٥٧) Confer de hoc epitheto ad p. m. 442. T. 1.

(٥٨) Conf. pag. 252. T. II. &, quæ ibi notavi.



C A P U T XXXIV.

De perfidia, quam veterator iste, confectis rebus Rumæorum, in Tataros commisit.

Quum itaque limpidus Timuro evasisset potus Provincia-
rum Rumæorum post lutulentam conturbationem; & in
maximam admirationem rerum ab eo gestarum raptus es-
set mundus, Rumæi essent extpoliati, & milites ejus gras-
fandi libidini abunde satisfacissent, & præda impletus al-
veus inundationis ⁽⁶⁹⁾ ejus aggeres obicesque perumpentis,
jamque puer veris adolevisset, & senex hiemis esset decrepi-
tus, ad misericordiam Dei Gloriosi translatus est [obiit] Sul-
tanus Augustus, Bellicosus, Martyr, Ilderim Bajazetes,
qui apud eum inclusus fuerat caveæ ferreæ, quod tantum-
modo fecit Timurus per talionem, veluti egit Casar cum ⁽⁷⁰⁾
Sapore;

(69) Respicit ad historiam Saporis, Hormesi Filii, Persarum
Regis a Casare Maximiano capti, & vacca figuræ cavæ, e
coriis bovinis confectæ, impositi, quam refert Eutych t. I.
p. 418. & ex eo Hotting. II Orient. L. I. C. III. p. 164.
qui quando Eutychio, sive Patricidæ, Elmacinum testem
addit, aliud Elmacini opus, quam quod Erpenius edidit
sub titulo Historiæ Saracenicæ, ad manus videtur habuisse,
in hoc enim Elmacinus historiam suam demum a Mubommedis
ætate, uti satis notum, inchoavit, adeoque ne quidem
de antiquioribus Persiæ Regibus habet; addit autem idem
Tom. II. Ss Eutyebius

استصحابه الي ما وراء النهر فتوفي معه في بلاد الروم في أف شهر ربيع الثاني هذا المسمى قووي حفيد محمد سلطان ، وعزم علي لرحيل وحزم احوال التحميل ثم جمع مروس التتار وقد اضمم لهم السدمسار والاسبوار وقال قد آن ان اكافكم بما صنعتم واجازتكم بما فعلتم ولكن (٥٤) قد اضر بنا المقام ومالنا الافامة في مضائق الامروم فاهلم نخرج الي (٥٥) الغضاء الغسبح ونشرح صدورنا من ضبقي الرمان والمكان في الهامة العبح ضواذي سبواس (٥٥) ومنطرة النساس ومثوي الكباس فهناك نضبط احوال هذا الافليم الوريث ونقرر كالا منكم فيه حسب ما يقتضيه رايانا الشريف فانه لا بد من تفصيل جملة واعيان النظر في كعبة تدبيرة وعمله وحصر مدنة وقلاعة وضبط قراه وضباعه وحسبان توامبنة واقطاعاته والاجاطة

Sapore; atque destinaverat eum secum ducere ad *Transoxianam*, sed obiit apud eum in *Natolia*, *Ak-Sjari*, quo in loco obiit quoque nepos ejus *Sultan Muhammed*. Tum constituta profectio, collectisque impedimentis, convocavit Duces *Tatarorum*, quibus perniciem clanculum destinabat, dixitque: *nunc tempus adest, quo vobis industria vestra fructum retribuam, & merita vestra remunerem, verum iniquior nobis hic locus est, & pertasi sumus longioris moræ in angustiis Rumæorum; agite itaque, exeamus ad amplius spatium, & recreemus nos exitu facto ex angustiis temporis & loci, in amplissimis tractibus agrorum Saixasi, amoenissimo illo fecesu hominum, ac sede sagaciorum. Compositis itaque rebus amplæ hujus regionis, unumquemque e vobis ibi stabiliemus, pro ut congruum judicaverit consilium nostrum nobile; namque necesse est, ut omnis ejus ratio probe discernatur, & penitus perspiciatur ratio regiminis & praxeos ejus; quomodo coerendæ sint urbes ejus & arces, ac administrandi pagi & campi ejus; summa ineunda est, Taumanorum & feodorum ejus, & ambitus ejus sigillatim & universim teneri debet;*

Eutychius p. 420. *Saporem loro*, quo constrictus erat, cum *uter olei* in id effusus esset, madefacto, atque ita dissoluto, libertatem sibi peperisse; quæ *vis olei in vinculis jugi dissolvendis* facti admodum ad intelligendum locum *Jes.* xxviii: 27. *corumpetur jugum propter oleum*, nimia nempe copia affusum, quo ceteroquin lora fiunt tenaciora.

(64) Mendose *Ed. Gol.* قد و pro فن.

(65) Ita recte *MS.* pro القضاء in *Edit. Gol.*

(66) Videtur legendum —————

والاحاطة بامراده وجماعاته فاذا
فصل لنا ما اجمل ووضح
عندنا مما منه استشكل
فحصنا عن روسكم وجماعكم
وتوصلنا الي معرفة اخباركم
وتراجمكم وجماعنا روساءكم
وحرصنا نزعناكم واحصينا
اعدادكم واستقصينا
ابايكم واجدادكم وامتيرنا
لخوانكم واولادكم ونظرننا
متعلقكم واحقادكم وتحدثنا
شعار الروم وديارهم واورثناكم
لرضهم وديارهم ثم فرضنا هذه المسئلة
علي اعدان الروس وقسمنا نغاييس هذه (٥٧)
للمالك علي النفوس ثم (٥٨) مردناكم اليها
مكرمين وكفيناكم وعبالكم
العبلة ان كنتم عابنا معولين وعلي كل حال
فانا نفعل مع كل منكم ما يجب فعله ونبقي
عليكم

bet; simul vero ac discrevimus, quæ in unam summam sunt collectæ, atque evidens nobis factum est, quod ibi implicitum videtur, inquiremus in Capita vestra & Tribus vestras, notitiam nobis comparabimus rerum vestrarum, convocabimus Duces vestros, colligemus Dynastas vestros, subducemus numerum vestrum, accurate exquiremus patres vestros & majores, considerabimus fratres vestros & liberos, observabimus necessarios vestros & adfines, certam nobis notitiam comparabimus omnium facultatum Rumæorum, & vos terræ & regionis eorum hæredes constituemus, tum definiemus hanc questionem pro numero Caputum, & distribuemus inter singulos res pretiosas harum Provinciarum, vosque liberaliter habitos dimitemus, & indigentia vestra & familiarum vestrarum sublevandæ sufficiemus, cum in nobis fiduciam posueritis. Ut ut sit, singulos vestrum pro meritis suis tractabimus, eaque erga vos clementia utemur, cujus memoria

locus amœnus, Tempe, quorsum oblectationis ergo seceditur, quem usum habet verbum *تمتره*; sic de amœnitatibus Goutæ Damascenæ, apud Elmac. *Hist. Sarac.* habes p. 292. *منزلهات*. Vatt. dedit: qui sont le pepiniere des hommes, & le domicile des richesfes, in qua ultima voce respexit ad *الأكباس*, quatenus notat loculos nummorum, de quibus tamen *مشوي* sedes, hospitium, minus commode videtur adhiberi; nostrum vero *الأساس* de prudentioribus sæpius Noster, etiam de ipsis *Saiwastensibus*, adhibet; v. supra p. m. 562. T. I.

(67) Ita MS. pro mendoso *المندوس* in Ed. Gol.

(68) Excidit adfixum *م* in Ed. Gol. quod tamen ferries, ut adfit, postulat.

عليكم ممن افعلنا ما
 يتخذون في بطون الودفاتر
 والتوار يخ نقتله وكل منهم
 لرتاح لهذا السؤل وعول في
 هذه المسئلة علي موافقة
 الرد ولم يعلم ما فيها من
 الغول ولما توافقوا علي
 هذه الحركية بنفس ساكنة
 لم (66) يقع منهم في هذه الموافقة
 علي كمنيرة عدد مرسوم
 المتماثلة مائة مائة فصار
 بالباس حتي بلغ سبواس.



moria in Codicum & Annalium visceribus in æternum conservetur. Quem sermonem omnes acceptum habuerunt, & ad quæstionem hanc unanimi consensu responderunt, nescientes, quam fatales sub ea laterent præstigiæ, ac, postquam in hoc iter animo tranquillo consensissent, in tanto capitum numero, nulla tamen inter eos oborta fuit discrepantia, adeoque iter promovit, donec *Saisasum* perveniret.



SECTION.

(69) Ita MS. rectius pro *بيت* in *Ed. Gol.*



— وصل —

ولما برق ركاب ركابه المتراكم في افاق سبواس
 وورعد وحن له ان يعي لطايفة التتار بما وعد جلس
 جلسة عامة واقام من زبانية الجند طايفة طاعة ثم
 دعا من التتار الوجوه والروس والظهور والضروس
 ومن يخشي مضرته ويتقي معرته والمردة من شباطينهم
 والعندة من اساطينهم فاستقبلهم بوجه طلق
 ولسان بالحلاوة (٢٠) ذلق واجلسهم مكرمين في
 مكانهم وزاد في تمكينهم وامكانهم ثم قال قد
 كسفت بلاد الروم ونواحها وتبينت جميع قراها
 وضواحبها وقد اهلك الله عدوكم فاستخلفكم (٢١) فيها
 وانا ايضا افوض ذلك اليكم واذهب عنكم واستخلف الاله
 عليكم واكن اولاد ابي يزيد غير ثارككم ولا
 يرضون بان يكونوا فيها مشارككم واما
 صلحهم فقد سدت معاكم مع ابنة طريقة فلا مجار
 لكم الي شريعته عاي الحقيقة ولا
 شك



S E C T I O.

Cum autem nubes densa equitum ejus confertorum in tra-
ctibus Saicwazi fulminasset, ac detonasset, tempusque
nunc adesset, ut fidem Tataris datam exsolveret, publi-
cum indixit confesum, apposito ingenti agmine latel-
litum exercitus, tum vocavit præcipuum quemque Tata-
rorum, & qui robur militiæ eorum constituebant, & quos
sibi nocivos fore metuebat, & quorum vindictam time-
bat, & contumaciores e Satanis eorum, & pervicaciores
ex ipsorum Proceribus, eosque recepit vultu soluto, &
lingua dulcissimam gratiam efflagrante, eosque honorifice
pro dignitate sua sedere fecit, quin majorem iis attribuit
dignitatem & potentiam; tum dixit: jam patent regiones
Rumaorum, earumque tractus, & innotuerunt omnes earum
pagi & campi, jamque Deus, perduto hoste vestro, vos ibi
succesores substituit, quod ego etiam vobis æquali jure pos-
sidendum tradam, a vobis abiturus, & mei loco, Divinæ
curæ vos relicturus; veruntamen Filii Bajazethi vos non re-
linquent, neque ibi consortium vestrum illis placebit; viam
vero eos conciliandi facinus vestrum in Patrem eorum
obstruxit, neque transitus vobis datur ad viam veræ ami-
citiæ; neque dubium, quin, scisis suis viribus restauratis,
collectas

(70) De interiori elegantia hujus nostri ذلف, quod cum طلف
conjungi amat, confer Cl. Schult. ad Prov. p. 378.

(71) Excidit لَهْفَةٌ in Ed. Gol.

Tom. II.

Tt

شك انهم يرادون صدعهم وينديون
 جمعهم ويستوحون عابكم اهل المدر والوبر
 ويلمبهم بالاجابة فكـل من يبلغه دعوتهم
 لانكم في نرتهم ال غدر فبايسون لكم جلد النمر
 ويصلونكم الجمر بكل امر موتهم فبقرضونكم
 من كل جانب ويختطفونكم من الاطراف
 والجوانب لا سيما وبهدمهم غلب
 الحصون والساكر وتحن لوامرهم من بقي من طوايف
 الجنود والعاكر فان كنتم كما انتم في الناس
 فوضي فانهم يخوضون في دمايكم خوضا قفوا واسمعوا ان
 كنتم لم تعقلوا ولم تسمعوا

لا يصلح الناس فوضي الا سراة لهم ولا سراة اذ!
 جهالهم سادوا

واما انا فاست منكم بدان ولا لي في المداعة عنكم بدان
 فلا بد لعقد امركم من نظام (72) ولصلاة جماعتكم من شرايط
 واركان

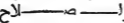

البس له جلد النمر *Proverbialis est locutio induit adversus eum pellem pardinam, hostilis irae symbolum; pro susceptis inimicitias & bellum; male itaque Vatt. ils vous reveffiron*

collektas suas copias in bellum sint excitaturi, & in vos incitaturi oppidanos æque, ac scenitas, morenque iis gerent omnes, qui ab iis arcesantur, quoniam ex eorum opinione censentini proditores, adversus vos pellem (*) pardi induent, ustulabunt vos [igne bellico,] cum omni duci & milite, incident vos ab omni latere, vosque undiquaque discerpent, eoque magis, quoniam pleraque loca munita, & castella in eorum sunt potestate, & sub eorum imperio reliquus flos est copiarum & exercituum; quod si sitis tanquam homines pares inter se, absque principe, in sanguinem vestrum sese pro lubitu immergent; state itaque & audite, si nondum intellexistis, audivistisque :

Non bene est hominibus, qui pares inter se sunt, nisi per Principes; imo ne per Principes quidem, si insipientes eorum dominantur.

Ego vero non semper vobis adsum, nec ad vos defendendos ambidexter sum, adeoque ad firmandum statum vestrum opus est certo ordine, & ad dirigendam vestram rem publicam legibus
ac

revestiront de la peau du leopard. Conf. Adagia Arab. a Golio Gramm. Erpenianæ subjuncta p. 80.

(*) Malim  ad prosperitatem reipublicæ vestræ, nisi censetur Noster in hac etiam voce صلاة, quæ speciatim notat precationem solennem certis ritibus præscriptam, alludere ex ambiguo ad ritus sacros, ad quos certe spectat  Antistes, cujus gestus, uti mox subjicit, ab omnibus sint imitandi.

واركان يجب القسام بهما
 اولاً والى سلام واول شرايط ذلك
 امام يبرجع اليه الاقضية
 باعماله النواص والعوام ثم بعود
 ذلك ترتب الجماعة وتنزيل
 كل واحد في صف السمع
 والطاعة ثم وضع (٦٤) الاشياء
 في محلها ونزها امام المنصب
 (٦٥) والوظائف في يد اهلهما
 وايصال كل مستحق اليه
 استحقاقه وجمع السراي علي
 امر واحد بانعاقه وانما اتفقت
 امر اوكم وايتلفت (٦٦) امر اوكم
 عظم من ابناوكم وكبرت
 امر داركم وكنتم يدا واحدا
 عامي من (٦٧) نواوكم وانتصرت
 علي من خالوكم وعادواكم
 وكان ذلك احري ان لا تمتد اليكم بمكروه
 (٦٨) يد ولا يذالك من مخالفتكم كبد ولا كد
 وهذا انما يتم بالنظر نسي احوالكم والتفحص عن
 امر

ac statutis, quorum observatio optimum producat effectum & salutem; & prima quidem lex sit: Praefectum constituere, qui ad actiones suas imitandas reducat proceres, aequae ac vulgus; dein universam societatem apto ordine componere, & unicuique locum suum obedientiae & obsequii assignare, porro iustitiam administrare, habenas officiorum & munerum iis, qui ad ea apti sint, tradere, unumquemque dignum ad id, quo dignus est, promovere, & concordia consilio res singulas transigere, quando autem consilia vestra consentiant, studiaque vestra sint conjuncta, filii vestri potentes erunt, sed hostes vestri prosternentur, unaque manu inimicis vestris resistentes, hostibus vestris & adversariis superiores evadetis. Idque optimum est, ne vis ulla vobis inferatur, neque adversarii vestri insidiae & conatus ad vos pertingat. Quod ut perficiatur, penitus est cognoscenda rerum vestrarum conditio, & investigandus status peditatus & equitatus vestri, & cura habenda est apparatus bellici, & armorum, quippe quae instrumenta sunt

(74) Conf. de hac formula ad p. m. 82. T. II.

(75) Mendose *Ed. Gol.* و اوضایف

(76) Leg. potius اهوراؤکم, qualis est forma sequentium اعداؤکم & ابناؤکم.

(77) Legendum esse, uti reposui, ن اواکم pro vulgato ن اولکم, tum ipse contextus evincit, tum Kafīa sequentis vocis وعاداؤکم.






(78) م س م م quod ante د د exhibit *Edit. Gol.* non est in *MS.* Ceterum eandem phrasin &c. vide supra p. m. 244. T. II.

امر خيلكم ورجالكم وضبط الاهبة والسلاح فان ذلك
 لة الظفر والعلاج فليذكر كل منكم ولده وامه ولبعض
 خيله ورجله اوليات بعدده وعدده وجنده وولده ولبعض
 ضرورته ان كانت ولا يستصعبها فقد هانت فمن كان
 محتاجا الي كمال شيء اكملناه ومن كان معتازا
 الي ايصال شيء اوصلناه فاضعنا الي كل ما تجب
 اضافته فيحصل امنه ونذهب مخافته فاعرضوا اول شيء
 علينا سلاحكم حتي نكمله ونعمل صلاحكم فاحضر كل
 منهم اهبة وعرض عليه عدته وطرجوه في ذلك الجمع
 النظيم فنراكم مكان كالطود العظيم كما فعل اول
 الزمان باهل مدينة سجستان ، فلما سلب تلك الاسود
 (٥٠) برائنهم وانباهم بهذه الاساليب وخب اوليك الكواسر
 الجواسر علي مناقبرهم والمخالب واواج صارم فكرة
 الذكر في احشاء عقولهم وانزل وصار سماك سما
 فزرهم السراجح (وقد نجره سعد الزابح)
 اعزل

(٢٥) Vide supra Cap. xvii. T. I.

(٥٠) Corrupte برائن legitur in *Edit. Gol.* pro برائن
 quod idem est, ac اذمة، five *extrema digi-*
torum pulpa in homine; *unguis* vero in feris, uti nostro in loco.

sunt victoria & prosperitatis; indicet itaque unusquisque vestrum filios suos, suamque familiam, exhibeatque equites suos & pedites, & adducat copias suas & arma, socios suos, & filios, exponatque indigentiam suam, si qua laboret, neque eam difficilem censeat, quippe quæ jam est facillima; siquis enim opus habeat complemento quodam, id plene ei sufficiemus, & si re quadam quis indigeat, ipsi subministrabimus, & unicuique, quod ipsi competit, attribuemus, ut securus esse possit, & facescat ejus formido. Ante omnia vero exhibete nobis arma vestra, ut ea perficiamus, & vos perfecte instruamus. Itaque quilibet eorum adduxit arma sua, ipsique exhibuit suum apparatus, & ea conjecit in conventu isto ordinato & instructo, quæ coæcervata fuerunt veluti mons ingens, quemadmodum in initio egit cum populo (79) Segistanæ. Quum ergo hos leones unguibus & dentibus hisce modis privasset, & rapuisset illarum aquilarum fortium non rostra tantum, sed & ungues, atque immisisset gladium ingenii sui masculum in viscera intellectuum eorum, factumque esset signum coeli potentiae eorum (81) hastatum inermem, cui jam oriebatur sydus mactatoris, jussit omnes, quos secum habebat, manum Tataris injicere,

(81) Ludit in ambiguis locutionibus ab astris desumptis; est etenim  اسمزل nomen duorum siderum, Arcturi nimirum, & Spica Virginis, sed quorum illud  simul notat Lastatum, uti alterum  inermem; eadem quoque ratione  ذابح, duas stellas lucidiores in sinistro cornu Capricorni designans, ex ambiguo vocis  ذابح mactatorem simul infert, cui mox jugula darent Tataři.

اعزل (١١) امر كل من عنده احد من التتار ان يقبض عليه
ويوثقه بقيد الأسارى ثم امر برفع تلك الأسلحة
التي (١٢) الزردخانه وقد اشعل قبائل التتار بحجر
المسوار واصعد النبي السعوي دخانه ففتت
ذلك من اعضادهم وبت من (١٣) اكبادهم وقسم
ظهورهم واشعل نهارهم واطفا نورهم ثم تلاي
خواطرم بالمواعيد الكاذبة واستعطف قلوبهم
بالاماني الخافية واستصحبهم بالاقوال
للموهمة والامعمال المشوهة وحال بهم
الحال وامروسي الحال بالمسهر والترحال ،
قبل ان السلطان ابيزيد قال لـ ذلك العبد
لني قد وقعت في محالبك واعلم اني غير ناج من
معاطبك وانك غير مقبم في هذا الافهم ولي البك ثلاث
نصايح هـن بخبر الدارين لوايح ، اولهن لا تقتل
مرجال الامروام فانهم مرداء الاسلام (١٤) وانت اولي بنصرة
الدين

(١١) كل امر كل excidit in *Edit. Gol.* sed adest
in *MS.* quando praetiterit legere عنده كل احد من التتار
&c.

cere, eosque compede captivitatis constringere, tum mandavit, ut arma ista in armamentarium inferrentur; incenditque Tribus *Tatarorum* pruna exitii, cujus fumus ad *coelum* [ad stellam Aurigæ, *Capellam* usque] ascendit, idque brachia eorum fregit, & jecora fidit, & dorfa infregit, *igneque eorum incenso, lumen* [decus] *eorum exstinxit.* Dein animos eorum placavit fallacibus promissis, eosque sibi conciliare voluit, spe vana securitatis, & comites eos sibi adjungere studuit verbis fucatis, & factis malignis, mutatoque eorum statu, protinus castra moveri jusfit. Ferunt, *Sultanum Bajazethem* refractario isti dixisse: *ego quidem in ungues tuas incidi, & novi me ex periculis tuis non evasurum, neque Te diu moraturum in hac regione; de tribus itaque te monendum duco, quorum in hac, æque ac futura vita evidens erit utilitas. Primum est: ne Rumæos occidas, sunt enim Pallium* [defensores] *Islamismi, atque Te inprimis decet defensio religio-*
nis

(*) Ita rectius scribitur, quam *الزهر دخانه*, uti habet *Ed. Gol.* Persicam enim hanc vocem absque *He punctato* solent efferre, talemque exigit *Kafia* sequentis *دخانه*. Est nimirum composita vox ex *زهر*, pro quo Persæ usurpant *زهره*, lorica ex annulis ferreis contexta, & *دخانه* domus, id est armamentarium.

(*) Pro *اكباد* jecora, alia *L.* præfert *اكتان* quod est inter scapulas, & dorsum, quam firmat geminus plane locus p. m. 292. T. II. *ونتوا الاكتان*.

(*) Ita recte *MS.* pro quo inverso ordine *لوسى وانست* habet *Edit. Gol.*

الدين لانك تزرعهم انك من
 للمسلمين وقد ولت البيوم امر
 الناس وصرت لبيدن الكون
 بمنزلة الراس فان حصل (١٥) لوقف
 اتعاقبهم من تعدي يديك
 بسط وتكسبر تكن فتنة في
 الارض وفساد كاسر
 (١٦) ثانياً هن لا تترك التتار بهذا العيار
 فانهم مواد للفسق والفساد ولا
 (١٧) تهتمل امرهم ولا تاملهم من
 مكرهم وخبرهم لا يعدل شرهم
 ولا تذر ارض الروم
 منهم ذي ارا وانك ان تذرهم
 يملوا من قبائلهم نارا ويجروا من
 دموع مرعاياها ودمائهم بحارا وهم علي المسلمين وبلادهم
 اضرب من النصاري وانت حين فخذتهم
 عني زعمت انهم اولاد اخوتك وبنوا عمك
 ودون قرابتك والاولي بجماعتك وناسك ان
 تتبعك وبكل من اولاد اخيك ان يقول لك
 عم خذي معك فاعمل اكارك المصيبة في اخراجهم واذ
 ادخلتهم

iis, cum Te profitearis Moslemium; jamque Tu rebus humanis praees, & corpori uniuersi factus es caput, quod si itaque concordias, quae inter eos consistit, contigerit a transitione manus tuae diductio & fractio, erit in terra seditio, & perditio multa. Alterum est, ne relinquantur Tartaros in hac regione; sunt enim materia iniquitatis & flagitiorum. Ne res eorum neglectui habeas, neque securus sis de eorum versutia. Malum autem, quod ab iis proficiscitur, bonum eorum non acquat. Nec dispergito per terram Rumaeorum eorum sedes; quod si enim id facias, igne Tribuum suarum eam totam implebunt, & currere facient de lacrymis, & sanguine subditorum maria; suntque Moslemiis, eorumque regionibus magis perniciosi, quam ipsi Christiani. Tu vero, quando eos a me auocasti, praecendisti, eos esse Nepotes tuos ex fratre, patruelis tuos, & consanguineos; optimum ergo erit, ut te tua turba, tuique homines sequantur, & ut quisque ex illis fratris Tui filiis Tibi dicat: Patruae sume me Tecum. Omnem itaque intendas ingenii vim ad eos hinc educendos, quumque eos in septum aliquod compuleris, ne spem facias unquam euadendi.

(66) Malim لوقف, quod magis huc quadrat.

(67) Leg. potius نابتهم.

(68) Ita pro ل — — — — — legendum esse, ipse evincit contextus, ad quam rationem mox quoque in secunda persona ن — — — — — MS. recte habet pro vulgato ن — — — — —. Addatur autem ex hoc loco Lexicis species octava verbi ل — — — — —, de quo conferas Cl. Scheidii Specimen pag. 4. sqq.

ادخلتهم حبسا فلا تطعمهم في اوجهم،
 (١٥) ثلثهن لا تمدن يد التخريم الى قلاع المسامين
 وحصونهم ولا تجلبهم عن موطن حركتهم
 وسكونهم فانهما معاقل الدين وملجاء
 الغزاة والمجاهدين وهذه الامانة
 حمتكها وولايتها فادتكها
 فتقبلها منة باحسن قبول
 وحمل هذه الامانة ذاك الانسان
 الشاوم الجاهول واستكسرها
 عاصي عقل ابن عثمان ووفى
 بها بدمر لسطامة
 والامكان



ذكر

dendi. *Tertium est, ne manum extendas ad vastanda castella, arcesque Moslemiorum, nec eos expellas ex suis domiciliis; sunt enim asyla religionis, & refugia bellatorum, pro fide pugnantium; estque hoc testamentum, quod Tibi committo, munusque, quod Tibi tribuo. Idque lubentissime ab eo acceptavit, & recepit se in hoc testamentum homo iste iniquissimus, stultissimus, idque in pretio habuit secundum intentionem Bajazethi, & executioni mandavit, maxima, qua potuit, contentione.*



CAPUT

(*) Præstabit legisfe **ثالتهون**.

V v 3



ذكر ارتفاع ذاك الغمام بصواعق بلاية
عن ممالك الامروم ،

وسما قنار شبام اخذ عين الشمس منه (٥٥)
الذبهام وفهام بحام التتار فكان البحر لهده اله
سبعة بحام فمر لا يدخل قرية الا اوسدها ولا ينزل
علي مدينة الا محاسها وبددها ولا يمر علي مكان
الا دمره ولا ينجذب عن ربيعة طاعته حين
الأكسره ولا (٥٦) يمنع عليه شمراخ حصن شاهخ الا هصره
فخلع علي عثمان قرا ايلوك حين وصل الي امرنجان وقرمه
وي ولاياته وزاده بعض معان ومغان ووصاه بشمس
الدين (٥٧) ولاه قاعة كمان وان يكون كل
منهما للاخر قوة وطباح.

ذكر

الأبـهـام Sic rectius in margine MS. pro vulgato
Geminum est, quod habes infra, Cap. xxxvii. المـكـان
الأنـبـهـام Series etiam postulat, ut addita copula
&c. واخذ legatur و



C A P U T XXXV.

Quomodo Nubes illa cum turbinibus fulmineis calamitatis suæ bellicæ sese a regionibus Rumæorum elevaverit.

Et profecta est gravis nubes pulveris, unde *oculo solis accidebat caligo, æstuavitque mare Tatarorum*, quale illud, quod *Deus* ⁽⁹¹⁾ *extendit in septem maria*; & procescit nullum ingrediens oppidum, quin id devastaret, nec descendebat contra urbem, quin eam exterfam daret, eversamque; nullumque locum transiebat, quin perniciem ei inferret, nec ullum collum se vinculo ejus subtrahebat, quin illud frangeret, nec ipsi arcis excelsæ vertex resistebat, quin eam dirueret. Tum *Cara* *Filucum* pretiosa chlamyde donavit, ubi *Arzengjanum* venit, eumque confirmavit in suis ditionibus, additis ei nonnullis locis, & mansionibus amænis, eique commendavit *Sjensfoddinum*, quem Præfectum constituit arcis *Kenach*, volens, ut unus alteri robur & firmitatem præstaret.

CAPUT

(91) Phrasis hæc, qua sæpius utitur noster de *immensa multitudine*, petita est ex *Cor. Sur.* xxxi: 27.

(92) Videtur legendum potius *يتمنع* vel *يتمنع* in v. specie, quæ huic usui sere propria est; sic mox pag. seq. *وتمنعت هذه الأماكن*

(93) *Al. L.* plenius præfert *والذي ولاه*; vel excidit copula, addenda verbo *ولاه*.



ذكر انصيب ذلك العذاب ماء ونابرا علي
ممالك الكرج وبلاد النصارى ،

ثم لم يرل ينتج بذلك البحر اللج حتي ارسي علي بلاد
الكرج و— قوم يعبدون المسيح ملكهم غير فسبح
واكنه مصون بواسطة قلاع وحصون ومغائر وكهوف
وجبال وجروف وقلال وحروف وكل من ذلك اعصي
في المنال من نفس كريم سيم
شبه الانزال ومن مدتهم تـسـس
وكان اخذها ذلك الأبلس وطرابرون واب خاص وهي
التخف بالاختصاص فتمتعت هذه الأماكن عليه ولم تسلم
قبادها الهه فاقام (٩٤) بعاصرها وقعد يناقرها ينارها ،
فمن ذاك مغارة بابها في وسط جرف
شاهق انة (٩٥) البوايق سـالمـة من الطوارق
وسـتـها من من صواعق المهبانق وذيها
ارفع من ان يتشبهت به عـلايق المسائق
مدخلها اخـوي من لبله القبر
وعدم

(٩٤) Legendum potius يحاصرها in fut. ad eandem ratio-
nem, qua verbo قد geminum mox subijcitur futurum.



C A P U T XXXVI.

*Quomodo istud supplicium aquam & ignem in Georgianam,
& regiones Christianorum effuderit.*

Tum non desit in alto isto mari procellosius provehi, donec subsisteret ad regionem *Georgianorum*, qui populus *Mesiam* colit; Regnum eorum amplum quidem non est, sed bene munitum castellis, arcibus, speluncis, antris, montibus, præcipitiis, collibus, & promontoriis; quorum omnium constitutio expugnata difficilior est *præ anima generosa, cui injungitur indoles vilium*. Ex urbibus eorum sunt *Teflis*, quam jam ceperat iste *diabolus*, & *Trapezuntium*, & *Abchaz*, quæ proprie Regia sedes est. Cum autem hæc loca ipsi resisterent, neque se submitterent, insilit eorum obsidioni, iisque impugnandis adfedit. Est in his spelunca, aperturam habens in medio præcipitij altissimi, tuta ab infortuniis, immunis a calamitatibus. Tectum ejus securum est a fulmineis turbinibus machinarum, ejusque lacinia altiores sunt, quam ut scalæ admoveri possint. Aditus ad eam magis latet, quam

(95) Mendose in *Édit. Gol.* legitur **المـوابـيق** quæ vox est nihili, pro **البوابيق**, cujus *singul. num.* **بـابـيقـة**, supra habuimus, p. 150. T. 1. Conf. *Ispab.* quem sæpius noster imitatur, p. 24. ubi utrumque **طـوابـيق** & **بـوابـيق** de calamitatibus itidem usurpatur.

Tom. II.

Xx

وعدم الاستوصل اليها اجابني
 من القمير ليلة البدر فاولع
 بمحاصرتهها والتزم بعضها جرتها
 واستعمل من فكرة مهندسة وجعل
 لا يقرب من الافكار والوسوسة
 ثم انتج ما يراه المتبين ومكرة
 الرصين ان يرسل عليها عن ابنا
 من ووفها وان يصطاد تلك
 الحمامة الصاعدة في الجحش
 بارجلها من طوقها فاجابني
 ان يصنعوا له ثوابيت عادي
 هبة الدبابات كانه من
 شباطين النساء للرجال غلابات
 ووثقهن بالسلاسل الحكة
 واوسقتهن بالرجال ذوي
 الشكبة واداهن من تلك القلال
 واهواهن من شوايف الجبال فتدلين في
 الهوا تدابرة ميرم القضاة
 فملان السنمانف وارجعن من
 الجبال والرجال الروانف
 وصار

quam *Nox* ⁽⁹⁶⁾ *Alkadr.* Non posse ad eam perveniri, evidenti-
 us est, quam Luna in plenilunio. Eam autem o-
 bidere avidè appetens, & proposito tædio eam adficiendi
 inhærens adhibuit ingenii sui artem Geometricam, nec
 quicquam omisit speculationum, & suggestionis. Tum
 conclusit solidum ipsius consilium, & firma meditatio, ut
 desuper in eam malum immitteret, utque venaretur illam
 palumbem, pedibus suis in aëra ascendentem, per torquem
 suum, adeoque iussit sibi confici *arcas* ⁽⁹⁷⁾ forma machina-
 rum bellicarum, ac si essent diaboli feminarum, quæ vi-
 ris præpolleant, easque firmis catenis alligavit, quibus im-
 posuit milites ferocios; tum eas ab illis verticibus, &
 a summitate montium demisit. Atque demittebantur per
 aërem, veluti *fatum firmiter contortum*, & interstitia im-
 plentes tremefecerunt extremitates montium, & homi-
 num [nates;] isque evasit status istorum accipitrum &
 falconum,

⁽⁹⁶⁾ Respicit ad *Noctem* hujus nominis, qua *Alcoranus* cæ-
 lo demissus fingitur, *Sur. xcvi.* quæ inde inscribitur *سورة القمر*.
 Redire eam credunt singulis annis, eaque Deum disponere res
 omnes futuri anni, omnia peccata pœnitentibus remittere, &
 quicquid ab ipso petatur, impertiri. Quum vero pleraque de
 hac *Nocte* penes ipsos *Alcorani* Interpretes incerta sint, & in-
 primis tempus, in quod incidat, omnino non sit exploratum,
 hinc apparet, quid sibi velit Noster, dum *aditus ad speluncam*
magis abditos inducat, quam *nox Alkadr. v. de ea Zamachs.* apud
Maracc. ad *Sur. xcvi.* & *Herbel.* pag. 85.

⁽⁹⁷⁾ Conf. *Hist. de Tim. Bec.* t. III. pag. 242. Eadem artè
 jam olim *Herodem* latronum speluncas expugnasse legimus apud
Jos. t. I. p. 731. Ed. Haverk.

وصار لسان حال تلك النصة — وور
 (٩٩) والشواهي — ينادي كل
 من راءة المم (١٠٠) تسر التي الطبر
 مستخرات في جوق السماء
 ما يمسكهن إلا الله فحين
 وانروا باب تلك المغامرة
 (١٠٠) اكبتوهم بالنبال السحارة
 (١) وكفوهم بالماكل الطارة
 وهاوشوهم بانواع الأسلحة
 وشارشوهم بالأوهاف الكلاب
 الماطحة فلان الت الح والرح
 في الهواء (١) حوات (١) وينقضن
 ويقبلن التي ذاك الوكور
 حات — حات — ولا يعرضن ينقرن
 سرة اهله بمناقير المناقب
 وينشبن فيهم مخالب الكلاب
 (١) ويكورة النشاشن تمنعهم
 في الولوج وتستعين في
 مداعتهم

falconum, ac si lingua sua cuivis se videnti acclamarent [illud *Corani*]: Nonne animadvertis aves in aëre agitas, quas nil, nisi Deus, sustinet? cum autem e regione portæ istius cavernæ accessissent, sagittis fascinatricibus eos affligerunt, volantibus globis abegerunt, omne genus telorum denso agmine in eos immiserunt, eosque laqueis uncinatis expansis adorti fuerunt, neque deficiunt aquilæ illæ in aëre ambire, & semet demittere, istumque ad nidum accedere, ei imminentes, nec tamen audebant rostris acutis abditum populi ejus recessum [umbilicum] perfodere, inque iis ungues aduncos figere, namque *innorigera hæc virgo* omnem aditum denegabat,

(*) Mendose والشواها و الشواها
Ed. Gol. Legendum vero esse والشواها والشواها
falcons, ex addito والشواها والشواها accipitres,
fatis apparet, quibus milites arcis inclusi, hostibusque ex
alto inhiantes figurantur.

(**) v. Sur. xvi: 79.

(***) Minus bene والشواها والشواها
Ed. Gol.

(†) Al. L. præfert وكشوفهم.

(†) Mendose Ed. Gol. وينقضضن وينقضضن
in f. g. uti reliqua verba hujus periodi; adhibetur autem
وينقضضن وينقضضن in vii. de avibus speciatiim, quæ ex alto sese demittunt, quod optime hic quadrat. Hinc supra p. m. 416. T. 1.
وانقضضن عليه &c.

(‡) Al. L. habet وهذه البكرة &c.

مدانعتهم بمن فيها من العاوج فلم ينشب احد
 اوليك الحجـ وارج ان انشب وبي ايباب كاونة
 الحجـ ارج (١) ثم استعضد الـ تـج واستنهض
 الـ ظفر واءـ تـمد عـ الـي الـه وـ من
 دبـ ابنة الـي الـوكر طفر وـ احتضنه ساعد
 الـ ساعده واكتنعه عـضد العاضدة وقبض
 هـ الـي مرغه كف السلامة فنكـ صب
 النصارى عـ الـي عقبهم امامة ولم ينزل
 وحده مبيدهم حـ تي قتل اوباشهم وصناديدهم
 ثم ادخل رفقته فيها واخرجوا مـا كـاب
 فـي مـخـارـجـها ، واسم هذا الرجل
 لـ سـاسـة لـحـرف لـيس فـيها غـير
 متحركين اللام مضومة والهاء والراء مفتوحة والالف
 والسبن والياء واجتماع ثـ لان سواكن في الفارسي
 كثير وفي التركي ايضا موجود واكنه عزيز
 غير عـزـيز وـ من جملة هـذه القلاع
 قلعة شاهقة (٢) جروف ذاتها كـ عـروف
 اسمها بمناعتها ناطقة لا يعمل فـي فتحها لارتفاعها
 (٣) لـ عمل ولـبت لـا اسـها كـما

نعموا

gabatur, & *Infidelium*, quos secum habebat, ope in iis repellendis utebatur; unus autem earum aquilarum non cessavit uncinum suum vulnerantem in porta figere, dein, victoria adjuvante, ut sibi adesset, excitata, Deoque innixus, e machina in nidum illum insiluit; in sinu vero eum gessit brachium felicitatis, brachiumque auxilii eum protexit, ejusque *tarsum* apprehendit manus incolumitatis; mox tergum ei obverterunt *Christiani*, quos solus profligare non desit, donec gregarios eorum Ducesque interfecisset, tum ingredi fecit socios suos, qui, quod ibi erat reconditum, protraxerunt. Nomen hujus viri erat *Loubrash*, sex habens literas, quarum non nisi duæ moventur; *Lam* vocali *Damma* præditum, *He*, *Re* vocali *Phata* inflectitur, *Elif*, *Sim* & *Be*, cujusmodi trium literarum, vocalibus carentium, conjunctio *Persis* frequens est, & apud *Turcas* quoque reperitur, rarit̄s tamen. Ex his arcibus imprimis alia est præcella, cujus præcipitia, æquæ ac literæ nominis sui, quam inaccessa sit, profitentur, in quibus expugnandis propter suam altitudinem neque casus, neque vocum usu venerit; quippe nomen ejus, ut ferunt, est

Gelgurçit,

(*) Ita MSS. recte pro *استقص* in *Edit. Gol.* unde mox ab eadem hac radice, quæ *auxilii* notionem a *bracchii* illa adfectivit, habes *المعاضدة* *عضد* *bracchium auxiliationis*, sive prosperitatis.

(†) Præstiterit forte *حروف* *præcipitia* & simul *literæ alphabeti*, quod utrumque hic volebat auctor; *جروف* tamen etiam de *præcipitiis* adhibetur, quo usu venit sub initium hujus *Capituli*.

(‡) Mendose *Ed. Gol.* *لعل* pro *لعل* forte, quod pro *casu inopinato*; uti *لبن* *utinam!* pro voto, & studio nunc ponitur.

ترجموا (?) ككوركبت اي تعال انظر ارجع
 بمعنى انه لا ينال الواو مد عليها سوي النظر اليها
 ثلاثة اطرافها مبنية علي فلذلك اكام شمخت علي ما
 حوالها من الهضاب فهي علي الاعلام اعلام وطريقها
 من الوجه الرابع وهو دقبق في سلوكه عسر ينتهي بعد
 انواع المشقة الي جرف مقطوع بينه وبين (*) باب ذلك
 الحصن جسر اذا ارتفع ذلك الجسر سدت دون الوصول
 الي الحصن الحبل واعاد كل من لان بقلته من بينه
 فصح ان يقال له معاد بن جبل ، فلما طلع علي حقبقة
 امرها وانكشف له مستور خبرها الي ان يرحل عنها
 الا ان يصل الي غرضه منها ولم يكن بالقرب منها مكان
 ينزل فيه ولا يمر يعمل ذلك البحر الطائي ويجويه بل انما
 كان حوالها (*) جروف وهضاب غصون جبينها كانها وجه
 شوهاء (١٠) عجوز ناشر عن نروج محب عقاب فطمع منها
 في

(*) Legendum potius ككوركبت
 est enim قبت ، uti reliquæ duæ syllabæ hujus vocis , *Impe-*
rativus Turcicus , redi , ا ق ق
 redire ,

Golgurcit, id est; *veni*, *vide*, *abi*, quoniam accedenti ad se non præbet, nisi adspæctum. Tria ejus latera posita sunt super verticem collium, qui supereminent omnes montes circumjacentes, & ipsis montibus pro signis sunt; via autem ejus a quarto latere, quod ipsum tenue est, difficili femita exit, post varias molestias, in præcipitium præruptum inter eam & portam istius arcis; quod ad pontem; quando ille tollitur, nullus locus ad arcem accedendi veritutiæ relinquitur, & in tuto est, qui ad ejus verticem intermedium confugit, adeo ut vere dici possit: *Afylum, filius montis*. Cum autem explorasset [Timur] verum ejus statum, & intima ejus conditio ipsi patuisset, fastidivit eam relinquere, nisi scopum suum ejus potiundæ obtineret. Deerat vero in ejus vicinia locus, quo castra figeret, & continens, quæ mare illud exorbitans ferret, caperetque, quin circa eam duntaxat reperiebantur præcipitia, & rupes erant rugæ frontis ejus, ac si esset vultus anus a marito, *Aquilam amante*, abhorrentis. Avide autem, est id

redire, unde ultima hæc syllaba exponitur a Nostro per *ارجع* *redi*.

(*) Deest *باب* in *Colbertino Codice*.

(*) *Cod. Picques. حروف*.

(*) Glosam ad vocem *شوهاء* sapit illud *عجوني*, nec est in *MS. Gol*. Pro *فاشر* *Cod. Picq.* legit *دشسر*. Quid vero sibi velit, *باب* amator aquilæ, aut *amatus ab aquilis*, uti exponitur in *MS.* non satis exputo. *Vatt.* *عقاب* videtur pro permutatione accepisse, reddens: *qui fait peur à son mary, pour le chasser de chez elle, à fin d'en avoir un autre*.

Yy

في غير مطمع ونصب سرديقه
 بحيث كان منها نمر اي
 ومسمع وصار من عساك
 الاسود (١١) السعد وادى يتن ساوبون
 حصارها ما بين وارده
 وصار وهم يرفعون الجسر بالنهار
 فبامنون مكابد القتال
 والعصا لانه قد تقدم انسه لم
 يكن حوالها مكان لالقتال
 ولا محصن قطاعة يتمكن منه
 لانضال فكان ولبر مونها
 بالنهار علي يعد سهام الاحداف
 ويرضون منها بنظرة من بعد
 كناع العشا فسادا جنهم
 اللبل شمسروا الي جهه
 مخبهم الذيل لانهم لم يمكنهم
 جوالها مبيت ولا (١٢) مقل
 فتضع السنصاري الحسرو ويرمون
 الي حاجاتهم السبل فلما (١٤) لاح له منها
 امارات الحرمان وبان له ان امل ظمه من فتحها (١٥)
 قد ماء كنا قلت

واعنام

id sperare non poterat, ejus potiundæ cupidus, tentorium suum fixit, ubi illa videndo & audiendo observari posset, & robusti leones exercitus ipsius eam obsederunt, alternis vicibus accedentes, & recedentes. Obsessi de die, ponte sublato, securi erant ab insidiis conflictus & obsidionis, namque ante dictum est, circa arcem pugnae locum non dari, nec *nidum avis* ⁽¹¹⁾ *Katbæ*, jaculationi aptum. Arcem itaque de die *jaculis* duntaxat *pupillarum* propter distantiam petebant, satis habentes e longinquo oculos in eam conjicere, veluti *paucis contenti amatores*; cum vero nox eos obtexit, ad tentoria sua se receperunt, quoniam circa eam non habebant pernoctandi, aut somnum meridianum capiendi locum; tum *Christiani* pontem demittebant, & ad negotia sua redibant. Cum itaque *Timuro* repulsa signa ab ea apparerent, perspicereque, falsam esse spem, quam conceperat de ista expugnanda; juxta versum, quem protuli:

Difficillima

(11) Ita MS. recte pro الجوالس in Edit. Gol.

(12) Conf. supra p. m. 54 T. 1. ubi itidem ab his Avibus locutio Proverbialis desumitur.

(13) Ed. Gol. مقبل، sed MS. recte مقبل، uti edidi, quod unum admittit *Kafia* præcedentis ذيل؛ sic supra quoque، مقبل & مقبل conjuguntur p. m. 294. ut sæpe alias, T. 1.

(14) Malim امامرات ob sequens لاحت.

(15) Conf. illud *Haririi* Conf. iv. p. 58. وان ان الرجل قد مان.

واعظم شيء في الوجود (١٥) تمنعنا تبتاج
 مرام من عقبهم زمان،

صدم العزيمة علي الرحيل
 ولكن خاف العار فطاب له
 المسئلة الدليل والتعليل.



Difficillima inventu res est, foetus desiderii ex sterili tempore.

abitu constituit; sed ignominiam metuens quæsit huic causæ rationem quandam & prætextum.



CAPUT

(16) Ita recte M.S. pro vitioso تمنها in Ed. Gol. & mox الغريمة pro الغريمة, quod manifestam præfert operarum aberrationem.



ذكر سبب اخذه لهذا الحصن المنيع وبيان معاني
 ما جري في ذلك من صنع بديع ،

وكان في عسكره شابان نديدان اسدان (١٢) حديدان
 يتشبهان في الخلق والخلق لم يكن بينهما في الرجولية
 والشجاعة كثير فرق يتحاربان في كل وقت في ميدان
 المناقب لا حرائر قصب السبق فكانا كفتي
 ميزان وفي (١٣) مضمارها فرسي رهان فانفق ان احدهما
 صادف علقا من الكرج في الجراة كالاسد وفي
 الجمة كالسبح فنانرله نسم قتله وقطع
 راسه والي تبمور حملاه ففتح شانه واعلي علي الاقران
 مكانه فائر ذلك في نديده وكانه قطع جبل
 وريده ثم انتكر في شيء يصنعه يضع (١٤) من
 نديده ويرعدا وكان اسمه بـ
 محمد ولقبه قنبر فلم يـ اكثر من (١٥) مراقبة
 ذلك الجسر ولا اشهر فاعتمد على الله
 ببجائه وحده واستكمل ما له من اعباء
 وعدة



C A P U T XXXVII.

*Exponitur occasio, qua arcem hanc inaccessam obtinuit,
& novum ac mirabile factum, quod tunc contigit.*

Habebat in exercitu suo duos juvenes, æmulos, acres leones, indole & forma inter se simillimos, quos inter virilis animositatis & strenuitatis parvum erat discrimen; certabant ambo omni tempore in stadio virtutum ad obtinendam arcem præstantiæ, erantque, ut geminæ lances libræ, & in *bippodromo earum*, ut gemini equi, in quos *pignus deponitur*. Acciderat autem, ut unus eorum incideret in *Insidalem ex Georgianis*, instar leonis strenuum, & turris instar grandem, quem in pugna interemit, & caput ejus truncatum ad *Timurum* detulit. Ille igitur cum extollere, ejusque conditionem magnam facere, supra sociorum illam, quod impressionem in æmulum ejus fecit, & quidem, tanquam si venam juguli secuisset. Tum animo volutavit, quonam facinore æmulum suum deprimere, & ipse fieri honoratior posset. Nomen ejus erat *Bir Muhammed*, cognomen *Kumbar*. Nihil vero majus aut gloriosius censuit, quam ponti isti insidiari, adeoque Dei O. M. ope fretus, & secum sumto omni armorum suorum apparatu, tempus

(17) Minus bene vulgo legitur جدیدان novi pro جدیدان *acres, fortes.*

(18) Conf. *Cl. Sebult. ad Har.* iv. p. 54.

(19) Videtur legendum potius يذبح نديدة.

(20) Ita MS. pro من مواتية in أكبر in *Edit. Gm.*

وعدة ومرصد نهبهم في بعض
 الأماكن والى واطنا في مكان
 خالي ولا يزال يتترقب النجوم ويترصدهم
 على بهم طالع الأندلس ضايف
 والهجوم وبشبه ذلك العتق
 بديده ويذرع ويمشي
 تنسامة على بطنيه واخري
 على اربع الي ان طرح الضيق نقابة
 وسالخ الجوى اصابه ورجع النصاري
 الي كسرهم وتعاونوا على
 مرفح جسرهم طفر بغير
 محمد الي الجسر فقطع
 جبهته وتابع عليهم من
 جبهته نباله ولم يكنهم من
 مرفوعه ولا غبره موضوعه
 عن وضوعه فتراكموا عليه بالنبال
 والأحجار (١١) ومرسلوا على
 من

(١١) Ita recte MS. pro اسلوا in Edit. Gol.

tempus suum nocte quadam expectavit, & in loco deserto delituit, nec desuit astra contemplari, & super eos ex iis observare constellationem descendendi, & irrumpendi, & *loca ista periculosa* palmis manus suæ cubitisque dimensus, una vice super ventre, alia super manibus & pedibus serpsit, donec *velum abjecisset lumen*, & *aër pellem suam exuisset*; tum revertentibus *Christianis* ad tentorium suum, seque mutuo adjuvantibus in ponte suo tollendo, *Bir Muhammed* in eum insiliens funes ejus amputavit, inque eos e pharetra sua sagittas immisit, neque eum potuerunt tollere, nec situs ejus immutatus fuit; conferto itaque agmine sagittis & lapidibus eum petierunt, quæ in eum ex alto conjiciebant, veluti *e cælo copiosos imbres effundente*; at ille misum facere nolens suum propositum, nec quicquam curans suam perniciem, *excipiebat id, quod accidebat de exaratis* ⁽²²⁾ *litteris sagittarum & lapidum, super capite suo, & oculis*, neque cesabat semet hosti objicere, semet tutari, congregari, & acerrime certare, donec, veniente die, *mundus digitos admirationis* ob facinus ejus *morderet*, &

occi-

(22) Alludit ad morem OO. & *Turcarum inprimis*, quo *مراسم* *mandatum Principis*, etsi acerbum subinde & lethale, *capiti imponunt, oculisque admovent*, in obsequii & venerationis suæ documentum, cui quidem lusui ansam nostro dabat, quod *sagittis, vulnera inferentibus*, alio adpectu *مراسم* attribui poterant, quatenus idem vocabulum *signa quoque denotat, & vestigia impressa*.

من ذلك السماء المدرار ولا يبرد عما هو بضده
 ولا يلتفت الي جنبه ويتلعي ما يصدر من مراسيم
 نبالهم واحجارهم بالقبول علي راسه وعينه ولم ينزل
 علي المكاحنة والمناضحة والمكاشحة والمكاحنة حتي
 تعالي النهار وعض الكون من فعالة
 لدملة العجب (٢٣) واخذ عمن المكان
 الانبيهار وكان المحاصرون لها كفوا
 عن القتال، وتبهور قد عزم كما
 فكر علي الترحال وكان
 سرادقه (٢٤) منصوباً بمكان عال
 فناداه لسان الفتحة وخاطبه مننادي
 النجج

لا تباسن من مطلب قطع السورى اسبابه
 ان اثلقوا ابوابهم فاليه بفتح بابيه

عبري علي بن القلعة
 من بعد كان ناساً
 يتوابعون (٢٥) واشباح طائفة
 كالمهرون ويتهمسرون
 فيقال

oculus loci praestingeretur. Qui arcem obsidebant a pugnando abstinerant, *Timurum* vero, qui, uti supra dictum est, abitum jam destinaverat, & tentorium suum in loco edito crexerat, vocabat *lingua victoris*, & *præco prosperitatis adloquebatur* [his vericulis]:

Ne desperes de re, quam quæris, cujus ansas homines amputarunt;

Si portas suas illi clauserint, at Deus suam aperiet portam.

Itaque respiciens ad portam arcis e longinquo observare sibi visus est homines in se invicem irruentes, & imaginem quorundam, impetum inter se facientium, & concertantium, dixitque *tribui*, sive militibus prætorianis

(*) Similis formula figurata supra usu venit sub initium cap. xxxv.

(**) Minus bene مصوبة *Ed. Gol.*

(***) *Ed. Gol.* واسباح, sed unice huc quadrat, اشباح *imagines, simulacra corporum, quæ, eminus observata, non satis accurate possint distingui.*

فقال لغيبلة ابي اولي النجدة والعون لاني انزي مني لا
 ترون فانعموا معي النظر ثم اسرعوا نحو المعتكر واتوني
 بحقيقة الخبر فاندفعوا يستشرفون لذلك خيرا
 ويستكشفون اسرايرة سترا وهم ما بين عاد من
 النمر اعذي وجار من الاسد اجصري وكل منهم
 في عدوة وعداوته (٢٦) تباطط شرا
 واسم (٢٧) يرالوا يتجارون علي ذلك ارسالا وتترا
 كانهم الشباطين نهاض ووثاب وعداء (٢٨) وعلم جرا
 حتي ان مركب مقدمتهم ببرء محمد وهو في شمات الموت
 بناره يتوقد وقد صار لسهاتهم غرضا وكان (٢٩) جوهره
 ان يصبر عرضا فلما مراهم من بعد عاش وحصل له
 الاتعاش ونزال عنه الامر تعاش وتلاحقت بهم الصناديد (٣٠)
 فكفت عنهم تلك الانسال الرعايد وجبن عجزوا عن
 رفع الجسر وولوا الاعقاب هزموا ان يدخلوا الحصن
 ويصدوا

(٢٦) proprie notat: *malum sub axilla portat*, quo
 velut cognomine, appellatus fuit *Tbabitb Gjabiri Filius*, de
 quo vide ad *Ham.* p. 360.

(٢٧) Ita MS. rectius pro *يرالوا* in *Ed. Gol.*

nis præstantissimis: video ego, quod vos latet, mecum itaque probe attendite, tum properate versus istam confusionem, certumque ad me nuntium perferte. Mox festinarunt, ut eam rem penitus inspicerent, ejusque mysteria, velo remoto, detegerent; alius transibat ferocior, quam pardus, alius currebat rapidiori cursu, quam leo, & unusquisque eorum in cursu & hostilitate sua erat alter *Taäbetta Sjerran*, neque desierunt istuc turmatim, & alii post alios, se proripere, ac si essent Diaboli impetuosi, audaces, insolentes, & magis adhuc, donec anteriores adsequerentur *Bir Mubammedem*, qui suo ipsius igne in vorticibus mortis erat consumendus, & sagittis hostium expositus prope aberat ab exitio; simul vero ac eos e longinquo cerneret, vitam recuperavit, & resurrexit, eumque reliquit trepidatio; cum autem adsecuti eos essent strenui heroës, ignavi isti & imbelles ab iis repulsi fuerunt, & cum pontem tollere non possent, & terga darent, voluerunt

(*) Eadem formula, supra p. m. 506. T. 1. usu quoque venit, & apud *Algaz.* p. 162. Notat autem, *استمر في الريادة*.

(*) Proprie: substantia ejus prope erat, ut fieret accidens; id est, exitio proximus erat.

(*) Al. L. quam etiam prætulerim, habet *وكعت* a *كع* timore percussus fuit, quod optime convenit in illos, qui mox dicuntur *اسال* ignavi (sic enim legendum pro mendoso *اساد* in *Ed. Gol.*) & *مرعادين* molles, pusillanimes.

ويؤصدوا الباب فاختلط بغير محمد معهم ودخل الحصن
ومن اقصاه منعهم فدقوه بالسيف ومرضوه ^(١٠) بالحجارة
الحتوف وهو يابي الا المداغة ويجهتهد فسي مراجعة
المناعة لا يشعر بما يناله من مرض الحجر وجراح
الحديد كأنه مثالة عمراه الغناء فسي ^(١١) الغناء
فسي التوحيد الي ان غشبتهم تلك اللبوث واندقت عليهم
بصواعق الغضب من سماء النجدة سبول الغبوث فتشبتت
اسود المنايا بتلابيبهم وخلصوا بغير محمد من مخالبيهم ثم
قبضوا علي النصاري واخرجوا هالهم فباء وحريههم سبايا
واولادهم اساري وحملوا الي تببور بغير محمد واخبروه
بما ^(١٢) قصده في ذلك وتعمد وتفقروا ما به من جراح
لدمي فاذا هي ثمانية عشر ^(١٣) جرحا كل منهما
يصي فشكر له فعله ووعدته مواعيد جراه واحله المحل
الـ ريزر وجـ زهـ الـي تيريزر
وامر بعد للـوـصـة به الامراء
من السنـواب والروساء ان يجمعوا
عليه كل نطيس من الاطباء وخريت من الاساء بحبش
ان

^(١٠) Videtur legendum بالحجارة unde reddidi lapidibus letibiferis, quomodo supra habuimus حتوف enses letibiferos.

^(١١) Ed. Gol. corrupte الغناء pro الغناء arriem domus.

runt in arcem sese recipere, portamque occludere; at iis immixtus *Bir Muhammed*, arcemque ingressus, ab illa occludenda eos prohibuit; tum gladiis cum percusserunt, & lapidibus lethiferis contuderunt; sed noluit, nisi prote-
 rare, omnemque adhibuit operam, ut novo impetu cer-
 taret, nihil curans, quid sibi accideret ex contusione la-
 pidis, aut vulnera gladio insicta, *veluti, qui morte sibi
 superveniente in atrio domus erectus stat in professione unius
 Dei, donec eos obruerent isti leones, & super eos semet
 effunderent inter turbines fulminicos iracundia e coelo animo-
 sitatis torrentes imbrium;* tum leones mortium inhaferunt
 vestibus eorum jugularibus, & ex eorum unguibus *Bir-
 Muhammedem* eripuerunt; mox ceperunt Christianos, opes
 eorum in prædam, uxores captivas, & liberos victos ab-
 duxerunt, & *Bir Muhammedem* ad *Timurum* portarunt,
 cui exposuerunt ejus in isto negotio contentionem, da-
 tamque operam, & inquisiverunt in rubicunda ejus vul-
 nera; ecce autem octodecim acceperat, quorum singula
 fuerint lethalia. *Timur* vero, laudato ejus facinore, co-
 piosam ei promisit remunerationem, cumque magno ho-
 nore affectum misit. *Taurizum*, jusitque designatus e-
 jus successor præcipuos Gubernatores & Duces, de
 eo

(11) Vitiose in *Ed. Gel.* قصدوه pro قصده, de quo dubitare non patitur sequens نعهد firmum propositum, cum data opera ali-
 quid sit; & mox ونعهدوا pro نعهدوا, id quod fraudi fuit *Vattierio*, male reddenti: *Tamerlan le regarda, & confi-
 dera avec estonnement. Mais il estoit tout baigné de son sang.*

(12) Decit جرحا in *Cod. Picq.* Male autem in *Ed. Gel.* mox كل منها pro كل منها legitur. تحت

له يبذوا في معالجته جهدهم ويستوعبوا
 في اسائه كدهم ويستوفوا في
 المعالجة قسسي العلم والعمل
 فامتثلوا مراسيمه وعالجوه بما امكنهم وانزادوا العليل
 فاندملت جروحه وبريت احسن مما كانت قروحه
 فلما نصل والي تبهور وصل جعله لحد قواده ورييس
 طايقة من اجناده وقدمه علي كثيرين بـ
 ان كان خـاـفـ و صـاـفـاـفـاـفـاـفـاـفـا
 مائة مقدم الف.



eo consulere peritissimos Medicos, & expertissimos Chirugos, sic ut in ipso perſanando omnem ſuam induſtriam diligentiamque inſumerent, omnemque Theoriam & Praxin in ipſo curando adhiberent, quibus ab eo acceptis mandatis morem geſerunt, & in ipſo curando, quantum poterant, laborarunt, morboſque præpulſarunt, adeo ut vulnera ejus coaluerint, ejusque ulcera quam optime perſanata fuerint. Tum, poſtquam incolumis evaſit, & *Timurum* acceſſit, hic eum Ducem & Præfectum cohortis copiarum ſuarum conſtituit, multisque præpoſuit, poſtquam inferioris ordinis fuerat, & millibus eum præfecit, qui fuerat Centurio.





تيممة ماجري للكرج
مع تيمور شهبخ العرج،

وهذه القصة والمغفرة
كانت ما عيني قلاع
الكرج (١٥) ونارا اءلامهم واليهواقي
سرج! فحسب من قلعت (١٦)
وجوههم عيناهم تبقتوا ان قد نزل بهم
عناهم واحاط بهم عزاهم
فانجلى قواهم وانجرت (١٧) وانجرت
عراهم وفعدت بهم العجلة وقامت عليهم القباءة
وتجهمت بهم الي جهنم الربانية واسلمتهم السلامة وتغافل
تيمور بحصول العاج وانثني عزمه السبي استخلاص
ممالك الكرج وانبتت شباطبته فيها فهرتهم هزرا
وقدت ثوب جباثهم قدا وجرتهم جرا وخاطت لهم اكفان
المنايا

(١٥) Alludit ad ritum ignes hospitales fuscitandi in montibus,
de quo confuli potest Tebleb. laudatus a Cl. Sebult. ad Har.
١٧. p. 49. sq.



C A P U T XXXVIII.

*Absoluitur distorta rerum a Timuro, Principe
claudo, in Georgia gestarum.*

Hæc autem Arx & spelunca ambo oculi erant Arcium Georgianorum, & ignes montium ipsorum, reliquæ non nisi *candelæ*; quibus eorum oculis e vultu ipsorum nunc *erutis*; agnoverunt, adflixionem suam sibi nunc certissime supervenire, luctu suo semet involvi, dissolutum esse suum robur, disrupta sua vincula, cessare suam virtutem, insurgere adversus se consternationem judicii novissimi, & satellites infernales se tetrico vultu ad *Gehennam* abigere, nulla sibi relicta salutis spe; *Timur* vero bonum omen obtinendæ victoriæ hinc capiens, de-nuo firmavit consilium suum vindicandi sibi omnes ditiones *Georgianorum*, moxque *Satanæ* ejus sese per eas disperferunt, qui eos vehementer concusserunt, vestem vitæ eorum penitus dilacerarunt, eos detonderunt, & confue-

(16) Inferendum videtur *من وجوههم*, ut sic *من وجوههم* &c.

(17) Videtur legendum *اخرم* a *اخرم*, quippe quod proprium in *disrumpenda* futura aptissime componitur cum *عربي* pl. a *عروبة* pp. laqueoli globuli vestiarum, quæ nunc *metaphorice* quælibet *reipublicæ* firmandæ *præsidia* figurant.

للمنايا بالسلاح فاستقتهم
 شلا وكفا ودميرا وتاسي عابهم
 لسان الانتقام الم ترانسبا
 لمرسلنا الشباطين عاي الكافرين
 تمانهم ليرا .



confuerunt iis sindonem feralem mortium armis, easque veluti futuris constrinxerunt, & super illis *lingua vindictæ legit* [illud *Corani*].

Nonne vidisti, quod Diabolos in infideles immiserimus, qui eos vehementissime concutiant?



CAPUT

Aaa 9



ذكر طلب الكرج الامان
 واستشفاعهم الي ذلك الجاني
 بجارهم الشيخ ابرهيم حاكم شروان،

فاستدركوا تقيهم صبرهم
 وانسأمتهم وضوا تديبهم
 ووقعوا خرقهم قبل الانساع
 ووصلوا جميل حبوتهم قبل الانقطاع
 واستغاثوا الامان الامان واستعانوا
 في خلاصهم بالشيخ
 ابرهيم حاكم شروان
 والتقوا الي ابي ادي تديبهم
 الزمام ورضوا ان يكون بجماعتهم
 وان كان علي غيبهم امامهم الامام
 وجعلوه خطيب ذلك الخطب واستعملوا
 ما تهمر لهم سعائته من يابس ومرطب
 وكاه اذناك وجيش المصيف كجمع
 الكرج قد ولت وجنود الخريف والشتاء كجيش
 تيمور قد (١١) اظلت وسلطان الاجرد
 قد



C A P U T XXXIX.

*Pacem petunt Georgiani, & vicini sui Sjeichi
Ibrabimi, Gubernatoris Sjiroani, interces-
sionem apud hunc Tyrannum implorant.*

Cupientes itaque impotentiam suam instaurare, & regimen suum fuscitare, resarciverunt fissuram suam, ante quam amplior fieret, & prius funem vitæ suæ connexerunt, quam penitus disrumperetur, & veniam, veniam implorarunt, ac pro salute sua opem Sjeichi Ibrabimi, Gubernatoris Sjiroani sibi expetierunt, cujus arbitrio sese commiserunt, optantes eum, quamvis diversæ esset religionis, coetus sui habere ⁽¹⁹⁾ Antistitem, cumque Oratorem hujus causæ constituerunt, dulcem habentes, quicumque fructus sibi ex ejus administratione proveniret, sive succosus fuerit, sive aridus, Jamque exercitus æstatis, veluti copiæ Georgianorum, tergum verterunt, & exercitus autumnus hiemisque, veluti copiæ Timuri, imminuerunt, & Sultanus Hiemis expolivit enses suos nigrican-

tes,

(19) Figurata Antistitem quamvis diversæ religionis ponit pro eo, cui summa reipublicæ a Georgianis, et si Timuri partes sequeretur, nihilo tamen secius credebatur.

(20) Malim اطلت, quod cum علي constructum idem valet ac اسرف imminuit.

قد صقل فرسند المباه وجرد ورفح
 من الأغصان الأعلام السلطانية
 ونصب علي فلک الجمال الصبوانات البلازية والبس متن
 الغدير من نسبيج نسيم الأصيل (٤٥) الذروع الداودية
 فكاه ما وهي الكون من جوامع
 ونولم من جملة عساكر تبهور حسام له او معام
 است

وإذا لمران الله نصره عبده كانت له اعداؤه انصارا.
 وإذا لمران خلاصه من هلكة لجرى له من نارها الانهارا.
 فترى العقول نقاصرت عن (٤٥) كونه
 وترى له في شوكة انهارا.

فدخل الشيخ ابرهيم عليه وقبل الأرض بين يديه وحباه (٤٥)
 بتحية الأكاسرة من الملوك ووقف في مقام اصغر من
 ملوك ثم استبان في الخطاب واستلطف في مرد الجواب
 فاذن

(٤٥) Leg. potius *lorica*, quas intelligendas vel ex addito epitheto, *Davidica*, apparet; solent enim *Arabes*, ubi *loricas aptissime confertas* inducunt, eas ad *Davidem* referre, cujus nobilitata ab ævo arma. Conf. *Hamas*, p. 516. Noster autem eleganti, sed audaciori, Metaphora has transfert ad *glaciam*,

rem. [frondes] *derasitque & a ramis sustulit vexilla Principalia, & super vertices montium fixit tentoria crystallina, induitque lumbum stagni loricis Davidicis a vento stabili solidissime contextis; fuitque adeo, quicquid erat in mundo, sive congelatum, sive crescens, per se immune ab omni exercitu Timuri, aut eum prohibebat. Dixi:*

Quando Deus opem servo suo ferre vult, auxiliores ipsi sunt hostes sui.

Et quando eum ab exitio [Gehennæ] vult eripere, ex igne ejus fluvios [Paradisi] ipsi educit.

Et videatur intellectus ad incitias redactus, mox apparent ipsi flores inter spinas.

Tum *Sjeich Ibrabim* ad eum admisus, humum coram eo fuit osculatus, eumque salutavit salutatione, quali salutantur *Cæsares Regii*, & loco constitit humiliori, quam mancipium, veniamque dicendi, & benignitatem in respondendo

glaciem, qua, veluti firmisimis loricis, investiantur stagna; quam in rem de vento, quasi textore harum loricarum apposite adhibet verbum ج ————— *; dici nempe Arabibus solet ventus* ج ————— *texere, quando ad longitudinem & latitudinem varias semitas in terra vel in aqua efficit.*

(*) MS. Gol. legit ج ————— sed Al. Cod. نوكه, stultitia ejus.

(**) Confer de hac formula *Pocock. spec. H. Ar. p. 55. sq.*
Bbb

فان له فقال ان عمو شقيق
مولانا الامير وحسن حنوه علي المسكين
والغني وشهول عاطفته
الكرامة ورحمة المنهية
جاءت المسكين علي عرض
ما عن له علي الامراء الشريفة وهو انه بحمد الله المرام حياصل
والمراد علي وفق الاختيار متواصل (٤١) وهيبة مولانا
الامير في الششرق والغرب
لننته عن الاسباب والضرر
والحرب ثم ان العساكر المنصورة اكثر ممن ان
تحصي وفيهم ممن الاسري والمرق الحال مما
فات عن الأحصا وخصوصا جماعات التتار الذين
ولبي سدهم الأديار واحلوا
قومهم دام النوار قد اضر بهم البرد
وجرد (٤٢) نفس حظهم بين العكس والطرده فان استمرت
الأمور علي هذا الدستور مرق الجليل وهلك الرقب ووق
العظيم وانطحن الدقب وهذه البلاد بل وسائر الأقاليم
بحال الأبايرك ان تستقيم وان يرواها من العجزة
والسقة عاموا ما لمولانا الامير علي مملوكة من الجنه
والسقة نراوا لعاة المجاورة علي الماوك ورجوا من
لصدقات

spondendo petit, qua venia ipsi concessa dixit: communis clementia Domini nostri Principis, & egregia affectio erga miseros & pauperes, & generosa ejus, quæ omnes complacuit, beneficentia & excellens ejus misericordia impulit servum ad offerendum, quod sibi propositum fuerit pro nobili [ipsius] consilio. Bene nimirum successerunt, laus sit Deo! desideria, & pro arbitrio vota effectum fuerunt sortita; quin terror Domini nostri Principis per Orientem & Occidentem ipsi suffecit, absque ut armis opus fuerit; etiam exercitus victoriosi copiosiores sunt, quam ut numerentur, inque iis tot nunc sunt captivi & in servitutem redacti, ut eorum calculus iniri nequeat, inprimis agmina Tatarorum, quorum fortuna tergum vertit, & qui descenderunt in domum exitii. Illos autem male nunc habet frigus, & reciprocatur anima felicitatis eorum inter inversionem & expulsionem. Quod si res hoc statu permanent, attenuabitur illustris; peribit viliis, exilis fiet, qui magnus erat, & comminuetur tenuis; hæc vero regio, æque ac reliquæ, fieri non potest, quin constanter sit morem gesura Tuo imperio; ejusque infideles & improbi Duces noscentes clementiam & misericordiam Domini nostri Imperatoris erga suum servum semet ipsi propter vicinitatem commiserunt, sperantes a gratia nobilissima, quod a generoso divi-

te

(*) In alio Codice præterea subjicitur والولي مجبور والعدو مكسور. In integrum restitutus est amicus, sed fractus hostis.

(**) Ita in margine emendatur, quod in ipso MS. minus apte erat: وبرود بنقش خطهم.

الصدقات الشريفة ما يرجوه من الغني الكريم المحتاج
 الصلوك ومهما برزت به المراسيم المطاعة تلقاه بالسقبول
 كل من المملوك وهؤلاء الجماعة وقابلوا الأوامر الشريفة
 بالسمع والطاعة وان كان المقصود جمع مال للمملوك
 يقوم به علي كل حال واني للمملوك مال الا من
 صدقات مولانا الامير وبما قصد المملوك بذلك الا مرفوع
 الكلفة عن الجانبين وتبسر الامر العسير ورعاية لحق
 الجوار عملا بقوله صلي الله عليه وسلم ما نزل جبريل
 يوصيني بالجار والرأي الشريف اعلا واحري ان لا يخيب
 رجاء المملوك ولولي، فاجابه الي سواره وطلب منه مالا
 عريضا سواء كان من مالهم او من ماله فقال الشبخ
 ابرهيم انا به نزعهم وابلغ ذلك الي خزانته انم ابلاغ ثم
 مرجل (45) واكمل شتويته في قراباغ وذلك في سنة
 ست وثمانماية •



te sperat mendicus inops, & quotiescumque ad se pervenit mandata Regia, iis se promte submittent omnes isti [Tui] servi, & omnis ille populus mandata nobilia obsequiose & reverenter suscipiet; quod si argentum petat, quacumque ratione servus id comparabit; unde enim servo [Tuo] opes, nisi ex eleēmosynis Domini nostri Principis? nihil autem aliud servus per id intendit, nisi ut auferat molestiam ab utraque parte, & difficile negotium facile reddatur, & observet jus vicinitatis, ipsa praxi, juxta dictum [Muhammedis] super quem benedictio Dei, & Pax: non cessavit GABRIEL vicinos mihi commendare. Consilium vero nobile summum est, optimunquē fuerit, & præstantissimum, si servus spe non excidat. Annuitque [Timur] ejus petitioni, petiitque ab eo magnam argenti summam, sive de eorum opibus, sive de ipsius solvendam; dixit itaque Sjeich Ibrahim: ego pro ea spondeo; eamque summa cum industria in ejus ærarium intulit. Tum castra movit, & hiberna sua in Çarabag absolvit, quod contigit Anno 806.

CAPUT



(45) Mendose Ed. Gol. واكمد pio اكمل quod habes MS.

Bbb 3



ذكر ثني عنانه الي اوطانه وقصده بلاده
بعد استكمال فسادہ

ولما نريد من مـاشـطـة
الـكـون عـروس المـكان واقـسام مـزـين
الـجـمادات قـوام الـسـرمـان
وتـهـبـت الـقـوي الـنامـبـة
وتـمـرـجت (44) الـذـري الـسـامـبـة
وشـبـت الـجـمـرات ودبـت
الـحـشـرات تـحـرك لـالـحـبـل
ذاك الـاعـي ونـمـت عـالي
مـوام الـمـوات الـنـمـهـريـر
مـن اجـباء عـسـاكره فـانـا مـي
جـبـة تـسـعـى فـدق الـكـوس
فـجـابـوب صـداه الـسـرـعد القـصـاف
والـعـت مـرايـا الـابـوس
فـانـعـكـس مـنـها ايمـاض
الـبرق الخـاطـف وعـرض قـبـوله في الـتـروس فـاجـاط بـالـاطـوان
قـيـوس قـرح وسـبر خـبـوله فـي الـلبـوس فتـجـللت
كـتـابي



C A P U T XL.

Redit ad Patriam suam, contenditque ad Regionem suam, absoluta sua grassatione.

Cum autem natura, veluti comitrix, sponsam loci ornasset, & ornator terræ exsiccata [pluvia] erexisset justam staturam temporis, & concitatae essent vires crescentes rerum, seque vertices celsi consissent [frondibus] prunaque [caloris vernalis] exarsissent, & reptilia proripere inceperunt; ad migrationem sese commovit ista vipera, & expuit in serpentes mortuos rigidioris hyemis ex exercitibus suis vicis; simul vero atque hæc vipera procederet, pulsabatur tympanum, cujus Echo vehemens tonitru referebat. Vestimenta tanquam specula fulgebant, a quibus radiatio, visum fulguris instar occæans, reflectebatur, & coruscatio incidens in clypeos montibus [veluti] Iridem circumjiciebat. Equitatus ejus procedebat loricatorum, cohortesque equitum, veluti tumuli arenacci, vectæ per tractus rosarum & herbarum odoriferarum, gyra-
bant

(46) In *Ed. Gol.* legitur *درات* ————— *و تیرجت* sed *درات* ————— non est in *MS.* neque id patitur *rythmi* ratio.

كتايب (٤٧) الكئيبان (٤٨) بششق
 السورد والسريرحان (٤٩) جايان
 في ذاك السير الامتيرج
 وماتت السجمل فماتت السجبال
 من السحاب وسمازت (٥٠) الوعال
 فصعد السونان من
 النقع الضباب وشرعت الذوابل
 فادا (٥١) مرطيب الاغصان متميل
 وهزمت (٥٢) القواصل فانسلب
 في العصيل مرهف السجداول
 واضلضت السنة الحناجر والنبانك
 فماتت عذبات العذبات ونشرت
 اعلام الكتايب فانبتت (٥٣) اشاهير الانراهير
 علي عقيبات العقيبات وعالي
 الجملة فان الربيع حاسي ببروقه
 بوارقه وبرعوده صواقه وبخمايله وروايه نرابيه
 ونمارقه وبركاهه قنماه وبشقايقه اعلامه وباشجاره المرهرة
 خباهه

(٤٧) Ita omnino legendum pro voce nihili in *Ed. Gol.*
 الكتبايب; sunt autem كتبايب a fing. tumuli are-
 nacci, quibuscum cohortes equitum propter confertam multitu-
 dinem eleganter comparantur.

bant in terra ista longe disita. Commeabant cameli, & montes prætervehebantur, veluti nubes; turmæ viam faciebant, & nubes e pulvere nebuloso adscendebant; hastæque protendebantur. Cumque recentes rami jam propendebant, enses vibrabantur, effusoque in resectum germen *mucrone rivulorum*, ultro citroque vertebantur cuspides gladiatorum & hastarum; cumque mucrones festucarum prodiissent, explicabantur vexilla cohortium; janique diffusa coruscatione florum referebat ver *fulminibus suis ejus fulgura*, & *tonitribus suis turbines ejus fulmineos*; mollibus suis arboretis, collibusque ornatum ejus discubitorium, ejusque pulvinaria; arenis suis coagmentatis densum ejus pulverem; tractibus suis floridis vexilla ejus; arboribus suis florentibus tentoria ejus; ramis suis ejus
hastas;

(48) Nihil hic valet vulgatum شقف *testa*, vas fictile, pro quo unice quadrat شقف a شقة *tractus, plagæ*; uti in illo p. m. 364. T. I. قطع أطول الشقف.

(49) Ita apposite MS. pro خايله in *Edit. Gol.*

(50) Legendum omnino videtur, الرمال *turmæ, agmina.*

(51) Ita MS. rectius pro vulgato مرطب.

(52) Mendose العواصل *Ed. Gol.* & mox العصيل, pro quo MS. auctoritatem secutus reposui العواصل، & deui القصيل.

(53) Videtur legendum تشاهبر sic enim & infra Cap. XLii. تشاهبر انراه
guntur.

خبامه وبلغصانه رماحه وبعواصف امرة ونهبة رياحة
 وبكتايبة السود (54) كثيبة
 الخضر وبارشماره السرف مزارقه الزهر
 وديسببوايه (55) الحجامة مسبر
 جحاله وباضراب بحر مبالقه تموج خماليه عند هبوب
 اصاليه واستمر بين ذلك العراير والرند قانلا بالبال العارغ
 الي سمرقند فسام والسرور تديمه والحبور خديمه (56)
 والاشر معاقرة والنشاط مسامره وبنن التفريط (57) والامراط
 موارده ومصادره حتي قطع ولايات انريجان وحل
 مركابه بممالك خراسان وفي خدمته ملوك الاقاليم
 وارباب التيجان .

ذكر

وكتيب a كتبه pro وكتبه Mendose Ed. Gol. unde paulo ante habuimus كتيان.

(55) Ita correxit Cl. Schult. ad Ispab. p. II. mendosum جحاله, fed retinuit ex Ed. Gol. quod mox sequitur جحاله, pro quo tamen omnino legendum, uti emendavi, جحاله exercitus ejus; sic in ipso illo loco Ispab. p. II. habes الجحامل الجحامل de copiis jugiter adfluentibus.

(56) Mendose in Ed. Gol. pro الاشر, quod, uti Hebr. אשכ, alacritatem, qua quis præ maxima letitia exultat, infert, & unice huc quadrat, quemadmodum vel ex altero illo نشاط quod eodem tendit, ultro intelligitur.

haftas; [*Timur* vero] turbinibus jufforum fuorum & interditorum [imitabatur] ventos [veris] & cohortibus suis nigris virentes ejus tumulos arenaceos, & [ver] floribus suis cæruleis haftas [*Timuri*] splendentes, suisque torrentibus cuncta asportantibus impetum exercitus ejus, & hic iterum fluctuatione concitata maris copiarum suarum agitationem arenarum ejus, vehementius flante vento exitiali; atque ita jugiter inter herbas illas boni odoris & lauros, animo curis vacuo, iter faciens *Samarcandam* rediit, habebatque in itinere gaudium pro familiari suo, lætitiā pro ministro, jucunditatem pro adfiduo compositore, hilaritatem pro confabulatore nocturno, nullumque modum in itinere tenuit, donec, peragratis ditionibus *Adserbeisjana*, subsisteret in Regno *Cborasana*, fervientibus ipsi Dominis Regionum, & Diademate ornatis.

CAPUT

(17) Minus bene vulgo legitur الأفرات pro الأفرات *excessus*, cum quid *immodice* & cum *nimia properatione* fit; Metaphoraducta ab iis, qui *alios aequatum euntes. antevertunt*, unde eleganter a nostro componitur cum مصادير & موارد: Alterum vero التعريط ab ejusdem Radicis Conjug. ١٢. etsi subinde idem notet cum أفرات, speciatim tamen solet usurpari de eo, qui se negligenter gerit, quem usum verbi فرط videre est *Cor. Sur. vi: 30, & 37.* unde الأفرات و التعريط tantumdem est, atque nunc *modum excedere*, nunc *deficere* in re peragenda. *Conf. Meninsk: in voce تعريط.*



ذکر نهوض ملوک الاطراف
لاستقباله ووفودها علیہ مہنبتہ
لہ بحسن ما نالہ ،

وایا تسماعت اقتطام
الایادان انہ قتل قاصدا
الأوطان اقتبالت الیہ الملوک
من (۵۹) اطرافہا والمراتب
من اکثرتافہا وسارع الی
الاستقبالہ (۶۰) للادارہ والجدجاج
وتبایعہ من وراء النہر
وغیرہا السیرة والمراجح
وتطایر الیہ من الأقالیم
لساطبہا ومن الولايات
والثغور وملوکہا
وسلاطبہا ومن کان
مرابطا فی ثغر ومواطبا
علی اکبر امر لمرسل (۶۱)
الیہ نایبہ ان قاصدا ان
حاجبہ ان مرادہ یتباشرون
بقدم



C A P U T XLI.

*Surgunt Reges vicini ad obviam ei eundum,
& ad eum accedunt gratulaturi ipsi de pro-
speritate, quam consecutus erat.*

Simul autem ac rumor ad fines provinciarum esset per-
latus, cum in patriam redire, accesserunt ad ipsum
Reges ex tractibus suis, & Satrapæ ex confinibus suis, &
festinarunt ad obviam ei eundum Principes populi Du-
cesque, ac properarunt e *Trans-Oxiana*, & aliunde Pro-
ceres ac nobiliores, & ad eum convolarunt ex regioni-
bus magnates, ex provinciis præfidiisque hosti oppositis:
Reges & Sultani, & qui in limitibus stationes habebant,
& qui permanebant in negotiorum gravissimorum cura,
legaverunt ad eum Vicarium suum, aut Nuntium suum,
aut conclavis sui Præfectum, aut Pabulatorem suum, te-
stantes

(58) Vitiose *Ed. Gol.* اطرا انها pro اطرا انها, quippe cui mox
respondet اكنافها.

(59) Ita omnino legendum pro المدارة in *Ed. Gol.* sunt au-
tem المدارة *Capita familiarum*, sive *tribuni*, qui pro cæteris
verba faciunt. *Conf. p. m. 58. n. 37. T. 1.*

(60) Deest البه in *Cod. Piquet.*

بقدم اقامه ويهنونه بما فتح (٤١) عليه من (٤٢) هذه وعراقه ورومه وكرجه وشامة ويقدمون التقدام والخدموات وبهـيون الضيافات والاقامات ثم لردتهم السادات والعلماء والمشايخ والكبراء وروساء الموابذة وموابذة الروساء فجعل يسمت لكل واحد منهم سمتا ويامرهم فبئضع بالسمع والطاعة لجلالا وصمتا ويهد له فيما ولاه قواعد ومباني فلا (٤٣) تري فيها عوجا ولا امتنا ثم جهن كلا منهم بما اقتضاه رايه واجازته ووصل الي جبعون وقد اعدت له السفن والمراكب بجانته فخرج اهل المدينة للاستقبال وكل منهم منشرح للبال ملتبم الحال فدخل سمرقند اوائل سنة سبع وثمانماية ومعه من طوايف الأمم (٤٤) الاثنان وسبعون فرقة واكثرهم قديرية ومرجبة ثم ادن لمن (٤٥) اختارته من العساكر بتغرقت ولطوايف جنبد ما وبراء البهر بتغرقت .

ذكر

(٤١) In *Al. Cod.* post فتح inferitur الله.

(٤٢) Ita *MS.* recte pro mendose هذه in *Ed. Gol.*

(٤٣) Ex *Cor. Sur.* xx: 105.

stantes commune suum gaudium de ipsius adventu, ipsique gratulantes de victoriis, quas ex *India, Iraka, Natolia, Georgia, & Syria* reportaverat, & offerentes ipsi munera ac onera jumentorum, & lauta apparantes convivium, & comitatus. Pone eos successerunt Antistites, Doctores, Seniores, Magnates, & Antistites Magorum & Magi procerum, quorum unicuique congruam normam præscripsit, iisque commendavit, ut in obedientia & obsequio humiles sese præstarent reverentia & taciturnitate, stravitque iis in illis, quæ ad se spectarent, ea fundamenta & instituta, in quibus *nulla conspiciatur declivitas, nulla prominentia.* Tum singulis, prout sibi congruum videbatur, expeditis dimissisque venit ad *Oxum*, ubi ipsi jam paratæ erant cymbæ navesque, quarum ope cum trajecit; mox oppidani obviam exierunt omnes, animo in hilaritatem effuso, & statu bene composito. *Samarcandam* vero intravit, ineunte Anno 807. secum habens ex diversis nationibus 72 sectas, & maximam quidem partem *Kadarios, & Morgios*; tum dimisit ex exercitu, quos voluit, qui huc illuc disceserunt, & copias *Transoxiana*, quæ fuerunt disolutæ.

CAPUT

(64) Conf. de numero hocce *Sectarum* apud *Mubammedanos*, & speciatim de *Kadariis, & Morgiis, Abulph. Spec. H. Ar.* p. 18, & 22, notasque *Pocockii* p. 210, 231, 254 & seq.

(65) Mendose *Ed. Gol.* اختاره pro اجتاره.



ذكر توزيرعة التتار لرسالا شرقيا وغربيا
ويبيننا وشمالا،

قلما استقرت به الدار اخذ في توزيرع التتار فكانوا
دوي عدة وعدة ونجدة وشدة فحبن سلبهم عدتهم كسر
شوكتهم وشدتهم واكن ابقى الله عدتهم فخاف لذلك
نجدتهم (66) فشتت جمعهم واقوي من اجتماعهم ربعمهم
فيذرمهم في فباف وبطاح ووزرعهم في قفار وضواح وبددهم
في اشطار عناء وبراغ ونددهم في اقطار بكاء ونواج
فسدد بروسهم امواه النغور واوصد بظهورهم ابواب النجور
فبجهر طايعة الي كاشغر وهن بين جدي الخطا واهند
احد النغر ووجه فرقة الي دويرة في وسط بحبرة تدعي (67)
اسي كول وهو نغور بـهـن
ممالك

(66) Signata phrasis est *disperfit collectionem eorum*, quæ nunc *ejectionem a laribus & familia* speciatim infert. Contrarium ejus est *جمع شتانا collegit disperfionem*. Conf. *Tebieb.* a *Cl. Schult.* laudatus ad *Har.* 1v. p. 218. In phrasi autem, quæ mox subjicitur, cum qua conf. *Harir.* Conf. III. p. 134. اقوي nunc iterum transitive venit, uti supra, p. m. 296.



C A P U T XLII.

Distribuuntur Tatari relegati in Orientem & Occidentem in Austrum & Septentrionem.

Quando autem domi quietem ceperat, distribuere coepit *Tataros*, gentem armis probe instructam, numerosam, bellicosam, & strenuam, quos quum armis suis spoliasset, *infregit* quidem *eorum spinam* [potentiam] & vim, attamen Deus multos eorum superstites reliquerat, quapropter metuens eorum animositatem *societatem eorum disjecit*, & mansionem eorum a confluxu ipsorum vacuam fecit, eosque disperfit in desertis & vallibus palustribus, distribuitque in eremis & campis, & separavit eos in tractibus laboris & molestiæ, & dissipavit in plagis lacrymarum & planctus, atque eorum capitibus obstruxit ora castrorum limitaneorum, eorumque dorsis occlusit januas adituum. Partem unam ablegavit *Kasgjarum*, quæ inter fines *Chataeorum* & *Indorum* una est ex castris limitaneis; aliam misit *Dowairam* in medio lacu, nomine *Isficoul*, itidem castrum limitaneum

(67) *Isficoul*, minus bene apud *Vattierum* *Aficol*, lacum notat *calidum*, de cujus situ confer, sis, *Histoire Gener. des Huns*. t. I. Partis II. p. LXV.

Tom. II.

Ddd

ممالك تهبور والبوغول فصادفهم بعض السعد فانقطعوا عن
 اضبعوا اليه كما تنقطع عما يضاف اليه بعد وانضوا
 منهم من ولم يابوا واخذوا من صوب الشمال وخرجوا
 علي الدشت الي ايدكوا ثم اضاف سايرهم وقباياهم
 وعشائرهم من كل (66). حرين
 اواه الي ارغون شاه وجاهزة بعزم
 وجزم الي نغور الدشت وحدثوا
 خوارزم وهذا كل من هجره
 وما بني عليه او امره
 واموره فانه كل من الشباطين (67)
 الهندية وفي المكر
 والسابع بالساس (70)
 كدلة المحتالة كلما بني في قطر
 فاعية او استولي في حجر
 من نحو المخلع بن علي (71) بقعة انزل بها من العساكر
 من هو اقصي جهات تقابلها من الحصون والساكر
 ونقل

(66) Turbat nonnihil in hac serie vulgatum *moeftus*,
 الحرة وحر a حرين pro quo legendum videtur, uti edidi,
 terra arenosa, item libera, nec aliter videtur legisse Vatt. dum
 reddit: de quelque quartier, qu'elles fussent.

neum inter regiones *Timuri*, & *Mogulorum*. His bona quædam fortuna occurrit, adeoque recesserunt a suo hospite, quemadmodum, quod longius remotum est, ab eo, ad quod pertinet, facile alienatur. Tum secum conjuncti fugam recta via ceperunt, & euntes a plaga septentrionali, per *Desertum Tataricum* sese receperunt ad *Iidecum*. Reliquos vero [*Timur*] eorumque tribus & familias ex omni loco mansionis suæ *Argun-Sjaho* commisit, consultoque & dedita opera eos misit ad castra limitanea, ultimosque fines *Choarezmia*. Hoc nempe erat ex more ejus, & institutis ipsius politicis, namque erat ex *Satanis transportatoribus*, & in decipiendis ludendisque hominibus instar *versuta* istius *femina Dalæ*. Quoties in finibus ædificasset arcem, aut angulum in aditu quodam hostici obtinisset, in præsidio ibi locabat de exercitibus illos, qui longissime erant remoti; ex arcibus castrisque maxime oppositis, atque istuc vicissim

(69) *Ed. Gol.* والنقالة fed *MS.* rectius sine copula و præfert النقالة.

(70) Nomen est *mulieris versuta*, de qua *Schol.* in nostrum locum hæc habet: امرأة مشهورة باخداع وقضتها وفعالها في كتاب العريج بعد الشدة.

(71) Plenius in *Al. Cod.* legitur رقعة او بقعة &c.

ونقل اليها من لها من الرجال ان كان في الشمال
الي المسمين وان كان في (٢١) الجنوب الي
الشمال، فانه لما استولي علي ملك
تيرينز وما والاها استناب
فيه وابده لصلية اميرانشاه (٢٢)
واحدة من الجغتاي بطايعة غلاظ شردان
منهم خداداد اخى السلط
داد ونقل الي اطراف الخطا وتركستان طوايف من
عسكر العراقين والهند وخراسان وولا سمانه ابن
التكريتي الذي اخذه من الشام نبابة مدينة سبرام
وهي من سمرقند الي جهة الشرق نحو من عشرة ايام
ووالي يبلغا المجنون نبابة ينكي تلاس ومراء سبرام
بنحو اربعة ايام وهما كورتان مختصرتان ومراء سبكون
من معاملات تركستان وهما كانا اقل من ان يذكر
فضلا ان يصبرا حكاما وامرا وانما فعل ذلك لانتشار
في اطراف الممالك ان عنده من روساء الشام جماعة من
اعيان الاعلام وان في مملكه من الخدم روساء الامم
حكام

(٢١) في القبلة والجنوب *Al. Cod. legit* (٢٢)

cisim transferebat milites Septentrionales ad Austrum, & Australes ad Septentrionem. Cumque obtinisset Regnum *Taurizi*, ejusque regiones, præfecit ei filium suum *Aniran Sjabum*, cui addidit ex *Sjagataeis* asperos aliquos & duros, in quibus fuit *Chadaidadus Al-lahidadi* Frater. Ad fines autem *Chataorum* & *Turksianæ* transtulit catervas ex exercitu utriusque *Irakæ*, *Indiæ*, & *Chorasanae*, deditque *Saniakæ* filio *Tucritai*, quem ex *Syria* deduxerat, præfecturam urbis *Siram*, quæ *Samarcandæ* ad latus Orientale distat itinere circiter decem dierum, item *Jalbegæ Mantaco* præfecturam *Janki-Talasi* ultra *Siram* fere quatrimum remota, qui duo tractus arctis limitibus inclusi ultra *Jaxartem* ditionis sunt *Turkestanæ*. Duo autem hi homines minores erant, quam ut memorarentur, & magis adhuc, quam ut fierent gubernatores, & præfecti, sed tantummodo id fecit, ut per extremas provincias dispergeretur fama, secum esse ex ducibus *Syriæ* collectionem præcipuorum magnatum, inque suis ditionibus ministros agere capita nationum, gubernatores *Arabum* & *Barbarorum*, istumque nobilissimum [*Timurum*] pro arbitrio domi-

(71) Ita MS. *Gol.* recte pro د — ا in *Ed. Gol.* uli mox quoque erratum in الجهتاني pro الجهتاي quemadmodum hoc *Gjagataeorum* nomen alias in hac historia scribi solet.

حكام العرب والعجم وان ذلك الطرف (74) جان
وسطا وملك منا بين الشام والخطا.



فصل،

ثم اخذني يتهمة قد ما
حدث في غيبته من امور
بلاية وبرعبية وبيتة محص
عن قصايا المالك ويسلك
الاسوكها المسالك
ويدير مصالح الاطراف (75)
والنفوس والاكشاف والبحر
ويراعي لحوال الكبير
والصغير ويتعاطي
مصالح النفوس
والنفوس ويضع (75)
الاشياء في مصالحها
وزمام الوظائف والمناصب
في يد امهالها ويساندر
بما قال المشاعر

لله

dominari in omne id, quod inter *Chatajam & Syriam* reperitur.



S E C T I O.

Tum coepit inquirere in ea, quæ per suam absentiam regionibus suis & subditis accidissent, & perferutari casus Regnorum, quorum dominis justas agendi vias designavit, composuitque negotia finium, & castrorum limitaneorum, & *adituum*, & curavit [pastoris ad instar] res magnorum & tenuium, seque applicuit concinnandis negotiis divitum & pauperum, & æquitatem observavit, & stipendiorum & dignitatum habenas dignis tradidit, & prævertit, id quod dixit Poëta:

Per

(74) Nullas dubito, quin pro جامى reponendum sit جامى, ut solent librarii in litera ج & م permutanda cespitare; جامى certe postulat geminum illud verbum, سطا, quod itidem *dominium vehementius* designat.

(75) Malim النعمى, quæ forma hujus vocis & usu magis est recepta, & ex *rythmi* lege aptius respondet sequenti. البعمى uti الأكناف و البعمى. Pro isto autem البعمى *maria* omnino legendum puto النعمى *aditus regionis*, pp. *jugula*, quippe quod noster cum altero النعمى sæpissime conjungit; sic paulo ante habuimus أبواب النعمى & أبواب البعمى.

(76) Confer pro usu hujus phræcos, *posuit res in suo loco*, geminum locum in notis *Pocockii ad Abulphar*: p. 252.

لله دى (??) انوشروان من مرجل ما
 كان اعرفه بالوغد والسفل
 نهاهم ان يمسوا عنده قلمها
 وان يذل بنوا الاجرام بالعميل.

واخذ يري السادات ويكرم
 الاولينا دوي الكرمات ويحبل
 المعلم واهله ويعلم
 الفضل ويعز محله (??) ويقامع
 الامم ويقيم مع المارق
 ويخلف الزاني ويصاحب
 السارق حتى استقامت
 في نعمة امور السياسة
 وتمت تلي تورا جنكيز
 خان قواعد الرياسة.

ذكر



(??) *Anuschirvani*, sive vulgo *Nuschirvani*, *Perfarum Regis*
 nomen,

*Per Deum! quam excellens, Vir est Anuschirvan!
 Quam bene dignoscit servos & ignobiles!
 Prohibet illos, ne tractent penes se calamum;
 Et ne opera servili vilescant ingenui.*

Observabatque principes, honorabat procercs, honore dignos magnificiebat, eruditionem & eruditos extollebat, præstantiores, eorumque dignitatem augebat, prævaricatores loco dimovebat, schismaticos coërcebat, adulteros strangulari, fures cruci affigi curabat, donec status imperii cura ipsius optime constitueretur, & fundamenta regiminis ad *Legem Gingischanicam* perfecte exigenterentur.

CAPUT



nomen, cujus gesta fuisse *Procopius* l. ii. item *Agathias* ad finem l. ii. & iv. describunt, *justitiæ* inprimis & *liberalitatis* laude per totum Orientem celebratur v. *Herbel.* p. 681.

(71) *Mendose Ed. Gol.* ويقع و يقع & mox ويقع و يقع pro ويقع و يقع.



ذكر ما ابتدعه من منكراته

وطبع بخصانته خواتيم سبانه

وواني باستبغايه رايد وفساته،

ثم شمرع في تزويج جفيدة (٦٩)
 لولوغ بـك ابن شاه مرخ (٧٠) النبيه
 اللذي هو في يومنا هذا
 اعني سنبة اربـه
 وثمانماية جاكم سمرقند من
 قـبل ابـه فـامـر اهل المدينة
 ان يشرعوا في الزينة وان (٧١) يرفع
 عنهم الكلف والمظالم ويعفي من
 الطروحات والمغارم ويسسط لهم
 بساط الامان ويسـاطـل الكمبر
 والصغبر والربيع والوضيع منهم
 بالفضل والاحسان وان لا
 يشهر في ماله سبغ
 ولا يجري فيها ظلم ولا جيف وان
 يخرجوا



C A P U T XLIII.

*Exhibentur res prodigiosæ, quas excogitavit, & sigillum
extremis ejus delictis impressum, quorum plenam
solutionem ei attulit pastor mortis.*

Tum constituit in matrimonium collocare nepotem.
suum *Ulug-Begum*, filium *Sjarucbi* inclyti, qui no-
stra ætate, id est, anno [*Hegiræ*] 840, loco patris
sui *Samarcandæ* præfuit, jusfitque cives comitissime se
ornare, tolli ab iis molestias & oppresiones, re-
mitti tributa & debita, stratum securitatis iis expan-
di, & magnos ac parvos, excelsos & humiles eorum
recte & benigne inter se agere, & ne gladius in
suis ditionibus stringeretur, nullaque in iis admitte-
retur vis & injuria; voluitque, ut exirent in suo or-
natu

(79) *Cod. Picq.* in pl. n. ويرفعوا & mox similiter ويعتوا.

(80) Post *حفيده* vulgo legitur *الولد*, id est,
Filium ex Filio; sed glossa est, quæ in textum temere in-
repsit.

(81) Ita recte *MS.* pro *البنبه* quod *Vatt.* ac si nomen es-
set proprium, retinuit, reddens *fils de Saracbi le Benibe*. Le-
gendum vero cum *MS.* *النبيه*, quod aque ac *النبايه* notat vi-
rum celebrem, inclytum.

Ecc 2

يخرجوا^(١١) بريتهم الي مكان نبحى مبل من
ضواحي سمرقند يدعي
كان كل هواه انكي من المسك
ومماوه احادي من القند
كانه قطعة من روض البجينان
غسل عنها خبايرها
رضوان قلت

مرعي فبه غزال الترك شبحا فصام المسك بعض دم الغزال
مروايح هـ وايد الطيف من نسيم السحر
ورواشج مايه اعذب من ماء الحباة
صفاء بلا^(١٢) كدرة وغارين طبورة الذ في السماع من
لسان الناي علي الوتر قلت

بساط زمرد نثرث عليه من الباقوث الوان الغصوص .

وقبل

كان

(١١) Ed. Gol. mendose بريتهم

(١٢) Notet hoc nomen *Fodinam florum*, atque ita idem hic locus appellatur *Hist. de Timur*. Tom. iv. l. vi. Cap. xxv. quod cum nostro conferri meretur.

nātu festivo ad locum, milliari fere a Samarcandæ campis disitum, nomine ⁽⁸²⁾ *Canighul*, cujus aër, moscho est fragrantior, aqua saccharo dulcior, ac si esset pars ex hortis Paradisi, quam negligentius custodiverit custos ejus ⁽⁸⁴⁾ *Rednanus*. Dixi:

Depascit ibi capreolus libere oberrans absinthium, & convertitur in muscum pars sanguinis ipsius.


Auræ aëris ejus blandiores sunt aura matutina, & liquores aquæ ejus dulciores aqua vitæ, limpidi absque ulla lutulenta impuritate; modulationes avium ejus majorem auribus creant voluptatem, quam lingua fistulæ super chordam. Dixi:

Aulæum est Smaragdinum, super quo diversæ palæ byacinthinæ sparsæ sunt.

Dicitur quoque:

Ag

⁽⁸²⁾ Nomen est *Angeli*, qui secundum *Sunnam*, sive *Traditionem*, *Paradisi* custos, sive *Janitor*, esse creditur, veluti *Malec Gebennæ*; utriusque mentio fit in carmine *Hebatollæ* apud *Abulph. H. D. p. 396.*

⁽⁸⁴⁾ *AL* lectio præfert  sensu eodem

كان مدور الأنهار فيه وورد في محاسنه تضد .
 صحاف من اجبن او (١٥) عقبة
 ومرجان (١٦) وياقوت وعسجد .
 فهذه حشوها مسك فتبت وهذه ضمنها تبر مبدون .
 لران الروض بجواهرها علينا فصاع لها اكفا من نريرجند .

صباغ القوة الخبالية نعام خلط اصباغ النقوش مـ
 تشاههبر انراهبره ومواشط عرايس الجمال تزين
 عـوانق الكمال مـن تـجاريم
 قصاويره قلن

كان رياه سبما وقت هبة خضم بانواع الحلبي مرصع .

انسع من اهل حريص طامع في جاء غني كريم نادع
 وانره (١٧) للابصار والبصائر من غض شباب نراه نراه ساعده
 الدهر

(١٥) species est gemmæ rubræ, veluti Onyx aut Rubinus, qui plenus aliis dicitur عقبة يعني; supra generaliore usup. m. 536. T. 1. habuimus صحون عقبة. Lucem hinc lucrari licet gemmæ, quæ apud Chald. Paraphresten Cant. v. 14. يقيق dicitur, quod nomen cruce[m] fixit Cl. Braunio, de Vest. Sac. II. p. 642. unde illud, sed frustra, sollicitavit. Adhæsit nempe huic voci ista significatio a *py ficit*, atque uti, פפרה Topazio, cui

Ac si esset orbis florum, cujus in pulcra facie rosæ elegantissimi ordine sint confertæ.

Paropsidea ex argento, aut Onyche, Corallio, Hyacintho & auro.

Quæ plena sint moscho comminuto, & intus deaurata. Cupiunt horti eas nobis retectas ostendere, & constant iis similes ex Topazitis.

Textor potentiæ imaginatricis discit mixturam colorum ex notis florum ejus, & comtrices sponfarum pulcrarum ornant florentissimas pulcritudine puellas secundum accuratissimas illas formas. Dixi:

Colles ejus, præcipue sub auroram, apparent, veluti ensis gemmis auroque distinctus.

Capacior est, quam spes ambitiosi, avidæ cupientis dignitatem divitem, magnificam, proficuum, & amoenior oculis visuique, quam recens vigor floridæ nitentisque adole-

cui a *Paraphrase* substituitur, sua a *فصد* itidem *fudit*, uti demonstravit Cl. *Schult.* ad *Job.* p. 785.

(87) Ad eandem rationem *مرجان* *Coralium*, vel *Margarita exigua*, & *ياقوت* *Hyacinthus* componuntur, *Corani Suri* l. 1. c. 38.

(88) Minus bene vulgo legitur *الأبصار* pro *للأبصار*, quippe quod pendet a *comparativo* *انظره*.

الدهر بوجه بسيط واذب كامل وعمر طويل ومال وافز وهي
 لحد الأماكن المذكورة والمنزهات التي هي بالترافعة
 والرفاهة في الدنيا مشهورة ومبدأ (٥٥) السعد الذي جهاته
 بالنعيم موقرة موفورة قلت

شقايقه خدود فاضرات تحشت من سواد المقاتلين .

عساكر تيمور مع انها البحر المتلاطم في
 قضاهي بني اسرائيل في قطن من
 افطار (٥٥) التبه ثم امسر الملوك والسلاطين وارباب
 التيجان من الاساطين ان يخرجوا اليه وينبئوا
 عليه (٥٦) وفيه لكل منهم في
 ذاك المرح مقاما ورتبه ميمنة ومبسرة ووراء وامامها
 وامسر ان يظهر ما امكنه من تجمل
 وتحسبن ويضرب مساله من خيام وقباب متكلفة
 بانواع النقوش والتزيين ثم رتب من دونهم من الكبراء
 والاعيان

(٥٥) De Samarcande Sogd سعد, vel سعد, nam & per se
 scribitur, que inter quatuor Asia Tempe fuit numerata, adifis
 Golium ad Alfeg. p. 174. & Ind. Geogr. in voce Damascus.

adolescenciæ, quam beat fortuna hilari vultu, consummata morum elegantia, vita longa & opibus copiosis. Estque unus ex locis celebratissimis, & recreationis quæ, ob amoenitatem & deliciarum omnium affluentiam per orbem terrarum celebrantur. Incipit ibi *Sogd* [*Samarcandæ*] cujus facies deliciis copiosissime affluunt. Dixi:

Ejus tractus sunt genæ floridæ, quæ refertæ sunt nigro oculorum.

Exercitus *Timuri*, etsi mare concitatum, tamen istic loci similis erat *Israëlitis* in parte quadam *deserti vastissimi*. Tum jusit Reges, Sultanos, Principesque diademate insignes in istum locum se conferre, seque per eum dispergere, singulisque locum suum in pratis illis adsignavit, eosque disposuit ad dextram & sinistram, a tergo & à fronte, jusitque elegantissimum & pulcherrimum suum cultum producere, & omnia tentoria sua, ac tabernacula variis coloribus picta, comitissimeque ornata erigere. Tum infra eos in amoenis illis hortis pratisque in longum

(*) Celebratur Arabibus nomine *اسراييل التبة*, five absolute etiam, *التبة*, *Desertum* inter mare *Erythraeum* & *Palaestinam*, quod *xl parasangas in longum ac latum patere* dicitur, ubi totidem annos vixere *Israëlitæ*.

(*) *Cod. Picq.* pro *وقرى* legit *وقرى*.

والاعيان وروساء والأمراء والاعوان في ذلك
 السروض الأريض والبرج الطويل
 السريض فاخرج كل
 منهم ما حواه وكايس
 نزلوا له نزلوا ما
 قدمته يدها وواخر ذوي
 السخار منهم وباهي
 واستقصي في المأهات
 والمأخررة وتنامي فنشروا
 مما طوت صحايف ايمانهم عالي
 جمعهم ايها سجات ائامهم
 من طرف اطراف الاقباليم
 والأمصار وتبجف جواهر المعادن
 والبخار ونعايس دخاير نهبوا نهبوا
 عليها النفوس والهبوا الانعاس وعرايس اخاير سقوا
 عليها الكوس وخرقوا الأكباس ما (٥٥) انري
 علي نهر نلك الروضة الخضراء بالانجم الزواهر
 واسري منظره البهيج سرايا المسرات الي سر السراير
 فراد حسن حديث ذلك المكان ونمي (٥٦) وعلي
 قدرة بهجة علي كل ارض وسما، ثم امر بسرادقانه
 فبجعلن

gum latumque disposuit Magnates, Proceres, præcipuos Duces, & Ministros, quorum quilibet monstravit, quod possideret, sui que similes ad certamen provocavit, ut observarent, quid manus suæ produxissent, & cum gloriosioribus ex iis de gloria contendit, certavitque, eamque contentionem ad extremum usque urfit. Explicuerunt ex iis, quæ *omnes paginae* ætatis suæ, imo tabularia criminum ipsorum complicata tenuerant, rariora remotisimarum regionum & urbium, & pretiosissima quævis e fodinis & maribus, & cimelia, quibus abripiabantur animæ, & inflammabantur spiritus, & *lectissimas sponfas* opum, ob quas propinabantur pocula, & obstupescabant prudentiores; quæ *contentos redderent* flores pratorum istorum viridissimorum, quin ipsas etiam splendidas stellas; & venustus adspectus pervadere faciebat cætervas hilares ad meditullium arcanorum, qua ratione aucta fuit recens pulcritudo istius loci, & increvit, cariusque evasit, & altius ascendit pretium venustatis ejus supra omnem terram. Tum mandavit, ut tentoria sua
con-

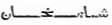
(*) Ita MS. recte pro *لنهره* ex Ed. Gol. Est nempe exquisita elegantiae Arabicae formula, qua *لنهره* contentum quid facere, ponitur pro aliquid longissime superare. Geminum exemplum ex Har. Conf. xxiv. habes ad Conf. v. p. 157. & apud nostrum p. 321. Ed. Gol.

(*) Legendum potius videtur *وعلا قدر بهجه*


فجعلت مركز تلك الدائرة ونقطة دائرة تلك الأوتار
 الدائرة وهي (٩٤) سور محيط مضروب عـ لـ ي ما
 له من خيام وقباب منضوب له باب واسع يدخل فيه من
 دهليز شاسع الذي ما به من معان ومعان وله قرنان (٩٥)
 ساهخان تنكسر لهما الروس وتذهل عند مشاهدتهما
 النفوس ولأجل هذين كان يلبث ذا القرنين ونصبوا له
 داخل هذه الجناب عدة من الخيام والأخبية
 والقباب ومن جعلتها قيمة اعلاها وأسفلها بالذهب
 منبركش وظاهرها وباطنها بلب الريش مريش واخري
 كلها بالحرير معبوكه وبانواع النقوش واللوان
 الأصباغ مبنية مشبوكه واخري من (٩٦) فرقها الذي
 قدمها مكلة بالأي الكبار التي لا يعام قيمة احدها
 إلا عالم الأسرار واخري مرصعة بانواع الجواهر علي (٩٧)
 صغايح الذهب مدهشة الأبصار والبصائر (٩٨) وجعلوا
 لما بين ذلك سقفا من فضة ومعارج عليها يظهر
 وليهوتهم ابوابا وسررا عليها يتكئون ويبن ذلك
 الأوتار

(٩٤) Corrupte Ed. Gol. سور pro سور paries, septum,
 quod series unice admittit.

constituerentur centrum istius circuli, & punctum circumferentiæ istorum orbium; cinxitque omnia ipsius tentoria & tabernacula septum, ostio amplo instructum, quod aditum præbebat ex atrio spatioso in interiorem ejus mansionem, habebatque duo cornua præalta, ad quæ capita confringerentur, & ad quorum conspectum animæ obstupescerent, unde cognomen *Cornuti* ei adhæsit. Inque campo illo multa variique generis tentoria ipsi erexerant, quorum unum oram habebat & superiorem & inferiorem auro intextam, atque intus & extus pulcherrimis plumis pictum erat & variegatum; aliud totum ex holoserico erat contextum, variisque figuris, & floribus divertorum colorum sibi invicem implexis ornatum; aliud magnis unionibus, ab omni parte, ceu corona quadam, cinctum erat, quorum pretium soli Deo notum; aliud denique varii generis gemmis erat distinctum, quæ amplis auleis auro ornatis intertæ oculorum aciem præstringebant. In medio quoque constituerunt *tecta ex argento, & scalas, per quas ascenderent, & domibus suis portas, & lectulos, super quos discumberent;*

(⁶⁵) Legendum procul dubio  præalta, excelsa.

(⁶⁶) Proprie: a Capite ejus usque ad ejus pedem. Conf. geminam locutionem p. m. 306. T. II.

(⁶⁷) De usu hocce  pro auleis conf. Cl. Sebree, de Test. M. II. p. 262.

(⁶⁸) Ex *Corano* hæc sunt desumpta Sur. XLIII. 32.

الأوراق المنقشة ومرواقات الأخبية المزركشة والعساطط والأبنية المدهشة وفيها مراوح الخبش الجالبات لبرن^(٩٩) العبس والمنافع والمرافق والمعانج والمغالق واطهروا الدخاير الغربية وارضخوا علي ذلك الستائر العجيبة ومن جملتها ستارة^(١٠٠) جوح كان اخذها من خزانة السلطان ابي يزيد قطعة واحدة عرضها نحو من عشرة اذرع (١) بالذراع للحديد منقشة بانواع النقوش من صور النباتات والنبهان والعروش^(٢) واشكال الهوام والطيور والوحوش واشخاص الشيوخ والشبان والنساء والصبيان ونقوش الكتابة^(٣) وغرايب البلدان^(٤) والعروف للاعبة^(٥) وغرايب الحبوان بالوان^(٥) الأصباغ المبالغ في احكامها واجادتها لحسن ابلاغ كان صورها متحركة تناجيك ونمارها

(٩٩) Leg. puto العبش *vita quod pofcit rythmus* & ipse contextus.

(١٠٠) Turcica vox est جوح *cujus initialis litera* > tribus punctulis est instructa, *pannos* notans, uti quoque in *MS. Gol.* exponitur.

(١) Quid fit *mensura nova in margine Schol.* ad h. l. exponit his verbis: ولا *للتختم بختم السلطنة ولا يكون فيه زيادة ولا نقصان*, nempe ita dicitur *mensura, quæ obfignata annulo Imperatoris nec augeatur nec minuatur.*

(٢) Ita recte *MS.* pro لشكل in *Ed. Gol.*

berent; item frondes pictas, & vela tabernaculorum auro intexta, & tentoria fabricasque stupendas, inque iis flabella pannorum subtilioris texturæ ad vitæ refrigerationem, aliasque commoditates, & claves ac feras. Nonstrarunt quoque cimelia rariora, ibique vela expanderunt admirandæ pulcritudinis, inque iis velum panneum, captum ex thesauro Sultani *Bajazethi*, cujus singulæ partes latæ erant circiter decem ulnas *mensuræ novæ*, ornate variis picturis, veluti herbarum, ædificiorum, foliorum, item reptilium, figuris avium, ferarum, nec non imaginibus senum, juvenum, feminarum, & infantum, pictasque exhibebat inscriptiones, & rariora regionum, & venas, quasi luderent, palpitantes, & mirabilia animalium variis coloribus exactissime expressa, firmis membrorum suorum compagibus consummata pulcritudine; forma sua mobili videbantur tecum clam colloqui, & fructus, quasi inclinati ad decerpendum, ad te accedere; eratque hoc velum unum ex miraculis mundi,

(*) *Mendose* وغريب *Ed. Gol.* pro وغرايم ab الغريمة, quod notat id, quod ex longinquis oris adducitur, atque hinc rarum & mirum habetur, unde cum العجبة solet conjungi, uti plus semel in ipso hoc contextu.

(*) Ad marg. exponitur النبض المتحرك sed in *Al. Cod.* pro العروق legitur الغروف a غروف, *lusit instrumentis musicis* &c.

(*) Quum وغرايم modo præcesserit, suspectum merito nunc est, ac pro eo videtur, uti solet noster post غرايم legendum esse عجائب *res admirandæ.*

(*) Leg. procul dubio الأصباغ uti supra p. m. 412. والوان الأصباغ.

ونمازها الدافئة لا تنطابها قناديك و دذة الستارة احد عجائب
 الدنيا وليس (?) الامست مع كالمراي
 ونصبوا امام سرادق كانه بمقدار
 شوط فرس الصصه وان الذي
 يجتمع مع المباشرون فبه
 وارباب الديوان وهي (٤) جستر
 عالي (٥) الذي شامخ وهي
 الهيوي ليه نصح من اربعين
 لسطوانة وعوايهن واسوار شيدوا
 على كانه وسددوا
 بنسباده يتسلف
 المراسلون التي اعلاه كالفردة
 كانهم (١٥) مستبرقوا
 المسمع من الشنطاطين
 والمردة ويتعدون عالي
 سطحه حين يرفعونه بعد بطعه .

فصل

(?) Mendose Ed. Gol. امامة pro امام ante; & بمقدار pro
 بمقدار distantia, nempe cursus equi, شوط فرس, quæ apud
 Vatt. est ducentorum passuum.

di, cujus tamen fama nihil est ad ipsum visum. Posuerunt quoque ante ejus tentoria ad distantiam, quantam uno cursu equus conficit, *Regale* tentorium, in quod convenirent Administri & Senatores; hoc autem alte eminebat, ejusque septum ad aërem pertingebat, circiter quadraginta instructum columnis, & muris, super quibus ejus fulera in altum eduxerunt, ejusque structuram firmam fecerunt; ad ejus summitatem adscendebant cubicularii instar simiarum, ac si essent e Satanis & contumacibus, *qui furtim audiunt*, & super teetum ejus inter se contendebant, cum illud, demissum prius, in altum elevalsent.

SECTIONO

(*) Persica vox est *جتر* cujus prima littera triplici puncto insignitur, notans *Tentorium Regale*, unde quid sit *الصبيان*, nostro in loco, & mox pag. 420. quoque adhibitum, intelligitur.

(*) Leg. potius *الذري* *septum habitaculi*.

(*) Conf. geminam phrasin *Corani Sur. xv. 18.*

فصل

واخرج اهل المدينة ما
 عبوه من قجمل وزيينة
 ونصبوه تاجاه تلك السراقات
 على مد البصر وتائق كل
 واحد من اهل البلاد بما
 وصلت اليه القوي والمقدم
 واجتهد كل ذي حرفة
 بما يتيه علق بعرفته
 وبالسخ كل من ارباب الصنایع
 فما يلبق بصنعتة حتي
 ان ناسج القصب لخرج
 فارسا مكل الالهية (١١)
 واستضي في كمال
 هيبته حتي اظلمرة ودرجه واستوفي
 دقائق ما يتعلق به من الالات كقوسه وسبغة وسائر
 الاستعدادات كل ذلك من الفصب ويرفع ذلك من مكانه
 من غير تعب ونصب وصنع العطانون من العطن (١٢)
 مبدنة



S E C T I O.

Produxerunt quoque *Samarcandenses*, quod constipaverant ex supellectile sua, & ornatu, idque posuerunt e regione istorum tentoriorum, quousque prospici poterat; & quilibet eorum animum intendit in id, quod efficere poterat; unusquisque artificum in artis suæ specimine edendo omni virium contentione laboravit, itemque opifices in eo, quod ad suum opificium spectabat, adeo ut textor pannorum lineorum monstraverit equitem omni suo apparatu instructum, & perfectissime formatum, usque ad ungues, & cilia, plenissimeque exhibuit subtilitates ipsas totius ejus armaturæ, veluti arcum, enses, & reliquum ejus apparatus, idque omne ex pannis lincei subtilioris, cumque e loco suo nullo negotio extulit. Qui gossypium elaborant, inde confecerunt turrinam alte eductam, nova ratione constructam,

(¹¹) Legendum potius استقصى.

(¹²) مبردة positum autumo pro مبردة, *turris, locus editus*, speciatim talis, e quo *Mubammedanis* precatio publica indicitur, idque firmat *Hist. de Timur Bec.* T. IV, p. 188. quippe quæ de iislem his opificibus tradit, *ils firent aussi un MINARET de Cotton, & même il étoit d'une hauteur prodigieuse, surpassant ceux des Mosques.*

مبدئة مرثية محكمة بريعة ذات قدر شبق وصنع وثبق
 ومنظر انبف ببياض جسم يسوا علي النور وكمال
 قوام يعلاوا علي القصور ونصوها فصارت بحسنها
 تستوقف النظارة وبعلى قاءتها يرشد فبي ذلك المهمة
 الهامة حتي غدت عالما للسمارة وعلي جولج
 ذلك (١١) الأبنية منارة وكذلك اهل الحرف من
 الضوايق والحدادين والذخايق والقدواسين وسائير
 الطوائف واهباب الملاعب واللطائف ولقد كان
 سميرتد مجمع الأفاضل ومعت (١٢) رجال اهل الضايل
 فرتب كل طائفة ما اخرجته علي
 حدة وفي مكانه امام سرادقائه
 وصان ديوانه ونصبت
 وراء ذلك كاه الأسواق وضربت
 بين الناس بوقعات الأبواق
 ونزيت المنبت المبول وجهاد
 الخبول بساخر لياس
 واطلق عنان الرخص
 والتمتع بانواع الملاهي
 والمالان لياس فسامع
 كل طالب السبي مطلوبه
 واجتمع

structam, ad instar montis elatam, stabilem, & adspectu pulcherrimam, cum candore corporis, *Virgines Paradisi* superante, & perfecta statura super arces eminente, quam ubi crexerant, pulchritudine sua detinebat spectatores, & altitudine staturæ suæ in campo illo longe lateque patente transeuntes dirigebantur, ita ut fieret signum erectum iter facientibus, & super Basilicas eorum ædificiorum esset pro turri. Ad eandem rationem [artis suæ specimen exhibuerunt] aurifabri, fabri ferrarii, ocrearii, arcuarii, & alii opifices, & qui ludicris ac facetiis operam navant. Et profecto *Samarcanda* locus est, ubi confluunt præstantissimi, & hospitium eorum, qui quavis arte excellunt. Tum collocarunt omnes catervæ, quod prodixerant, seorsim in loco suo coram *Timoi* tentoria, & tentorium curiæ ejus, post quæ omnia fora constituerunt. Media in turta personabant litui, comiti procedebant elephanti, & equi generosi splendissimo ornatu, hominibusque laxavit habenas indulgentiæ & delectationis in variis oblectamentis & delectationibus; tum properavit omnis procus ad

(*) Ita recte MS. pro mendoso الأنيبة in *Ed. Gol*

(*) *Ed. Gol.* الرجال, sed legendum esse رجال *رجال*, fidem facit gemirus locus p. m. 85. t. 1. ubi ne رجال quidem stare possit, tum enim foret الرجال *رجال*.

واجتمع كل محب من هم مع
 من يريد من غيره
 ان يتعدى احد عالى احد
 او يستطبل اعلى من يكون
 عالى اذني من يكون من
 للجنود واهل البلد ان يجري تعد
 من شريف علي وضع.



فصل

واما (١٥) استتب الامر علي مراد تسويل
 قرينته (١٦) واخذت الارض نزعرفها وانرينت
 من جنده واهل مدينته توجه الي ذلك المرج علي
 وقاره وسكنته وخرج علي قومه في نرينته
 ثم امر ان يجري يواقبت الصباء علي
 نبرجه ذلك المرج الاحوي وسبلها
 لكل ناظر وعلم وسبح في
 قهارها كل خاص وعام فدارت
 في سماء تلك الارض للسروم
 لاك وهبطت في اوقها بوحى
 اللذات

ad desiderium suum, & amator omnis amatum suum convenit, absque ut unus alterum infestaret, aut superior superbius tractaret inferiorem, sive esset ex exercitu, sive e civibus, aut injuriam pateretur plebejus a nobili.



S E C T I O.

Quum autem omnia nunc essent parata juxta voluntatem, quam anima [socio] ipsius sinxerat, & terra accepisset elegantiam suam, & ornata esset a militibus ejus, & populo Samarcandensi, contulit se ad illa pascua pro solita sua majestate & animi tranquillitate, exiitque ad populum suum cultu suo ornatus; tum effundi jussit Rubinos vini rubri super Topazios prati illius viridissimi, eosque fluere fecit ad omnes omnino, [sive videntes, sive coecos] adeo ut nataverint in eorum fluitibus proceres aque ac vulgus; & orbis hilaritatis in coelo [superficie] illius terræ fuerunt circumacti, atque descenderunt Angeli in ejus Horizonte cum inspiratione volupta-

(15) Mendose Ed. Gel. استتبت pro استتب a است in x. specie, preparatum, bene dispositum fuit negotium &c.

(16) Ex Cor. Sur. x: 25. *

luptatum ex orbibus elegantiae, istique leones evaserunt mansueti, & hæ dorcades, [veluti] pulli vaccae sylvestris, atque ex Gehenna digladiationis adierunt Paradisum confabulationis amatoriae, & permutata fuit ista asperitas & crasfities cum venustate & elegantia, jamque post suas oppresiones vicinitatem & amicitiam colebant, ac, quemadmodum sequenti carmine expressi, inter se confabulabantur:

*Delevit aequitatis nostræ præscriptum injurias inter ho-
mines;*

Nec adhaeret amplius oppressus oppressori,

Præter cor amore percitum, quod venatur oculus pulcher,

Et femur gracile, quod premit infessor mollis.

Neque stringebatur ensis, nisi *ensis intuitus*, isque adhuc tenuatus, neque ultro citroque movebatur hasta, nisi *hasta staturæ*, & ea quidem mutuis amplexibus incurvata, neque ibi vidisses, nisi testudines, quæ moveantur,

(¹⁹) Leg. videtur *مستم* *vestigium, signum rei*, unde pro *præscripto*, & *mandato principis* frequentatur.

(²⁰) Ita recte MS. pro *يستمث* in *Ed. Gol.*

(²¹) Legitur vulgo *بخبل* *avarus*, quod parum hic quadrat, unde subsumendum videtur *نخبل*, quod prævit *Cl. Schult. in Not. Crit.*

اللذات من افلاك الملاحاة اءلاك فاصبحت
 تلك الاسود الخواصر وهي ظباء جوامر وتتراوا من
 جهم المنارة الي نعيم المغامرة وتبدان تلك الغلاظة (17)
 والكتامة بالظامة والظامة واصبحوا بعد جوامرهم
 يتجاورون ومعني ما قلته (18) يتجاورون

محي الظلم من بين الومري (19) اسم عدنا
 فلم (20) يتشبهت مستغيب جوعتد
 سوي قلب ص صاده طرف احور
 وخصر (21) نحبل اده مردف لثبد

فما صار يصول سبف الا ان كان صارم ليعظ
 وهي مع داك م ك س و ر
 ولا يصول دابل الا ان كان
 مع قد وهي مع ذلك باعناق
 م ص و ر وصرت لا قري الا عودا
 يعرك

(17) Minus bene Ed. Gol. والكتامة.

(18) Mendose Ed. Gol. اءلاك اورون pro
 حمار, in vi specie sibi invicem respondere, &
 per dialogos differere.

luptatum ex orbibus elegantiae, istique leones evaserunt mansueti, & hæ dorcades, [veluti] pulli vaccæ sylvestris, atque ex Gebenna digladiationis adierunt Paradisum confabulationis amatoricæ, & permutata fuit ista asperitas & crasities cum venustate & elegantia, jamque post suas oppressiones vicinitatem & amicitiam colebant, ac, quemadmodum sequenti carmine expressi, inter se confabulabantur:

Delevit æquitatis nostræ præscriptum injurias inter ho-
mines;

Nec adheret amplius oppressus oppressori,

Præter cor amore percitum, quod venatur oculus pulcher,

Et femur gracile, quod premit infessor mollis.

Neque stringebatur ensis, nisi *ensis intuitus*, isque adhuc tenuatus, neque ultro citroque movebatur hasta, nisi *hasta staturæ*, & ea quidem mutuis amplexibus incurvata, neque ibi vidissēs, nisi testudines, quæ moveantur,

(*) Leg. videtur *مرسم* vestigium, signum rei, unde pro præscripto, & mandato principis frequentatur.

(**) Ita recte MS. pro *يتتبع* in Ed. Gol.

(***) Legitur vulgo *بخيل* avarus, quod parum hic quadrat, unde subsumendum videtur *نجيل*, quod prævit Cl. Schult. in Not. Crit.

يحرک ان يحرق ان قدجا يروب ان يروق ان
 شاديا يغرد ان (22) شادنا يعربد ان جارية تسقي
 ان ساقبة تجري ان خد ورد ينشق
 ان (23) ورد خد يسوق ان كاس
 يغرس يرشف ان غصن خصر لعناق
 يتصف ان مرص عبش نغتم ان لسان حال ينشد
 ويترنم

في (24) مربع الوصل لما ان وفي ظبي الشروء

وسرت بشري الصبا للروض تنبي بالورود

خرت (25) الأذهار والأغصان هالت للسجون

واجتمعنا في (26) رياض حسنها يسبي الوجود

فالسحاب

(22) Mendote *Ed. Gol.* وشارنا, quæ vox est nihili.

(23) Corrupte *Ed. Gol.* او اوورد, ubi alterum او operarum lapsu manifesto abundat.

(24) مربع الوصل de *vere* accipi nequit, quod fecit *Vatt.* vertens: dans la fleur du printemps; ea enim, a quibus commendatur hoc anni tempus, veluti rami fructibus in terram inclinati, & capreoli justam staturam consecuti, &c. in Autumnum incidunt; cujus illa pars مربع quoque dicitur, quando fructus maturi sunt. Vid. *Gol. ad Alfeg.* p. 56. & *Mlenynsk.*

in

antur, aut [ligna] quæ incendantur; nisi calices crasfiores aut pulciores; nisi cantores tripudiantes, aut pullos dorcadis compotantes; nisi puellas potum subministrantes, aut rivulos fluentes; nisi genas ex rosis gratum odorem attrahentes, aut rosas genarum amore flagrantes; nisi pocula oris, extremis labiis haurienda, aut ramos femorum ad amplexus attractos; nisi captationem vitæ suavioris pro præda opima, aut denique præsentem statum, quasi lingua sua cantantem & psallentem [hos versus]:

Sub autumnum, quando capreoli fugaces iusta sunt flatura,

Et lati nuntii Zephyri præta rosas protuberantia pervadunt,

[Et] *defluunt rivi, ramique propendent in humum, velut adorabunt,*

Confluximus in batos elegantie ejus, quæ mundum in amorem sui abripit; [vel captivum quasi tenet:]

Hhh 2

Effus.

in hac voce; unde aptissime nunc audit *ربيع الوصل* *Tempus fruitionis.* Certe *Festum* hoc in *autumno*, & mense quidem *Octobri* fuisse celebratum discimus etiam ex *Hist. de Tim. Bec.* Tom. iv. p. 182.

(25) Ita MS. recte, pro *حرت*; exprimit nempe *خر* ipso suo sono *murmur lenè fluentis*, aut *ex alto defluentis, aquæ.* Ad eandem rationem infra *Cap. XLV.* habes: *وخرت علي وجهها الأنهار.*

(26) *Ed. Gol.* *مرياد*, sed MS. rectius *مرياض.*

- فالسحاب انصب فيها (27) بالخشيا اسي يجرود .
- بشر الدم علينا من بلور الغمام .
- فوق صحن سندسي فيه بالباقوت (28) جام .
- ونعوم من عقب نرائها حسن ابتسام .
- وعبون من لجن ذباضرات لا تمام .
- وغصون الدوح حفتنا بانواع النعود .
- طبرها فيه غنا ان (29) قد علا تودا وطاسر .
- وشذاهما (30) ضاع فبه المسك لما منه غامر .
- والصيا اسي علبلا (31) في مرابها حين سامر .
- جنة الفردوس فيها وجه بدري حين نامر .
- اصبعت جنات عدن تشتهي فيها الخلود .
- يالها من عشرة جاءت بانواع الهنا .
- لبس فيها غبر لثم وارثشاف واعتنا .
- وكووس دايرات وغناء وغنا .
- لى مرابها نراهد من ريعها كان انثني .

لم

(27) Pro **بالخشيا** quod turbat, legendum videtur **بالحبا** a **حبا** *pluvia*, quae *ubertatem* adfert, qua nihil huic loco magis est appositum; de tali certe *pluvia* speciatim amat adhiberi verbum **جام**, quod inter alia notat: *pluvia terram largiter rigavit*:

*Effuderunt ibi nubes copiosam pluviam vespertinam,
Sparguntur super nos gemmæ, e quibus crystallum nubium,
Supra pateras Attalicas, in quibus pocula Pyropis [sive
Rubinis] confita;*

*Ora præ gemmis pulcri eorum ornatus suaviter fulident;
Oculi præ argento, quod intuentur, somnum non capiunt;
Arborum rami variis frontibus nos obumbrant.*

*Cantant ibi volucres cantum, qui superet testudinem, &
volitant,*

*Diffraëtis iis [ramis] diffunditur ibi suavis odor musci,
inde eliquatus.*

Zephyrorum cursus in eorum collibus debilitatur.

*Hortus Paradisi, in quo facies plenæ Lunæ, quando splendet.
Optant horti Edenis perennem ejus virorem imitari.*

*O quam beata istlic loci conversatio, quæ omnis generis
adsert delicias!*

Non alia ibi cura est, quam osculandi & bibendi,

Et pocula in orbem euntia, & cantus, & opulentia:

*Quod si hortos eos viderit Monachus, ab eorum odore re-
trocescrit,*

Non

(¹⁹) Ita MS. pro vulgato جام. Est autem جام idem quod
كاس poculum.

(²⁰) MS. habet قد, quod omisum in Ed. Gol.

(²¹) De diffuso musci odore verbum ضباع itidem speciatim
adhibet Amralk. in Moüllak. ex Ed. Lett. p. 52. versu 8.

(²²) MS. habet في, quod in Ed. Gol. neglectum.

- لم يسعه عندها من مرهه إلا الجحود .
- قم نديهي عاطفي فالدمر لا يسوي الحزن .
- كاس عيش ينمحي في مزجها صرف اليرمن .
- البلا والماء والخضرة والوجه الحسن .
- لا تطع في ذا (٢٢) عدولا انه خب كمن .
- في حشاه غلبان لا تغل خـل ودون .

يحصل الأمن والدعة (٢١) والغرافة والسعة ومرخص الأسعار
وقضاء الأوطار واعتدال اليرمان وعدل السلطان وصحة
الأبدان وصفاء الوقت ونهساب المقت وحصول المطوب
ووصول المحبوب

وعند التناهي يقصر المتناول .

وانفق له في ذلك العرس من الأبهة والعظومات والسطوة
والجبروت شيء لم اظنه حصل لأحد من
الغناء المتبقين ولا يقع فيهما بهعد
لاجن

عدولا Legitur vulgo عدولا, sed sensus exigere videtur
reprehendentem.

(٢٢) Pro vulgato الغرافة والغرافة non dubitavi reponere
otium, quod unice huc quadrat..

Non posset penes eos abstinentiam suam non abnegare.

*Age, mi compotor! porrige mihi, namque hoc tempus non
patitur tristitiam,*

*Poculum voluptatis, cujus mixtura abstergatur vicisitudo
fortunæ;*

Vino, aqua, viriditate, & venusta facie.

Ne auscultes hic reprehendentem, quod lateant insidie

*In intimo ejus pectore, ne dicas, odium concepit amicus in-
timus.*

Aderat securitas, tranquillitas, otium & commoditas;
vile pretium annonæ, res necessariae definitæ; fortunæ mo-
deratio; Sultani æquitas; corporum sanitas; temporis fe-
renitas; odii abitus, desiderii consecutio, amati fruitio,

*Et, (14) quam cumulatissime dixit, brevis est, qui len-
gus fuit.*

Contigitque ei in illis nuptiis ea magnificentia, pompa,
majestas, & potentiae magnitudo, quam non putem ad-
fuisse ulli ex *præfets Chalipbis*, neque ulli ex *recentioribus*;
habuit

(14) Ita fere sententiam hanc accepit *Vatt.* qui reddit: *on
ne peut en tant dire, qu'on n'en laisse encor plus; sed potest
tamen & aliter constitui, ut respiciat proximum interitum
ipsum Timuri: at, quam summum tetigit, brevis fit, sive ad
incitas redigitur, qui superbius sese gesserat.*

لاحد من المتأخرين وان كان المأمون فرس
تحت لباة عرسه حصر من الذهب ونثر علي مراسه
اللويا المنتخب فلم يلتفت اليه ولم يلتقط من ورايه ولا من
بين يديه حتي قال قادل الله ابا نواس كانه كان
حاضرا حيث قال

كان صغري وكبري (١٥) من فتاقبها
حصباء در عاي ارض من الذهب .

لكن تبهور كان في عرسه ذاك بنات الماووك وصايف
وبنوها عبيدا كل منهم في مقام العبودية واقف واجتمع
عنده قصاب الملك (١٦) الناصر فرج من مصر والشام ومعهم
الجمال والانتاد ومن جملة الزراف والنعام ومرسل الخطا
والهند والعراق والشدشت والسند وبريدي
الفرنج ومن سواهم وقصاب كل الاقاليم اقصابهم وادناهم
ومن كل مخالف ومرادف ومعاد (١٧) ومصادف فاخر
الجميع حتي شاهدوا عظمته وعانوا جبروته
في

(١٥) *Corrupte Ed. Gol. pro فتاقبها* bulla
ejus, quemadmodum apposite emendare licet hunc versum ex
Tebleb. ad Harir. 11. p. 86. qui cum tribuit Poëtae Ibn-Hani.

(١٦) *Supra quoque Regis hujus nomen eodem modo habetur,*
p. m. ٦٤٢. T. 1. *Conf. Herbel, p. 183.*

habuit quidem *Almamoun* sub se, nocte sua nuptiali, stratum aureum, & supra caput suum sparsas margaritas selectissimas, quas nihil curabat, neque vel a tergo, vel ante se colligebat, adeo ut dixerit: *Occidat Deus Abu Nowasum!* ac si præfens fuisset, quando diceret:

Ac si minina maxima bullarum ejus

Glavea essent margaritarum, super fundo aureo.

At *Timur* in illis nuptiis famulas habuit Regum filiarum & famulos eorum filios, qui omnes serviebant, & ad eum convenerunt Legati [Regis Aegypti] *Al Maleki Al-Nasferi Faragi* ex Aegypto & Syria, secum ferentes varia munera, inque iis camelopardales, & struthiocamelos, item Legati *Chataorum Indiae, Irakæ, Desia, & Sindie,* & nuntii⁽¹⁷⁾ *Francorum,* aliorumque, & omnium regionum, remotissimarum æque ac proximarum, & omnium sive adversariorum, sive sociorum, hostium, & amicorum. Quos omnes detinuit, ut testes essent suæ magnificentiae, & spectarent ipsius potentiam & factum in
convi-

(17) De Legatis ab *Hentico VIII.* Rege Castiliæ ad *Timurum* missis, cujus etiam convivio festivo nunc adhibiti fuerunt, videri potest *Hist. de Tim. Bec. t. iv. p. 178, 180, & 203.*

(18) Ob *Kasiam* legisse præstiterit *و. و. واقف*, & mox *عظموته*, sensu manente eodem; sic & paulo ante *العظموت* *magnificentia* cum *المجمرات* *magnitudo, potentia,* sive etiam *superbia,* in una sede positum fuit.

في ذلك العرس وابتهه مباشر ذلك علي فلك العجال لا
يخاف النكاح ولا يخشي الوبال قلن

قرير العبن لا يرجوا الها
خلي المال لا يخشي معادا .

يتناول^(٤٥) الحرمات ويبعها ويروج عنده مستهجنها
وقبيحها ههما امر به جماعة في ذلك امتثلوا يتباهون
في كل قببح عملوه ولا يتناهون عن منكر
عزاه قلن

تبدل^(٤٥) من سعك وهتك جريمة
احل بها ما حرمته الشرايع .

وجعل يدعوا الملوك والأمراء وسلاطين الأقاليم
والكبراء وقواد التوامين وزعماء الجبوش ولقدمات
ويسقهم الكاسات بده ويجعل كلا منهم محل اخبة
ولده ويخلع عليهم الخلع السنية ويجعل لهم المواهب
والعطية ويجلس كلا منهم بحسبه ذات
اليمين

(٤٥) Legendum procul dubio للحرمات *res lege pro-*
hibita.

convivio illo nuptiali, quod ipse ea ratione procuravit, neque poenam, neque reatum metuens. Dixi:

*Qui voluptati indulget, timoris Dei facile obliviscitur,
Curis vacuus non metuit reditum ad iudicium.*

Edebat ac bibebat, quæ lege sunt prohibita eaque permittebat, & apud eum foeda ista & turpia liberum cursum habebant; quoties ad ea invitabat, quos secum habebat, morem mox gerebant, certatim gloriantes de quibusvis turpibus suis factis, nec sibi invicem interdicentes iniquitatem, quam committebant. Dixi:

*Promiscui juris fecit eadem, & violationem sacrosancti,
Licitumque, quod vetant leges Divinæ.*

Tum vocabat ad se Reges, Principes, Sultanos, regionum, Magnates, Duces *Legionum*, Tribunos militum, & Praefectos, quibus pocula sua manu porrexit, fratrum & filiorum loco singulos habens, atque pretiosissimis chlamydibus indutos amplissimis muneribus donavit, & unumquemque eorum juxta se ad dextram collocavit, namque sinistra feminis & Principissis tribuitur, neque mulie-

(40) Minus bene *Ed. Gol.* تبدیل pro تبذل *promiscui juris esse, aut haberi, & mox جرمة multa pro حرمة, quod sacrosanctum est; qua cum voce, sive cum حریم, verbum متك, laceravit, solet conjungi; sic supra p. m. 234. T. 1. متك حریم عمر* *sacrosanctum vitæ ejus violavit.*

الجمين واهـ — اذات الشمال فانها للنساء (41) والخواتين
 فان النساء لا يستترن من الرجال خصوصا في مجلس
 الاجتماع والاجتماع واستمر في ذلك بين جنك وقانون
 وعود وارشون وناي مرقص مغرب وشان معجب (42)
 مغرب وساف فانن ودهر سوات وهوي متبع وامر
 مستمع وشمس تدور على نجوم وبدور وكاس
 نملا (43) وكبس يفرغ وامر يبضي واهل يباغ حتي (44)
 استخدمه الطرب والبطر واستغزه النشاط والاشرف وضع الي من
 استعزده ومد للتهوض اليه يده فتعاضدوا لمعاوته وتعاونوا
 على (45) معاضدته وحين استوي (46) قالصا تهادي
 بينهم بشيئته وعرجته مرقصا قلن

وهن

(41) *Vox est Tataris praecipue in usu, Dominam, mulieremque nobilem designans, unde pro cognomine Imperatricis eorum Turacina venit apud Abulph. H. D. p. 489 & 492; de uxoribus Cbani p. 498. & alibi. Qui idem p. 499. cum iis, quae Auctor noster habet de Tatarorum more, Principissas ad sinistram collocandi in festis publicis, conferri meretur.*

(42) Ita legendum esse provulgato معرب, fatis arguit additum معجب.

(43) MS. addit copulam و, quam omisit Editio Gol.

(44) *Gonf. Cl. Sebult. Animadv. p. 35. ubi jam correctum est الأسر Ed. Gol. pro quo praestat الأسر, Hebr. אסר, unde soëenne illud אסר.*

mulieres se a viris abscondunt, præsertim in publico confessu. Manfitque in hoc statu inter citharas, sambucas, testudines, organa, & fistulas; inter saltatores, citharodos, cantatores, & res admirabiles, rariores; & impellente tentatore, mors supervenit, præceps ruit adlecta, verba fecit auditor, *volvatur Sol supra sidera & Lunas*, implebantur pocula, at ingeniorum solertia exhauriebatur; ex voto omnia succedebant, & desideria implebantur, donec ipsum levem & agilem [ad saltandum nempe] reddiderunt lubentia & lætitia exultans, & brachium porrexit brachio alterius, & manum ad adsurgentem sibi extendit, mutuamque opem sibi invicem junctis brachiis præstiterunt. Cumque in medio esset saltu, vacillavit inter eos senio suo & claudicatione, inter saltandum. Dixi:

Ex

(45) Mendose *Ed. Gol.* معاضدته pro معاضدته, ad formam præcedentis معاوتته, quod ipsum etiam ibidem viciose scribitur لمعاوتته.

(46) قالص in *Lexicis* exponitur in se contractus, sed est hæc ipsa vocis proprietas, quam usus latius extendit; in se contractitur, qui subsilit, unde nata salendi, saltandi notio, a *Gjeubario* sub hac Radice observata; quæ & hic usu venit; respondet enim uti sono, sic & significatione sequenti voci وراقصا, quæ saltatorem designat. Idem videre est in cognato قبصس, cujus omnes illæ notiones alacritatis, lætitiæ, levitatis, quin etiam saltationis, ex eodem hoc contractionis fonte promanant.

ومن عجب الدنيا اشل مصفف وابكم قوال واعرج مراقص
 فنثر عليه الملوك والكبراء ونساء السلاطين والأمراء الجواهر
 واللالي والفضة والذهب وكل نفيس غمال ولم
 ينزل عـلـي ذلك حتي استوفى من الهى حصته
 ودخل العروس منبته وانتضت تسلك الامنية وتفرقت
 هاتيك الجمعة

ما كان (47) ذاك العيش الاسكر
 لذاتها مرحلت وحل خمارها



فصل

ولما بلغ من دنياه المرام وانتهى
 لبـلـه الي الكمال والتمام وعرج فبما
 يرومه الي ما عرج وصعد في سلم ارتقايه
 الي

(47) Ad morem hunc illustrandum mirifice facit locus insignis in *Hist. de Timur. Rec. T. iv. p. 193. sq.* ubi de eodem hoc facto res est. *On jettoit sur eux de l'or & des Pierrieres,*

*Ex miraculis mundi, mancus plaudens, mutus loquens,
& claudus saltans.*

Atque super eum Reges & Magnates, & uxores Sultanorum ac Principum margaritas (***) sparserunt, & uniones, argentum & aurum, & quævis pretiosiora, neque finis factus est, donec ex oblectatione plenissime portionam suam accepisset, quando sponsus se in cubiculum suum nuptiale recepit, & exoptata illa festivitate consummata, discesserunt comitia.

*Nihil vita hæc, nisi ebrietas, voluptates ejus recedunt,
at supervenit crapula.*



S E C T I O.

Quando autem ex hoc mundo desiderium suum plene esset consecutus, & nox [tempus] ejus plenissime esset absoluta, & ad culmen desiderii sui adscendisset, scalaque identidem ipsum evhente, summum, conscen-

des Perles, des Rubis, & des Rubis Balais, a pleines mains, ce que l'on appelle des Aspersions; la terre en fut toute couverte, & c'étoit le profit des domestiques.

(**) Ita MS. pro *Ed.* in *Ed. Gol.*

الي اعلي الدرج وقارب بدر عمره الافول وشمس حياتهم
ان ترول مرشقه الزمان بسهم اصماه فما اندي وناداه بلسان
فصبح لى سمع فرغ العرس يا بنت الاجماء

فلت

وما الدهر الا سلم فبقدر ما
يكون صعود المرء فيه (49) هبوطه •
وهبهات ما فيه ترول وانما
شروط الذي يرقى اليه سقوطه •
ومن صار اعلي كان اوفي نهشما
وفاء بما قامت عليه شروطه •

فما ساق من سكره وعناد اللى (50)
عسكره (51) وانشوي وما ارعوي وعلم انه
لضال قومه وما هدي وراي انه قد فرط في امر
الرياسة

(49) Mendose in 'هبوطه' *Ed. Gol.* pro هبوطه, uti quoque legit *Cl. Sebult. in Epistola 1 ad Menkenium* p. 128.

(50) Mendose iterum عسكره pro عكره; est enim formula signata: عاد الي عكره *rediit ad faces suas*, pro *anti-quum obtinuit*, quam supra quoque adhibuit Noster, p. m. 76. T. 1.

(51) Ita videtur esse in *MS.* pro *ارعوي* *resipuit*, quod bis

conscendisset fastigium, & luna ejus occasui esset propinqua, & sol vitæ ejus in eo, ut deficeret, fortuna sagitta eum petivit, quæ eum in ipso loco, quo eum viderat, confecit, nec supervixit, & lingua disertæ ipsi acclamavit:

Quod si audiat: finitæ sunt nuptiæ, o domus adfinium!

Dixi:

*Non est sane seculum, nisi scala, in qua, quantum
Ascenderit quisquam, tantum possit descendere.*

*Apæge ergo id, quod descensum recipit; namque
Conditiones ejus, qui scandit, sunt, ut decidat.*

*Et, quo altior quis evaserit, eo plenior ejus est fractura,
Et ad occasum revertitur, quando ejus conditiones super-
eum sunt peractæ.*

Tum edormivit crapulam suam, moxque rediit ad fæces suas, & in vitia duci se passus est, nec tamen resipuit, fenfitque, se populum suum in errorem induxisse, nec recte direxisse, ac vidit, se modum non tenuisse in administranda

bis ferri vix potest; optime vero quadrat *انثوي* VII. sp. 2
غوي erravit. Sic de *Muhammede Sur. Liii. 2. ماضل*
وما غوي.

Tom. II.

Kkk

الرياسة وخط من جانب
 الأديلة (٤٢) والسياسة وأنه سام
 الملك خسرو وسام
 السلطنة وجد عليه مائة
 طريف في المنقوشين والعمارة
 فماخذ يمدارك ما كان فرط
 ويطلب التفضي مما فيه
 تورط.



دكم

(٤٢) Legitur vulgo والرياسة, operarum, ut puto, errore, qui vocem hanc, modo usurpatam, temere repetit.

da re publica, & delapsum esse a limine Principatus & Imperii, Regnumque *ad statum contemtiorem adduxisse*, & Imperii Rectorem centum, quin mille vias habere, se ob defectum castigandi; coepit itaque, vitia sua mēderi, exitumque quæsit ex periculo, in quod se præcipitem dederat.





ذكر بعض جوانب متقدمة لتعلقات
ذاك (٥٤) العائش،

وكان تبهور قد راي في الهند جاءها للبصيرة
مرتعا وللبر (٥٥) مراتعا عرشه في حسن بنايه
ونقشه من الرخام الأبيض كبساط فرشته فاعجبه شكله
وامراد ان يبني له في سمرقند مثله فعرفه لذلك مكانا
في افرنه ورسم ان يبني له جامع علي ذلك الطرز
وان يقطع له احجار من المرمر الصلد وفوض امره الي
رجل يقال له محمد جلد احد اعوانه ومباشري
ديوانه فاجتهد في بنيانه وتشبهه لركانه
واستقصى جهده في تحسينه من قبايسه وتركيبه وترتيبه
وترتيبه

(٥٤) *hominum canum* notat, qui rebus ludicris &
inutilibus delectatur, sed speciatim *عائش* a Nostro frequenta-
tur pro *noxa afficere*, quin *instar furibundi grasari*. Conf.
loca, quæ eam in rem laudavit Cl. Schult. *Anim.* p. 208. Ad-
datur p. m. 250. T. I. lin. 1. ima. Qua ratione nunc etiam
العائش notare poterit *tyrannum furibundum*, qualem *Timurum*
Tapat hocce exhibet.



C A P U T XLIV.

*Nova quædam reliquis circumstantiis hominis
istius vani præmittuntur.*

Viderat Timur in India Basilicam adspèctui jucundam, & oculis gratam; fornix ejus pulcre erat constructa, & ex marmore albo variegata, æque ac ejus stratum; cujus forma cum ipsi valde placeret, voluit, ut illi similis Samarcondæ sibi extrueretur, quam in rem locum in planitie designavit, juslitque ad illam formam ⁽⁵⁶⁾ Basilicam sibi extrui, & cædi lapides ex marmore solido, ejusque negotii curam commisit viro, nomine Mubammed Geld, uni ex suis Adjutoribus, & Præfectis Curiaë suæ. Hic itaque in ea extruenda, ejusque columnis erigendis, omnem adhibuit industriam, quam ad summum usque promovit, ut elegantissima fieret ejus structura, - fundatione, compaginatione, dispositione, & ornatu

(55) Al. L. habet *كسرات* quod bene cedit, gratumque accidit, quod placet, a *كسر* media Kesrata; quæ lectio, uti ad sensum constituendum aptior, ita quoque immunis est ab inani repetitione ejusdem vocis, *كسر*, adeoque videtur præferenda.

(56) Conf. de Basilicâ hujus Samarcondensis ædificatione Hist. de Tim. Bec. L. iv. Cap. xxxiv.

ornatu, erexitque ei quatuor *Terres*, in quibus ad summum [artis] fastigium pervenerunt Architecti & opifices peritissimi, ac putavit, si alius quispiam isti negotio præesset, cum non posse hoc artificium efficere & imitari, quin semet a *Timuro* ob opus suum laudatum iri, ac ejus causa penes ipsum magno in honore esse habendum; simul vero ac [*Timur*] ab itinere suo rediit, & inquisivit in ea, que per absentiam suam accidissent, contulit se ad Basilicam illam, ut eam intueretur; at, oculo duntaxat in eam conjecto, adversus *Mubammedem Gjeldum sententiam mortis* pronunciavit, ac protinus cum [satellites ejus] super faciem suam projecerunt, ejusque pedes colligarunt, neque desierunt eum raptare, & super facie sua per humum trahere, donec cum hac ratione dilacerassent; sibi que vindicavit *Timur* omnes ejus domesticos, liberos, & facultates. Plures autem istius facti habuit rationes, quarum præcipua hæc erat: *Regina*

distingui solent. Accedit, quod hinc demum ratio perspicitur, qua ductus Noster *Architectos*, *أئمة* *Antifites*, sive *Parochos* appellaverit, ducta nempe ab ipsis his *Turribus* Metaphora; eadem denique de causa dixit *أعلي* *in altum eduxit*, *Turres* puta. Etsi itaque forma hæc *مبادين* in *Lexicis* nullibi compareat, fraudi tamen id esse non debet, cum ex hoc loco, aliisque, ubi extructæ ex capitibus *مبادين*, sive potius *مبادين*, *Turres*, memorantur, ea de re satis constat.

(*) Minus bene vulgo *صنعة* pro *صنعة*, aut *صنعة*.

(**) Observetur prægnans formula *أمر به* *mandavit de eo*, pro *grave quid*, id est, per *ἀποσιώπησιν* quandam, ipsam *sententiam mortis contra eum pronuntiavit*.

ويعتدها ان الملكة الكبرى امرأة تبهور العظمى لاسرت
 ببناء مدرسة وانفق العمارة واحل الهندسة ان تكون
 في مواضع مقابلة لبناء هذا الجامع وشيدوا اركانها
 وسددوا بنينها (٤١) وعان علي الجامع طباقها وجبطانها
 فكانت ارسخ منه تكبنا واشمخ منه عربينا وتبهور
 كان نمري الطبع اسدي الوضع ما تكبر عليه مراس
 الا شدخه ولا تجهر عليه ظهر الا (٤٢) فضخه وكذلك
 كل (٤٣) ما اضيف اليه ان عول في النسبة عليه
 فلما راي قامة تلك المدرسة
 طالت وعلي (٤٤) قد جاءه (٤٥) العجتر ترفعت
 واستطالت نـ فـ ل صدره غبضا واشتعل وفعل
 مع مباشر ذلك ما فعل فلم يصارفه فيما امه سعد وهذه
 الحكاية متقدمة لما ذكره بعد .

بكتبة ،

(٤١) Videtur legendum *علا* in ii. specie verbi *altus* fuit.

(٤٢) Minus bene فضخه in *Ed. Gol.* pro *contundendo* fregit, quod & postulat *Kafia* ob præcedens شدخه.

(٤٣) Lego *كل ما*, ut duæ sint voces, pro vulgato *كلما* quotiescunque.

(٤٤) *قد* *statura* deest in *Cod. Picq.*

gina *Maxima*, primaria *Timuri* conjux ædificari iussit Collegium, & Architecti & Geometræ unanimi consensu judicantes, e regione hujus Basilicæ illud esse construendam, ejus columnas in altum extulerunt, ejusque structuram erexerunt, & contignationes & parietes ejus supra Basilicam istam elevarunt, unde præ ea firmius evasit, altiusque eminuit; *Timur* vero cum esset natura instar pardi, & indole leonina, nullum caput supra eum se extollebat, quin comminueret, nec ullum *dorsum* supra eum inualescebat, quin diffringeret, atque ita erat in omnibus, quæ ad ipsum spectabant, aut in quadam relatione ad ipsum erant posita. Quando itaque vidit *proceram* istius Collegii *staturam*, camque supra exiliorem illam Basilicæ suæ superbius sese efferentem, *rancidum* fuit *pectus ejus tracundia*, exarsitque, & Præfectum illum tractavit, quemadmodum modo fuit narratum, qui non invenit fortunam, quam speraverat. Atque hæc historia antesignana est ejus, cujus narratio mox subjicietur.

DICTUM

(65) Minus bene الجببر in *Ed. Gol. MS.* habet الجببر, quod etiam parum quadrat, punctis Diacriticis suo loco non collocatis, quæ si ponas, ut exeat الجببر *brevis corpore*, sive *statura*, sensus sibi optime constat, justaque apparet oppositio inter قائمة طالت *Collegii proceram staturam*, & exiliorem Basilicæ.

ن ك سة

كان هذا الجامع كصاحبه احاطت اوزار الاحجار
 بجوانبه وتناقلت علي ثوابه ومناكبه ودقت عنق
 طاقته عن حملها ورقف وتلا لسان (66) سقفة اذا
 السماء اشعت وما اهكن نومه الاشتغال بهدمه ثم
 احكامه ونقض بنايه (67) واستبهاء ابراهه فلوي ثوب
 عمارة علي غيرة واستبقي خشب اخشبه علي وندع
 وكسرة لكن امر خاصته وذويه ان يجتمعوا ويجمعوا
 فية واستمر ذلك في حياته وبعد وفاته فكان اذا اجتمع
 الناس فية للصلاة يرقبون من تلك الحجارة ما يهبط من
 خشبة الله وصار ملك الجبال في تلك الحجة يتلو
 وان (68) يتقنا الجبل فوقهم كانه ظل في بعض الاجبان
 وقد

(66) Ita pulere emendatur in margine mco vulgatum سقفة
 unice enim luc quadrat سقف *tectum domus*, item *coelum*, un-
 de apposite noster verba illa ex initio suræ lxxxiv. cum *coe-
 lum fuerit diffusum*, ad Basilicæ tectum, quod rimas agebat,
 transfert.

(67) Alia lectio habet استبناه *de novo aliquid aggredi*,
 quam facile prætulerim.

(68) Ad verbum sonat *complicuit vestem edificationis ejus su-
 per*

D I C T U M A C U T U M.

Basilicæ hujus latera circumdabant *onera lapidum*, veluti Dominum ejus sua peccata, quæ ejus *dorsa & humeros* prægravabant, & pondere suo *collum* roboris ejus comminuebant & attinuabant, adeo ut lingua testis ejus videretur legere [illud Corani:] *cum cælum fuerit fissum*; neque potuit *Timur* operam dare ejus destructioni, & dein ejus restaurationi, nec ejus structuram, prius dissolutam, de novo absolvere, adeoque ⁽⁶⁹⁾ *reliquit eam fabricam fissam*, & servavit ejus molem, uti erat, infirmam & fractam; verumtamen jusit Aulicos suos & Domesticos in ea convenire, & sacris Diei Veneris interesse quo in statu mansit, dum viveret, & post ejus obitum. Quum itaque ibi convenissent ad precationem peragendam, expectabant delapsuros aliquos lapides præ formidine Dei, videbaturque *Angelus montium* isto in loco prælegere [illud Corani:] *cum quassavimus super eos montem [Sinai] quasi esset umbraculum*. Quodam autem tempore

per fissura sua, pro *reliquit in eo statu*, quemadmodum verbis mox sequentibus declaratur; stylus nempe figuratus Arabum quibuscumque rebus *ثوب vestem* tribuit, pro *جال statu*, ad designandam earum conditionem, *Vatt. de veste vitæ Timuri* hæc accepit, vertit enim: *estant alors trop proche de sa fin*. quod mihi quidem non probatur; certe cum ipso contextu non convenit.

(69) Verba sunt deprompta ex *Sur. vii: 171*.

وقد غنى بالناس ذلك المكان واخذ كل منهم حذيرة سقط
 من حجارتها من اعلاه شذيرة ففسر كل من كان
 جائها (70) وانفضوا الي الابواب وتركوا الامام قائما
 وكان ممن جعلتهم الله دان احد الأكفاء والاندان فاما
 اطلعوا علي حقيقة الخبر فراجعوا ونزال عنهم الخور فلما
 قضا (71) الغرض وانتشروا في الأرض قال لي الله دان
 وكان من الدهاة ذوي الكباء والانكباء النقاد له
 حوالي كعبة البخاري مائة شوط والغ طوف ينبغي ان
 يلبس هذا الجاع بمسجد الحرم والصلاة فيه صلاة الخوف
 وقال (72) ايضا لي الله دان وقد فهم معني هذا الانشاد
 وينبغي ان ينشد في شمان هذا المعبود ويكون رقم (73)
 طرارة

(70) Formulæ sunt ex Cor. LXII: II.

(71) الغرض، quod generatim notat *quicquid a Deo præcep-
 tum est*, nunc speciatim ponitur pro *الصلوة orationis officio*;
 respicit enim ad verba Corani Sur. LXII: 14. *فإذا قضيت
 الغرض فانتشروا في الأرض*. Data vero opera *الصلوة* ob rythmum:

(72) Alludit ad notos satis ritus in visitatione ædis Meccanæ,
 five *Caûbe* observandos, de quibus *Pocock. Spec. H. Ar. p.*
 313 sqq.

(73) Acumen est in ambigua significatione nominis *Haram*,
 quippe

pore, quum ille locus hominibus erat oppletus, ejusque metus singulos corripuerat, cecidit ex summo ejus vertice frustum lapidum ejus; mox itaque aufugerunt omnes, qui se prostraverant (in adoratione peragenda,) *seque effuderunt portas versus, & reliquerunt Antistitem stantem*, quorum unus fuit *Allahdadus*; simul autem ac resciverunt, quomodo id revera sese haberet, cessante sua consternatione, simul redierunt. Quum vero, peracta *Oratione, per terram sese disperferant*, dixit mihi *Allahdadus*, vir ingeniosus, versutus & acutissimi judicii, qui *circa* ⁽⁷⁴⁾ *Caalam lusuum in sermone habebat centum cursus, & mille circuitus: oportet, ut cognominetur hoc Templum, Templum* ⁽⁷⁵⁾ *Haram, & precatio in eo, precatio timoris; porro dixit mihi Allahdadus, percepto jam vero sensu hujus disterii: convenit, ut de statu hujus Templi adhibeatur,*

quippe quod denotare potest *Templum*, quod *visitari nefas est*, quo sensu de *Aede*, inprimis *Meccana*, frequentatur, atque etiam *illegitimum, nefastum*; ita quoque alterum illud *precatio timoris*, ex æquo accipi poterat de *precatione in timere Dei peragenda*, atque de ea; quam *in summo positi discrimine* effundant. Conf. usum hujus formulæ *صلاة الخوف* infra sub finem *Cap. LX.*

(74) Omisium *ايضا* in *Ed. Gol.* quod tamen adest in *MS.*

(75) *طرائر* non tantum *margo est vestis plumata*, sed & *ipse vestis pretiosa, Phrygii operis*. Tali veste non tantum exornatur *Aodes Meccana*, sed etiam alia *Templa Muhammedanorum*. Teste *Thevenotio Itiner.* t. 1. p. m. 82. & 259. Potest itaque ejusmodi *vestis sacra* hoc nostro in loco intelligi. *Fatt.* vero figurate accepit de *frontispicio Templi.*

طرازه ونقش صدره ومجانزه قول
الشاعر

سمعتك تبني مسجدا من جنابة
وانت بحمد الله غير موقفي .
كمطعمة الأيتام من كد فرجها لك
الويل لا ترني ولا نتصدي .



فصل

ولما كاه تبومر ببلاد الروم يصول كان استخلاص
مهالكك المشرق في فكرة
يصول وقد ذكر انة ارسل الي
اللة دان يستوصفه اوضاع تلك
البلاد ولما انك شفت له
اجوالها وتبينت له قراها ومضامنها
واعمالها حتى شامدتها (76) عبن
بصبرته واستقرت كغبتها في سر
سريره جهر لتلك النواحي مروس هانبك الضواحي ومن
جملتهم بهردى ببك وتكري بهردى وسعادات والباس
خواجة

Et pro pictura pretiosæ ejus vestis, aditusque ejus inscribatur
sententia Poëtæ:

*Audio Te edificare Templum e rapina, sed, ita lauda-
tus sit Deus! non places;*

*Ad instar illius, qui sustentat pupillos opere meretricio;
væ Tibi! ne scorteris, neve eleëmosynas facias.*



S E C T I O.

Postquam *Timur* in Provinciis *Rumæorum* desciverat,
in cogitatione ejus jugiter oberrante erat expugna-
tio regionum Orientis, jussitque, uti supra dictum
est, *Allabdadam* describere sibi situm istarum regionum,
quarum status quum patëfactus erat, & innotuerant ejus
oppida, cum circumjacentibus regionibus, adeo ut eas cor-
ram spectaret oculus attentionis ipsius, earumque qua-
litates in abditissimo ejus recessu commorarentur, misit
istuc Præfectos istarum regionum exteriorum, in quibus
fuerunt *Birdibek*, *Tancari Birdi*, *Saädüt*, *Elias Cho-
gia*,

(76) Mendose *Ed. Gol.* عين, quod ferri nequit, pro عين
oculus.

خواجه ودولة تيمور مع نهادات و اضاف اليهم طوايف (77)
 من الأجناس و رسم ان يتوجهوا كاهم الي الله دان وان
 يجهنر الله دان امرة و يتوجهوا فبينوا قلعة
 تدعي باش خمره وهي عن اشبارة نحى
 من عشرة أيام و من متعلقات المغل الطعام وكانت
 امورها اضطربت و اكونها متنازعة بين مملكتين
 خربت ، فتوجهوا الي تلك الدارة بالعساكر الجرارة
 و اشتغوا علي غير عادتهم بالعمارة وكان توجه هذه
 العبة في اواخر سنة ست و اوائل سنة (78) سبع وثمانماية ،
 و قصد بذلك ان تكون لهم معقلا وعند توجههم الي الخطا
 و اياهم مباحجا و ويلا ،
 فلما احكموا اساسها و صنعوا
 انواع بيوتها و اجناسها (79) وضعوا من حجار
 الاساسات اقدامها و رفعا علي اعلام الاسوار اعلاها انزل
 اليهم مرسوما انهم يرجعون امرها
 و يتناسون ذكرها و يامرهم
 فبة بالرجوع و الاشتغال بتغليب
 البلاد بالزروع ~~بها~~ ان
 فقهاء المدرس و الديراس من
 لهل القري و الامصار و المشتغلين بعلمه
 للزارعة

gia, Doulet Timur & plures alii, cum copiis militaribus, quas ipsis commisit, injunxitque, ut omnes ad *Allabdadum* contenderent, atque *Allabdadus* negotium suum expediret, utque ulterius profecti ædificarent arcem, nomine *Bas Cbenra*, ab *Ajebbara* itinere decem fere dierum remotam, ex ditionibus *Mogolorum* ignavorum, quorum status erat perturbatus, &, quoniam litigabatur inter utrumque Regnum, vastabatur. Profecti itaque ad istam regionem cum exercitu numerofo operam dederunt, præter suam consuetudinem [vastandi] ædificationi. Hoc autem agmen profectum est sub exitum anni 806, & initium anni 807. Cujus consilii scopus erat, ut haberent asylum, & in itinere adversus *Chateos*, suoque reditu, refugium tutumque receptaculum. Quando autem fundamenta ejus jam firmaverant, & diversas rationes domuum ejus designaverant, & de lapidibus fundamentorum ejus pedes poluerant, ejusque signa super vertices murorum eduxerant, misit ad eos mandatum, ut hoc negotium intermitterent, ejusque memoriæ oblivionem præ se ferrent, per illud iis reditum injungens, utque operam darent regionibus segete implendis, ita ut agricolæ, & periti rei frumentariæ expagorum urbiumque incolis, &, qui operam navant co-

lend's

(77) Post طوائف in *Ed. Gol.* frustra repetitur اضاف
الهم, quod idcirco tollendum censui.

(78) Mendose *Ed. Gol.* سبع pro سبع.

(79) Legendum potius ووضعوا.

المرارعة والمساقاة من ولاحى الأنجاد والأشوار وادل (٢٥)
 الرزداقات والأكامرة من حدود سمرقند التي لشبارة
 يتركون مسايل العمارة والمباينة ويكرهون البحث قولاً
 وعملاً في دهرس المساقاة والمرارعة ويؤمنون في جماعتهم أن
 يقبم (٢٦) كلا منهم في التمرع صلاحه وإن اضطر أحدهم
 أن يترك صلاحه فالتحذر أن يترك ولاحه ورام بذلك أن
 يكون لهم في سفرهم عتادا وإن نقص لهم في الدرب
 قضيم (٢٧) وخصيم نرادا (٢٨) فتركوا العمارة وقصد كل
 من الأمراء دياره واشتغلوا باستخراج البقر واليخار (٢٩)
 ولشتغلوا في (٣٠) لجناء جميع المواث كما رسم وأشار
 فما فرغوا من ذلك إلا وقد طوي (٣١) الصبغ بساطه ونشر
 مراد الخريف على العالم لعلامه وانماطه .

ذكر

(٢٥) Mendose Ed. Gol. الرزداقات pro الرزداقات a
 pagus, habitatio in mapali.
 rus &c.

(٢٦) Leg. potius videtur كل.

(٢٧) Legendum puto خصيم herba recens, & mollis, opposi-
 tum قضم قضم borderi, equorum pabuli per Orientem: sic solet
 قضم قضم eleganter conjungi, Conf. supra T. I. ad p. m. 72.

lendis agris & vineis ex colonis locorum altiorum & depressiorum, & pagani agricolæque a finibus *Samarcandæ* usque ad *Eschbaram*, omisfis curis negotiationis & mercaturæ, repeterent dictis, factis, studium agriculturæ, & villicationis, & promulgavit in eorum confessu, ut unusquisque in conferendis agris omnem suam curam poneret, & si quis necessitate adactus fuerit; omittat potius precationem suam solemnem, quam agriculturam, qua ratione voluit illis de comætu in itinere prospicere, deque alimento, si victus in via deficeret. Omisâ itaque ædificatione, omnes Duces domos suas repetierunt, operamque dederunt, ut promoverent boum, segetisque proventum, ac laborarunt, ut, *quicquid mortuum esset, in vitam revocarent*, ex præscripto & mandato ejus, neque ab ea cura prius vacaverunt, quam jam *complicuisset æstas stratum suum, & pabulator autumnus explicuisset super mundum vexilla sua & stragula.*

CAPUT

(¹¹) Mendose فتراكوا *Ed. Gol.* pro فتراكوا & mox بدام pro بذار *semina.*

(¹²) Quod altera vice in eadem ferie nunc redeat اشتغلوا, neutiquam convenit cum mira illa dicendi copia, qua per totum opus Noster luxuriat; substituendum itaque puto, quod alia habet Lectio واجتهدوا *omne studium adhibuerunt.*

(¹³) Ad imitationem *Coran. Sur. XLV: 5. vivificari dicitur terra, quæ sæcunda redditur.*

(¹⁴) Minus bene *Ed. Gol.* المصبف *affliva*, pro الصبف *æstas.*



ذكر عزمه كما كان علي الغطا (١٧) ومجبه
 سكرة الموت بالحق وكشف عنه الغطا ثم
 انتقاله من سكرة الي سكرة،

فلما افاق اخذ فيما كان عليه
 من التوجه الي الافاق وقصد
 العواشي والاطراف واستخلاص الممالك
 والاكفاف وصرف عنان الزمان نحو الغطا علي
 عاتقه وكان ذلك عهد من الصواب
 فامرسل الي امم عسكرة
 ان يستوفروا ويأخذوا لهمة
 لربيع سنين ان اكثر ويتجهزوا،
 فاجبت كل لهمة دعوة مرسولها
 وشيخت (١٨) باقراط مراسلته اذ ان
 قبواها

(١٧) Phrases sunt Corani Sur. l. 18. & 21. Confer p. m. 446. T. I. ubi simili ratione habes الغطا انكشفت الغطا، quae veli remotio ex stylo Corani infert propiorem cognitionem, quin ipsam experientiam, poenarum post mortem, quas praëjudiciis occurr-



C A P U T . XLV.

De proposito ejus adversus Chateos, quando ipsi revera supervenit angustia mortis, relictisque ipsius operimento, translatus est ab itinere in infernum.

Quando autem a crapula convalescerat, aggressus est suum propositum ad plagas terræ se conferendi, ejusque oras finesque petendi, ut ditiones & regiones exspoliaret, vertitque habenas itineris versus *Chateos* pro more suo, quæ erat via rectissima; misit itaque ad *Gentes* exercituum suorum mandatum, ut in promptu essent, & sumerent apparatus in quatuor annos, vel plures, seque ad iter expedirent. Mox omnes gentes vocationi *Legati sui* morem gesserunt, mandata ejus recipientes, veluti *inaures*, quibus aures suas exornarent

occecati in hæc vita parum curaverant mortales. Nota est similis veli Metaphora in S. S. præsertim 2 Cor. 13 & 14.

(88) Conf. similem loquendi formulam p. m. 164. T. II. Quæ vero sequuntur, *ambigua* sunt a *Signis celestibus* deprompta; sic *اسد* *Leo*, *Zodiaci* signum, ad *milites strenuos*; *جوزا* *signum Geminorum*, quod etiam *ovem* denotat, ad *conneatum* figurandum sese porrigit; & ita in reliquis, quæ longum foret singula prosequi.

قبولها وحمل كل لسد جوزاء عناده واهتطي جدي
 بغيره واعد كل ثور سنبله نزاده ودلى سقبة ودب كل
 عقرب منهم هبب السرطان وانسابوا انساب الحوت في
 بحار العدوان مجارفين مظالم العباد بلا كبل ولا ميزان
 فابرد هلال القوس سهم مرده بمرسومه الي كل صماخ
 يتخبر ان جند الشتاء علي عالم الكون والفساد انما
 فليستعد لسه الكفاة ولبعثرة العراة والعفاة ولا يكتفوا
 في كفه بكاوانه فما صل كل كاف له كفوا لانه في
 هذه المرة اية من آيات الله فلا تتخذوا آيات الله هزوا وان
 قصده بقدمه تبريد الانفاس وتشويط الانسوف والاذان
 واسقاط الاكارع وقلع الراس، وان فصل الخريف مراد
 جنوده وقايد بنوده وانودج طلعتة ومرري عين (١٠) غائته
 وعنوان مكانيته ومقدمة كتبته ثم زمجر بعواصف (١١)
 رياحه الباردة وخيم عاصي العالم بخيام غبومه
 الصادرة

(١٠) Suspectum mihi hoc in loco est غائته; tum quod parum
 hic quadret غائته *vehementia fitis*, tum ob *Kafiam*, quæ vocem
 nunc postulat, quæ tribus ultimis literis respondeat *tau* طلعتة,
 uti est, in جنوده & جنوده & mox in كتبته & مكانيته,
 unde autem legendum esse *Vestis talaris*, sive *Chla-*
nydis

narent, attulitque omnis *Leo* *Geminos* victus sui, & *Capricornus* alacritatem suam incendit, paravitque omnis *Taurus* *Virginem* comitatus sui, & *Aquarius* potum suum, & omnis *Scorpio* eorum prorepsit more *Canceri*, & seque effuderunt, veluti *Pisces*, in maria hostilitatis, asportantes oppresiones generis humani, absque mensura & *Libra*; emisitque signum *Sagittarii* sagittam frigoris sui cum mandato omnium auribus promulgante: *hiemem* exercitum suum adversus mundum eduxisse, & quietem capere grassationem, utque ad ejus adventum parati essent divites, sibi que caverent nudipedes, & nudi, & ne contenti essent solita sua amona, neque enim eam omnem sufficere, quoniam hac vice foret e signis Dei [id est hiems prodigiosa] neque ludibrio esse habenda signa Dei, seque adventu suo intendere, ut refrigescant spiritus, urantur nasi, & tures, decidant crura, & avellantur capita. Autumnum vero esse pabulatorem exercitus sui, ductorem copiarum suarum, exemplar vultus sui, imaginem sitis suae, inscriptionem epistolae suae, & praefationem mandati sui. Nox [hiems] cum turbinibus ventorum suorum rugit & super mundum tentoria nubium suarum euntium & redeuntium

mydis ejus Regis, videtur certe *Vatt.* simile quid legisse, in animo saltem habuisse, quando exhibet: *Que le automne estoit le fourier. . . . l'eschantillon de l'estoife, dont il s'habilloit.*

(*) Legitur vulgo *رباح*, sed praestat, ex alio Codice, *رباح* ventorum ejus, ob additum epitheton *الباردة* frigido-

الصادرة والولادة فامتعدت الغرايص ممن (٥١) نريسية
ولاد كل ممن العشرات بقعر جهنمه خوفا ممن
نرمهرية وخدمت النبران وجمدت الغدران وارتجفت
الأوراق ساقطة ممن الأغصان وخسرت عالي
وجهها الأنهار جارية من الأنجاد الي الأعوار وتخبست
الأسود في أخبائها وتكنست الظباء في كناسها (٥٢)
وتعود الكون ممن افته واصفر وجه المكان ممن
مخاضته وانبرت خدود الرياض ودبلت قدود الغباض
ومراح ما كان بها من البضرة والأرتباح واصبح
بيات الأرض هــشـهـمـا تـذـرـه
الرياح (٥٣) فاستسبح تبهور لعظات هذه النسمات واستبرد
بفتات هذه النفحات وامر باعداد لبوس القباب
واستعداد

(٥١) Ita apposite Cl. Scult. emendavit in *Notis Criticis* vulgatum نريسية. Tribuerat enim Hyemi paulo ante rugitum, veluti Leonis, per verbum نرهم، quem nunc exprimit per نريسية، itidem rugitus, a quo *contremiscant scapulae*, qua de Proverbiali locutione vide ad p. 156. T. 1.

(٥٢) Vulgo legitur وتعود, sed tota series fatis arguit, legendum esse وتعود a عود, verbo, apud Arabes tritissimo, quoties periculum aliquod imminet.

واستعداداً (٩٥) بركستوانات الجباب وانخذ لصفاح الجعد
ولسهام البرد من المبطانات الدرق ومن الغراء التردد ثم
ضاعف له لاقاة الشتاء مصاعفات للباس وامرثها علي
قائمة (٩٦) غرمه الثاقب وامدها من كافات كفايته
بماتراس وام يلتفت الي كلام وملام واستكفي (٩٧) امن
الشتاء ما لبسه واعدته من كل كاف ولام وقال
لعسكره لا تكثرنوا بامس الشتاء فانما هو (٩٨) برد
وسلام، وحين اجتمعت عساكره والتامت اموره واوامره
امر ان يصنع له خمس ساية عجاة وتضيب بالحديد ليحمل
عليها قلعه فبامر الشتاء خروجه بالدخول واورد بانقطاع
جراية عمره من ديوان الغناء الوصول فبرز في شهر رجب
وقد اصبح البرد عجباً واي عجب وسامر لا يرق لمرق
ولا يرثي لجسد من المرد محترق فوصل في سباحته الي
ضبحون وقد تجرد وبنى عليه مرايق النسبم (٩٩) الصرح
للمرد قلت (١٠٠) قديماً

علي

(٩٥) Vox est Pertica, quam supra jam notavimus.

(٩٦) Ita MS. pro mendoso غرمه in Ed. Gol.

(٩٧) Legendum puto أمر الشتاء بما &c. res bienis, quae
ejus sunt injuriae, uti mox recurrit.

que sua parte panno coactili vestitas, & contra latos enses gelu, & acutas hastas frigoris *abollis*, tanquam scutis, & lænis, tanquam loriceis, sese defendit, tum in occursum hiemis, pro tegumento, duplices loricas adaptavit, casque ad mensuram ardentis sui propositi conlavit, & ex abundante sua copia clypeis abunde instruxit, ac nihil curans, quicquid diceretur, aut reprehenderetur, fatis se ab injuriis hiemis defensum censuit vestimentis, & omni, quem concilii curaverat, apparatu, dixitque militibus suis: *ne solliciti sitis de injuriis hiemis, utique hæc ipsa est refrigeratio & salus.* Tum, collectis suis copiis, & rebus omnibus ad mandatum ipsius compositis, jusfit sibi confici quingenta plaustra ferro munita, quibus impedimenta sua imponerentur. Hiems, autem accessu suo ejus exitum prævertens, attulit e Curia *perditionis sententiam abrumpendi cursus vitæ ejus*; exiit vero *Mense Regeb*, quum frigus prodigiose esset vehemens, iterque fecit, non parcens debilioribus, neque misertus corporum, quæ frigus exusserat, venitque in peregrinatione sua ad *Jaxartem* congelatum, super quo ventus tenuis *Palatium levigatum* extruxerat. Dixi jam olim :

Vili.

(99) Verba sunt ex *Cor. Sur.* xxi: 69, ubi de igne, in quem conjiceretur *Abrahamus*, sed in frigus, sive refrigerationem ipsius, & salutem vertendo, adhibentur.

(100) Ex *Cor. Sur.* xxvii. 45. ubi *Ed. Hinckelm.* habet *مرمر* pro *دمدم* levigatum, *aquabiliter structum*, *MARACCIO* solidum.

(101) Alia L. quam malim, habet ex recepta formula *لده* ex tempore.

علي البحر عاينت جسرا ممددا
 بناه اله العرش صرحا ممددا .
 بكتف فخلت الدع في جنباته
 رقيب مرحب في نزاج تجمدا .

فعبه ومر ومضي علي ذلك واستمر وتمادي علي لجاجه
 واصر قدمر الشتاء عليه بالدمار وانحط عليه من الجوانب
 بكل (١) اعصار فبه نار وحطم علي جنبه بكل تكبير
 صرصر وضرب (٢) نبات عسكرة بصره طول فبها وما قصر
 وحق بذلك الجمع الكثير يسر لا يحن لاسير ولا يبهر وشن
 كسبر يسابق البرد ببرد ويجاري (٣) اجردة بجرده
 ومردة فجال فبهم الشتاء (٤) بحر اجف عواصفه وبث فبهم
 جواصب قواصفه واقام عليهم نايجات صراصره وحكم
 فبهم (٥) نزعانر صنابره وحل بناديه وطغف يناديه
 مهلا

(١) Phrasus est Corani, Sur. 11: 267. Omissum vero est in *Ed. Gol.* علي جنبه. Epitheton autem illud venti, speciatim *frigidi* صرصر, a sono ductum crebrum est in *Corano*. v. *Sur. LIV: 19 & LXIX: 6.*

(٢) Ita *MS.* pro نبات in *Ed. Gol.*

(٣) *Mensis* est *Rumzororum* *bibernus*, a *glabritie*, quam frigore suo campis inducit, ita dictus; unde supra *Cap. xxxix.* habuimus *سلطان الأجرد*; estque geminus, *mensum nostrum*

*Vidi super mare pontem extensum,
 Quem Deus O. M. ad instar palatii levigati struxit.
 Fleui, & protinus evasit lacryma limpidissimum vinum
 in lateribus vitri præ frigore.*

Atque ita fluvium transiit, & iter suum obstinate promovit, urfitque; at hiems perniciem ipsi intulit, irruens in eum a lateribus cum omnibus ventis ignitis, & faviens in ejus exercitum cum omnibus ventis oblique flantibus, vehementissimis, cujus germen intenso suo frigore, eoque diutius perseverante, percussit. Hic nihilosciius tanto cum agmine iter fecit, nulla ductus misericordia captivorum, neque curans, ut convalesceret debilitas fractorum, frigus antevertere cupiens cursoribus suis & currere faciens hibernum ejus mensē [Decembrem] cum equitatu suo & strenuis suis militibus; hiems vero eos circumfudit vehementissimis suis procellis, disperfitque in eos turbines suos glaream spargentes, & præficas ventorum suorum impetuosorum supra eos excitavit, & cum plena potestate in eos immisit procellas
 frigoris

nostrum Decembrem, & Januarium complectens, unde videtur fluxisse, quod *من اجردین* valeat: ab hinc duobus mensibus. Quod vero sequitur *جرود* est pl. fr. ab *اجرد*, de quo conf. Cl. Schult. ad *Ispah*. p. 15. uti *امرود* ab *مرود*.

(*) Minus bene vulgo legitur *بجرا جف* pro *بجرا جف* venti vehementer flantes & quidem frigidit.

(*) Ita MS. pro vulgato *نرعانرم*. Conf. *Har.* vr. p. 188.

مهلا يا مشوم ورويدا ابها الظلوم الغشوم فالي متي تحرق
الغلوب بنارك وتاهم الأكباد باوامك واوارك وسان
كنت احد نفسي جهنم فساني انا ثاني النفسين ونحن
شبهـخان (٤) اوتـرنا في استبصال
البيلا والعـباد فانسـس (?)
بقـران النـفسـين وان كـنت
بردت النفوس وبردت الانفاس ونفحات
نرمهـريـري مـنـك اـبـرد ان كان
في جـرايـدك من جـرد المـسـلمـين
بـالعـذاب فـاصـمـاهـم واصـمـهم
فـفي ايامي بـعون الـاله ما هـو
اصـم واجـرد ووالـله لا حـابـيتـك فـخذ ما
انـبـتـك ووالـله لا يـحـمـيـك يا
شـبـخ من برد المـنـون لـواجـج جـمـر مـجـمـرة
ولا واهـج لهـبـي في كـانـون ثم كـال عـلـبـه
مـن حـواصـل التـلـوج ما يـقـطـع (٥)
الـجـديـد وـيـكـك الـزـرد (٦) واذنـزل
علـبـه

(٤) Ita omnino legendum pro vulgato اوتـرنا, quod parum quadrat.

frigoris sui, descenditque cum pracone suo, acclamans ipsi: *Mora quid concedas, ó nefaste, & lentius age, ó tyranne violente! quamdiu igne tuo urentur corda, & aestu & ardore tuo pectora incenduntur? si tu uanus es spirituum infernalium; alter sum ego; ambo senes sumus, qui ad debilitatem peruenimus in perdendis regionibus & hominibus; nulum itaque augurium tibi capias ex conjunctione duorum iusauslorum; [ego, & tu] si occidisti animas, & balitus frigefecisti; certe status frigoris mei tuo longe sunt frigidiores, aut si sunt in equitatu tuo, qui Muslimos tormentis depilarunt, eosque sagittis perfoderunt, & surdos effecerunt, utique meo tempore, ope Divina, fuit, quod magis surdum & nudum factum est. Neque, per Deum! prosopolepsia erga te utar, admitte ergo meam admonitionem, neque, per Deum! a frigore mortis defendet aestus prunarum cumularum, nec ignis ardens in foculo. Tum mensuravit super eum ex amonivium, quod posset discindere loricas ferreas, & compagem annulorum ferreorum dissolvere, demisitque in*
cum

(*) Mendose Ed. Gol. exhibet *قران النجسين*; namque conjunctio est duorum maleficorum Planetarum, Saturni, & Martis, quibuscum nunc comparantur *Iliens* & ipse *Timur*.

(1) الحديد, *ferrum*, speciatim nunc designat armaturam ferream, veluti loricas, uti saepius fit apud Poetas; sic in illo Poetae apud *Tauriz*: ad *Ham*: p. 520. *اذا ايسوا الحديد* quum ferrum induerunt, id est galeas & loricas ferreas; hinc in nostro loco subjicitur *الزمر*, quod notat contextum annulorum ferreorum in loriceis, quin ipsas loricas ex ejusmodi annulis contextas.

(*) Ex Cor. Sur. xxiv: 44.

غلبه وعلية عساكرة من سماء الزمهرير
 من جبال فيها من برد وارسل (١٠) عواقبها
 نروابع سواقبه فحششتها في اذانهم وواقبهم
 ودشتها في خباشبهم فاستقبلت بها نزع ارواحهم
 الي تراقبهم وجعلت تلك (١١) الريح العقيم ما
 تذر من شيء اتت عليه الا جعلته كالرميم واصبحت
 مشارف الارض ومغاريها من الثلوج المنقضة كانها
 بحر (١٢) عرضات القباة ان بحر صاغة الله من فضا
 فكانت اذا برغت الصقعا ولمع الصقبع تراي شيء عجيب
 سماء من فبرونج وارض من بلور ملاء (١٣) ما بينهما
 شذور الذهب فاذا هبت فيما بين ذلك والعبان
 بالاله نسمه مية ريح عالى نسمه
 ذي مروح اخمدت نفسه وجمدته علي فرسه وكذلك (١٤)
 العجمال حتي اتت علي كل مرق الجمال وانتهى الشمان
 الي

(١٠) Conf. Cl. Sebult. Orig. T. 1. p. 346. ubi nostrum locum laudavit, sed pro عواقبها legit عليه.

(١١) Ex Cor. Sur. LI: 41, 42. & confer cum nostro قراقي
 Sur. LXX: 26. اذا بلغت قراقي.

(١٢) Ita recte MS. pro vulgato عرضات; est enim العرصة
 campus

eum, & exercitum ejus e coelo frigoris quosdam montes grandinis, a quorum tergo immisit typhones radentium suorum ventorum, qui iis eorum aures & oculorum angulos oppleverunt, cosque in naribus eorum abdiderunt, atque ita animas eorum ad fauces eorum extraxerunt, immisso vento isto sterili, qui nihil attingat, super quod advenisset, quin redderet, veluti putridum & comminutum; evalitque omnis terra quoque versus, præ nive ex alto illapsa, ac si esset continens camporum extremi judicii, aut mare, quod Deus ex argento conflavit. Quando, exorto sole, coruscabat pruina, videre erat aliquid mirabile, coelum e gemmis Turcicis, & terram ex crystallo, implentibus medium spatium particulis auri. Quando interea flabat halitus venti super halitum hominis, (qualem Deus avertat!) exstinguabat ejus animam, cumque super equo suo congelabat, & ita quoque camelos, donec perderet omnes mollioris constitutionis, qui status eo usque pervenit, ut ignis videretur suavem odorem

campus sive القباء, usitatum de loco judicii extremi, quem vulgo vallem Josaphati adpellant.

(13) Ita MS. recte pro ملاء بينهما in Ed. Gol.

(14) Plenius MS. Gol. وكذلك الجمال والجمال الحال
 هنا الموت Et ita quoque camelos & pulcra dorfa (namque الجمال etiam notat mediam partem dorfi, ab incurvatione ita dicti) veluti pice inunxit mors. Solent nempe scabiosa camelorum dorfa pice inungere, quod verbum هنا inter alia designat.

الي ان طابت النار ووردت وصارت لواردتها (١٥)
 سلاما وجردا واما الشمس قانها
 لرتجت وجهدت عنها من البرد ونشفت وصارت
 كما قبل

يوم تود الشمس من بردها لو جرت النار الي قرصها .

وكان الرجل اذا تنفس جهدت انفاه علي سبائه ولعبته
 فبصبر كأنه فرعون وقد مرصع لعبته بعبته وان
 لفظ من فيه نغمة عاقدة لا تصل الي الأرض مع ما
 فيها من الحرارة الأ وهي بندقة جامدة فانكشف ستر
 الحباة عنهم وانشد لسان حال كل منهم

فيا رب ان البرد اصبح كالعا

وانت بحالي عالم لا تعلم .

فانه كنت يوما مدخلي في جهنم

ففي مثل هذا اليوم طابت جهنم (١٥) .

فهلك

(١٥) Formula est ex Cor. v. supra ad p. m. 466. n. 98. qua utitur,
 ut, quam in tam intenso frigore, acceptus fuerit ignis, significet.
 Nunc vero transponitur جردا & سلاما propter Kafiam vocis
 ووردت

odorem rosarum exhalare, & accedenti ad eum præstare salutem & frigus. Quod vero ad solem, hic quoque contremuit, ejusque oculus [fons] præ frigore congeluit, & exsiccatus fuit, evasitque, uti est in carmine:

Dies, quo sol præ frigore optet, ut ignis ad discum suum accedat.

Quando aliquis respirabat, halitus ejus concredebant super mystace & barba ejus, & fiebat, ut *Pharao, qui barbam monilibus ornabat*; aut, si ex ore ejiceret pituitam glutinosam, hæc non pertingebat ad terram, quantumvis esset calida, quin esset instar globuli concreta, remotumque fuit ab iis velum vitæ, & lingua status omnium recitavit hos versus:

*o Domine! si mane frigus fiat austerum,
Tu nosti, quid de me futurum sit, quod nescitur.
Et, si me bodie immittere velis in Gebennam,
Gebenna, cum hoc die comparata, erit jucunda.*

Perierunt

(*) In Margine hi versus subjiciuntur:

إذا احتاج الكريم الي اللبيم
فقد طاب الرجل الي الحميم •

*Si generoso litigandum sit cum sordido;
Utique migratio ad Gebennam suavis fuerit.*

Q.oo 2

فهلك من عسكره الچم
 الغفر وانبي الشتاء علي
 كيمبر منهم وصغبر وشاء
 منهم انوف واذان وسقط وانحل
 عقود نظامهم وانعمرط ولا
 نزال الشتاء ويهب (١٧) ويصب عليهم
 ريحا وبصارا حتي اغرقهم فيها وهم
 عاجزون حباري ونودي عليهم (١٨) مما
 خطببانهم اغرقوا ما دخلوا نارا فلم
 يجدوا لهم من دون الله انصارا وهي مع
 ذلك لا يلتفت الي من مات ولا يتاسف علي (١٩) ما
 فات .

دگر



(١٧) Excidit in Ed. Gel. copula و ex ويصب

Perierunt itaque ex exercitu ejus quam plurimi, nobiles. æque ac ignobiles, perdiditque hiems magnos eorum & parvos, & ulti eorum nasi & aures deciderunt, & *solutus est, turbatusque nodus lineæ margaritarum eorum*, neque deliit hiems impetum facere, & in eos effundere ventum & maria, donec eos submersisset, cum eissent debiles erronei; & super iis prædicatum est [illud Corani:] *ob peccata sua submersi sunt, & conjæti in Infernum & non invenerunt sibi, præter Deum, adjutores.* Nec tamen *Timur* quiquam curabat morientes, neque indolebat per-euntibus.

CAPUT



(*) Ex *Corano Sur.* LXXI: 25.

(*) Legendum potius *من مات*, uti *من مات*.



ذكر مرسوم ارسله الي الله دان (**) بت منته
الأكباد وقت العلوب والأعضاء ونزاه ما خبله
فيه من مرسوم بانكان :

وكان تبومر (***) مخرجة من سمرقند ارسل الي
الله دان باشبارة مرسوما اذهب فيه قرارة ونفر طائر
نومه عن وكر اجعانه واطاراه وفهم من دعواه بالأشارة انه
طالب ديماره وهوتم اولاده ومخرب ديماره شد عليه فبسه
المضايق وسد في وجهه الطرق والطرائق واقترح عليه
فيه باومر يسهل عندها (***) قطع الجبال ونقل الضخوم
ويعذب عند ادناها شرب البخور من اقها ان يهيء له بمفرده
اقامة لبوم قدومه دون غده (***) خضبها ياكله لبله وقضبها
يطعمه خبله ومن عرض ذلك مائة جمل جمل طخبنا خاصة
وهي

(**) Minus bene بت Ed. Gol. pro quod frequens de
diffusione cordis. & cum altero illo فت a Nostro conjungi solet.

(***) Supplenda, quae hic deficit praepositio عند, vel potius
قبل.

(****) Alia L. quam praetulerim habet قاع loco movere, uti
mox نقل الضخوم.



C A P U T XLVI.

*De mandato a Tamerlane ad Alladadum misso,
quo diffidit jecora, & fregit corda ac trac-
chia, aucliusque fuit stupor ejus præ
anxiis curis nova anxietate.*

Miserat Timur, ante quam Samarcanda exiret, man-
datum ad Alladadum, in [arce] Esbara, quod
auferebat ejus quietem, & fugabat, atque avolare facie-
bat avem somni ejus a nido citiorum suorum, quippe ex
ejus argumento intellexit, eum velle suam perniciem,
& orphanos reddere liberos suos, & vastare domum
suam, in maximas ipsum angustias per id conjiciens, &
omnes vias ipsi obstruens, dum ea ab ipso postularet,
præ quibus leve fuerit montes percurrere, & rupes
transportare, & præ quorum minimo potus aquæ mari-
næ dulcis fuerit. Minimum ex iis erat, ut in tempus
adventus sui sibi soli paratum haberet comæatum; ipso hoc
die edulia, quæ tum comederet, & hordeum, quo pasceret
equos suos, quo ipso oblique postulabat ex optima far-
na, quantum centum cameli portant, idque sibi duntaxat
in

(21) Ita recte MS. prorsus uti supra p. m. 458. pro quo mendose in Ed. Gol. legitur *حصبًا* & mox *وتصبًا*.

وهو مخصوص به لليلة واحدة خاصة وانه مع عساکره
الجرارة لا يبين سوي ليله واحدة باشبارة الي غير ذلك،
فلما اطع اللورد علي هذا الكتاب وفهم ما تضمنته دعوي
هذا الخطاب علم انه قد حل به العذاب فسلب وعبه (24)
وتبذل سعبه واخذ في اعداد الطمحين واجتهد في ادارة
الطواحين وكانت الطواحين (25) اوقف من حال اديم
في هذا الزمن العجيب ومجاري مياهها ليس من
كف (26) شعيع كلف نرمن النخط (27) تصرية الدقيق
في الريح ودماء الأنهار في (28) عروف الجبال ناضبة
ودموع السحابون في اماف الغروب شاربطة
فبذل ما كان اعد له لكل نايبة وشدة وامان نغاييس
الاموال واستعان علي اجراء الماء بالمال
واستغاث باولي النجدة من الرجال واستمد
الممد من كل عد وثمد واستنهض امراء (29)
المتغلبين من الاصحاب واستدفع بهم ما نزل به من
مغلب

(24) Legendum potius videtur وندل in 1 specie, qui alterum verbum سلب positum est.

(25) Mendose Ed. Gol. اوقف.

(26) Confer aliam comparationem a manu avari defuntam, supra

in unicum diem, siquidem cum exercitu suo non pernoctaret, nisi unica nocte in Esbara; usque ad reliqua. Simul itaque, ac legit Alladadus hanc epistolam, & argumentum hujus orationis intellexit, agnovit, in se utique descendere supplicium, opes suas [in id] erogavit, studiumque suum impendit, & operam dedit quam diligentissimam farinæ comparandæ, & molis aquariis circumagendis, sed hæ magis quiescebant, quam status liberaliter institutorum, tempore hoc prodigioso, & canales, unde aquam suam habebant, sicciore erant, quam manus avari, qui cogitur, tempore penuriæ, farinam in ventum dispergere; sanguis fluviorum in venis montium demersus latebat, & lacrymæ fontium in angulis scaturiginum longe recesserant; erogavit itaque thesauros, quos in omnem vicissitudinem fortunæ, & calamitatem reconderat, vilesque habuit pretiosas opes, quas in auxilium vocavit, ut aquam fluere faceret, & opem imploravit viro- rum strenuorum, & suppetias sibi petiit de omni aqua sive perenni, sive stagnante, excitavitque duces amicos ex focis, ut eorum ope averteret, quod sibi accideret ex ungue afflictionis per vices redeuntis, pulsa-
vitque

supra p. m. 284. quæ *arida manus* nunc eleganter componitur cum *aqua exsiccata*, & *congelata*, uti *manus uvæ* pingere solet *liberalem*.

(*) Legendum procul dubio *تذرية*.

(**) Delevi *مجارى* post *في* in *Ed. Gol.* quippe quod manifesto operarum errore ex precedenti linea irrepfit.

(***) Al. lectio habet *المشغبين* qui *miseratione ducuntur*.

utique omnes fores, ut sibi aperiretur, cui ipse ex defectu virium impar erat; ejusque vocations & clamori benevolam responsum reddiderunt, & indoluerunt ejus ægritudini, & remedium dolori ejus quæsierunt, & collegerunt leones luposque ex opificibus & operariis, qui operam dederunt in fero fluviorum circumagendis molis, frigori sese opponentes, & in via aquæ glaciem perfringentes, at fuerunt, veluti qui cudit ferrum frigidum, aut qui perdurat in levigando elegantia monitorum suorum corde obstinate impii, neque perfringebant glaciem ferro ad distantiam cubiti, usque dum emollita ejus duritie, eaque obstinato ipsorum labori, [veluti] indolente, lacrymari inciperent ejus oculi, quin mox super tristem illam ejus faciem vehementius flaret ventus siccus; simul vero ac flaret ventus frigidus, quem aqua vultu ridente excipiebat, pectus ejus ab igne eorum refrigerabatur, ejusque cor a calore eorum refrigerabatur, & congelabatur, quod super eam erat. Ad desperationem itaque adacti [obstructis sibi viis] retrocesserunt, &, veluti montes, retroiverunt. Alladadus nihilofecius impendebat opes, & ad opem sibi ferendam inclamabat: *ô aqua! ô virt opem ferte!* Dixi:

Fuerunt

guratio ex ambiguo, cui ansa nata ex similitudine, quæ aquæ, post glaciem dissolutam fluenti, cum lacrymis intercedit.

(¹¹) Ita legitur in alio codice, pro vulgato كالعبال veluti funes, quod nullum fundit sensum tolerabilem.

(¹²) In alio codice proflat بالماء.

كان كل منهم كالعمار يخرج ما امكنه بالمدار .
 يوقفه الماء لاجرايه وكما اوقفه البرد دار .

الي ان وقع الانعاف بين الرفاق ان هذا مسألة تكلف
 لا يطاق وحين تبين (١١) له امرهم وتعين عنده عندهم (١٢)
 قارنه العظ الحالك وتبين انه لا محالة هالك وان قد وقع
 في البلاء العريض الطويل وان مخدومه ما طلب منه في
 ذلك المجر الدقيق الا لامر جليل وكان بلغه ما وشاه
 به اضداده ونقل الي تبهور عنه اعداؤه وحسانه وعلم ان
 خاطره تغير عليه وبعده مع محمد جلد شان جامعه وقد نقل
 اليه وكيف قتله شر قتلة ونهب امواله واسر اولاده واهله
 وكان متوقعا من تبهور اضعاف هذه الشروس لا يقر له
 قهره ولا يسكن له ليل ولا نهار وقد (١٣) غسل من الحبة
 يده وودع حباته واهله وماله وولده وقد قرب شهر الصيام
 وصار

(١١) Minus bene ————— Ed. Gol. pro —————, namque
 de Alladado nunc fermo est, & mox الخط pro الخط
 quomodo legit quoque Cl. Jo. Wilb. Schroeder ad Pf. x.
 p. 186.

(١٢) Ita MSS. elegantius pro vulgato قارنه. Solet autem
 قارن

وجار بينه وبين تبموير نحو من عشرة ايام وقد انقطعت
المرورب وضعف (١٤) الطالب والمطلوب

اذا يضايق امرا فانتظر فرجا
فاضيق الامر ادناه من العرج •



ذكر سبب انكسار ذلك الجبار (١٧) وانتقاله الي
دار البوار واستقراره في المرك
الاسفل من النار،

وجعل تبموير يواصل (١٨) التسبام حتي وصل كورة
قدعي (١٩) اقرام ولما كان بظاهرة من البرد امانا امران
اي

(١٥) Ex Cor. Sur. xxii. 74. ubi de *Idolo*, ejusdemque *cul-
tore*, formula hæc adhibetur.

(١٧) Simili ratione supra p. m. 188. انتقل الي دار الغناء
& alibi لعنة الله الذي انتقل تبموير *pro mortuus est*.
Ludit etiam noster in voce *استقراره*, quæ frequens alias de
eo, cui *Regnum*, & *sedes Regia stabilitur*, pro qua nunc *Ti-
muro fuerit imus fundus inferni*.

(١٨) Legitur vulgo *التبام*, sed Al. L. habet *التسبام* idem
ac *تسبام* iter, quod hic loci videtur præferendum.

jejunii [*Ramedan*] prope nunc erat, quando *Timur* itinere fere decem dierum ab ipso aberat; jamque cessarunt negotia, & *debilis fuit petens ac petitus.*

Quando ad extremam redactus fueris angustiam, expecta salutem;

Est enim maxima angustia saluti proxima.



C A P U T XLVII.

De ratione, qua fractus fuit Tyrannus iste superbus, & translatus fuit ad domum exitii, ubi in imo fundo inferni perpetuam sedem habuit.

T*imur* autem iter promovit usque ad oppidum, cui nomen *Otrar*, ac, quum a frigore extus satis defenderetur, voluit sibi aliquid confici, quod idem intus
a se

(*) Vulgo legitur *لازمرا*, sed fidenter reposui *لازمرا* quæ urbs *Samarcanda* 76 *Parasangis* distat; namque omnium scriptorum consensu constat, in hac demum urbe substitisse *Tamerlanem*, & diem suum obiisse. Confer *Hist. de Timur-Bec.* t. IV. p. 219 & 224; *Hist. des Huns* t. V. p. 73. & *Herbel.* p. 883.

ان يصنع له ما يرد الأبردة عنه باطنها
 فامر ان يستقطر له من عرق النمر المعمول
 فيه (٤٠) الأديوية الحامرة (٤١) والأفاوية والبهارات (٤٢)
 النامعة غير الضارة وابي الله ان يخرج ذلك الروح النجسة
 الا علي صعقات ما اخترعه من الظلم واسسه فجعل يتناول
 من ذلك العرق ويتعوق افاوية من غير فرق لا يسال
 لخيرهم عسكرة وانبارهم ولا يعبا بهم ولا يسمع دعاهم
 حتي سقته يد المنبة (٤٣) كاسا وسقوا (٤٤) ماء حبوبا
 فقطع امعاشهم فانه لم يسزل (٤٥) القضاء معاندا وللرمان
 مجاهدا ولعم الله تعالى جاحدا ولا شك انه جاء ناقصا
 ويعمل مظالم فراح ترايدا فائر ذلك العرق فسي امعايه
 وكبده مترنح بنبان جسمه ورنخ اركان جسده وطلب
 الاطباء وعرض عليهم هذا (٤٦) الدواء فعالجوه
 في

(٤٠) *Ed. Gol.* habet فيها, fed praestat, quod in alio est codice, فيه.

(٤١) Ita legendum pro vulgato والأفاوية. Est enim a sing. فوه, quod notat rem quamvis aromaticam, uti sequens quoque البهارات pro quo tamen supra p. m. 482. T. I. habuimus forma masculina البهار.

(٤٢) *Al. L.* praefert الشامبة sensu eodem, fed cui favet ἰμοδιότητες.

a se depelleret, ideoque iussit sibi distillari spiritum vini conditum pharmacis calidis, & variis aromatibus salutaribus, minime noxiis; noluitque Deus, ut talis anima impura [e corpore suo] exiret, nisi ea ratione, quam cuius ipse per nequitiam auctor fuerat Sumisit itaque de isto spiritu vini, atque iterum iterumque, nulla interposita mora, eum bibit, non quærens de rebus, nuntiusque exercitus sui, neque de iis sollicitus, neque eorum orationem audiens, donec manus mortis ipsi propinaret poculum. *Et potabuntur aqua fervida, quæ discindat viscera eorum.* Ille autem non cessabat facto sese opponere, & cum fortuna bellum gerere & gratiæ Dei altissimi obstinate resistere, unde non potuit non deficere, & poenas nequitiae eo majores perferre. Iste autem spiritus vini, impresis veluti vestigiis, viscera & cor ejus læsit, unde structura corporis ejus titubavit, ejusque fulcra languerunt. Tum Medicos ad se vocavit, iisque morbum suum exposuit, qui ipsi in isto frigore

(41) Minus bene vulgo legitur كاسا pro كاس.

(42) Pericopa est ex *Corano Sur. XLVII. 16.*

(43) Mendose *Ed. Gol.* القضاء pro القضاء.

(44) Ita videtur leg. pro corrupto ورتخ in *Ed. Gol.* Est autem ورتخ idem quod ورتخ languit, debilis fuit &c.

(45) Ita recte *MS.* pro vulgato الرابعة cujus ultimum رعة ex initio sequentis vocis procul dubio ei adhæsit, quemadmodum observat *Cl. Schult. in Notis Criticis.*

في ذلك الـبرد بان وضـعوا علي
 بطـنه وجـبـنه الجمـد ماـنـقـطـع ثـلاث
 لـهـال وـعـكـم اـحـمـال اـلـنـتـقـال الـي
 دـار الخـزـري وـالنـكـال وـنـفـتت كـبـده
 وـلـم (48) يـنـفـعه مـالـه وـولـده وـصـار
 يـتـقـبـا دـمـا وـيـاـكـل يـدـيـه
 حـسـرة وـنـدـمـا

وإذا المنية أنشبت اظغارها
 العبت كل نهمه لا تنفع .

وـجـرعة ساقـي المنـية (49) امـقـر كـاس وامن
 حـبـنـهـن بـمـا كـان جـاـصـده (50) وـلـم
 يـنـفـعه ايمـانه لـمـا راي الـبـاس
 فـاـسـتـفـان فـلـم يـوجـد لـه
 مـنـفـعـت وـنـوـدي عـلـيـه
 اـخـرـجـي ايتـهـا الـنـفـس
 الخـبـيـثـة كـانـت في الجـسـد
 الخـبـيـث اـخـرـجـي دـمـهـمـة
 ظـالـمـة

(48) Formula ex Corano, Sur. xxvi: 88. quae supra jam usque
 viciit,

frigore eam adhibuerunt medicinam, ut glaciem super ventrem & frontem ejus ponerent. Ab itinere itaque fuit prohibitus tres dies, & paravit se ad deportationem ad domum retributionis & supplicii. Comminutumque fuit ejus jecur, nec quicquam ipsi profuerunt opes suæ & liberi, & incepit sanguinem evomere, & comedere manus suas præ dolore & poenitentia.

*Quando unguis suos infixerit mors;
Deprehendi, frustra esse omne amuletum.*

Ipsique pocillator mortis propinavit poculum amarissimum, & mox credidit, quod præfracte negaverat, at nihil ipsi profuit sua fides, postquam vidit pocnam; operaque imploravit, sed nullus ipsi inventus est auxiliator; eique acclamatum est: egredere 6 anima impura, quæ fuisti in impuro corpore, egredere vituperata, improba, scelestæ, &

venit, uti quoque, quæ mox sequitur *ويناكل* &c. quam etiam habes p. m. 294. T. 2.

(49) Ita MS. pro *امر* in *Ed. Gol.* quod utrumque tamen eodem redit, est enim *امر* *amarus fuit*, uti *امر* a *امر*.

(50) Formulæ utitur pro more suo ex *Corano. Conf. Sur.* XL: 86 & xxxviii: 59.

ظالمة اثممة وابشري بحميم وفساق
ومجاورة الفساق على تراه وهي يغط
عظبط البكر المحنوق يخدم
لونه وينزسد شذقيه كالسعر المشنوق
ولق تيري ملايكة العذاب وقد
اظهروا استبشارهم واخذوا علي
الظالمين ليعذبوا ديارهم
ويطعموا (٤١) نارهم ويهدموا
منارهم ولق تيري ان يتوفي الذين
كفروا الملايكة يضربون وجوههم وادبارهم ولق
تيري نساءه وحاشيته وهم حوالبه يجارون واعوانه وجنده
وقد (٤٢) ضل عنهم ما كانوا يعثرون ولق (٤٣) تيري
ان الظالمون في عميرات الموت والملايكة باسطوا ايديهم
اخرجوا انفسكم اليوم تجرون عذاب الهون بما كنتم
تقولون عاصي الله عبي
الحق وكنتم من اياته
تستكبرون ثم انهم احضروا
من جهنم المسوح وساوا سل السفود من
الصوف المبلول (٤٤) تلك الروح فانتقل السي لعنة
الله وعقابه استقر في السهم نرجرة
وعذابه

& deliciare in aqua fervente, & tabo foetido, & commo-
 ratione cum scelestis. Quod si eum videres, ronchilla-
 bat instar cameli, qui strangulatur, color ejus pene erat
 extinctus, & buccæ ejus spumabant, instar cameli habe-
 na valde retracti; & si videres Angelos tortores,
 ostendebant lætitiā suam, qua imminent improbis, ad
 vastandas eorum domos, & omnem eorum memoriā
 penitus delendam; & si videres, quando morti tradunt,
 qui fuerunt infideles, Angeli percutiunt facies eorum, &
 terga; & si videres uxores ejus, & domesticos ejus, &
 qui jugiter ejus lateri adhærebant ingemiscētes, & mi-
 nistros ejus & milites, jam effugit ab iis, quod confixe-
 rant, & si videres, quando iniqui erunt in angustia mor-
 tis; Angeli extendunt manus suas [dicentes] ejicite ani-
 mas vestras: hodie recipietis poenam ignominie ob id, quod
 dicebatis de Deo sine veritate, & signa ejus superbe dedi-
 gnabimini. Tum adduxerunt cilicia ex gehenna & ex-
 traxerunt, veluti veru ex vellere macerato, animam
 istam, fuitque translatus ad maledictionem & supplicium
 Dei, in tormento poenaeque infernali ejus permanens.
 Contigit

(51) Al. L. præfert انارهم. Conf. supra p. m. 78. T. i. ubi ha-
 bes معي انارهم واطعا نارهم cum allusione ad ignem bospi-
 talem, sequens vero formula est ex Cor. Sur. viii. 53.

(52) Ex Corano Sur. xi: 22.

(53) Ex Cor. Sur. vi: 94.

(54) Ita MS. recte pro لتلك in Ed. Got.

وعذابه وذلك في ليلة الأربعاء سابع عشر شعبان ذي
الأنوار سنة سبع وثمانماية بنواحي (٤٥) انترام ومرجع الله
فعالي برحمته عن العباد (٤٦) العذاب المهين وقطع دابر القوم
الذين ظالموا والحمد لله رب العالمين، قلت

- الدهر دولاب يدور فبه السور مع الشور.
- بينا الفتى فوق السماء وانا به (٤٧) تحت الصخور.
- كم من شهوس في سماء ملك العلا لها بدور.
- لما استوت وسمي عزها نزال واكسها العتور.
- وملوك (٤٨) دنبا اضرمت من نار عدواها البحور.
- ملكوا البلاد واشاهها ماضي الاوامر والامور.
- اغسرهم الدهر الشورون (٤٩) وغر جباله الغرور.
- ضحك الزمان بنغرة لهم وقد ماكوا النغور.
- فعدوا ذبابا في الاذي وعدوا اسودا في الشور.
- غنا

(٤٥) Mendose iterum *Ed. Gol.* انترام pro انترام. Vide supra ad initium hujus Capituli. Idem vero tempus mortis Timuri notatum quoque reperies in *Hist. de Tim. Dec. T. 1v. p. 228.* Obiit nempe Kalendis Apr. A. 1415.

(٤٦) Ex *Cor. Sur. LVII: 16* & *VI: 44.*

(٤٧) Mendose *Editio Gol.* تحت pro تحت *infra*, quippe oppositum τω فوق *supra*, & ita quoque *Cl. Schult. de Def. p. 262.*

Contigit illud nocte diei Mercurii, qui erat 17 Sjabani,
M. n. s. Ignium, Anno 807 in campis Otrari, sustulitque
 Deus O. M. pro misericordia sua ab hominibus poenam
 ignominiosam; & abscissa est stirps gentis, que inique ege-
 rat; laus sit Deo Domino seculorum! Dixi:

*Mundus rota est aquaria, qua convertuntur tam lata,
 quam adversa.*

*Subinde aliquis ad extremum fastigium coebitur, quem
 mox infra lapides sepulchri depressum videas.*

*Quot soles, qui in coelo ad summum culmen cum suis sibi
 lunis adscenderunt,*

*Quando supremum culmen glorie suae attigerunt, defecerunt,
 & languor luninis eclipsin iis attulit!*

*Regesque mundi de igne iniustitiae suae maria accenderunt;
 Possident regiones & earum incolas, imperium longe late-
 que extendente,*

*Impellit eos, cupiditate accensus, mundus fallax, & vana
 spe de Deo implet deceptor [Satanas].*

*Ore suo ridibundo ad eos respicit Fortuna, jamque tenent
 castra limitanea.*

*Mox ad noxas inferendas instar luporum exeunt, & veluti
 leones grassantur.*

Cantu

(51) Conf. Cl. Sebult. *ad Israh.* p. 12.

(52) Confer Sur. LXXXII. 6. ubi *عمر مرتب* est seducere ad-
 versus Dominum; & LVII. 13. unde formula haec est deprompta,
 solet autem in Corano *الغروم* adhiberi de fallacia Satanae, *ope*
vita mundana v. Sur. III. 186 & LVII. 20. Aliter vero *Vais.*
 qui dedit: & *Dieu permet, que plus fins se trouvent abusés.*

- غننا لهم فتراقصوا مثل الشخوص بلا شعور.
 - وحكوا علي بابانهم (٤٥) طيف الخيال اذا يدور.
 - وتوهبوا ان الزمان مطاوع غير النفوس.
 - او ان ما نالوه من دنبا يعور ولا يغور.
 - فتواثبوا وتضاربوا وتكالبوا (٤٦) شبه النفوس.
 - وتلاكروا وتلاحروا وتناجروا الضرب الهوس.
 - وتناخروا وتصارموا وتناقروا نقر (٤٧) السقور.
 - هذا وان يتصالحوا (٤٨) ويتصالحوا مبنا ونور.
 - فتهانتوا في ناهها متصورين النار نور.
 - بيناهم (٤٩) في عزهم والدمر مكار غبور.
 - لنقض فبهم صر فبه كالصقر في دقل الطبور.
 - امسوا وكل منهم كاللحم يلقى للصقور.
- لا

(٤٥) Ita supra quoque jungitur اطيف الخيال sub initium Cap. xxv. Conf. carmen *Abulola*, quod edidit Cl. Golius p. 238.

(٤٦) Ita recte MS. pro شيد in Ed. Gol.

(٤٧) Legendum الصقور, *aves rapaces*, spec. *accipitres*, vel, quod præfero, النسور, *Aquila*; mox enim الصقور ver-
sum claudit.

(٤٨) Conf. Cl. *Schroederus de Vest. Mul. Hebr.* p. 256. qui
tidem, addita copula و, legit ويتصالحوا.

Opibus abundant, & saltitant, veluti umbræ nigræ, absque scientia.

Referunt in aulis suis spectrum phantasmatis, quando oberrat.

Imaginantur sibi Fortunam, absque ut unquam fugiat, morigeram.

Aut portionem suam de hoc mundo exundaturam, absque ut unquam decrescat.

Irruunt in se invicem, conflagunt, insiliunt instar pardorum

Pugnant inter se, laceffunt se, & percutiunt veluti leones.

Perfodiunt se mutuo, dilacerant, fodicant veluti aquilæ; Insania; si mutuam pacem aluissent, & mendacia ac dolos sibi invicem condonassent!

Papilionum vero ad instar in ignem involarunt, ignem habentes pro lumine.

Dum culmen gloria suæ tenent, Fortuna fraudulenta, zelotypa

Ex alto in eos irruit, veluti accipiter in viles aves.

Fiunt infelices, & quilibet eorum objicitur, ut esca, accipitribus.

Nullus

(**) Ita in alio codice rectius, pro *جنباهم في غرهم* in *Ed. Gol.*

- لا ملك مرد يد الردي عنهم ولا ملك ودور.
 - كلا ولا جبشش ولا ولد ولا مدد نصور.
 - ثم انهم انت انهم معن العبا نقش السطور.
 - لم يبتق منهم دهرهم شياً سوي ذكر يدور.
 - ناهيك منهم فتنة كالأبهر الظلما تور.
 - الأعرج السدجال من قصم الجماجم والظهور.
 - داخ البلاد وداورها ونوايب الدنيا تدور.
 - املي لسه الله العليم فراد عدوي في فجور.
 - وامده مستدرجا اياه في شيء يهور.
 - لبراه في امضايه حكما ايعدل لم يهور.
 - فاجتاح⁽⁶⁵⁾ كل الخلق من عرب ومن عجم الغفور.
 - ومعا الهدي وغدي⁽⁶⁶⁾ الردي بحسامه الباني يمور.
 - انني الملوك وكل ذي شرف وعلم وقور.
 - وسعي عا لي اطعاه فور الله والدين الظهور.
- بفروع

(65) Ita recte MS. pro vulgato فاجتاح.

(66) Legendum potius وغدا pro غدي. Vatt. vero videtur legisse *aluit*, namque vertit & *nourry l'injustice des rapines de son espée criminelle*. Quod sequitur, الردي proprie notat *calcationem*, quomodo mox reperitur p. 504; unde ad *saevum dominatorem* transfertur, profus, ut Hebr. דרה.

*Nullus Rex, nullum regnum, nulla domus, manum exitiū
ab iis repulit.*

*Nihil omnino; neque exercitus, neque liberi, neque copiæ
auxiliatrices.*

*Tum delentur eorum vestigia, prout pluvia delet exaratio-
nem ductuum [in pulvere].*

*Nihil de iis relinquit ipsorum tempus, præter vagam me-
moriã.*

*Instar omnium Tibi sint mala, veluti maria tenebricosa,
TIMURI,*

*Claudi istius Anticristi, qui fregit crania, & dorsa,
Subegit regiones, earumque domos, castibus hujus mundi
se volventibus.*

*Vitam ei produxit Deus mansuetus, sed iniquitatem iniqui-
tati addidit.*

*Opemque ipsi tulit, permittens ipsi progressum in re trans-
itoria & pereunte.*

*Ut videret, utrum in regimine suo justitiã coleret, an
tyrannum ageret.*

*Eradicavit omnes mortales, Arabum & Barbarorum tra-
ctus;*

*Delevit rectã institutionem, exiitque improbus cum inso-
lente suo gladio, huc illuc se movente.*

*Perdidit Reges, & omnes, nobilitate, & eruditione gravi
conspicuos,*

*Operamque dedit, ut exstingueret lucem Dei & purã re-
ligionis*

معروف جنكزخان ذاك الظالم النجس الكفور •
 فاباح اهراف الدماء من كل (٤٧) صبار شكور •
 واحل سبي المحصنات المومنات من الخدور •
 ورمي علي النار الصغار كانهم فيها بخور •
 واطاف في هذا اللي فعل الرنا شرب الخدور •
 طورا يسري نكت العهود وقارة نقض النذور •
 وعدوا علي السادات من اهل الصبابة والوقور •
 من كل ذيب صايل منهم ومن كلب عقور •
 فتكروا وقد بتكروا القلوب وبعد ما شتكوا الستور •
 وشووا جباها طالما سجدت لدي الرب الغفور •
 وكووا جنوبا قد جعت (٤٨) عن طيب المضاجع والظهور •
 واستخلصوا الاموال من ايدي البرايا بالفجور •
 وسقوهم (٤٩) كاس السموم وجرعوا كاس العرور •
 واستاسروا ال انبي المصطفى الطهر الطهور •
 بتاعوهم من مشركي الانراك في اقصى الكفور •
 وكذلك

(٤٧) Formula ex Corano. v. Sur. XLII: 32.

(٤٨) Excidit ex Ed. Gol. praepositio عن, quacum verbum
جها

*Per propagines Gingis-Chani, tyranni istius nefasti,
infidelis;*

*Pernisit effusionem sanguinis de omni patiente, grato;
Liberi juris fecit, captivas ducere pudicas fideles e Gyneceō;
Projecit parvulos super ignem, acsi suffitum adoleret;
Addidit insuper scortationi potum vini.*

*Nunc videbat violari foedera, nunc dirumpi vota;
Et immiserunt in matronas nobiles ex pudicis & gravibus
Omnem lupum furentem, & canem mordacem;
Irruerunt, & corda diffiderunt, post vela lacerata;
Assarunt earum frontes, dum coram Deo Condonatore sese
prosternerent;*

*Latera & terga hominum ex suavis lectis protractorum
cauteriis adusserunt;*

*Opes ex manibus hominum violenter extraxerunt,
Et bibendum dederunt iis poculum venti venenati diurni,
& sorbendum poculum venti venenati diurni;*

*In servitutem adseruerunt populum Prophetæ, Electi,
omnium purissimi;*

*Vendiderunt eum idololatriis Turcis in remotissimis pagis,
Et*

↳ solet construi. Legit eam quoque Cl. Schroed. de *V. M.*
H. p. 407.

(69) Conf. Cl. Schult. ad *Har.* II. p. 65. & ad *Jobum* p.
757.

• وكذلك واحد امة من كل (٢٠) مقالات نروس .
 • وجروا علي هذا الجرايم واستمر لهم مروس .
 • ما بين ايران وتوسيران البلاد لهم (٢١) عبوس .
 • وامتد ذاك من الخطا اخذا الي اقصي القوس .
 • لما انتهت اسياسه وتكاملت تلك الشروس .
 • هجم القساء لاخته (٢٢) وبكل تكميل قصوس .
 • جذفته ايدي الموت من ذاك القصور الي الغبوس .
 • وتبدلت منه الكرامة بالمذاة والغبوس .
 • ومضي الي دار النكال بما تحمل من وقوس .
 • وتفرقت تلك الجموع وهدم ما شاد الدثوس .
 • الفت (٢٣) عليه فعاله لعنا علي مر العصور .
 • وتخلدت اثار ما اذي علي كر الدهوس .
 فانظر

(٢٠) Ita Cl. Sebult. in *Notis Criticis* feliciter emendavit mendosum *مقلاء*; dicitur autem *مقالات mater*, quæ, *unum semel enixa fœtum, non amplius concipit.* Confer omnino verficulum ex *Hamasa*: p. 586.

بعان الطبر اكثرها فراخا

• وام الصقر مقالات نروس .

(٢١) Ita MS. rectius pro *مروس* in *Ed. Gol.*

*Et ita quoque unicum matris sui ex omni matre unipara,
sterili.*

Quibus in criminibus perseverarunt, & continuo perrexerunt,

*Transeuntes per regiones inter Iran & Turan,
Et ulterius iste se extendit, a Châttaïs ad ultimas usque
plagas penetrans.*

*Quando grassationes ejus ad summum pervenerunt, & ma-
la ista fuerunt completa,*

*Fati impetus eum corripuit; est enim in omni consumma-
tione decrementum;*

*Manus mortis eum ex illis arcibus abriperunt ad se-
pulcra;*

Nobilitas ejus permutata est contentu, & offense;

Abit ad domum supplicii cum gravi onere criminum;

*Dissipata sunt ista agmina, destruxitque, quæ struxerat,
oblivio.*

*Injecerunt super eum ejus facinora maledictionem, quam
diu voluntur secula,*

Et monumenta noxæ ejus perpetuæ memoriæ mandata sunt.

Attende

(72) Al. L. præfert كل, sic etiam supra in gemina sen-
tentia لا بد من نفس لكك فرياد.

(71) Al. L. habet ابقيت reliquerunt, quod præ-
tulerim, tanquam eleganter oppositum illi oblivioni, de qua
versu præcedente.

• فانظر اخي ثم افكر في ذا المساء وذا البكور •
 • لا فرق عند الموت بين شكور فضل ان كور •
 • ايمن الذين وجوههم كانوا فللا كالزبور •
 • اهل السعادة والحجي وذو (٦٤) السبادة والوقور •
 • والمطغبوا بدر السماء والمخجلوا فيض البكور •
 • كانوا عظاما في الصدور وهم صدور في البدور •
 • طعن (٦٥) الردي تلك العظام وقت هاتيك الصدور •
 • وسفتهم مريح الغنما سعي الرمال يد الدبور •
 • اين البنون وممن غدا للفلب اراجا ونور •
 • كانوا اذا مرع العجباب وضرحت عنهم ستور •
 • بلقي (٦٦) السننا قد اشرفقت
 • كالشمس من سعي الغدور •
 • من كل (٦٧) ظبي اجور اي ظبية قمر يبعور •
 نشر

(٦٤) Mendose vulgo legitur والسبادة.

(٦٥) Conf. Cl. Schroed. de V. M. H. p. 381.

(٦٦) Legitur vulgo الدنيا bona bujus mundi, sed præferendum autumo ex alia L. السننا splendor, quem exigit tota comparatio, & ipsum inprimis verbum اشرف, proprium in splendore exorti folis.

*Attende itaque mi frater! & observa hanc Vesperam, &
hanc Auroram.*

Mors non distinguit inter gratum pium, aut impium.

Ubinam illi quorum facies splendebant, veluti sidus Zebur?

*Fortunati, ingeniosi, dominio & majestate insignes,
Qui obscurabant lunam cæli, & pudore suffundebant
mare copiosum;*

*Erant magni in confessibus, & primi in prodeundo;
Commoluit calcatio hæc ossa, & hæc pectora perfregit;
Et rasis eos ventus exitii, ut arenas radii manus pro-
cella.*

Ubi filii, & qui cordi adferebant lætitiã & lucem?

Sublato velo, remotisque ab iis aulaeis,

*Videas novum exortum splendorem, instar solis, ex velo
cortinarum,*

*Præ omni dorcade pulcris oculis, aut capreola, quæ vir-
gines Paradisi oculorum pulcritudine superet.*

Quos

(77) Dorcadi solem emicantem comparare solent Arabes, quin Dorcadem pro ipso sole ponere; sic *Abulola* p. 238. *Ed. Col. Harir. Conf. v. p. 163.* ubi confer, quæ ex *Tebblebio* laudavit *Cl. Schultensius.*

• نشر الجمال عليهم ثوب الدلال علي (٧٩) جبور •
 • وفدتهم (٧٩) مهج الوري من شر اجدان الدهور •
 • كانوا اذا سكنوا مكانا حركوه من السرور •
 • كانوا علي وجه الدنيا حدقا وللأحداق نور •
 • وحدايقا لرياضها وعلي حدايقها زهور •
 • بيناهم وبي سكرهم وقد مانرج الدل الغرور •
 • والعمير غرض والزمان مسلم لهم الأمور •
 • وانا بساقي الموت فاجاهم بكاسات الثبور •
 • فسقي رياض حياتهم قدحا اعاد الكل بور •
 • تركوا فسبح قصورهم مرغما الي ضيق الغبور •
 • وسقوا كورس فراقهم صبوا لكل (٨٠) شج غبور •
 • من شق حزننا جبهة ولقد هم دق الصدور •
 • لئن كان ينفعه الرشا ان كان يجديه النذور •
 • اعداهم

(٧٩) *inter alia notat ornatum, sive, strias & colores tunicarum variegatarum, unde per Meton: nunc accipi posset de ipsis tunicis variegatis Jemenensibus, quas حبرة & in pl. fr. حبر appellant, ut in illo Haririi Conf. v. p. 156. نشر ما انري بالبحر. Nisi quis malit علي الجبور. Nisi quis malit علي الجبور. vertere pro hilaritate, quam notionem etiam exsertit الجبور.*

Quos induit elegantia ampla veste commoditatis super tunicas variegatas.

Quos extremo cordis sanguine redimere voluisset quilibet ex malo infortuniorum.

Quo in loco quiescebant, eum præ gaudio commovebant;

Erant in facie mundi hujus oculi, & oculis lumen,

Et horti viridariis ejus, & in viridariis ejus flores.

Dumque dulci sua Fortuna ebrii sunt, potum ipsis miscente superbia sedultrice,

Et atas ipsis est vernans, & Fortuna faventissima;

Ecce Pincernam mortis, qui adfert iis pocula perditionis.

Tum rigavit viridaria vitta eorum seypbo, qui omne iterat exitium.

Augusta sua relinquunt palatia inviti pro angustiis sepulcris;

Et propinant vi adacti pocula discessus sui [ex hac vita] omni moesto, zelotypo,

Qui præ tristitia sinum suum diffundit, & ob eorum desiderium pectora contundit.

*Si quid juvaret corruptio, aut prodesse dona ex voto,
Redimeret*

(*) Conf. geminum locum *Harini Conf.* vi. 262.

(**) Schol. ad h. l. subjicit: *وي لا بد لكل عاشق من رقيب يغامر به*.

* لفسداهم ووقاهم ومرعاهم مرعي العذور *
 * سكنوا الثري فتغيرت تلك المحاسن (١١) والسرور *
 * ومرعاهم دود البلي وفرام فرعي الجور *
 * امسوا رهبما في الثري وثووا الي يوم النشور *
 * يسعي المحب مخاطبا اجدانهم يوما يسرور *
 * منعني ويندي نايعا قبرا تناوشه الدثور *
 * ويمرغ الخدين في ترب يراها كالصور *
 * يدعوا فلبس يجبيه الا (١٢) صدا صم الصخور *
 * بمننا تراه نرايرا واذا به امسي سرور *
 * هذا يتقدير الاله وحكم فعال صبور *
 * دنباك جسسر فاعتبر واحرص علي نراد العبور *
 * واطمح الي اللب الهني فجمع ما فيها قشور *
 * على لم تك الدنيا وما فيها هباء (١٣) خبتور *
 ما

(١١) Ita MS. recte pro والشعور in Ed. Gol. Conf. Cl. Sebult. in ad Jobum p. 568.

(١٢) Conferri merentur, quæ de *Ecbo sepulcrali* dedit Cl. Sebult. ad *Hamaf.* p. 558. sq.

(١٣) خبتور vapor, qui facile disparet, idem valet, atque السراب, splendor quidam in desertorum planitie eininus apparens vasti lacus forma, quam radii solis ab arenis repercusfi efficiunt, de quo videtis Gol. ad *Alfeng.* p. 111. & *Adag. Arab.* p. 93.

*Redimeret eos, defenderet, & custodiret pastor meticulo-
sus.*

*Habitant sepulcrum, immutatis istis splendoribus, lætitiis-
que,*

*Et depascit eos vermis consumens, scinditque more lanic-
nis;*

*Putrescunt in sepulcro, moranturque ibi ad diem usque re-
surrectionis.*

*Studiose visitat amicus monumenta eorum sepulcralia, ea-
que alloquitur,*

*Plorat, & inuitat lamentans sepulcrum [ad reddendos
mortuos amicos] quod facile obliuiscitur [querela-
rum*

*Et inquinat genas pulvere, quæ lacrymas radiatim effun-
dunt.*

*Vocant, sed non respondent iis, nisi Echo mutorum saxo-
rum.*

Qui nunc visitat, ipse mox visitatur.

*Idque ex prædeterminatione & providentia Divina, quæ
lente agit.*

*Mundus Tibi pons, unde exemplum cape, quo admonearis,
appete viaticum,*

*Et pete salubrem nucleum, reliqua ejus omnia sunt corti-
ces.*

*Nisi mundus cum suis sibi bonis vapor esset, qui facile eva-
nescit,*

Nota

- ما كان يزوي برها عن كل صبار شكور •
- هذا وغالب ممن عتا في لرضها عرج وعمور •
- كلا ولا انقادت قد صابر مغتالا فخور •
- خلسوا (**) لحق فانثنوا عنه الي مبن وثرور •
- يا رب ثبتنا علي ما تر نضبه من امور •
- واغفر لنا ما قد علمت من الخطايا يا غفور •
- ولحستم لنا بسعادة نكفي بها شر الغرور •
- وامنن (***) لنا بتجارة من باب فضلك لن تبور •

فصل



(**) Malim واخلفوا in sui specie, quæ cum ل, sensu refragandi, imprimis in Alcorano, quem nunc imitatur, solet frequentari.

*Non subtraheretur ejus campus omni patienti pio:
Hic, & potior pars eorum, qui superbiunt, in terra ejus,
claudi sunt & cæci,
Nihilominus duci se non patiuntur, sed superbius sese esse-*
runt:

Repugnant veritati, atque ab ea defleclunt ad menda-
cium, & iniquitatem.

O Domine, constantes nos redde in iis rebus, quæ Tibi
placeant.


Remitte nobis peccata Tibi probe cognita, o Condonator!
Obfigna nobis beatitatem, qua Satanae malitiæ sufficia-
mus!

Et largitor nobis ex aula gratiæ Tuæ mercaturam, nun-
quam perituram!




(*) Minus bene vulgo legitur *واضح* pro *واضح* a *من*
largitus fuit.

VA 1 150841.



L E O V A R D I Æ,
Ex Typographia H. A. DE CHALMOT, 1772.



Handwritten marks consisting of two vertical lines with horizontal strokes, followed by three vertical lines with horizontal strokes, and a final vertical line with a horizontal stroke.

B.
35

